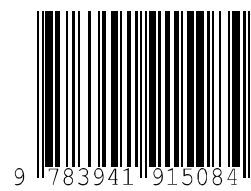


BRAUNSCHWEIG INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

www.filmfest-braunschweig.de



BRAUNSCHWEIG INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

17. – 22. OKTOBER 2017

31 BRAUNSCHWEIG INTERNATIONAL FILM FESTIVAL



VOLKSWAGEN FINANCIAL SERVICES

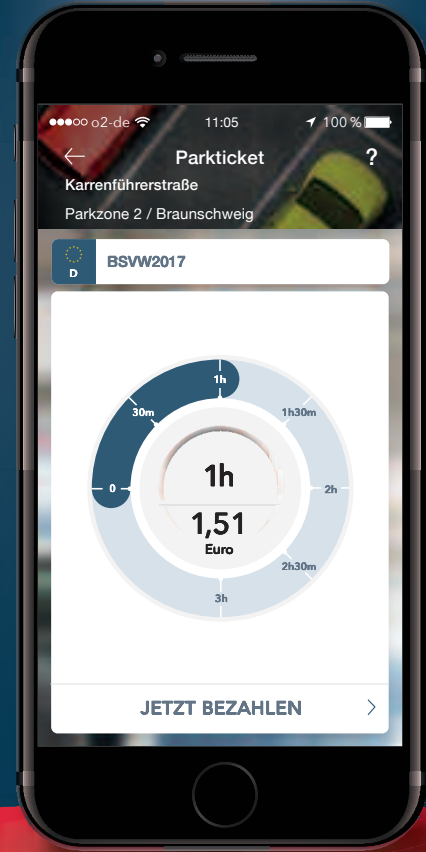
THE KEY TO MOBILITY

31

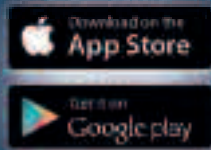


SHOW TIME

Mit TraviPay in Braunschweig
Parkgebühren ganz bequem
per App bezahlen!



Jetzt kostenfrei downloaden



NEU! Das Upgrade für noch
mehr Komfort beim Parken.
travipay.com/premium



VOLKSWAGEN
FINANCIAL SERVICES
THE KEY TO MOBILITY

Alfred Hitchcock 2001



Johnny Depp 2005



Paul Newman 2009



Michael Caine 2013



Audrey Tautou 2002



Marlene Dietrich 2006



Romy Schneider 2010



Natalie Portman 2014



Charly Chaplin 2003



Sean Connery 2007



Clint Eastwood 2011



Daniel Craig 2015



Catherine Deneuve 2004



Audrey Hepburn 2008



Isabella Rossellini 2012



Whoopi Goldberg 2016



Nina Hoss 2017



BRAUNSCHWEIG INTERNATIONAL FILMFESTIVAL

Vorstand Internationales Filmfestival Braunschweig e.V. Edgar Merkel, Thorsten Rinke, Corinna Melcher, Rayk Fenske, Florence Houdin, Beate Neigenfind

Festivaldirektor Michael P. Aust

Assistenz der Festivaldirektion/Junior Kuratorin Karina Gauerhof

Leitung Festivalorganisation/IT Imke Poeschel

Guestmanagement Julia Paxmann

Finanzen Anja Hinderer, Angelika Hoffmann (Mitarbeit)

Sponsorenbetreuung Frank Terhorst, Edgar Merkel, Marc-Aurel Jensen

Leitung Presse- und Öffentlichkeitsarbeit Frank Terhorst

Assistenz Presse- und Öffentlichkeitsarbeit Julia Rutkovska

Betreuung Förderverein Anja Hinderer

Filmvermittlung Kristina Schippling

Ticketing India von Löwis

PraktikantInnen Fabian Kaufholdt, Juliane Hantke

Festivalkatalog Vereinsmitglieder Filmfest Braunschweig e.V., Markus Aust, Julia Rutkovska, Frank Terhorst, Juliane Hantke

Anzeigen Katalog Frank Terhorst, Julia Rutkovska, Juliane Hantke

Übersetzer Aileen Ohlendorf, Christopher Perkins, Oskar Fink

Festivaljournal Frank Terhorst, Stefan Forster, Julia Rutkovska

Dekoration Einzelhandel Juliane Hantke

Festival-Counter Julia Paxmann, India von Löwis, Claudia Siatkowski

Technik Merten Houfek, Georg Hentschel

Fotograf Marek Kruszewski, Moritz Küstner, Frank Sperling

Kinoleitung Frank Oppermann (C1 Cinema), Anke Hagenbüchner und Volker Kufahl (Universum Filmtheater), Iris Mügge (Roter Saal), Stefani Theis (LOT Theater), Frank Rauschenbach und Anna Deileke (Hallenbad – Kultur am Schachtweg, Wolfsburg)

PROGRAMMGESTALTUNG

Sichtungsgruppe Wettbewerb »DER HEINRICH« Beate Siegmann, Beate Neigenfind, Michael Werner, Stefan Neudecker, Marie Dann, Florence Houdin, Thorsten Rinke, Steffi Matjeka, Claudia Grosseck, Jan Schwella, Jana Doell, Jacqueline Schwaneberg, Renato Vazquez

Sichtungsgruppe Neues Internationales Kino Heinz Wilke, Beate Siegmann, Florian Hofmann, Stefan Vockrodt, Evelyn Drewes, Thomas Ressel, Kirsten Schult, Alexandra Heuser, Marit Vahjen, Anne Müller, Renato Vazquez, Philipp Deny, Thorsten Rinke

Sichtungsgruppe Neue deutsche Filme Thorsten Rinke, Katja Heimanns, Dagmar Schumacher, Evelyn Drewes, Samira Ciyow, Marit Vahjen, Tom Blume, Daniela Heinicke, Fitore Muzaqi, Jana Krug, Alexandra Heuser, Ines Rehberger, Faro Lienert

Beyond: Faith Florian Hofmann, Michael Werner, Clemens Williges

Deutsch-französischer Jugendpreis „Kinema“ und Austausch mit der Normandie Florence Houdin, Johannes Wilts (Kinema e.V.)

Witches at Midnight Clemens Williges

Green Horizons Ralf Utermöhlen, Marc-Aurel Jensen, Stefan Vockrodt

Filmkonzerte Staatstheater Martin Weller

Sound on Screen Filmfestival Edition Beate Siegmann, Philipp Preuß, Clemens Williges, Daniela Heinicke

Sichtungsgruppe Kurzfilm-Programme Peter Wentzler, Daniela Baier, Rayk Fenske, Jana Doell, Martina Meiritz

Que*rschnitt: neue LGBTQI* Filme Marie Dann, Fitore Muzaqi, Anke Hagenbüchner, Karina Gauerhof, Oliver Bley, Urte Stahl, Melanie Sapendowski, Christian Hoppe

Neo-Western Edgar Merkel, Michael Werner, Evelyn Drewes, Philipp Preuß, Karina Gauerhof

Heimspiel Imke Poeschel, Thorsten Rinke

Festival-Party Juliane Hantke, Fabian Kaufholdt, Julia Rutkovska

INHALT *CONTENT*

4 Dank / *Acknowledgements*

5 Unsere Sponsoren / *Our Sponsors*

6 Grußworte / *Greetings*

9 Eröffnungskonzert / *Opening Night*

11 Die „Europa“ für Nina Hoss / *European Actors Award for Nina Hoss*

17 Wettbewerb „Der Heinrich“ / *Competition “Der Heinrich”*

23 Wettbewerb „Beyond:Faith“ / *Competition “Beyond:Faith”*

29 Neues Internationales Kino / *New International Cinema*

39 Neue Deutsche Filme / *New German Films*

45 „KINEMA“ - Deutsch-Französischer Jugendpreis / *Prix de la jeunesse franco-allemande*

49 Neo Western

53 Film Footage Fotografie / *Film Footage Photography*

59 Never Ending Stories

63 Musik & Film: Jan A.P. Kaczmarek / *Music & Film: Jan A.P. Kaczmarek*

70 Musik & Film: Was wollen die? & Watch the Music / *Music & Film: What do they want? & Lecture*

71 Musik & Film: Filmkonzert Stephan von Bothmer: LUTHER / *Music & Film: Film Concert Stephan von Bothmer: LUTHER*

72 Musik & Film: Filmkonzert The Comic Project: Live Music for the Graphic Novel „EVELYN“

73 Sound on Screen- Festival Edition

79 Filmfestival im Schloss

80 Weitere Veranstaltungen / *Other Events*

82 Kinder- und Jugendfilme

84 Filmvermittlung

85 Green Horizons

89 Witches at Midnight

95 Que*rschnitt: Neue LGBTQI*-Filme / *Que*rama: New LGBTQI*-Films*

99 Ausstellung ErSieEs & Come-Together / *Exhibition ErSieEs & Come-Together*

101 Kurzfilme / *Short Films*

107 Festival-Party

109 BIFF Industry Day

111 Programme der Hochschulen / *University Programms*

117 Heimspiel / *Home Match*

122 Lageplan / *Map*

123 Adressen, Vorverkauf, Info / *Addresses, Tickets, Information*

124 Regieindex / *Directors Index*

126 Filmindex / *Film Index*

130 Verleih- und Produktionsinfos / *Distribution and Production Companies*

DANK

Kultur kostet Geld. Ohne die Unterstützung von vielen öffentlichen und privaten Geldgebern und ohne den großen ehrenamtlichen Einsatz der Vereinsmitglieder ist das Festival nicht auf die Beine zu stellen. Daher geht unser besonderer Dank an:

Das Land Niedersachsen, die nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH sowie die Stadt Braunschweig, die mit ihrer Unterstützung die Vielfalt der Filmkultur in Braunschweig sichern, und an unseren Hauptsponsor, die Volkswagen Financial Services, ohne deren Sponsoring dieses Festival nicht durchgeführt werden könnte.

Wir bedanken uns bei den weiteren Förderern, Sponsoren und Medienpartnern:

Braunschweiger Zeitungsverlag, City Hotel Braunschweig, Deutsch-Französisches Jugendwerk, Four Side Hotel, fishfarm netsolutions, der Freitag, Film-echo|Filmwoche, Friedrich E.W. Walz Stiftung, Gaertner Datensysteme, Gesellschaft für deutsch-polnische Zusammenarbeit, Hofbrauerei Wolters, Hönigsberg & Düvel Datentechnik GmbH, LiveAudio event technic GmbH, NDR Kultur, Niedersächsisches Ministerium für Wissenschaft und Kultur, Nibelungen Hörgeräte, Richard Borek Stiftung, Staatskanzlei des Landes Niedersachsen, Staatstheater und Staatsorchester Braunschweig, Stiftung Braunschweiger Land, Stiftung Braunschweigischer Kulturbesitz, Volkswagen AG, Volkswagen Service Factory.

Ebenso danken wir:

Antenne Métropole der Metropolregion Hannover Braunschweig Göttingen Wolfsburg GmbH, Académie de Rouen, AGIMUS GmbH, ALBA Braunschweig, Allianz für die Region, apotheca Hutfiltern, art plakat, BBG - Braunschweiger Baugenossenschaft eG, Braunschweig Stadtmarketing GmbH, Buch und Kunst, C1 Cinema, Deutsch-Polnischer Kulturverein, Evangelische Akademie Abt Jerusalem, Film- und Medienbüro Niedersachsen, Creative Europe Desk Hamburg, DER-PART Reisebüro, Dot Design, Erna & Käthe, Filmpalast

Wolfenbüttel, Galerie Jaeschke, Gesundheitsverbund Harz und Heide e.V., Guten Morgen Buchladen, Hallenbad am Schachtweg, Haus der Wissenschaft, Hochschule für Bildende Künste, Heimbs Kaffee GmbH & Co. KG, Hoffmann Filter, IG Metall, Initiative Jazz Braunschweig, Jojeco fairfashion, Kaledonia, Kinema e.V., Kinobistro Abspann, Kreativregion38, Kunstmuseum Wolfsburg, Kunstverein Braunschweig, Landesmuseum Braunschweig, Leseratte, LOT Theater, Mieterverein Braunschweig, Museum für Photographie Braunschweig e.V., Musikalienhandlung Bartels, Niedersächsisches Kultusministerium, Oeding Print, Ostfalia Hochschule für angewandte Wissenschaften, Perfetto Braunschweig, Perschmann Braunschweig, Pfrankuch Buch GmbH, Musik-Kunst-Cafe Riptide, Stadt-Palais Braunschweig, Stöckel & Morich, SUBS Hamburg, SUBWAY, Tourist Info Braunschweig, Universum Filmtheater Braunschweig, Verein für sexuelle Emanzipation, Volkshochschule Braunschweig, Weibler Coniserie Chocolaterie, Wein Bremer, Wunderbar Unverpackt, Zu den Vier Linden.

Ein Dankeschön den Geschäften der Braunschweiger, die das Filmfestival mit ihren Dekorationen präsentieren:

apotheca Hutfiltern, Bio Brotladen Schütze, Buchhandlung Bücherwurm, Buchhandlung Graff, Café Riptide, Greifhaus, Guten Morgen Buchladen, Heima- trausch, Jack Wolfskin Store, KingKing Shop, Kunstblume, Leseratte, Magni Küche, Men's Gala, Musikhaus Mewes, Nils Komm Schmuck, Pixy Photo, Radio Ferner und SFU-Sachen für Unterwegs.

Bedanken möchten wir uns auch bei: Annette Ahlers, Jan-Christoph Ahrens, Béatrice Angrand, Joachim Beggerow, Dr. Ralf Beil, Thorsten Birk, Marco Bittner, Karsten Breuer, Annick Brunet-Lefèvre, Prof. Michael Bryntrup, Rainer Cech, Martin Chall, Jochen Coldewey, Chris Collet, Denis Darroy, Anna Deilicke, Kaspar Delahaye, Amélie Desserre, Kai Dräger, Laure Dréano-Mayer, Uwe Faustmann, Kathrin Felis, Matthias Filbrich, Oskar Fink, Matthias Fricke, Stefan Gärtner, Arne Gessner, Axel Görlt, Ilona Gerhardy-Grotjan, Dr. Joachim Gulich, Wolfgang Elvis Haberkam, Anke Hagenbüchner, Thorsten Harms, Carmen Heies, Tobias Henkel, Georg Hentschel, Angelika Herrmann, Dr. Anja Hesse, Christiane Heuwinkel, Philipp Hoffmann, Barbara Hoffmann-Johnson, Martin von Hoyingen Huene, Dr. Markus Ingenlath, Martin Jasper, Pavel Kallenda, Gregor Kaluza, Angela Kleinhans, Prof. Heike Klippel, Monika König, Dennis Kornejew, Marek Kruszewski, Volker Kufahl, Andreas Kühling, Holger Kühling-von Essen, Torsten Kunkel, Tomas Kutis, Henning Kunze, Volker Kuz, Susanne Lange, Olivier Launay, Gerold Leppa, Jaqueline Lippold, Elisabeth Lizon A Lugin, Karl Maier, Lars Michalowski, Cornelia Meseck, Andreas Mette, Thomas Möbius, Iris Mügge, Christine Müller, Martin Neitzel, Aileen Ohlendorf, Dr. Karen Oltersdorf, Frank Oppermann, Simeon Ostberg, Andra Peters, Justus Perschmann, Chris Perkins, Ehepaar Puzia, Pfarrer Dieter Rammler, Chris Rank, Frank Rauschenbach, Dr. Michael Reinhart, Werner Ritter, Nils Rodermund, Alfred Rotert, Barbara Ruprecht, Stephan Sandmann, Thomas Schäffer, Jörg Schaller, Fabian Schaper, Melanie Sapendowski, Inge Schittkowski, Petra Schleuning, Dagmar Schlingmann, Claas Schmedtje, Jürgen Schubert, Sylvia Scholz, Peter Schorn, Maik Schulz, Heike Schüttler, Karin Schwanke, Ulrich Schwarz, Christiane Siemen, Kerstin Simon, Jan Tangerding, Stefanie Theis, Jürgen Thieme, Klaus Treumann, Ralf Utermöhlen, Hansi Volkmann, Beate Warkentien, Matthias Weibler, Martin Weller, Andreas Wels, Mark Werner, Martin Wiese, Johannes Wilts, Dr. Frank Woesthoff, Bernd Wolter, Vera Zellmer, Andreas Zimpel und allen, die wir hier möglicherweise vergessen und die uns ebenfalls geholfen haben, dass das 31. Internationale Filmfestival ein Erfolg wird.

An Dankeschön an alle Lichtspielhäuser der Region, die unseren Trailer gezeigt haben: Apollo Hannover, C1 Cinema, CineStar Wolfenbüttel, CineEvent Salzgitter, Delphin Palast Wolfsburg, Filmpalast Wolfenbüttel, Hochhaus-Lichtspiele Hannover, Kino am Raschplatz Hannover, Kinocenter am Steinweg Gifhorn, Kammerlichtspiele Königslutter, Multiplex City-Filmtheaterbetriebe G. Funk GmbH, Metropol-Theater Fallersleben, Thega Filmpalast Hil- desheim, Studiokino Magdeburg, Universum Film- theater Braunschweig

Ein spezieller Dank geht im Voraus an das Personal im C1 Cinema, im UNIVERSUM Filmtheater, LOT Theater, Roten Saal des Kulturinstituts, des Staatstheaters, des Hallenbads Wolfsburg, dem wieder spannende, aber anstrengende Tage bevorstehen. Und natürlich all den ProduzentInnen, VerleiherInnen und FilmemacherInnen weltweit, die uns dieses Jahr ihre Beiträge eingeschickt oder zur Verfügung gestellt haben, einen ganz herzlichen Dank!

DIE SPONSOREN

31. BRAUNSCHWEIG INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

Hauptsponsor

Förderer

Medienpartner

Sponsoren





GRUSSWORT STEPHAN WEIL NIEDERSÄCHSISCHER MINISTERPRÄSIDENT GREETING FROM THE PRIME MINISTER STEPHAN WEIL

Vom 17. bis zum 22. Oktober ist es soweit: An sechs Festivaltagen wird das „Braunschweig International Film Festival“ rund 170 aktuelle internationale Kurz- und Langfilme vor allem aus Europa präsentieren. Stammgäste freuen sich alljährlich auf ein anspruchsvolles und unterhaltsames Programm. Neben großen Premieren und originellen filmischen Experimenten erwartet die Besucher ein attraktives Rahmenprogramm mit spannenden Wettbewerben und Mitternachtsgesprächen. Die Veranstaltung ist eines der ältesten Filmfestivals im Lande mit einer Bedeutung weit über die Landesgrenzen hinaus.

Nina Hoss wird mit der „Europa“ für herausragende künstlerische Leistungen um die europäische Filmkultur geehrt. Der polnische Oscar-Preisträger Jan A. P. Kaczmarek ist Ehrengast und wird mit einer Retrospektive ausgezeichnet. Eines der vier Konzerte in der Reihe „Film und Musik“ ist ihm vorbehalten. Ein weiteres Konzert ist dem Luther-Gedenkjahr gewidmet. Den Auftakt macht das Staatsorchester Braunschweig mit der Musik zum Filmklassiker THE MATRIX.

Die noch junge Reihe „Beyond“ stellt in diesem Jahr das Thema „Glaube“ in den Mittelpunkt. Zu sehen wird unter anderem LITTLE CRUSADER, die Geschichte um einen kleinen Jungen der von zu Hause fortläuft, um Kreuzritter zu werden. Eine Geschichte, die traurige Parallelen in der Gegenwart findet. Mindestens ebenso außergewöhnliche Filme bekommt man in der Sonderreihe „Neo Western“ zu sehen. Vorgestellt werden Filme, die den Konventionen des Western-Genres folgen, die aber auch in der Gegenwart spielen und nicht in Amerika, sondern irgendwo sonst auf der Welt. Wer es lieber schaurig mag, wird bei den „Witches at Midnight“ auf seine Kosten kommen.

Das Internationale Filmfestival Braunschweig stellt hohe Ansprüche an die Qualität der Darbietungen und an die Nachhaltigkeit in seinem regionalen und europäischen Umfeld. Deshalb unterstützt die nord-

media die Veranstaltung kontinuierlich aus Landesmitteln. Ich freue mich, dass dieser Beitrag in diesem Jahr leicht erhöht werden konnte.

Die Zusammenarbeit des Internationalen Filmfestival Braunschweig mit der Region Haute Normandie hat schon eine lange Tradition. Der Jugendpreis KINEMA, den eine sechsköpfige Jury aus jungen Franzosen und Deutschen im Alter von 16 bis 23 Jahren vergibt, wird bereits zum 10. Mal im Rahmen des filmischen Austausches mit der niedersächsischen Partnerregion Haute-Normandie vergeben.

Als Schirmherr des Internationalen Filmfestival Braunschweig freue ich mich besonders über das Engagement der Veranstalter für junge Menschen. Das Filmfestival bietet jungen Kreativen ein Forum, indem im Rahmen der Veranstaltung die Arbeiten der Filmklasse der Hochschule für Bildende Künste Braunschweig und der Ostfalia präsentiert werden. Filmtalenten aus der Region widmet das Festival eine eigene Sektion mit dem Titel „Heimspiel“. Ganz besonders begrüße ich die Film-Workshops für Kinder und Jugendliche aus sozialen Brennpunkten, die das Festival gemeinsam mit der Stiftung „Unsere Kinder in Braunschweig“ erstmalig im Rahmen der Veranstaltung anbietet.

Ich wünsche dem Filmfestteam einen erfolgreichen Festivalverlauf und den Gästen von nah und fern viele anregende Filmerelebnisse und Gespräche.

Hannover im September 2017

Stephan Weil
Niedersächsischer Ministerpräsident

From the 17th to the 22nd of October, it is there again: over six Festival Days, the Braunschweig International Film Festival will be presenting around 170 current international short and feature length films, above all, from Europe. Every year, regular visitors look forward to a challenging and entertaining programme. Apart from some big premieres and original cinematic experiments, an attractive framework programme with exciting competitions and midnight discussions awaits the visitor. This event is one of the oldest film festivals in the country and is well-known beyond the state borders.

Nina Hoss will be honoured with the “Europa” for outstanding artistic achievements for European film culture. The Polish Oscar award winner, Jan A.P. Kaczmarek is a special guest and will be honoured with a retrospective. One of the four concerts in the series “Film and Music” is reserved for him. A further concert is dedicated to the Luther Memorial Year. The Braunschweig State Orchestra will start the series with the music to the film classic THE MATRIX. The still young series, “Beyond”, focuses this year on the subject “Faith”. Amongst others, we can see LITTLE CRUSADER, the story about a young boy who runs away from home to become a crusader. A story that has sad parallels with the present time. Films that are just as exceptional at least can be seen in the special series “Neo-Western”. Here films are shown that follow the conventions of the Western genre, but also play in the present, and not in America but somewhere else in the world. Anyone who likes it scary will get his or her money’s worth with the series “Witches at Midnight”.

The Braunschweig International Film Festival places high demands on the quality of the films it shows and on sustainability in its regional and European environment. This is why nordmedia continuously supports the event with federal state funds. I am pleased that this contribution could be increased slightly this year.

The cooperation of the Braunschweig International Film Festival with the Haute Normandie region already has a long tradition. The youth prize KINEMA, which is awarded by a six-member jury made up of young French and German people between the ages of 16 to 23, is being awarded already for the 10th time within the framework of the cinematic exchange with the Lower Saxony partner region of Haute Normandie.

As patron of the Braunschweig International Film Festival, I am especially pleased about the involvement of the organisers for young people. The Film Festival offers young creative people a forum in that within the framework of the event the works of the film class of the Braunschweig University of Art as well as of Ostfalia University are being presented. The Festival dedicates a section of its own called “Heimspiel” (Home Game) to film talents from the region. I very particularly welcome the film workshops for children and young people from deprived areas which the Festival is offering for the first time - together with the foundation “Our Children in Braunschweig” - within the framework of the event.

I wish the Film Festival team a successful Festival and the guests from near and far the chance to take part in many stimulating film experiences and discussions. Hannover, September 2017



© Stadt Braunschweig/Daniela Nielsen

GRUSSWORT ULRICH MARKURTH OBERBÜRGERMEISTER STADT BRAUNSCHWEIG A WORD OF GREETING FROM THE LORD MAYOR OF THE CITY OF BRAUNSCHWEIG

Das „Braunschweig International Film Festival“ ist mit rund 25.000 Zuschauerinnen und Zuschauern eines der besucherstärksten Festivals Norddeutschlands, das Cineasten mit einer Vorliebe für Programmkinos begeistert. Die 31. Auflage des Festivals gibt mit über 200 Spiel- und Dokumentarfilmen aus über 50 Ländern erneut einen konzentrierten Einblick in aktuelle Entwicklungen des neuen deutschen und internationalen Filmschaffens – auch zum Thema Nachhaltigkeit durch die Reihe „Green Horizons“, und das alles sowohl in Kurz- als auch in Langfilmen.

Zu den Höhepunkten zählen auch in diesem Jahr wieder die Filmkonzerte. So eröffnet das diesjährige Festival mit dem Science-Fiction-Thriller „Matrix“, wieder in der bewährten Kooperation mit dem Staatsorchester Braunschweig, diesmal dirigiert von dem renommierten US-amerikanischen Filmkomponisten Don Davis. Ein weiteres Filmkonzert ist dem Ehrengast der Reihe „Film und Musik“ vorbehalten: dem polnischen Hollywood-Komponisten Jan A. P. Kaczmarek, der als Oscar-Preisträger zum Braunschweiger Film Festival anreist und mit einem Ensemble des Staatsorchesters ein Konzert mit Ausschnitten aus seinem umfangreichen Werk bestreiten wird.

Neben den seit Jahren etablierten Filmpreisen – exemplarisch genannt seien die „Europa“, „Der Heinrich“ oder der deutsch-französische Jugendpreis, „KINEMA“ – wird in diesem Jahr zum zweiten Mal der „Schwarze Löwe“ für einen Film der „Beyond“-Reihe verliehen, die Experimente jenseits cineastischer Konventionen wagt. Das regionale Filmschaffen kommt ebenfalls nicht zu kurz. In der Reihe „Heimspiel“ wird etwa die neueste Folge des Braunschweiger „Sanddorn-Krimis“ gezeigt. Diese Reihe hat sich so gut etabliert, dass inzwischen für diesen Wettbewerb der Preis „Die Goldenen Vier Linden“ ausgelobt wurde.

Besonders freut mich, dass das International Film Festival seine Kooperationen mit Institutionen und Initiativen in Braunschweig und der Region weiter

ausgebaut hat. So sind zum Beispiel neben dem Staatsorchester das Braunschweiger Photomuseum, der hiesige Kunstverein, die Aktion „Ferien in Braunschweig“, der „Verein für sexuelle Emanzipation“, die Hochschulen der Region oder das Kunstmuseum Wolfsburg eng mit dem Film Festival vernetzt. Wie eng das Filmfest in unsere Stadtgesellschaft eingebunden ist, unterstreicht es gemeinsam mit der Stiftung „Unsere Kinder für Braunschweig“: Im Frühjahr werden Film-Workshops für sozial benachteiligte Kinder und Jugendliche angeboten.

Dank der Kreativität und des Enthusiasmus der hauptamtlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sowie der zahlreichen ehrenamtlichen Mitglieder des Filmfestvereins hat sich das Filmfest seinen festen Platz in der deutschen Festival-Landschaft gesichert. Damit trägt es dazu bei, das Profil Braunschweigs als Kulturstadt weiter zu akzentuieren. Den Sponsoren und Förderern danke ich herzlich, dass sie das Festival zusammen mit der Stadt Braunschweig unterstützen.

Dem Publikum wünsche ich sechs Festivaltage mit unterhaltsamen, bewegenden und nachdenklich stimmenden Filmen sowie intensiven und anregenden Gesprächen.

Ulrich Markurth
Oberbürgermeister

The Braunschweig International Film Festival, with its ca 25,000 viewers, is one of the most frequently attended festivals in northern Germany and delights film buffs passionate about arthouse cinema. Now in its 31st year, the Film Festival again offers intense insight into the latest developments in the art of German and international cinema, with over 200 feature and documentary films from over 50 countries – also on the topic of sustainability in the series “Green Horizons” – and all this both in short and full-length films.

This year too, the film concerts belong to the highlights. So this year’s festival will be opening with the science fiction thriller “Matrix”, again in cooperation with the Braunschweig State Orchestra, directed this time by the well-known US-American film composer Don Davis. A further film concert is reserved for the guest of honour of the series “Film and Music”: for the Polish composer Jan A.P.Kaczmarek, who is coming to the Braunschweig Film Festival as an Oscar award-winner and will play a concert with an ensemble from the State Orchestra with extracts from his comprehensive work.

Apart from the long established film awards – the best examples being the “Europa”, “The Heinrich” or the German-French Youth Prize “KINEMA” – the “Black Lion” will be awarded this year for the second time for a film from the “Beyond” series, which ventures into experiments beyond cineastic conventions. The regional film production has also not been neglected. In the series “home game”, for example, the latest episode of the Braunschweig “Sanddorn” crime thriller will be shown. This series has is so well established that in the meanwhile the award “Die goldenen Vier Linden” is now offered as a prize for this competition.

I am especially pleased that the International Film Festival has further extended its cooperation with institutions and initiatives in Braunschweig and the re-

gion. So for example, apart from the State Orchestra, the Braunschweig Museum for Photography, the local Art association, the initiative “Holidays in Braunschweig”, the “Association for Sexual Emancipation”, the universities in the area or the Art Museum in Wolfsburg are all closely networked with the Film Festival. Just how closely the Film festival is now integrated into our urban society is underlined by the cooperation with the foundation “Unsere Kinder in Braunschweig” (“Our children in Braunschweig”). In spring, film workshops for deprived children and young people will be offered.

Thanks to the creativity and the enthusiasm of the full-time staff as well as the numerous honorary members of the Film Association, the Film Festival has a fixed place in the German festival landscape. Thus, it contributes further to accentuating the profile of Braunschweig as a city of culture. I thank the sponsors and promoters most heartily for supporting the festival together with the city of Braunschweig.

I wish the audience six festival days with entertaining, stirring and thought-provoking films as well as intense and stimulating conversations.



filmecho | filmwoche
DIE GANZE WELT DES KINOS

www.filmecho.de

MATRIX LIVE. FILM IN CONCERT

USA 1999

Regie: Lilly Wachowski, Lana Wachowski

Buch: Lilly Wachowski, Lana Wachowski

Kamera: Bill Pope

Schnitt: Zach Staenberg

Musik: Don Davis

Darsteller: Keanu Reeves, Laurence Fishburne,

Carrie-Anne Moss, Hugo Weaving

Produktion: Silver Pictures, Warner Bros.

Produzent: Joel Silver

Verleih: Europäische Filmphilharmonie

Am Beginn des 31. Internationalen Filmfestivals Braunschweig steht die 16. Kooperation mit dem Staatsorchester Braunschweig. Unter dem persönlichen Dirigat von Komponist Don Davis erfüllt ein Score die Stadthalle, der ein neues Kapitel in der Geschichte der Filmmusik aufschlug. In Davis' vielschichtiger Musik treffen minimalistische und polytonale Techniken auf dissonante Tonschichtungen und Ausbrüche in „klassische“ Stile.

The 31st Braunschweig International Film Festival kicks off with its 16th cooperation with the Staatsorchester Braunschweig. Conducted by Don Davis himself, the orchestra brings a score to the Stadthalle that opened a new chapter in the history of film music. In his composition for THE MATRIX, Don Davis reconciles new music stylistics with the requirements of an action film, using complex and unrelenting sounds to portray the non-reality of the Matrix. "An orchestral challenge that may be one or two decades ahead of its time." (Jerry McCulley)

Don Davis

Geboren 1957 in Anaheim, California, USA. Davis studierte Musiktheorie und Komposition an der UCLA, spielte Trompete in College Jazz Ensembles und Orchestern. Seit den 80ern Orchestrierung und Komposition für Fernsehserien. Davis' Kinodurchbruch war 1996 der Score zum Thriller BOUND der Wachowskis. Seine Oper „Rio de Sangre“ feierte 2010 Premiere.

Born 1957 in Anaheim, California, USA. Study of music at UCLA, majoring in music theory and composition, playing trumpet in college jazz ensembles and orchestras. Davis orchestrated and composed for television since the 80s. In 1996, Davis composed the score for the Wachowskis' off-beat thriller BOUND, and the directing brothers immediately formed a close working relationship with Davis. His full length three act opera "Rio de Sangre" premiered in 2010.

Computerhacker „Neo“ wird eines Abends von einer geheimnisvollen Untergrund-Organisation kontaktiert. Der Anführer dieser Gruppe, der gesuchte Terrorist Morpheus, weicht ihn in ein erschreckendes Geheimnis ein: Die Realität, wie wir sie kennen, ist nur eine illusionäre Welt. In Wirklichkeit wird die Menschheit schon seit langem von einer bösen virtuellen Macht kontrolliert, deren Agenten Neo bereits im Visier haben.

Der 1999 entstandene Film – ausgezeichnet mit vier Oscars – markiert eine Zeitenwende im Science-Fiction-Kino und weit darüber hinaus. Filminhalt, Erzählweise und technische Umsetzung eröffneten eine neue Dimension der Filmrezeption. MATRIX stellt die fundamentale Verunsicherung des Individuums bezüglich seiner eigenen Identität und seiner Position in einer postapokalyptischen Welt dar. MATRIX ist der erste Film des 21. Jahrhunderts.

Neo, a hacker, is contacted via internet by a mysterious underground organisation. The leader of the group, the wanted terrorist Morpheus, lets him in on a terrible secret: reality as we know it is just an illusory world. In reality, people have long been controlled by a sinister virtual power – the Matrix, whose agents already have their sights on Neo.

THE MATRIX played a groundbreaking role in the development of the science fiction genre, dealing with a subject of concern to millions of cinema-goers at the turn of millennium: the border between reality and the virtual world.

FILMPHILHARMONIC EDITION

Film mit Genehmigung von Warner Bros. Pictures International · Musik mit Genehmigung von Don Davis / Die Film-Philharmonie GmbH



© Warner Bros. Pictures.



Staatstheater
Braunschweig

EUROPÄISCHE
FILMPHILHARMONIE





»DIE EUROPA« FÜR NINA HOSS

EUROPEAN ACTORS AWARD FOR NINA HOSS

Ein größeres Repertoire als Nina Hoss kann eine SchauspielerIn kaum haben, sie ist im europäischen Autorenfilm und auf deutschen und europäischen Theaterbühnen genauso zu Hause wie in einer amerikanischen Erfolgsserie. Damit gehört sie zu den gefragtesten deutschen Schauspielerinnen, auch international. Mit Kunst und Politik im Elternhaus wächst sie auf, lernt sich mit der Welt auseinanderzusetzen, nicht nur in ihrem Beruf, sondern auch darüber hinaus. Bereits mit 7 Jahren spricht sie Hörspielrollen und mit 14 steht sie das erste Mal auf der Theaterbühne. Direkt von der Ernst-Busch Schauspielschule wird sie für ihr Filmdebüt UND KEINER WEINT MIR NACH engagiert. Für die Rolle der Rosemarie Nitribitt erhält Nina Hoss 1997 die Goldene Kamera, zahlreiche renommierte Preise folgen. Ihre Bühnenkarriere beginnt 1998 am Deutschen Theater Berlin, zurzeit gehört sie dem Ensemble der Schaubühne an. Nina Hoss überzeugt in ihren Rollen durch eine starke Präsenz, Spontaneität und Glaubwürdigkeit. „Schauspielen“, sagt sie, „hat viel damit zu tun, sich als Figur in einem Raum zu bewegen: Findet man eine Haltung oder ist man verloren?“ Nina Hoss findet eine Haltung. Das Zusammentreffen mit Regisseur Christian Petzold nennt sie eine „Lebensbegegnung“ und sagt: „Mit Christian ging es um Inhalte, da hatte ich das Gefühl, weiterzukommen, als SchauspielerIn und im Filmverständnis.“ Am 21. Oktober wird Nina Hoss den von Volkswagen Financial Services gestifteten Schauspielpreis „DIE EUROPA“ entgegennehmen.

Marit Vahjen



© Stefan Klütter

There is scarcely another actress who has a greater repertoire than Nina Hoss: she is at home in European auteur films and on German and European theatre stages, just as much as in American hit series. She thus belongs to one of the most sought-after German actresses, also internationally. She grew up in her parental home with art and politics, learnt to grapple with the world, not only in her profession but also beyond it. As early as 7 years old, she spoke in radio plays and when she was 14, she had her first acting role on stage. Coming directly from the Ernst-Busch Drama School, she was taken on for her film debut in UND KEINER WEINT MIR NACH. In 1997 Nina Hoss was awarded the Golden Kamera for the role of Rosemarie Nitribitt and numerous prestigious awards followed. Her stage career began in 1998 at the Deutsches Theater Berlin and at the moment she is part of the ensemble of the Schaubühne Theatre. Nina Hoss is convincing in her roles through her strong presence, spontaneity and credibility. "Acting", she says, "has a lot to do with how you move as a figure in a room: do you find the right stance, or are you lost?" She calls her getting together with director Christian Petzold a "life encounter" and says: "With Christian, it was a matter of content; I had the feeling of making progress, as an actress and in the understanding of film." On 21. October, Nina Hoss will receive the European Actors Award "DIE EUROPA", donated by Volkswagen Financial Services.

Unser Filmduo beim 31. BIFF:

YELLA von Christian Petzold
SIMPEL von Markus Goller



nordmedia –
Film- und Mediengesellschaft
Niedersachsen/Bremen mbH

www.nordmedia.de

ANONYMA - EINE FRAU IN BERLIN



Deutschland, Polen 2008
Regie: Max Färberböck
Buch: Max Färberböck
Kamera: Benedict Neuenfels
Schnitt: Ewa J. Lind
Musik: Zbigniew Preisner
Darsteller: Nina Hoss, Sandra Hüller, Irm Hermann, August Diehl
Produktion: Günter Rohrbach
Verleih: Constantin Film Verleih
131 Min., Farbe, 35mm, dt.

Hoss: „Ich finde es beeindruckend, wie es den Frauen gelingt, einen Umgang mit dem Thema zu finden. Im Roman steht, sie hätten einen schwarzen Humor entwickelt und die Täter lächerlich gemacht, damit sie die Misshandlungen besser ertragen konnten.“

Hoss: "I find it impressive how women manage to find a way to deal with this subject. The novel relates that they develop black humour and ridicule the perpetrators so that they can bear the abuses better."

Max Färberböck



© ZDF, Christian Hartmann

Berlin im April 1945. Die Rote Armee rückt auf das Regierungsviertel vor, die zerstörte Stadt erlebt die letzten Straßenkämpfe. In einem Keller beginnt für viele ausgezehnte Frauen eine unbeschreibliche Leidenszeit. Sie werden immer wieder von russischen Soldaten vergewaltigt. Eine Journalistin, selbst Opfer, hält diese Zeit in Tagebüchern fest. In ihrer Not der täglich drohenden Übergriffe sucht sie sich einen russischen Offizier als Beschützer, der als Gegenleistung mit ihr schlafen darf. Es entsteht eine Beziehung, die sich wie Liebe anfühlt, aber da ist eine Barriere, die sie Feinde bleiben lässt. Der Film basiert auf dem autobiografischen Buch „Eine Frau in Berlin“ von Marta Hillers.

Berlin in April 1945. The Red Army is advancing on the government quarter, the destroyed city is experiencing the final street battles. In a cellar, an indescribable time of suffering begins for many emaciated women. They are raped again and again by Russian soldiers. A journalist, herself a victim, records this time in her diaries. In her need against the daily impending abuses, she looks for a Russian officer as a protector, who in return is allowed to sleep with her. A relationship arises which feels like love but a barrier remains that keeps them as enemies. The film is based on the autobiographical book "Eine Frau in Berlin" ("a Woman in Berlin") by Marta Hillers.

BARBARA



© Christian Schulz

Deutschland 2012
Regie: Christian Petzold
Buch: Christian Petzold
Kamera: Hans Fromm
Schnitt: Bettina Böhler
Musik: Stefan Will
Sound: Andreas Mücke-Niesytka, Martin Steyer
Darsteller: Nina Hoss, Ronald Zehrfeld, Jasna Fritzi Bauer
Produktion: Florian Koerner von Gustorf, Michael Weber
Verleih: Piffli Medien GmbH
105 Min., Farbe, DCP, OmeU

Petzold: „Wir wollten nicht das Portrait eines Unterdrückterstaates filmen und dagegen die Liebe setzen, die unschuldige, befreiende. Wir wollten keine Symbole. Man decodiert sie und nichts bleibt übrig, nur das, was man schon zuvor gewusst hat.“

Petzold: "We didn't want to film the portrait of an oppressor country and position love against it, innocent, liberating love. We didn't want any symbols. You decode them and nothing remains, just what you knew before."

Christian Petzold



© Christian Schulz

DDR 1980. Barbara, eine Ärztin, wird in die Provinz strafversetzt, weil sie einen Ausreiseantrag gestellt hat. Jörg, ihr Geliebter aus dem Westen, arbeitet an der Vorbereitung ihrer Flucht. Barbara wartet. Ihr neues Umfeld scheint sie nicht zu berühren. Aufmerksam gegenüber den Patienten, distanziert zu den Kollegen, arbeitet sie in der Kinderchirurgie. Ihr neuer Chef Andre verwirrt sie. Sein Vertrauen in ihre beruflichen Fähigkeiten, seine Fürsorge, sein Lächeln. Ist er auf sie angesetzt? Ist er verliebt? Barbara beginnt die Kontrolle zu verlieren. Über sich, über ihre Pläne, über die Liebe. Der Tag ihrer geplanten Flucht steht kurz bevor. Ein spannend und emotional erzählter Film.

GDR 1980. Barbara, a doctor, is transferred out into the country for disciplinary reasons because she has made an application to emigrate. Jörg, her lover from the West, is working on plans for her escape. Barbara waits. Her new environment does not seem to affect her. Attentive towards her patients, keeping a distance from her colleagues, she works in the pediatric surgery. Her new boss Andre confuses her. His confidence in her professional abilities, his care, his smile. Has he been set on to her? Is he in love? Barbara begins to lose control, over herself, over her plans, over love. The day of her planned escape is imminent. A thrilling and emotionally told film.

FENSTER ZUM SOMMER



Deutschland, Finnland 2011
Regie: Hendrik Handloegten
Buch: Hendrik Handloegten
Kamera: Peter Przybylski
Schnitt: Elena Bromund
Musik: Timo Hietala
Sound: Kai Tebbel
Darsteller: Nina Hoss, Lars Eidinger, Mark Waschke
Produktion: Maria Köpf
Verleih: Deutsches Filminstitut
96 Min., Farbe, DCP, dt.

Hoss: „Das muss man sich mal vorstellen: Man wird sechs Monate seines Lebens zurückgeworfen, in eine Zeit, die vielleicht nicht besonders schön war. Juliane muss ihre Prioritäten neu setzen und dann auch vertreten, sich der Realität neu stellen.“

Hoss: "Just imagine this: you are thrown back six months of your life, into a time which was perhaps not particularly nice. Juliane has to set her priorities anew and then represent them too, face reality anew."

Hendrik Handloegten



Sommer in Finnland. Juliane verbringt den ersten gemeinsamen Urlaub mit ihrer großen Liebe August, für den sie ihren langjährigen Freund Philip verlassen hat. Ganz plötzlich wacht sie wie durch einen Zeitsprung wieder im verschneiten Berlin auf. War der Sommer nur ein Traum? Zwischen Hoffen und Bangen macht Juliane sich erneut auf den Weg in die Zukunft ... Lässt sich das Schicksal austricksen? Wie verhält man sich, wenn man seine Zukunft schon zu kennen glaubt? Eine magisch-rätselhafte Liebesgeschichte mit der Hoffnung auf eine zweite Chance. Ein Film über eine Liebe, die sich nicht an die Grenzen der Zeit hält. Und die so groß ist, dass sie nach einer zweiten Chance verlangt.

Summer in Finland. Juliane is spending her first holiday together with the love of her life, August, for whom she left Philip, her partner of many years. Suddenly she wakes up in snowy Berlin, as if in a leap of time. Was the summer just a dream? With a mixture of hope and fear, Juliane makes her way back into the future... Can you trick fate? How do you behave, when you think you know your future? A magically enigmatic love story, with the hope of a second chance. A film about a love that does not keep to the limits of time. And one so great that it demands a second chance.

JERICHOW



© Christian Schulz

Deutschland 2008
Regie: Christian Petzold
Buch: Christian Petzold
Kamera: Hans Fromm
Schnitt: Bettina Böhler
Musik: Stefan Will
Sound: Dirk Jacob
Darsteller: Nina Hoss, Benno Fürmann, Hilmi Sözer
Produktion: Florian Koerner von Gustorf, Michael Weber
Verleih: Piffli Medien GmbH
93 Min., Farbe, 35mm, dt.

Petzold: „Heimat-Building“, das ist etwas, was mich immer interessiert hat. Überhaupt gefallen mir Leute, die den Verhältnissen etwas abtrotzen. Überall um sie herum ist Niedergang und Auflösung und Komplexität, aber sie machen weiter.“

Petzold: "Heimat-Building" has always interested me. In general, I like people who defy circumstances. Everything around them is complex, things are crumbling and dissolving, but these people keep going."

Christian Petzold



© Christian Schulz

Jerichow, ein abgehangener Ort im Osten Deutschlands. Drei Menschen treffen mit schicksalhafter Zufälligkeit aufeinander. Thomas, jung, wortkarg, ehemaliger Zeitsoldat in Afghanistan, Ali, misstrauisch, aber immer noch leutselig, der mit seinen Imbissbuden reich geworden ist und Laura, Alis Frau, attraktiv und distanziert. Thomas sucht Arbeit und als Ali ihn als Fahrer einstellt, beginnt er eine Affäre mit Laura. So entfaltet sich das Drama dieser drei Menschen, die sich immer tiefer in ihre Leidenschaften, Geheimnisse und Abhängigkeiten verstricken. „Es gibt keine Szene, in der nicht das Geld ist: Als Bild, als Tauschwert, als Betrug und als Mittel zur Anschaffung“, so der Regisseur.

Jerichow, a forgotten town in eastern Germany. Three people meet randomly but with fateful consequences. Thomas, young, taciturn, former soldier in Afghanistan. Ali, mistrustful, but still affable, made wealthy by his takeaway stalls and Laura, Ali's attractive but aloof wife. Thomas is looking for work and when Ali employs him as a driver, he starts an affair with Laura. And so the drama unfolds around these three people, who become entangled deeper and deeper in their passions, secrets and dependencies. According to the director, "There is no scene without money: as an image, as an exchange value, as fraud and as a means of acquisition."

PHOENIX



© Christian Schulz

Deutschland, Polen 2014
Regie: Christian Petzold
Buch: Christian Petzold
Kamera: Hans Fromm
Schnitt: Bettina Böhler
Musik: Stefan Will
Sound: Dominik Schleier
Darsteller: Nina Hoss, Ronald Zehrfeld,
 Nina Kunzendorf
Produktion: Florian Koerner von Gustorf,
 Michael Weber
Verleih: Piffi Medien GmbH
98 Min., Farbe, DCP, OmeU

Hoss: „Im Lager wurde man „entmenschlicht“, alles, was einen Mensch sein ließ, wurde zu zerstören versucht. Wie kannst du dich dem wieder annähern, was dich als Mensch ausgemacht hat? Nelly weiß: Wenn Johnny sie erkennt, dann lebt sie wieder.“

Hoss: "In the camp everybody was "dehumanized", they tried to destroy everything that made somebody human. How can you again get close to what made you into a human? Nelly knows: if Johnny recognises her, then she will live again."

Christian Petzold



© Christian Schulz

DIE WEISSE MASSAI



© Christian Schulz

Deutschland 2005
Regie: Hermine Huntgeburth
Buch: Johannes W. Betz (nach Corinne Hofmann)
Kamera: Martin Langer
Schnitt: Eva Schnare
Musik: Niki Reiser
Darsteller: Nina Hoss, Jacky Ido, Katja Flint
Produktion: Günter Rohrbach
Verleih: Constantin Film
131 Min., Farbe, 35mm, dt.

Hoss: „Ich war sehr froh, dass Hermine Huntgeburth Regie geführt hat, weil sie so unsentimental ist. Es ist uns gelungen, nicht dem Kitsch zu verfallen, den wir zum Teil natürlich bedienen. Wir erzählen schließlich eine Liebesgeschichte.“

Hoss: "I was very happy that Hermine Huntgeburth directed the film, because she is so unsentimental. We succeeded in not resorting to kitsch, which of course we used at times. After all, we were telling a love story."

Hermine Huntgeburth



Die Schweizerin Carola begegnet am Ende ihres Urlaubs in Kenia dem Samburu-Krieger Lemalian. Sie fühlt sich von dem Fremden magisch angezogen und verliebt sich Hals über Kopf. Kurzerhand tritt Carola ihren Rückflug nicht an, bleibt in Kenia und macht sich auf die Suche nach Lemalian. Nach einer abenteuerlichen Fahrt durch die afrikanische Wildnis hilft ihr die Deutsche Elisabeth, den Krieger zu finden. Carola gibt ihr altes Leben in der Schweiz auf und lebt vier Jahre lang in Kenia ihren Traum, doch das Abenteuer wird zu einem schwierigen Unternehmen, in dem zwei extrem unterschiedliche Kulturen aufeinanderprallen. Der Film wurde nach dem autobiografischen Roman von Corinne Hofmann gedreht.

At the end of her holiday in Kenya, Carola from Switzerland meets Lemalian, the Samburu warrior. She feels magically attracted to the stranger and falls head over heels in love with him. At the last minute she doesn't board her flight, stays in Kenya and sets off to look for Lemalian. After an adventurous journey through the African wilderness, she is helped by Elizabeth, a German woman, to find the warrior. Carola gives up her old life in Switzerland and lives her dream in Kenya for four years, but the adventure becomes a difficult undertaking, in which two extremely different cultures clash with each other. The film is based on the autobiographical novel by Corinne Hofmann.

WOLFSBURG



© ZDF und Stephan Rabold

Deutschland 2003
Regie: Christian Petzold
Buch: Christian Petzold
Kamera: Hans Fromm
Schnitt: Bettina Böhler
Musik: Stefan Will
Sound: Andreas Mücke-Niesytka
Darsteller: Benno Fürmann, Nina Hoss,
 Antje Westermann
Produktion: Bettina Reitz
Verleih: ZDF Enterprises GmbH
87 Min., Farbe, DVD, dt.

Petzold: „Ich glaube, gerade das Extrem des Ausdrucks bringt nur Klischees hervor, deshalb sage ich nicht: Spielt kalt! sondern: Spielt das Abgewandte! Auf den Mehrwert von echten Tränen und einem handwerklich erstklassigen Schreikrampf kann ich verzichten.“

Petzold: "I believe that extremely strong expressions just produce clichés, so I don't say Look cold! but Look away! I can do without the added value of real tears and a technically brilliant screaming fit."

Christian Petzold



© Christian Schulz

Ein Moment der Unachtsamkeit, ein dumpfer Aufprall. Philipp, Angestellter eines Autohauses bei Wolfsburg, verursacht einen Unfall, bei dem ein Kind verletzt wird. Er begeht Fahrerflucht, das Kind erliegt seinen Verletzungen. Die Mutter macht sich auf die Suche nach dem Täter, sie verliebt sich in Philipp, ohne seine Schuld zu kennen. Eine bleischwere, wortkarge Romanze entsteht, über der stets das Damoklesschwert der Erkenntnis schwebt, mit traumwandlerischer Klarheit von Benno Fürmann und Nina Hoss gespielt. In dem Film über Schuld und Sühne schaffen Petzolds Bilder eine Stimmung der Ruhe und Konzentration, die den Betrachter gerade durch ihre Zurückgenommenheit zu erschüttern vermögen.

A moment of inattention, a dull thud. Philipp, an employee in a car showroom near Wolfsburg, causes an accident, in which a child is injured. He leaves the scene of the crash, the child dies of his injuries. The mother goes looking for the perpetrator, she falls in love with Philipp, without knowing he is guilty. A leaden, taciturn romance develops, over which hangs the Damocles sword of realization, performed with dreamlike clarity by Benno Fürmann and Nina Hoss. In this film about guilt and atonement, Petzold's images create a mood of peace and concentration, which can deeply move the onlooker, particularly because of their understatement.

YELLA



© Christian Schulz

Deutschland 2007
Regie: Christian Petzold
Buch: Christian Petzold
Kamera: Hans Fromm
Schnitt: Bettina Böhler
Musik: Stefan Will
Sound: Andreas Mücke-Niesytka, Dirk Jacob
Darsteller: Nina Hoss, David Striesow,
 Hinnerk Schönemann
Produktion: Florian Koerner von Gustorf,
 Michael Weber
Verleih: Piffi Medien GmbH
89 Min., Farbe, 35mm, dt.

Petzold: „Man sagt, dass den Sterbenden ihr Leben wie ein Film vor den Augen vorbeiziehe. Auch Yella sieht einen Film. Aber sie sieht nicht ihr gelebtes Leben. Sie will fort. In das andere, erträumte, ungelebte Leben. In eine leichte Welt“

Petzold: "People say that, for a dying person, life passes by before your eyes like a film. Yella too sees a film. But she does not see her lived life. She wants to get away, into another dreamed of, un-lived life - into a simple world."

Christian Petzold



© Christian Schulz

Yella fängt noch einmal an, jenseits der Elbe, im Westen, wo es Arbeit und Zukunft geben muss. Hinter sich lässt sie die gescheiterte Ehe und die Insolvenz der Firma ihres Mannes Ben. Sie lernt Philipp kennen, der für eine private Equity-Firma arbeitet. Als seine Assistentin bewährt sie sich in der schnelllebigen Welt des Risiko-Kapitals. Philipp hat einen handfesten Traum, der ein gemeinsamer werden könnte. Unmerklich nistet sich die Liebe in ihre Komplizenschaft ein. Doch etwas zieht sie zurück zum Ort, den sie verlassen hat, vergangene Bilder, Stimmen, Geräusche drängen sich in ihr neues Leben. Yella hat Angst, dass sie träumt. Dass dieser Traum vorbei ist, wenn sie die Augen schließt.

Yella is restarting her life, on the other side of the Elbe, in the West where there must be work and a future. She leaves behind a failed marriage and the bankruptcy of her husband Ben. She gets to know Philipp who works for a private equity firm. As his assistant, she proves herself in the short-lived world of venture capital. Philipp has a concrete dream which could become hers as well. Indiscernably, love creeps into their complicity. However, something tugs her back to the place that she has left, bygone images, voices, noises crowd into her new life. Yella is frightened that it is all a dream - and that this dream will be over if she closes her eyes.

ANJA BACKHAUS MODERATION PREISVERLEIHUNG



Anja Backhaus wurde 1975 in Göttingen geboren und ist Radio- und TV-Moderatorin in Köln. Bereits während ihres Studiums (Politikwissenschaft, Germanistik, Geschichte) arbeitete sie ab 1998 als freie Autorin und Reporterin u.a. für Eins Live, das „Kino-Special“ bei WDR2, sowie als Moderatorin bei YouFM/HR. Von 2004 bis 2013 war sie Moderatorin bei Eins Live. Seit 2004 moderiert sie zudem TV-Formate wie EINSWEITER und CLIPSTER (EinsFestival), DAS DUELL DER DAUERCAMPER, 1Live Krone, Staatspreis NRW 2015, ABENTEUER ZEITREISE IM RUHRGEBIET – UNTERWEGS MIT ANJA BACKHAUS (WDR), WOHNEN NACH WUNSCH – DAS HAUS (VOX) und arbeitet als Reporterin für die WDR Formate FRAUTV, WEST ART sowie QUARKS & CO (ARD).

Anja Backhaus, born in 1975 in Göttingen, is a radio and TV host in Cologne. During her studies (political sciences, german studies, history) she has already been working since 1998 as a free author and reporter for i.a. Eins Live, the "Cinema-Special" on WDR2, as well as host at YouFM/HR. From 2004 to 2013 she was a host at Eins Live. Since 2004 she has been moderating television formats as EINSWEITER and CLIPSTER (EinsFestival), DAS DUELL DER DAUERCAMPER, 1Live Krone, Staatspreis NRW 2015, ABENTEUER ZEITREISE IM RUHRGEBIET – UNTERWEGS MIT ANJA BACKHAUS (WDR), WOHNEN NACH WUNSCH – DAS HAUS (VOX) and works as reporter for the WDR formats FRAUTV, WEST ART as well as QUARKS & CO (ARD).

PREISVERLEIHUNG

WANN Samstag, 21. Oktober 2017
WO Staatstheater
EINLASS 19 Uhr

WHEN Saturday, 21.10.2017
WHERE Staatstheater
DOORS OPEN at 19:00

AKADEMIX DIE BAND DER DEUTSCHEN FILMAKADEMIE



Bilder zum Klingen bringen. Bildern Emotionen geben - Das ist die Aufgabe eines Filmkomponisten. Leidenschaftlich Filmmusik live zum Erlebnis werden zu lassen, das ist das Ziel der AKADEMIX, der Band der Deutschen Filmakademie. Die fünf Filmkomponisten spielen eigene Scores und wunderbare Stücke anderer Kollegen.

Die 2013 gegründete Band besteht aus den Filmkomponisten:

Ali N. Askin
(TÜRKISCH FÜR ANFÄNGER,
PETTERSSON UND FINDUS)

Michael Beckmann
(FACK JU GÖHTE 1 & 2)

Jochen Schmidt-Hambrock
(NIRGENDWO IN AFRIKA [Oscar 2004],
JENSEITS DER STILLE)

Helmut Zerlett
(VAMPIRSCHWESTERN,
DIE MANNSCHAFT)

Christoph Zirngibl
(MÄNNERHÖR,
NEUES VOM WIXXER)

Turning pictures into sound. Giving pictures emotions – that is a film composer's task. Passionately turning soundtracks into a live experience – that's the AKADEMIX' goal, the German Film Academy's band. The five film composers play their own scores and their colleagues' marvellous compositions.

The band was founded in 2013 and consists of the following film composers:

WETTBEWERB »DER HEINRICH« COMPETITION »DER HEINRICH«



Auch in diesem Jahr vergibt das Braunschweig International Film Festival im Wettbewerb um den besten Debüt- oder Zweitfilm den Publikumspreis „Der Heinrich“ an eine herausragende europäische Produktion. Die mit 10.000 Euro dotierte begehrte Trophäe wird von der Volkswagen Financial Services AG gestiftet und zwischen Regie und Verleih aufgeteilt.

Ins Rennen gehen zehn topaktuelle Spielfilme aus zehn verschiedenen Ländern, darunter acht deutsche Premieren, ausgewählt aus über 100 Produktionen: Junges europäisches Kino at its best!

Auffällig oft im Fokus der Filmemacher: die Familie. So geht es in GARDEN LANE um eine schwedische Patchwork-Familie, PAST IMPERFECT erzählt von

einer alleinerziehenden Mutter und in DEDE aus Georgien bricht eine junge Frau mit alten Traditionen. Mütter und Töchter stehen im Mittelpunkt von TRAMPOLIN, in COWBOYS sucht ein Vater seine verschwundene Tochter und MONK stellt eine wunderbar schräge Familie vor.

Freuen Sie sich auf viele bewegende, spannende und überraschende Kinomomente. Die öffentliche Preisverleihung findet am Samstag, 21.10., im Staatstheater statt. Der Gewinnerfilm wird zudem im C1 Cinema wiederholt.

Stimmen Sie ab, Sie entscheiden!

Beate Siegmann

In this year too, the Braunschweig International Film Festival is awarding the audience prize, "The Heinrich", in the competition for the best debut or second film to an outstanding European production. This sought after trophy, endowed with 10,000 euros, is donated by Volkswagen Financial Services AG and split up between the directors and the film distributors. 10 films from 10 different countries are entering the race, amongst them 8 German premieres, selected from over 100 productions: young European cinema at its best!

Noticeably often in the filmmaker's focus: the family. GARDEN LANE is about a Swedish patchwork-family, PAST IMPERFECT narrates about a single mother and in DEDE from Georgia, a young woman challenges tradi-

ons. Mothers and daughter are central in TRAMPOLIN, a father looks for his missing daughter in COWBOYS and MONK introduces a beautifully lovely chaotic family.

Look forward to many moving, exciting and surprising cinema moments! The public award presentation will take place on Saturday, 21.10. in the Staatstheater. The winning film will be shown again in the C1 Cinema.

Please vote, you decide!

BAD DAY FOR THE CUT



DEUTSCHE PREMIERE

Vereinigtes Königreich 2017
Regie: Chris Baugh
Buch: Chris Baugh, Brendan Mullin
Kamera: Ryan Kernaghan
Schnitt: Brian Philip Davis
Musik: James Everett
Sound: Derek Hehir
Darsteller: Nigel O'Neill, Susan Lynch, Józef Pawłowski, Anna Próchniak
Produktion: Brendan Mullin, Katy Jackson
Produktionsfirma: Six Mile Hill Productions
Verleih: Six Mile Hill Productions
 99 Min., Farbe, DCP, OmdU

Chris Baugh

Geb. in Omagh, Nordirland. Zunächst Drehbuchschreiber für Animation und Kurzfilm. 2012 Gründung von Six Mile Hill Productions in Belfast zur Produktion hochwertiger Genrefilme. BAD DAY FOR THE CUT feierte seine erfolgreiche Weltpremiere beim Sundance Filmfestival.

Filme (Auswahl)

2013 BOYS FROM COUNTY HELL (KURZ)
 2013 STUMPY 'S BRAE (TV)
 2004 CRASHING THE WAKE (KURZ)



Spannender Thriller mit tiefschwarzem britischen Humor über den Rachefeldzug eines Farmers: Donal lebt zusammen mit seiner Mutter auf einer kleinen Farm in Nordirland. Sein beschauliches Leben endet abrupt, als die Mutter bei einem nächtlichen Überfall brutal ermordet wird. Getrieben von dem Wunsch nach Vergeltung, macht er sich mit seinem alten roten Campingbus auf die Suche nach den Killern und stößt dabei auf ein gut gehütetes Familiengeheimnis. Die Spur führt nach Belfast, hinein in eine Welt voller Gewalt und krimineller Energie... Regisseur Chris Baugh: „We wanted to tell a story that would be authentic to where we grew up but also have the momentum of the best genre thrillers.“

Exciting thriller with extremely black British humour about the revenge of a farmer: Donal lives on a small farm in Ireland together with his mother. His tranquil life ends abruptly when his mother is brutally murdered after a nightly attack. Driven by the wish for revenge, he sets off in his old red camping van to seek the killers and in so doing discovers a well-hidden family secret. The trail leads to Belfast, into a world full of violence and criminal energy... Director Chris Baugh: "We wanted to tell a story that would be authentic to where we grew up but also have the momentum of the best genre thrillers."

CHARLESTON



DEUTSCHE PREMIERE

Rumänien, Frankreich 2017
Regie: Andrei Cretulescu
Buch: Andrei Cretulescu
Kamera: Barbu Balasoiu
Schnitt: Catalin Cristuti
Musik: Massimiliano Nardulli
Sound: Nicolas Waschkowski, Marius Leftrache, Yann Legay
Darsteller: Serban Pavlu, Radu Iacoban, Victor Rebengiuc
Produktion: Velvet Moraru, Marie Legrand, Rani Massalha, Andrei Cretulescu, Ana Ularu
Produktionsfirma: Icon Productions, Les Films du Tambour
Verleih: Versatile
 119 Min., Farbe, DCP, OmdU

Andrei Cretulescu

1974 geboren. Arbeitete als Filmkritiker und Creative Producer für HBO Romania. Gründete 2011 seine Produktionsfirma Kinossieur und ist seit 2008 künstlerischer Leiter des Bucharest International Film Festival. CHARLESTON ist sein Spielfilmdebüt.

Filme (Auswahl)

2015 RAMONA (KURZ)
 2014 KOWALSKI (KURZ)
 2013 BAD PENNY (KURZ)



Alexandru und Sebastian verkörpern das genaue Gegenteil voneinander: Der eine ist kettenrauchender Zyniker, der andere schüchterner Romantiker. Doch sie haben eines gemeinsam: Die Liebe zu Ioana, Alexandrus Frau. Einige Wochen nach ihrem plötzlichen Unfalltod steht Sebastian, der bis dato heimliche Geliebte, unverhofft vor Alexandrus Tür und sucht seinen Trost. Und er macht ihm einen überraschenden Vorschlag. Ganz langsam entwickelt sich eine skurile Freundschaft voller Witz und Tragik. Die schwarze Komödie erinnert mit seiner lakonischen Erzählweise etwas an die Filme von Jim Jarmusch oder auch Kaurismäki und besticht zudem durch ihren schrägen Soundtrack.

Alexandru and Sebastian embody the exact opposite of one another: one is a chain-smoking cynic, the other a shy romanticist. But both have something in common: their love for Ioana, Alexandru's wife. A few weeks after her sudden accidental death, Sebastian, the up to now secret lover, stands unexpectedly in front of Alexandru's door and seeks consolation. And he makes him a surprising proposal. A bizarre friendship, full of wit and tragedy, begins to develop quite slowly. With its laconic narrative style, the black comedy reminds us somewhat of Jim Jarmusch's or Kaurismäki's films and captivates in addition with its weird soundtrack.

LES COWBOYS



DEUTSCHE PREMIERE

Frankreich, Belgien 2015
Regie: Thomas Bidegain
Buch: Thomas Bidegain, Noé Debré
Kamera: Arnaud Potier
Schnitt: Géraldine Manganot
Musik: Raphaël
Sound: Pierre Mertens
Darsteller: François Damiens, Finnegan Oldfield, Agathe Dronne
Produktion: Alain Attal
Produktionsfirma: Les Productions du Trésor
Verleih: Pathé Distribution
 104 Min., Farbe, DCP, OmeU

Thomas Bidegain

Nach seinem Wirtschaftsstudium erste Schritte in der Filmindustrie in einem Filmverleih und später in einer Produktionsfirma. Mit LES COWBOYS legt der erfolgreiche Drehbuchautor, der oft mit Jacques Audiard zusammenarbeitete, sein Regiedebüt vor.

Filme (Auswahl)

2015 DÄMONEN UND WUNDER - DHEEPAN (Script)
 2014 SAINT LAURENT (Script)
 2012 DER GESCHMACK VON ROST UND KNOCHEN (Script)



© Les Productions du Trésor / Antoine Doyen

Für den französischen Country-Liebhaber Alain bedeutet die Familie alles. Als seine 16-jährige Tochter spurlos mit ihrem Freund verschwindet, gibt er sich damit nicht ab. Mithilfe seines jüngeren Sohnes sucht er sie 15 Jahre lang in ganz Europa und später in Pakistan, zunächst vergeblich. Der Film LE COWBOYS beginnt 1994, als die erste Welle von Jihadisten ins Licht der Öffentlichkeit tritt. Weder Polizei noch Gesellschaft sind auf die jungen Ausreißer vorbereitet. Die Geschichte einer einfachen Familie, die in große Weltgeschichte verwickelt wird, ist bewegend und von großer Aktualität. Ein grandios fotografierter und von starken Schauspielern getragener Abenteuerfilm.

For the French country lover Alain family means everything. When his 16-year-old daughter disappears with her friend, he won't stand for it. With the help of his younger son he searches for her for 15 years in all of Europe and later in Pakistan, at first without luck. The film COWBOYS begins in 1994, when the first wave of jihadists walks into the light of public. Neither the police nor society are prepared for the young escapees. The story of a simple family that gets involved in important world history is moving and comes with great actuality. A superbly filmed adventure movie with strong actors.

A DATE FOR MAD MARY



Irland 2016

Regie: Darren Thornton
Buch: Darren Thornton, Colin Thornton
Kamera: Ole Bratt Birkeland
Schnitt: Tony Cranstoun, Juangus Dinsmore
Musik: Hugh Drumm
Sound: Niall Brady, Paddy Hanlon
Darsteller: Seána Kerslake, Charleigh Bailey, Tara Lee, Denise McCormack, Siobhán Shanahan
Produktion: Juliette Bonass, Ed Guiney
Produktionsfirma: Element Pictures
Verleih: Salzgeber & Co Medien GmbH
 82 Min., Farbe, DCP, OmdU

Darren Thornton

Geb. am 25.1.1976 in Irland. Nach dem Filmstudium in Dublin gründet er die Calipo Theatre and Picture Company, dreht Kurzfilme und 2004 die TV-Serie LOVE IS THE DRUG. Sein Debütfilm A DATE FOR MAD MARY begeistert Publikum wie Kritiker gleichermaßen.

Filme

2011 TWO HEARTS (KURZ)
 2007 FRANKIE (KURZ)
 2004 LOVE IS THE DRUG (TV SERIE)



Als Mary von einem kurzen Haftaufenthalt zurückkehrt, ist alles anders als vorher: Ihre beste Freundin Charlene steht kurz vor ihrer Traumhochzeit. Angry young woman Mary, ebenso trotzig wie verletzlich, will diesmal alles richtig machen. Zuerst einmal muss eine Begleitung für die Feier her, doch ihre Dating-Versuche erweisen sich als ziemliches Desaster und schon bald tobt in ihrem Inneren ein Gefühlschaos. Aber dann trifft Mary auf die Musikerin Jess und alles ändert sich... Wunderbare Tragikomödie mit Ironie und Witz über Freundschaft, Liebe, Loslassen und Neubeginn mit einer unwiderstehlichen, tollen Hauptdarstellerin. Irish Film & Television Award 2017 für den besten irischen Film.

When Mary returns from a short spell in prison, everything has changed: her best friend Charlene is about to celebrate her dream wedding. Angry young woman Mary, who is as stubborn as she is vulnerable, wants to get everything right this time. First of all, she has to find somebody to accompany her to the celebration. However, her dating attempts turn out to be pretty much of a disaster and soon emotional chaos rages within her. But then Mary meets the musician Jess, everything changes... Wonderful tragicomedy with irony and humour about friendship, love, letting go and starting anew with an irresistible, superb leading actor. 2017 Irish Film & Television Award for the best Irish film.

DEDE



DEUTSCHE PREMIERE

Georgien, Katar 2016
Regie: Mariam Khatchvani
Buch: Vladimer Katcharava, Mariam Khatchvani, Irakli Solomanashvili
Kamera: Konstantin Mindia Esadze
Schnitt: Levan Kukhashvili
Musik: Tako Jordania, Mate Chamgeliani
Sound: Dimitri Vasilyev
Darsteller: Natia Vibliani, George Babluani, Gishel Chelidze, Mose Khachvani
Produktion: Vladimer Katcharava, Sam Taylor, Mike Downey, Igor A. Nola
Produktionsfirma: 20 Steps Productions, F&FME, MP Film Production, Montauk Film Production
Verleih: WIDE Management
97 Min., Farbe, DCP, OmdU

Mariam Khatchvani
 Geb. 1986 in Ushguli, Georgien. Studierte Regie an der Shota Rustaveli State Film University. Ihr erfolgreicher Kurzfilm DINOLA lief auf über 40 Festivals weltweit und war 2014 nominiert für den Europäischen Filmpreis. DEDE ist ihr Spielfilmdebüt.

Filme
 2013 DINOLA (KURZ)



Ein georgisches Bergdorf im tiefsten Winter: Die junge Dina bricht mit Jahrhunderte alten Traditionen der Dorfgemeinschaft, als sie sich in den „falschen“ Mann verliebt und sich für ihn entscheidet. Die Konsequenzen ihres Handelns übertreffen ihre Vorstellungskraft. Ushguli, der Drehort und zugleich Geburtsort der Regisseurin, liegt etwa 2200 Meter über dem Meeresspiegel und ist damit die höchstgelegene Dorfgemeinschaft Europas. Sie ist seit 1996 UNESCO-Kulturerbe. DEDE gewann den Jury-Preis im Wettbewerb „East of the West“ in Karlovy Vary 2017 und basiert auf Ereignissen aus dem Leben der Großmutter der Regisseurin. Ihr persönlicher Bezug zum Ort verleiht dem Film eine hohe Authentizität.

A Georgian mountain village in the deepest winter: young Dina breaks with age-old village traditions when she falls in love with the "wrong" man and decides on him. The consequences of her action exceed her powers of imagination. Ushguli, the film location and at the same time the place of birth of the director, lies some 2200 metres above sea-level and is thus the highest situated village community in Europe. Since 1995, it has been a UNESCO cultural heritage site. DEDE won the jury award in the competition "East of the West" in Karlovy Vary in 2017 and is based on events taken from the life of the director's grandmother. Her personal connection with the place gives the film high authenticity.

GARDEN LANE TRÄDGÅRDSGATAN



© Kristoffer Jonsson

DEUTSCHE PREMIERE

Schweden 2017
Regie: Olof Spaak
Buch: Gunnar A.K Järvstad
Kamera: Kristoffer Jönsson
Schnitt: Tess Lindberg
Musik: Anders E Larsson
Sound: Henric Andersson
Darsteller: Karin Franz Körlof, Simon J. Berger, Emil Algeus, Nike Ringqvist
Produktion: Sofie Palage
Produktionsfirma: Primodrom Produktion AB
Verleih: The Yellow Affair
109 Min., Farbe, DCP, OmdU

Olof Spaak
 Olof Spaak lebte an verschiedenen Orten der Welt, bevor er in Stockholm Film studierte. Er arbeitete in den unterschiedlichsten Bereichen der Filmindustrie, war an Werbung, Filmen und TV-Serien beteiligt. GARDEN LANE ist sein Spielfilmdebüt.

Filme
 2015 BEGINNING OF THE END (KURZ)



© Sæverun Noren

Das Familiendrama aus Schweden folgt den Erinnerungen der Stiefgeschwister Elin und Eric, deren Eltern viele Jahre zuvor einen turbulenten Sommer miteinander verbrachten. Die kurze gemeinsame Zeit als Familie, geprägt durch Drogensucht und die wilde Leidenschaft der Eltern, hinterließ auch im Leben der nun jungen Erwachsenen ihre Spuren. „GARDEN LANE ist eine dunkle Reise auf der Straße der Erinnerung, hinein in das Kaninchen-Loch. Um das zu verstehen, müssen wir akzeptieren, dass keine Erinnerung wahr ist – wir alle leben in unserer eigenen Realität“, so Olof Spaak über sein bis zum Schluss fesselndes Langfilmdebüt.

This family drama from Sweden follows the reminiscences of the stepister and stepbrother, Elin and Eric, whose parents spent a turbulent summer together with them many years before. The short time together as a family, characterised by drug addiction and the wild passion of the parents, also left its mark on the lives of the now young adults. "GARDEN LANE is a dark trip down memory lane and into the rabbit hole. To understand it we must accept that no memory is true - we all live in reality of our own." is what Olof Spaak says about his full-length debut feature film which enthralls until the very end.

MONK



DEUTSCHE PREMIERE

Niederlande, Belgien 2017
Regie: Ties Schenk
Buch: Roosmarijn Roos Rosa
Kamera: Richard Van Oosterhout
Schnitt: Stanley Kolk, Axel Skovdal Roelofs
Musik: Djurre de Haan
Sound: Seppe van Groeningen
Darsteller: Teun Stokkel, Olivia Lonsdale, Marina Gatel, Sam Louwyck
Produktion: Marleen Slot, Dries Phlypo
Produktionsfirma: Viking Film, A Private View
Verleih: Picture Tree International GmbH
74 Min., Farbe, DCP, OmdU

Ties Schenk
 Machte 2005 ihren Abschluss an der Niederländischen Film- und Fernsehakademie (NFTA). Ihre Jugendserie HOW TO SURVIVE war nominiert für eine Rose d'Or. MONK ist ihr Spielfilmdebüt.

Filme (Auswahl)
 2009 BENTE WIL EEN VADER (KURZ)
 2008 DAG IN DAG UIT (TV)
 2006 DONKEYGIRL (KURZ)



© Elimer van der Mare

Monk ist 13 Jahre und Hypochonder. Kein Wunder: Seine Familie macht es ihm nicht so leicht. Von der spätpubertären Schwester, die ihre Grenzen testet, über den depressiven Vater, der sich im Zimmer einschließt, bis hin zur Mutter, die unter den Umständen ihrer Beziehung zu zerbrechen droht, herrscht das Chaos zuhause. Ein Todesfall reißt sie aus dem Alltag und bringt alle Vier auf eine gemeinsame Reise mit dem Auto nach Spanien. Das Chaos erreicht den Schmelzpunkt. Stark besetzte und mit so vielen schrillen wie sensiblen Momenten gespickte Tragikomödie um eine Familie zwischen Neurosen, Depression und Hysterie. Wer LITTLE MISS SUNSHINE mag, wird sich an MONK nicht satt sehen können.

Monk is 13 years old and a hypochondriac. No wonder: his family doesn't make it easy for him. Chaos prevails at home because of the sister who is in late puberty testing out her boundaries, the depressive father who shuts himself in his room, as well as the mother who threatens to fall apart owing to the circumstances of her relationship. A death tears them out of their everyday life and forces all four together on a car journey to Spain. The chaos reaches a melting point. It is a tragic-comedy with a strong acting cast and punctuated by so many weird and sensitive moments about a family between neuroses, depression and hysteria. Anyone who likes LITTLE MISS SUNSHINE will more than love MONK.

PAST IMPERFECT LE PASSÉ DEVANT NOUS



© Savage Films / Jo Voets

DEUTSCHE PREMIERE

Belgien, Niederlande, Dänemark 2016
Regie: Nathalie Teirlinck
Buch: Nathalie Teirlinck
Kamera: Frank van den Eeden
Schnitt: Morten Egholm, Frederik Strunk, Molly Stensgaard
Musik: John Parish
Sound: Michel Schöpping
Darsteller: Evelyne Brochu, Zuri François, Eriq Ebouaney
Produktion: Xavier Rombaut, Bart Van Langendonck
Produktionsfirma: Savage Film
Verleih: Savage Film
110 Min., Farbe, DCP, OmdU

Nathalie Teirlinck
 Studium an der Kunst- und Filmhochschule KASK in Gent, an der sie inzwischen unterrichtet. Ihre Kurzfilme liefen auf zahlreichen Festivals, außerdem drehte sie Musikvideos für belgische Bands. PAST IMPERFECT ist ihr Langfilmdebüt.

Filme (Auswahl)
 2012 STARING GIRL (KURZ)
 2010 VENUS VS. ME (KURZ)
 2006 ANÉMONE (KURZ)



© Filip Van Roe

Die hübsche Alice führt ein einsames Leben in Brüssel, denn sie verbirgt gleich mehrere Geheimnisse vor der Welt. Als ihr Ex-Mann bei einem Autounfall stirbt, muss sie sich plötzlich wieder um ihren 6-jährigen Sohn kümmern. Ihr geregelter Alltag und ihre Arbeit geraten aus den Fugen und sie plagt sich mit gemischten Gefühlen: Kann sie endlich eine Mutter für ihr Kind sein? Der Debütfilm PAST IMPERFECT ist wunderschön fotografiert, feinfühlig inszeniert und handelt von großen Gefühlen. Die charismatische Hauptdarstellerin aus Kanada, die schon für Xavier Dolan und David Cronenberg vor der Kamera stand, und der 6-jährige Laiendarsteller sind ein unvergessliches Duo.

Pretty Alice lives a lonely life in Brussels, for she is hiding several secrets from the world. When her ex-husband dies in a car accident, she suddenly has to look after her 6-year-old son again. Her structured day and her work are turned upside down and she struggles with mixed feelings: Can she finally be a mother for her child? The debut film PAST IMPERFECT is beautifully filmed, sensitively directed and deals with strong emotions. The charismatic lead actress from Canada, who has already worked in film for Xavier Dolan and David Cronenberg, and the 6 year old amateur actor are an unforgettable duo.

SOMMERHÄUSER THE GARDEN



Deutschland 2017
Regie: Sonja Kröner
Buch: Sonja Kröner
Kamera: Julia Daschner
Schnitt: Ulrike Tortora
Musik: Sebastian Fillenberg
Sound: Peter Kautzsch
Darsteller: Laura Tonke, Mavie Hörbiger, Ursula Werner, Günther Maria Halmer
Produktion: Philipp Worm, Tobias Walker
Produktionsfirma: Walker + Worm Film GmbH & Co. KG, WDR, BR
Verleih: Prokino
96 Min., Farbe, DCP, OmeU

Sonja Kröner
 Geboren 1979 in München. Sie studierte Literaturwissenschaften und Philosophie an der LMU München sowie seit 2003 Drehbuch und Regie an der HFF München. SOMMERHÄUSER ist ihr Langfilmdebüt. Kröner arbeitet neben dem Film an Medienkunstinstallationen.

Filme
 2010 ZUCCHINIBLÜTEN (KURZ)



Im Sommer des Jahres 1976 wird das weitläufige Wochenendgrundstück einer Familie am Rande der Stadt zum Schauplatz familiärer Beziehungen. Während sich die Erwachsenen nicht über den Verkauf des großen Gartens mit den in die Jahre gekommenen Sommerhäusern einigen können, erkunden die Kinder gemeinsam oder einzeln den weitläufigen Garten und das geheimnisvolle Nachbargrundstück. Das hitzefirrende Sommeridyll wird zur Kulisse für die kleinen und großen Freuden und Sorgen. Dann dringt die beunruhigende Nachricht über ein vermisstes Mädchen in das Idyll. In ihrem Debütfilm zeichnet Sonja Maria Kröner atmosphärisch dicht das Porträt einer Familie und versetzt uns in Kindheitstage.

In the summer of 1976, a family's extensive weekend property at the edge of the city becomes the setting for family relationships. While the adults can't agree on the sale of the large garden together with the summer houses that are showing their age, the children, either alone or together, explore the spacious garden and the mysterious property next door. The summer idyll, shimmering in the heat, becomes the backdrop for joys and sorrows, big and small. Then the unsettling news about a missing girl invades the idyll. In her debut film, Sonja Maria Kröner draws with atmospheric density the portrait of a family and transports us into the days of childhood.

THE TRAMPOLINE TRAMPOLIN



DEUTSCHE PREMIERE

Kroatien 2016
Regie: Katarina Zrinka Matijević
Buch: Katarina Zrinka Matijević, Pavlica Bajsic, Ivan Salaj
Kamera: Vjeran Hrpka
Schnitt: Ana Stulina
Musik: Šumovi protiv valova
Sound: Ivan Zelić
Darsteller: Franka Mikolaci, Tena Nemet Brankov, Marija Tadić, Lana Baric
Produktion: Ivan Maloča
Produktionsfirma: Interfilm
Verleih: everything works
82 Min., Farbe, DCP, OmdU

Katarina Zrinka Matijević
 Katarina Zrinka Matijević ist Regisseurin und Drehbuchautorin von Dokumentar- und fiktiven Kurzfilmen. Sie machte ihren Abschluss in Film- und Fernsehregie an der Academy of Dramatic Art in Zagreb, 2002. Trampolin ist ihr erster narrativer Langfilm.

Filme (Auswahl)
 2003 PESCEPOLIS (DOKU)
 2000 OF COWS AND PEOPLE (KURZ)
 1997 KAP (KURZ)



TRAMPOLIN ist keine romantische Liebesgeschichte. Mit großer Sensibilität wird die Beziehung zwischen Töchtern und Müttern aus verschiedenen Perspektiven beleuchtet. Es ist ein Film über die düstere Seite einer großen und zuweilen zweischneidigen Liebe. Starke Emotionen explodieren und führen zu häuslicher Gewalt. Das Familiendrama erzählt von Töchtern und Müttern und von dem hauchzarten Band zwischen ihnen, das einer Verbindung gleicht, die kaum zu lösen ist, selbst wenn sie bis zum Reißen gespannt scheint.

THE TRAMPOLINE is not a romantic love story. With great sensitivity, the relationship between daughters and mothers is examined from different perspectives. It is a film about the dark side of a great and at times two-edged love. Strong emotions explode and lead to domestic violence. This family drama relates of daughters and mothers and of the very delicate bond between them which is like a connection which can hardly be undone, even when it seems to be stretched to breaking point.

WETTBEWERB »BEYOND: FAITH«

COMPETITION »BEYOND FAITH«



BEYOND zeigt Filme, die Neues wagen. Der beste Film der Reihe wird mit dem von Volkswagen Financial Services mit 2.500 Euro dotierten SCHWARZEN LÖWEN ausgezeichnet.

BEYOND: FAITH – Wie den Weg im Glauben finden, wenn der Kern des Glaubens verstellt wird? Eine luthersche Aufgabe, die sich im Lutherjahr zufällig aus dem aktuellen Filmschaffen herauschälte: Die Filme der Reihe verhandeln die großen Metaerzählungen neu und bürsten sie gegen den Strich – ohne Pathos, auf das subjektive Schicksal Einzelner bezogen.

JEANNE D'ARC als Musical mit tanzenden Nonnen und Laienstimmen zeigt das Gegenteil einer Kitsch-

Heiligen und religiösen Fundamentalistin; LITTLE CRUSADER sieht die Not des Vaters und die Einsamkeit des Kindes statt eines heroisch überhöhten Kinderkreuzzugs – von unbedingter Aktualität, wenn wir etwa an die 16-jährige IS-Anhängerin aus Sachsen denken, die in Mossul festgenommen wurde. Ein Dokumentarfilm über Exorzismus heute, eine bildmächtige St.-Antonius-Allegorie, ein Thriller, wie Religion aus Machtalkül missbraucht wird und eine böse Gottheit, die unbotmäßige Menschen in Zeitschleifen festsetzt, komplettieren die Versuchsanordnungen und neuen Narrative der Reihe.

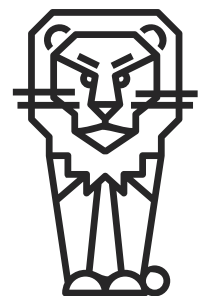
Michael P. Aust

BEYOND shows films that venture into new territory. The best film in the series will be awarded the SCHWARZER LÖWE (Black Lion) prize, worth 2,500 euros, donated by Volkswagen Financial Services.

BEYOND: FAITH – How can you find the way to faith, when the core of faith has been blocked? A Lutheran task, which just happened to have emerged from the current film production: The films in the series deal with the great meta-narratives in innovative ways that go against the grain – without pathos, concentrating on the subjective fate of the individual.

JOAN OF ARC, as a musical with dancing nuns and amateur voices, portrays the opposite of a kitschy saint and religious fundamentalist; LITTLE CRUSADER

JURY »DER SCHWARZE LÖWE«



DER
SCHWARZE
LÖWE

DAGMAR NIEHAGE

Nach zehn Jahren als Producerin, Produktionsleiterin und Post-Production Supervisor gründet Niehage 2006 dagstar film. dagstar produziert Kino- und Dokumentarfilme sowie Family-Entertainment. Bisher entstanden neun Filme, u.a. POMMES ESSEN, LOWLIGHTS. Niehage ist Mitglied der Deutschen Filmakademie.

GREGOR SCHWELLENBACH

Gregor Schwellenbach ist Filmkomponist und arbeitet als Arrangeur, Produzent und Studiomusiker mit internationalen Künstlern wie Can, Lambchop, Kompakt Records und The London Symphony Orchestra. Gregor unterrichtet am Folkwang Institut für Populäre Musik.

NICOLE WEGNER

Nicole Wegner diplomierte an der Kunsthochschule für Medien in Köln mit dem Musikdokumentarfilm PARALLEL PLANES, der auf der diesjährigen DOK Leipzig uraufgeführt wird. In Köln ist sie an diversen Kunst- und Kulturprojekten beteiligt u.a. die DIY-Spielstätte Baustelle Kalk und der Kunstraum GOLD+BETON. Wegner produzierte auch diverse Musik- und Konzert-Videos. Sie arbeitet als Musikkuratorin und Filmemacherin in Köln.



© Dagstarfilm

© Jan Höhle

THE ENDLESS



© William Tanner Sampson

USA 2017

Regie: Justin Benson & Aaron Moorhead

Buch: Justin Benson

Kamera: Aaron Moorhead

Schnitt: Michael Felker, Justin Benson,

Aaron Moorhead

Musik: Jimmy LaValle

Darsteller: Aaron Moorhead, Justin Benson,

Callie Hernandez, Tate Ellington

Produktion: David Lawson Jr., Justin Benson,

Aaron Moorhead

Verleih: Meteor Film GmbH

111 Min., Farbe, DCP/ProRes, engl.

Justin Benson & Aaron Moorhead

Moorhead&Benson begreifen sich als sich selbst genügende Einheit beim Filmemachen. Das Branchenblatt Variety setzte die beiden auf ihre "10 Directors to Watch 2015"-Liste. Mit ihrem zweiten Spielfilm SPRING erregten sie auch in Deutschland Aufsehen.

Filme (Auswahl)

2014 V/H/S VIRAL

2014 SPRING: LOVE IS A MONSTER

2012 RESOLUTION



© Sela Steloni

© Sela Steloni

Vor zehn Jahren gelang zwei Brüdern die Flucht aus einer Sekte. Doch im Leben in Freiheit fassten sie nie Fuß. Eine mysteriöse VHS-Kassette zieht die beiden in ihr altes Leben in der Gemeinschaft zurück. Entscheidungen, Beziehungen, Erinnerungen erscheinen plötzlich in einem neuen Licht. Ist am Glauben der Sekte doch etwas Wahres?

THE ENDLESS ist gleichermaßen intimes Kammerstück wie übernatürlicher Horror von geradezu apokalyptischen Ausmaßen und eine intelligente Auseinandersetzung mit dem Phänomen der Endzeitsekte. Die Jury des NIFFF urteilte: „Der Preis für das beste Produktionsdesign geht an einen Film, der uns entführt hat in ein lovecraftsches, poetisches und verstörendes Universum.“

Two brothers who fled from a mysterious cult a decade ago receive a strange tape that drives them away from their boring routine and back to their previous life. Looking afresh at this community that seems to live a simple and sane life, the siblings must soon question their choices, relationships and memories, while an arising foreboding danger threatens to bring about life-shattering revelations.

Moorhead&Benson about their very Lovecraft-inspired genre-bending supernatural horror THE ENDLESS: "A story about brotherhood, family, spirituality, and the importance of rebellion and anti-conformity in the face of the heartbreaking, funny, and of course scary, great big mysteries of life."

JEANNETTE, THE CHILDHOOD OF JOAN OF ARC LIBERA NOS LIBERAMI

JEANNETTE, L'ENFANCE DE JEANNE D'ARC



© TAOS Films - ARTE France

Frankreich 2017

Regie: Bruno Dumont

Buch: Bruno Dumont

Kamera: Guillaume Deffontaines

Schnitt: Bruno Dumont, Basile Belkhiri

Musik: IGORRR

Sound: Philippe Lecoer

Darsteller: Lise Leplat Prudhomme, Jeanne

Voisin, Lucile Gauthier

Produktion: Jean Brhat, Rachid Bouchareb,

Muriel Merlin

Verleih: Luxbox

115 Min., Farbe, DCP/ProRes, OmeU

Bruno Dumont

Der 1958 in Bailleul (Nord) geborene Regisseur und Drehbuchautor unterrichtete zunächst Philosophie und arbeitete als Werbefilmer. Mehrere seiner zehn zwischen realistischem Drama und Avantgarde angesiedelten Filme gewannen Preise in Cannes.

Filme (Auswahl)

2016 DIE FEINE GESELLSCHAFT

1999 HUMANITÄT

1997 DAS LEBEN JESU



1420 war Jeanne d'Arc noch die achtjährige Jeannette und hütete Schafe – doch bereits besetzt von Gott und Frankreich.

Inspiziert von Charles Pégys Werken „Jeanne d'Arc“ (1897) und „Le mystère de la charité de Jeanne d'Arc“ (1910) singt Jeannette inbrünstig Lobpreislieder im Rock-Pop-Gewand, ihr Onkel antwortet wie ein Rapper aus der Banlieue. Ebenso wenig Musical wie Historiendrama, ist JEANNETTE eine einzigartige Auseinandersetzung mit einem religiös-nationalen Gründungsmythos.

Der Filmdienst urteilte: „Dumont versöhnt Laienspiel und Avantgarde, Humor und Mystik, er attackiert Kirche, Historiografie und Musical-Tradition. Und er feiert zugleich Glauben, Poesie und die Magie des Kinos.“

In 1420 Jeanne d'Arc was still sheep-herding eight-year-old Jeanette - but already struck by God and France.

Inspired by Charles Pégys works "Jeanne d'Arc" (1897) and "Le mystère de la charité de Jeanne d'Arc" (1910) Jeanette ardently sings praiseful songs in a rock-pop gown, her uncle answers like a rapper from the Banlieue. As less a musical as it is a history drama, JEANNETTE is a unique confrontation with a religious-national founding myths.

Filmdienst commented: "Dumont combines amateur dramatic performance and avantgarde, he attacks the church, historiography and musical tradition. And he celebrates belief, poesy and the magic of cinema."

DEUTSCHE PREMIERE

Italien, Frankreich 2016

Regie: Federica Di Giacomo

Buch: Federica Di Giacomo, Andrea Zvetkov

Sanguigni

Kamera: Grete De Lazzaris, Carlo Sisalli

Schnitt: Aline Hervé, Edoardo Morabito

Sound: Mariano Blanco, Mirko Cangiamila,

Danilo Romancino

Produktion: Francesco Virga

Verleih: True Colours

89 Min., Farbe, DCP/ProRes, OmeU

Federica Di Giacomo

Geboren in La Spezia, Italien absolvierte Federica Di Giacomo das Studium der Anthropologie in Florenz. Sie arbeitet als Drehbuchautorin, Produzentin und Regisseurin an Dokumentarfilmen. Auszeichnungen: Turin (2006), Sao Paulo (2007) und mehr.

Filme (Auswahl)

2009 HOUSING

2006 THE GROTESQUE SIDE OF LIFE



In ungeschönten und direkten Bildern zeigt LIBERA NOS den Alltag dreier Priester, die auf Sizilien den Exorzismus praktizieren. Die Regisseurin Federica Di Giacomo verzichtet auf jeden Schnörkel und Effekt; sie stellt so die Menschen und ihre Psyche in den Vordergrund dieser unerschrockenen Dokumentation. Dabei entsteht ein Kontrast zwischen mittelalterlichen und postmodernen Kulturtechniken, der das Publikum auf die absurde Ernsthaftigkeit der Thematik stößt. Ohne Kommentar und ohne Scheu begibt sich die Kamera auf die Suche nach der Antwort auf eine Frage, die wohl eher in der Psychiatrie, als in der Theologie zu finden sein wird. Glaube und Unglaube liegen hier nahe beieinander.

LIBERA NOS shows authentic and direct pictures of the daily life of three priests, who practise exorcism on the island of Sicily. The director Federica Di Giacomo dispenses without any frills and effects; she places the people and their psyche in the foreground of this fearless documentary. This results in a contrast between medieval and post modern cultural techniques, which confronts the audience with the absurd seriousness of the topic. Without commentary or reservation, the camera sets out to find the answer to a question, which is more likely to be found in psychiatry than in theology. Here belief and disbelief are very close together.

LITTLE CRUSADER KRIZÁČEK



DEUTSCHE PREMIERE

Tschechische Republik, Slowakai, Italien 2017

Regie: Václav Kadrnka

Buch: Vojtěch Mašek, Jiří Soukup, Václav

Kadrnka

Kamera: Jan Baset Střítežský

Schnitt: Pavel Kolaja

Musik: Vojtech Havel, Irena Havlová

Sound: Jan Čeněk

Darsteller: Karel Roden, Aleš Bílík, Matouš John

Produktion: Václav Kadrnka sr.

Verleih: Sirius Films s.r.o.

90 Min., Farbe, DCP/ProRes, OmeU

Exquisite Tableaus, eine poetische stille Reise, ein mittelalterliches Road-Movie: Ein besorgter Vater auf der Suche nach seinem kleinen Sohn, der weggelaufen ist, um sich dem Kinderkreuzzug anzuschließen. Während der Sohn auf dem Weg ins Heilige Land schnell seiner Einsamkeit gegenüber steht, kommt auch der Vater bald an die Grenzen seiner Kräfte. Ein Film über richtige und falsche heroische Modelle, Illusionen und Werte. Die elegant und eigenwillig durchstilisierte Adaptation eines Gedichtes nutzt ein wortkarges Slow Cinema, um unsere Imagination in Gang zu bringen. Das Werk „eines der singulärsten Rising Talents des Tschechischen Films“ (Variety) gewann den Hauptpreis von Karlovy Vary.

Václav Kadrnka

Geboren 1973 in Zlín, Tschechische Republik. Studierte zunächst Theater in England, dann Filmregie an der FAMU Prag. Sein Langfilmdebüt EIGHTY LETTERS hatte Premiere auf der Berlinale 2011 und wurde vielfach ausgezeichnet.

Filme (Auswahl)

2011 EIGHTY LETTERS

2007 THE LIFE OF ANDREW LARVER

2001 THE NEW TAKE (KURZ)



THE ORNITHOLOGIST O ORNITÓLOGO



Portugal, Frankreich, Brasilien 2016

Regie: João Pedro Rodrigues

Buch: João Pedro Rodrigues, João Rui Guerra da

Mata

Kamera: Rui Poças

Schnitt: Raphaël Lefèvre

Musik: Séverine Ballon

Sound: Nuno Carvalho

Darsteller: Paul Hamy, Xelo Cagiao, João Pedro

Rodrigues

Produktion: João Figueiras, Diogo Varela Silva,

Vincent Wang uvm.

Verleih: Salzgeber & Co Medien GmbH

117 Min., Farbe, DCP/BluRay, OmeU/OmdU

João Pedro Rodrigues

Geboren 1966 in Lissabon, Portugal. Er brach sein Ornithologie-Studium ab, um an der Theater- und Filmhochschule in Lissabon zu studieren (Abschluss 1989). Mit seinem Film TO DIE LIKE A MAN erlangte er beim Filmfestival Cannes 2009 große Anerkennung.

Filme (Auswahl)

2012 THE LAST TIME I SAW MACAO

2009 TO DIE LIKE A MAN

2005 TWO DRIFTERS

2000 O FANTASMA



Auf einer Forschungsreise gerät der Ornithologe Fernando auf Abwege. Einsam durch die urigen Wälder Portugals irrend, erlebt er skurrile Begegnungen und geheimnisvolle Offenbarungen. Gegensätze verschwinden, Normen weichen auf, erotische Spannungen lösen sich. Fernando wird langsam von der Natur verschlungen und gibt sich einer spirituellen Transformation hin.

DER ORNITHOLOGE gewann den Preis für die beste Regie beim Filmfestival Locarno 2016.

„João Pedro Rodrigues' fünfter Spielfilm ist ein zu tiefst poetisches Glaubensbekenntnis eines radikalen Künstlers, der die Welt nach seinen eigenen Vorstellungen formt.“ (epd-film)

On a research journey, the ornithologist Fernando goes astray. Straying alone through the rustic forests of Portugal, he experiences bizarre meetings and mysterious revelations, norms soften, erotic tensions dissolve. Fernando becomes slowly engulfed by nature and succumbs to a spiritual transformation.

THE ORNITHOLOGIST won the prize for the best directing at the Locarno Film Festival in 2016.

„João Pedro Rodrigues' s fifth feature film is a deeply poetic confession of faith of a radical artist who shapes the world according to his own concepts.“ (epd-film)

THE PREACHER MAWLANA



Ägypten 2016

Regie: Magdy Ahmed Aly

Buch: Magdy Ahmed Aly

Kamera: Ahmad Bishari

Schnitt: Salafa Noureddine

Musik: Adel Hakki

Sound: Mohammad Fawzi

Darsteller: Amr Saad, Dorra, Ahmed Magdy,

Bayoumi Fouad, Reham Haggag

Produktion: Amgad Sabry

Verleih: Cedars Art Production (Sabbah Brothers)

130 Min., Farbe, DCP/ProRes, OmeU

Magdy Ahmed Aly

Regisseur und Autor. Nach dem Film-Studium Regieassistent arabischer Filmemacher wie Youssef Chahine. In seinen Filmen, wie etwa A GIRL'S SECRET, verpackt er soziale Kritik in populäre Formen, um Ungleichheit und Ungerechtigkeit anzuprangern.

Filme (Auswahl)

2009 THE NILE BIRDS

2008 FAWZEYA'S SECRET RECIPE

2001 A GIRL'S SECRET

1996 O LIFE, MY PASSION



„Kritik an Korruption und Fundamentalismus“ (Variety): Ein TV Prediger aus Kairo gerät in ein politisches Komplott. Der Blick auf die dunkle Allianz zwischen religiösem Establishment, Staat, Korruption, Massenmedien und islamischem Extremismus ist verpackt in einen außergewöhnlichen Thriller. Der Film sorgte in Ägypten für volle Kinos und einen Aufschrei bei der Sunni-Geistlichkeit, die ein Verbot forderte. THE PREACHER, der auf dem Roman eines Journalisten basiert, erzählt, wie Religion aus Machtkalkül missbraucht wird. Ein TV-Imam, mit Charme, Wärme und Eloquenz verkörpert von Amr Saad, kämpft darum, seine religiösen Prinzipien gegen Staat und weltliche Versuchungen durchzuhalten.

„Criticism of corruption and fundamentalism“ (Variety): a TV preacher from Cairo gets caught up in a political conspiracy. The view towards the dark alliance between religious establishment, state, corruption, mass media and Islamic extremism is packaged in an exceptional thriller. In Egypt, the film provided for full cinemas and an outcry from the Sunni clergy who demanded the film be prohibited. THE PREACHER, which is based on the novel of a journalist, relates how religion is misused for power. A TV Imam, personified by Amr Saad with charm, warmth and eloquence, fights for keeping up his religious principles and secular temptations.

epd
film
MEHR WISSEN. MEHR SEHEN

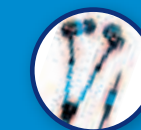
Ich bin schneller wieder da,
als du Blaubeerpfannkuchen
sagen kannst.

Blaubeerpfannkuchen!

Vielleicht nicht ganz
so schnell.

Nie mehr im falschen Film!

Lesen Sie in epd Film über Stars und Regisseure,
aktuelle Filme und Serien, Festivals und Filmgeschichte.



Jetzt 3 Ausgaben
für nur 9,90 € testen
(40% Rabatt) und
In-Ear-Headset sichern! *

(AUS PULP FICTION)

Gleich bestellen!

Telefon: 069-580 98 191 E-Mail: kundenservice@gep.de

www.epd-film.de

* Das In-Ear-Headset erhalten Sie dann zusätzlich, wenn Sie uns dazu berechtigen, nach Ablauf des Bezugs telefonisch nach Ihrer Meinung zum Inhalt zu fragen. Eine Belehrung über Ihr Widerrufsrecht erhalten Sie in der Auftragsbestätigung und unter www.epd-film.de/agb § 6



11. Nov. 2017
Meret Becker – Konzert



25. Nov. 2017
Der Elefantensch
Live-Hörspiel



1. Dez. 2017
Andreas Rebers – Kabarett



15. Dez. 2017
Pe Werner & BigBand – Konzert



10. Jan. 2018
Tomatito – Konzert



19. Jan. 2018
DantzaZ – Tanz



8. Feb. 2018
The World Famous Glenn Miller Orchestra



1. März 2018
Addys Mercedes – Konzert

SPIELZEIT
2017/18

ÖFFNUNGSZEITEN
DER THEATERKASSE
Stadtmarkt 7A
38300 Wolfenbüttel
Tel 05331 86-501
Mo – Fr: 10 – 18 Uhr
Sa: 10 – 14 Uhr

Das komplette Programm unter:
www.lessingtheater.de

NEUES INTERNATIONALES KINO

NEW INTERNATIONAL CINEMA



© Graiffe Pictures Pte Ltd.

Krisenjahre sind gute Jahre – zumindest für das internationale Kino. Und so ist es mehr als bedauerlich, dieses Jahr aus einem sehr großen Angebot sehr guter Filme nur zehn plus fünf für diese Reihe auswählen zu können. Und das in einem gesunden Genre-Herkunftsmix. Doch das Programm kann sich sehen lassen: In deutscher Uraufführung läuft THE NET, der neueste Film Kim Ki-Duks, der den koreanischen Konflikt auf ein persönliches Schicksal herunterbricht. Auch laufen mehrere Filme mit starken Protagonistinnen wie LOS PERROS und KATIE SAYS GOODBYE - und nicht nur von Regisseurinnen. Viel für Herz und Seele bieten Kirsten Tans Debüt POP AYE (Thailand) und Shubhashish Bhutianis HOTEL SALVATION (Indien), skurriles aus China zeigt FREE AND

EASY. Fesselndes und unterhaltsames Genrekino ist auch dabei, so der fulminante Thriller BLIND SPOT oder der Afrowestern THE TRAIN OF SALT AND SUGAR.

Die fünf PRIME TIME-Filme bieten hohe Schauwerte und auch viel gute und spannende Unterhaltung. Dazu gehören der Sieger von Cannes 2017 THE SQUARE, der schöne argentinische DER NOBELPREIS-TRÄGER, AVA aus Frankreich und den Abschluss bildet THE KILLING OF A SACRED DEER von Yorgos Lanthimos.

Stefan Vockrodt

Years of crisis are good years – at least for international cinema. It is very unfortunate to be able to choose only ten plus five films from a huge range with an astonishing variety of genres of good films this year. However, the program turned out to be impressive: THE NET debuts. It's Kim Ki-Duk's latest film, which portrays the Korean conflict through only one personal fate.

We will be showing different films with strong female protagonists for example LOS PERROS and KATIE SAYS GOODBYE, not only from female directors. For the heart and soul we offer Kirsten Tan's debut feature POP AYE (Thailand) and Shubhashish Bhutiani's

HOTEL SALVATION (India), FREE AND EASY shows strange things from China. Thrilling and entertaining genre-cinema will be there too; the brilliant Thriller BLIND SPOT or the Afro Western TRAIN OF SALT AND SUGAR.

The five PRIME TIME films offer a high visual appeal and a lot of good and exciting entertainment. These include: the winner of Cannes 2017 THE SQUARE, the beautiful Argentinian THE DISTINGUISHED CITIZEN, the must-see AVA from France and last but not least THE KILLING OF A SACRED DEER from Yorgos Lanthimos.

ARRHYTHMIA



Russland, Finnland, Deutschland 2017
Regie: Boris Khlebnikov
Buch: Natalia Meshchaninova, Boris Khlebnikov
Kamera: Alisher Khamidkhodzhaev R.C.G.
Schnitt: Ivan Lebedev, Yulia Batalova
Sound: Janne Laine
Darsteller: Alexander Yatsenko, Irina Gorbacheva, Nikolay Shraiber, Sergey Nasedkin
Produktion: Ruben Dishdshian, Sergey Selyanov
Verleih: Color of May
116 Min., Farbe, DCP, OmdU

Boris Khlebnikov
 Geboren 1972 in Moskau. Studium am Gerassimow-Institut für Kinematographie in Moskau. Sein Debutfilm KOKTEBEL gewann 2003 den Philip Morris Preis in Karlovy Vary, FREE FLOATING gewann 2006 Preise in Sotschi (Best Director) und Warschau (Best Film).

Filme (Auswahl)
 2013 A YOUNG AND HAPPY LIFE
 2009 HELP GONE MAD
 2006 FREE FLOATING
 2004 ROADS TO KOKTEBEL



„Ich glaube, die Komödie ist eine der besten Mittel, die Realität zu porträtieren“, sagt Boris Khlebnikov über seinen neuen Film, in dem mit Ironie und Sarkasmus der harte Alltag und die kriselnde Beziehung eines jungen Notarztes geschildert werden. Oleg ist mit seinem Kollegen im Rettungswagen im Dauereinsatz. In seiner unkonventionellen Art überwindet er so manche Probleme und der Stress wird mit viel Humor und Alkohol bewältigt. Seine Frau Katya, die als Ärztin im Hospital arbeitet, leidet darunter, dass ihm der Job wichtiger ist als die Beziehung – sie will die Scheidung. Die Situation eskaliert, weil Oleg keine Wohnung findet und es am Arbeitsplatz einschneidende Veränderungen gibt...

“I believe comedy is one of the best ways to portray reality” says Boris Khlebnikov about his latest film in which a young doctor’s harsh everyday life as well as his declining relationship are depicted. Oleg is working flat out in an ambulance with his colleague. In his unconventional way, he overcomes many problems and keeps his stress level down with humour and alcohol. His wife Katja, who works as a doctor in the hospital, suffers from him finding his job more important than their relationship - she wants a divorce. The situation escalates because Oleg can’t find an apartment and there are radical changes in their place of work...

BLIND SPOT DODE HOEK

DEUTSCHE PREMIERE

Belgien 2017
Regie: Nabil Ben Yadir
Buch: Nabil Ben Yadir, Laurent Brandenbourger
Kamera: Robrecht Heyvaert
Schnitt: Dieter Diependale
Musik: Senjan Janssen
Sound: Senjan Janssen, Dirk Bombey
Darsteller: Peter van den Begin, David Murgia, Soufiane Hilah
Produktion: Nabil Ben Yadir, Peter Bouckaert, Benoit Roland
Verleih: Indie Sales
95 Min., Farbe, DCP, OmeU

Nabil Ben Yadir
 debütierte 2009 mit THE BARONS. Auch sein zweiter Spielfilm THE MARCHERS handelt von der Integration muslimischer Einwanderer in Belgien. Ben Yadir, vor seiner Filmkarriere Bandarbeiter, wählt für jeden Film ein anderes Genre.

Filme (Auswahl)
 2013 LA MARCHE
 2009 THE BARONS
 2006 SORTIE DE CLOWN (KURZ)



Jan Verbeek ist der Star von Antwerpens Kripo. Er löst seine Fälle mit unkonventionellen Methoden, Charisma und Härte. Nun möchte er für eine rechts-populistische Partei ins Parlament. Kurz vor seinem Abschied vom Dienst erhält er einen Tipp, der ihm den größten Fang seiner Karriere ermöglichen kann. Doch dazu muss er nach Charleroi, ins „feindliche“ Wallonien. Und von da an geht alles schief. BLIND SPOT ist Nabil Ben Yadir's dritter Spielfilm und wie in seinen vorherigen verhandelt er auch hier die ge- oder misslungene Integration muslimischer Einwanderer. Doch vor allem ist BLIND SPOT ein makelloser und erstklassiger Thriller, spannend, hart und auch mit einer großen Portion Menschlichkeit.

Jan Verbeek is the star of Antwerp’s CID. He solves his cases using unconventional methods, charisma and toughness. Now he would like to get into Parliament for a right-wing populist party. Shortly before he leaves his job for good, he gets a tip which can give him the biggest catch of his career. However, he has to go to Charleroi, to “enemy” territory, Wallonia. And from there onwards, everything goes wrong. BLIND SPOT is Nabil Ben Yadir’s third feature film and, as in his previous films, deals with the successful or failed integration of Muslim immigrants. Above all, however, BLIND SPOT is a flawless and first-class thriller, exciting, tough, but also with loads of humanity.

FREE AND EASY



China 2017
Regie: Jun Geng
Buch: Liu Bing, Feng Yu hua, Geng Jun
Kamera: Wang Weihua
Schnitt: Guo Xiaodong, Zhong Yijuan
Musik: Second Hand Rose Band
Sound: Du Chunfeng
Darsteller: Xu Gang, Zhang Zhiyong, Xue Baohe
Produktion: Wang Zijian, Wang Xuebo
Verleih: STRAY DOGS
90 Min., Farbe, DCP, OmeU

Jun Geng
 Geboren 1976 in Heilongjiang, China. Ausbildung an der Filmakademie und Zentralakademie für Drama in Peking. Seine Filme wurden auf vielen internationalen Filmfestivals aufgeführt (Rotterdam 2005, Rom 2009, Taipeh 2013, Sundance Film Festival 2017).

Filme
 2014 CHUIZI LIANDAO DOU XIUX
 2009 YOUTH



In einer herrlich absurden Geschichte agieren u. a. ein hinterlistiger Seifenvertreter, ein falscher Bettelmönch, ein frustrierter Wiederauffrostungsbeamter, ein missionierender (sehr naiver) Christ und zwei hoffnungslos überforderte Polizisten – übrigens lauter Laiendarsteller! Der Film führt uns mit wunderbaren Bildern in eine ziemlich heruntergewirtschaftete Industriegegend im winterlichen Nordchina. Nach eigener Aussage zeigt der Regisseur „die Absurdität des chinesischen Alltags, die zu Zynismus und Wut führt“ – FREE AND EASY steht in Nordchina für „provokativ und scherzhaft“. Der trockene Humor dieser Gaunerkomödie erinnert zeitweise an die Filme von Aki Kaurismäki oder Jim Jarmusch.

In a wonderfully absurd story, all sorts of characters are shown: a cunning soap salesman, a false Buddhist monk, a frustrated reforestation official, a missionizing (very naive) Christian and two hopeless overtaxed policeman - all of them lay actors, by the way! The film, with its wonderful pictures, takes us into a fairly run-down industrial area in wintery North China. According to his own statement, the director shows “the absurdity of the Chinese daily life which leads to cynicism and anger” - FREE AND EASY has the meaning of being “provocative and joking” in North China. The dry humour of this crook comedy remind us at times of the films of Aki Kaurismäki or Jim Jarmusch.

HOTEL SALVATION MUKTI BHAWAN

Indien 2016
Regie: Shubhashish Bhutiani
Buch: Shubhashish Bhutiani
Kamera: Michael McSweeney
Schnitt: Manas Mittal
Musik: Tajdar Junaid
Sound: Ajay Kumar PB, Akhilesh Acharya
Darsteller: Adil Hussain, Lalit Behl, Geetanjali Kulkarni, Palomi Ghosh, Navnindra Behl, Anil K Rastogi
Produktion: Sanjay Bhutiani, Sajida Sharma
Verleih: Cargo Records GmbH
102 Min., Farbe, DCP, OmeU

Shubhashish Bhutiani
 1991 in Kalkutta geboren, in einer kleinen Stadt im indischen Himalaya aufgewachsen. Sein erstes Interesse galt der Schauspielerei, dann dem Schreiben und Regieführen. Er studierte in New York Regie. Sein Abschluss-Kurzfilm KUSH gewann in Venedig.

Filme
 2013 KUSH (KURZ)
 2012 THE STAR (KURZ)



Dayanand, 77, begibt sich mit seinem Sohn in die heilige Stadt Varanasi am Ganges, wo er als gläubiger Hindu den Zyklus der Wiedergeburt durchbrechen und Erlösung erlangen möchte. Im HOTEL SALVATION wird eingeeckelt, um „auszuweichen“. Während der Vater mit anderen Sterbewilligen auf den Tod wartet und immer mehr aufzublühen scheint, geht es dem Sohn schlechter. Der Film ist „keine Geschichte über den Tod, sondern über das Leben und die Beziehungen, die uns zu dem machen, wer wir sind“, sagt der 26-jährige Regisseur über seinen ersten Langfilm, der in Venedig bei der Premiere zehnminütige Standing Ovationen erhielt. Ein zutiefst menschlicher Film, der fragt, was das Leben lebenswert macht.

Dayanand, 77, takes himself and his son off to the holy city of Varanasi on the Ganges, where, as a devout Hindu, he hopes to break the cycle of rebirth and attain salvation. One checks into the HOTEL SALVATION in order to “check out.” As the father waits with the other people wishing to die, he seems to flourish more and more, while his son feels more and more unwell. The film “isn’t a story of death, but of life and relationships that make us who we are” says the 26 year old director about his first feature film which received standing ovations lasting 10 minute in Venices. A deeply human film, which asks what makes life worth living.

In Kooperation mit dem Hospizverein Braunschweig

IN BETWEEN BAR BAHR



Israel, Frankreich 2016
Regie: Maysaloun Hamoud
Buch: Maysaloun Hamoud
Kamera: Itay Gross
Schnitt: Nili Feller, Lev Goltser
Musik: M.G. Saad
Sound: Tuli Chen
Darsteller: Mouna Hawa, Sana Jammeli, Shaden Kanboura
Produktion: Shlomi Elkabetz, Sandrine Brauer
Verleih: Alma Cinema
 96 Min., Farbe, DCP, OmeU

Maysaloun Hamoud
 Geboren in Budapest, aufgewachsen in Israel. B.A. in Geschichte des Mittleren Ostens an der Universität in Jerusalem. Filmstudium an der Minshar School of Art in Tel Aviv. Ihr Kurzfilm SALMA wurde für die Israelischen Film Academy Awards nominiert.

Filme
 2010 SENSE OF MORNING (KURZ)



Drei junge Frauen in einer WG im hippen Tel Aviv. Sie teilen mehr als nur die gemeinsame Wohnung: Als Palästinenserinnen mit israelischem Pass zieht sich der Konflikt zwischen dem Wertekorsett ihrer traditionellen Herkunft und dem Freiheitsversprechen der Großstadt durch ihren Alltag. Zwischen Religion, Tradition, sexueller Selbstbestimmung und häuslicher Gewalt haben sie jeweils mit ihren eigenen Problemen zu kämpfen - immer wieder kommt es zu heiklen Balanceakten. Trotz ihrer Verschiedenheit finden sie innerhalb ihres bunten Freundeskreises einen starken Zusammenhalt und stehen gegenseitig für ihre individuelle Freiheit ein. IN BETWEEN ist der erste Langfilm von Maysaloun Hamoud.

Three young women in a shared apartment in hip Tel Aviv. They share not only the joint apartment: as Palestinians with Israeli passports, the conflict between the set of values of their traditional background and the promise of freedom of city life runs through their everyday life. Apart from religion, tradition, sexual self-determination and domestic violence, they all have to struggle with their own problems - again and again they are confronted with tricky balancing acts. Despite their differences, they find strong solidarity within their colourful circle of friends and stand up for each other for their individual freedom. IN BETWEEN is Maysaloun Hamoud's first full-length feature film.

KATIE SAYS GOODBYE



DEUTSCHE PREMIERE

USA, Frankreich 2016
Regie: Wayne Roberts
Buch: Wayne Roberts
Kamera: Paula Huidobro
Schnitt: Sabine Emiliani
Musik: Dan Romer
Darsteller: Olivia Cooke, Mary Steenburgen, James Belushi, Christopher Abbott
Produktion: Eric Schultz, Carlo Sirtori, Jake Wasserman, Kimberly Parker, David Steiner, Benjamin Steiner
Verleih: Cercamon
 88 Min., Farbe, DCP, engl.

Wayne Roberts
 Geboren und aufgewachsen in Alaska. Film- und Philosophiestudium an der NYU's Tisch School of the Arts, New York. Lebt in Brooklyn. KATIE SAYS GOODBYE, zu dem er auch das Drehbuch schrieb, ist sein hochgelobtes, exzellent besetztes Regiedebüt.



Katie ist Kellnerin in einem Diner und lebt mit ihrer Mutter irgendwo im staubigen Südwesten der USA. Ihr großer Traum ist ein Leben in San Francisco. Dafür nimmt die ebenso sensible wie zielstrebige junge Frau so einiges in Kauf. Als sie sich Hals über Kopf in den Ex-Häftling Bruno verliebt, gerät die fragile Harmonie ihres nicht gerade alltäglichen Kleinstadtlebens ins Wanken. Gefangen in gesellschaftlichen Konventionen läuft alles immer mehr aus dem Ruder... Herzerreißende Story, großartige Bilder, cooler Soundtrack und eine wunderbare, absolut überzeugende Hauptdarstellerin. „I want to create films that motivate others to live richer and more meaningful lives.“ (Wayne Roberts).

Katie is a waitress in a diner and lives with her mother somewhere in the dusty south-west of the USA. Her big dream is a life in San Francisco. To attain this, the sensitive as well as ambitious young woman has to put up with a lot. When she falls in love with the ex-con Bruno, the fragile harmony of her not exactly everyday small town life falters dangerously. Imprisoned in social conventions, everything gets more and more out of hand... heart-wrenching story, great images, a cool soundtrack and a wonderful, absolutely convincing leading actress. "I want to create films that motivate others to live richer and more meaningful lives." (Wayne Roberts).

THE NET GEUMUL



DEUTSCHE PREMIERE

Südkorea 2016
Regie: Kim Ki-Duk
Buch: Kim Ki-Duk
Kamera: Kim Ki-Duk
Schnitt: Park Min-sun
Musik: Park Young-min
Sound: Go A-young
Darsteller: Ryoo Seung-bum, Lee Won-gun, Kim Young-min, Choi Guy-hwa
Produktion: Kim Soon-mo
Verleih: Finecut
 114 Min., Farbe, DCP, OmeU

Kim Ki-Duk
 geboren 1960, studierte 1990–93 Kunst in Paris. 1996 debütiert er mit CROCODILE. Seine Filme sind Festival- und Kinoerfolge. 2012 gewinnt er für PIETA als erster Koreaner den Goldenen Löwen in Venedig. THE NET ist sein neuester Film.

Filme (Auswahl)
 2015 STOP
 2012 PIETA
 2008 DREAM
 2004 SAMARITAN GIRL



Der arme Fischer Nam Chul-woo lebt mit Frau und Tochter einfach, aber glücklich auf der Nordseite eines Flusses zwischen Nord- und Südkorea. Als eines Tages sein Außenborder versagt, wird er in den Süden abgetrieben. Dort unterzieht man ihn einer brutalen Befragung, verdächtigt ihn als Spion und Provokateur. Nach einigen Tagen freigelassen, kehrt er in den Norden zurück. Doch sein altes Leben wird er nicht wieder bekommen. Kim Ki-Duks neuester Film ist sowohl von Hoffnung als auch einer tiefen Skepsis durchzogen, was die baldige Beilegung des Konflikts betrifft. Der Film schockiert weniger durch Brutalität, als durch Offenheit und Ehrlichkeit gegenüber den einfachen Menschen Nordkoreas.

The poor fisherman Nam Chul-woo leads a simple life with his wife and daughter, but is happy on the north side of a river between North and South Korea. When his outboard motor fails one day, he drifts into the South. There he has to undergo a brutal interrogation - he is suspected of being a spy and agent provokateur. He is set free after a few days and goes back to North. However, he does not get back his old life. Kim Ki-Duk's latest film is permeated by hope but also by a deep scepticism concerning the speedy settlement of the conflict. The film shocks us less because of its brutality than through its openness and honesty towards the simple people in North Korea.

LOS PERROS



Chile, Frankreich 2017
Regie: Marcela Said
Buch: Marcela Said
Kamera: Georges Lechaptois
Schnitt: Jean de Certeau
Musik: Grégoire Auger
Sound: Leandro de Loredo
Darsteller: Antonia Zegers, Alfredo Castro, Rafael Spregelburd
Produktion: Sophie Erbs, Tom Dercourt, Augusto Matte
Verleih: Films Boutique
 97 Min., Farbe, DCP, OmeU

Marcela Said
 1972 in Santiago de Chile geboren. Studium der Ästhetik in Chile und Medien & Sprache in Paris. 2001 Regiedebüt mit der Doku I LOVE PINOCHET. LOS PERROS feierte wie schon ihr erster Spielfilm seine Premiere in Cannes und gewann internationale Preise.

Filme (Auswahl)
 2014 DER SOMMER DER FLIEGENDEN FISCHER
 2011 THE YOUNG BUTLER (DOKU)
 2001 I LOVE PINOCHET (DOKU)



Mariana, 42, führt ein privilegiertes Leben in Chile. Durch die Bekanntschaft mit ihrem älteren Reitlehrer Juan gerät der Alltag der unkonventionellen, attraktiven Frau in Bewegung. Sie fühlt sich zu ihm hingezogen und kommt ihm bei Ausritten in die Natur näher. Doch Juan ist auch ein ehemaliger Offizier mit dunkler Vergangenheit, gegen den wegen Ereignissen in der zurückliegenden Militärdiktatur ermittelt wird. Zudem stellt sich heraus, dass sich Juan und Marianas Vater von früher kennen, was dieser jedoch leugnet. Aber Mariana lässt nicht locker, sondern versucht auch gegen den Willen ihrer Familie die Wahrheit herauszufinden. Doch dabei stößt sie auf eine Mauer des Schweigens...

Mariana, 42, lives a privileged life in Chile. As a result of her acquaintance with her older riding teacher, Juan, the daily life of the unconventional, attractive woman is set into motion. She is attracted to him and grows closer to him during their rides into the countryside. But Juan is also a former officer with a dark past, who is under investigation due to events in the preceding military dictatorship. Furthermore, it emerges that Juan and Mariana's father know each other from earlier, which he however denies. But Mariana doesn't give up, rather she tries against the wishes of her family to find out the truth. However she comes up against a wall of silence...

POP AYE



© Giraffe Pictures Pte Ltd.

Thailand, Singapur 2016
Regie: Kirsten Tan
Buch: Kirsten Tan
Kamera: Chananun Chotrungroj
Schnitt: Lee Chatametikool
Musik: Matthew James Kelly
Sound: Lim Ting Li
Darsteller: Thaneth Warakulnukroh, Penpak Sirikul, Chaiwat Khumdee
Produktion: Lai Weijie, Deng Li, Zhang Jianbin, Huang Wenhong
Verleih: NFP marketing & distribution*
102 Min., Farbe, DCP, OmdU

Kirsten Tan

In Singapur geboren und aufgewachsen. Sie bezeichnet sich selbst als „ruhelos“: Vor ihrem Filmstudium in New York lebte sie in Südkorea und Thailand. POP AYE ist ihr erster Langfilm. Davor hat sie vielfach prämierte Kurz- und Werbefilme gedreht.

Filme (Auswahl)

2014 DAHDI (KURZ)
 2010 THIN AIR (KURZ)
 2007 FONZI (KURZ)



© Giraffe Pictures Pte Ltd.

THE TRAIN OF SALT AND SUGAR COMBOIO DE SALE E AÇUCAR



© Eyeworks

Portugal, Mosambik, Frankreich, Südafrika, Brasilien 2016
Regie: Licínio Azevedo
Buch: Licínio Azevedo, Teresa Pereira, Filipe Santos
Kamera: Frédéric Serve
Schnitt: Willem Dias
Musik: João Carlos Schwalbach
Sound: Greg Albert
Darsteller: Melanie de Vales Rafael, Matamba Joaquim, Thiago Justino, Horácio Guiamba, Hermelinda Simela, Absalão Narduela, Mário Mabjaia, Celeste Baloi, Sabina Fonseca, Abdil Juma, Mário Valente, Absalão Maciel, Tonecas Xavier, Vítor Raposo, António Nipita
Produktion: Pandora da Cunha Telles, Pablo Iraola
Verleih: Rushlake Media GmbH
93 Min., Farbe, DCP, OmeU

Licínio Azevedo

Geboren in Porto Alegre, Brasilien, lebt und arbeitet Azevedo seit 1977 in Mosambik. Dort gründete er die Produktionsgesellschaft Ebano Multimedia. Seit 1988 realisiert er gut zwei Dutzend Spielfilme. COMBOIO DE SALE ACUCAR ist sein jüngster Film.

Filme (Auswahl)

2012 VIRGIN MARGARIDA
 2007 THE ISLAND OF THE SPIRITS (DOKU)
 2003 HANDS OF CLAY (DOKU)
 2001 THE BRIDGE (DOKU)



© Eyeworks

Mosambik, 1988. Das Land leidet unter dem jahrelangen Bürgerkrieg zwischen marxistischer Regierung und von Südafrika unterstützten Rebellen. Der unregelmäßig verkehrende Zug zwischen Nampula und dem Nachbarland Malawi bildet für viele Menschen die einzige Chance, wertvolle Güter wie Zucker zu erwerben und heimzubringen. Unter Führung eines namenlosen, charismatischen Commandante, der Marxismus mit Schamanismus vereint, beginnt die Fahrt. Es wird eine Reise voller Hindernisse und Gefahren, vor allem für die mitreisenden Frauen. Licínio Azevedos Film verbindet Kriegsfilm mit Western, er ist äußerst spannend und zugleich voll menschlicher Wärme.

Mosambique, 1988. The country is suffering from the long-standing civil war between the Marxist government and the rebels supported by South Africa. The irregularly running train between Nampula and neighbouring Malawi is the only chance for many people to obtain valuable goods like sugar and bring them home. The journey begins under the leadership of a nameless, charismatic commandant who unites Marxism with shamanism and soon develops into a journey with many obstacles and dangers, above all for the women who are travelling on the train. Licínio Azevedo's film combines a war film with a Western: it is extremely exciting and at the same time full of human warmth.

AVA



© F. COMME FILM - TROIS BRIGANDS PRODUCTIONS - ARTIE FRANCE CINEMA

Frankreich 2017
Regie: Léa Mysius
Buch: Morgane Aubert
Kamera: Paul Guilhaume
Schnitt: Pierre Deschamps
Musik: Martin Caraux, Florencia Di Concilio
Sound: Yolande Decarsin
Darsteller: Noée Abita, Laure Calamy, Juan Cano, Tamara Cano
Produktion: Jean-Louis Livi, Fanny Yvonnet
Verleih: Bac Films
105 Min., Farbe, DCP, OmeU

Léa Mysius

1989 in Bordeaux geboren, dreht sie nach ihrem Abschluss an der Filmhochschule und drei Kurzfilmen mit nur 26 Jahren ihren ersten Langfilm AVA. In Cannes hoch gelobt, wird sie als vielversprechende Newcomerin des französischen Films gehandelt.

Filme (Auswahl)

2016 L'ILE JAUNE (KURZ)
 2014 THUNDERBIRDS (KURZ)
 2013 CADAVRE EXQUIS (KURZ)



Die 13-jährige Ava erfährt in den Sommerferien an der französischen Atlantikküste, dass sie ihr Augenlicht früher als erwartet verlieren wird. Während ihre Mutter versucht, diese Tatsache ihr zuliebe zu ignorieren, findet Ava trotz eigener Wege, sich dem Unausweichlichen zu stellen. Sie stiehlt einen schwarzen Hund, der einem jungen Mann auf der Flucht gehört und schließt sich ihm kurzerhand an. Während beiden die Zeit davonläuft, lässt sich Ava auf das vielleicht größte Abenteuer ihres jungen Lebens ein. Gekonnt setzt die Filmemacherin Léa Mysius in ihrem Debütfilm das gleißende Licht des Sommers in Kontrast zur Dunkelheit um die drohende Erblindung Avas in Szene.

The 13-year-old Ava finds out during the summer holidays on the French Atlantic coast that she will lose her eyesight much earlier than expected. While her mother tries to ignore this fact for her sake, Ava defiantly finds her own ways of facing the unavoidable. She steals a black dog which belongs to a man on the run and without further ado teams up with him. While time is running out for both of them, Ava gets involved in what might be the biggest adventure of her life. The filmmaker Léa Mysius skilfully exploits the setting with the blinding light of the summer, in contrast to the darkness of Ava's imminent loss of sight.

AT WAR FOR LOVE IN GUERRA PER AMORE

**DEUTSCHE PREMIERE**

Italien 2016
Regie: Pierfrancesco Diliberto
Buch: Pierfrancesco Diliberto, Michele Astori, Marco Martani
Kamera: Roberto Forza
Schnitt: Clelio Benevento
Musik: Santi Pulvirenti
Sound: Gilberto Martinelli, Alessandro Salvatori
Darsteller: Pierfrancesco Diliberto, Miriam Leone, Andrea Di Stefano
Produktion: Fausto Brizzi, Mario Gianani, Lorenzo Mieli
Verleih: Rai Com
99 Min., Farbe, Blu-ray, OmeU

Pierfrancesco Diliberto

Geboren 1972 in Palermo, Sizilien. Er ist nicht nur Regisseur, sondern auch Drehbuchautor, Schauspieler und TV-Moderator. 2013 Start seiner Regie-Karriere mit DIE MAFIA MORDET NUR IM SOMMER, für den er u.a. den italienischen Golden Globe erhielt.

Filme (Auswahl)

2017 CARO MARZIANO (TV SERIE)
 2013 DIE MAFIA MORDET NUR IM SOMMER



New York City, 1943: Arturo möchte Flora heiraten. Beide stammen aus Italien und brauchen zur Hochzeit unbedingt den Segen von Floras Vater, welcher auf Sizilien lebt. Die Insel befindet sich jedoch inmitten des zweiten Weltkrieges. Um sein Ziel zu erreichen, tritt Arturo in die US-Armee ein und erlebt auf der Suche nach dem Vater hautnah die Auswirkungen des Krieges auf Sizilien. Regisseur Pierfrancesco „Pif“ Diliberto, der auch in der Hauptrolle zu sehen ist, erzählt mit viel Humor und einer Prise Kitsch die spannende Geschichte um Freundschaft, Liebe, Traditionen und große Gefühle. Abgerundet wird das Ganze durch malerische Landschaftsaufnahmen Siziliens.

New York City, 1943: Arturo wants to marry Flora. Both come from Italy and to be able to marry they need the blessing of Flora's father who lives in Sicily. However, the island is in the middle of the second world war. To achieve his goal, Arturo joins the U.S. Army. On his search for the father, he witnesses the impact the war has on Sicily. Director Pierfrancesco "Pif" Diliberto, who also stars the main role, tells with a lot of humor and a pinch of kitsch the thrilling story about friendship, love, traditions and the big feelings. The whole is topped off by scenic footage of Sicily.

THE KILLING OF A SACRED DEER



© Alamode Film

Vereinigtes Königreich 2017
Regie: Yorgos Lanthimos
Buch: Yorgos Lanthimos, Efthemis Filippou
Kamera: Thimos Bakatakis
Schnitt: Yorgos Mavropsaridis
Musik: Sarah Giles, Nick Payne
Sound: Johnnie Burn
Darsteller: Colin Farrell, Nicole Kidman, Barry Keoghan
Produktion: Ed Guiney, Yorgos Lanthimos
Verleih: Alamode Films
109 Min., Farbe, DCP, OmdU

Yorgos Lanthimos
 1973 in Athen geboren, erhielt er für seine bisherigen Filme bereits div. Auszeichnungen (u. a. eine Oscar-nominierung für THE LOBSTER). THE KILLING OF A SACRED DEER wurde dieses Jahr auf dem Filmfest in Cannes mit dem Drehbuchpreis ausgezeichnet.

Filme (Auswahl)
 2015 THE LOBSTER
 2011 ALPEN
 2009 DOGTOOTH
 2005 KINETTA



Der Herzchirurg Stephen (Colin Farrell) entwickelt eine eigenartige Beziehung zu dem 16-jährigen Martin. Dessen Vater starb auf Stephens OP-Tisch und fortan will Martin Stephen mit seiner Mutter verkuppeln. Als dies nicht gelingt, belegt er Stephens Familie mit einem Fluch. Denn wie schon in der griechischen Sage um Iphigenia muss für jede Schuld ein Opfer gebracht werden. Stephen hat die Wahl: Töte deine Kinder oder deine Frau (Nicole Kidman), sonst sterben alle und der Tod kommt schleichend. Stephen glaubt Martin nicht, bis er feststellen muss, dass sein Sohn Lähmungserscheinungen hat... Psycho-Thriller, der die Figuren wie emotionslose Schachfiguren erscheinen lässt und subtilen Grusel erzeugt.

The cardiac surgeon Stephen (Colin Farrell) develops a strange relationship with 16-year-old Martin. The boy's father died on Stephen's operating table and from then on Martin plans to bring Stephen and his mother together. When this doesn't work, he places a curse on Stephen's family: as in the Greek legend of Iphigenia, for every debt, someone must be sacrificed. Stephen has two choices: kill your children or your wife (Nicole Kidman) or everyone will die a slow death. Stephen doesn't believe Martin until he realizes that his son shows symptoms of paralysis. A psychological thriller that degrades its characters to emotionless chess pawns and creates subtle horror.

DER NOBELPREISTRÄGER EL CIUDADANO ILUSTRE



© Alamode Film

Argentinien, Spanien 2016
Regie: Gastón Duprat, Mariano Cohn
Buch: Andrés Duprat
Kamera: Mariano Cohn, Gastón Duprat
Schnitt: Jerónimo Carranza
Musik: Toni M. Mir
Sound: Adrián De Michele
Darsteller: Oscar Martínez, Dady Brieva, Andrea Frigerio
Produktion: Fernando Sokolowicz
Verleih: Cine Global
118 Min., Farbe, DCP, OmdU

Gastón Duprat, Mariano Cohn
 Die Regisseure und Produzenten wurden in Buenos Aires geboren, Duprat 1969, Cohn 1975. Sie begannen ihre Karriere 1999, entwickelten eine interaktive TV-Show und drehten experimentelle Kurzfilme. Ihr Langfilm erhielt diverse Preise, u.a. den GOYA.

Filme (Auswahl)
 2014 LIVING STARS (DOKU)
 2009 THE MAN NEXT DOOR
 2008 THE ARTIST



Daniel Mantovani ist spanischer Schriftsteller und erhält den Literaturnobelpreis. Als arroganter, intellektueller Lackel brüskiert er eitel das Komitee (welches ihm natürlich trotzdem mit Standing Ovations huldigt) und stürzt danach über 6 Jahre in eine Schaffenskrise. Die einzige Einladung, die er dann annimmt, ist die in seine Heimatstadt Salas in Argentinien, die er vor über 40 Jahren verlassen hat. Dort wird er sofort für alle möglichen Zwecke instrumentalisiert und sein Aufenthalt eskaliert innerhalb kürzester Zeit, da er die Geschichten seiner Kindheit und ihre Figuren in seiner Literatur verbraten hat und einige doch sehr nachtragend sind.

Daniel Mantovani is a Spanish writer and he receives the Nobel Prize for Literature. As an arrogant, intellectual oaf, he affronts the committee (which, in spite of that, renders homage to him with standing ovations) and 6 years after that he crashes into a creative crisis. The only invitation which he then accepts is that in his home town Salas in Argentina which he left over 40 years ago. Once there, he is instrumentalised for all sorts of purposes and his stay escalates within a short time as he had more than exploited the stories of his childhood and their figures in his literature - and some of them are very vengeful.

THE SQUARE



© Alamode Film

Schweden, Deutschland, Frankreich, Dänemark 2017
Regie: Ruben Östlund
Buch: Ruben Östlund
Kamera: Fredrik Wenzel
Schnitt: Jacob Secher Schulsinger
Sound: Andreas Franck
Darsteller: Claes Bang, Elisabeth Moss, Dominic West, Terry Notary, Christopher Læssø
Produktion: Erik Hemmendorff, Philippe Bober
Verleih: Alamode Films
142 Min., Farbe, DCP, OmdU

Ruben Östlund
 Geboren 1974 in Schweden. Anfang der 1990er produzierte er noch Ski-Filme. Ab 1998 studierte er an der Universität Göteborg Film. Seine letzten drei Spielfilme hatten in Cannes Weltpremiere. Mit THE SQUARE gewann er 2017 die Goldene Palme in Cannes.

Filme (Auswahl)
 2014 HÖHERE GEWALT
 2011 PLAY
 2008 INVOLUNTARY



© Sina Gört

Christian ist der angesehene Kurator eines zeitgenössischen Kunstmuseums, ein geschiedener Vater, der ein teures Elektroauto fährt und auch sonst die guten Dinge im Leben schätzt. Sein nächstes großes Projekt, THE SQUARE, ist eine Installation, die Passanten zum altruistischen Handeln einlädt und sie an ihre Rolle als verantwortliche Mitmenschen erinnert. Doch manchmal ist es schwierig, den hohen Idealen gerecht zu werden: Christians Reaktion auf den Diebstahl seines Mobiltelefon setzt eine Spirale unerwarteter Geschehnisse in Gang. Die Situation eskaliert, als die Agentur des Museums in seinem Namen eine Kampagne für THE SQUARE entwickelt, auf die die Öffentlichkeit verstört reagiert.

Christian is the celebrated curator of a contemporary art museum, a divorced father who drives an expensive hybrid and values the finer things in life. His next project, THE SQUARE, is an installation, which is supposed to motivate passer-bys to act altruistically and at the same time remind them of their role as responsible citizens. But sometimes it is hard to satisfy the high standards: Christian's reaction to the theft of his mobile phone causes a spiral of unexpected events. The situation escalates when the agency of the museum starts a campaign for THE SQUARE, to which the public reacts disturbingly.

Internationales Filmfest Braunschweig
 ab 10. November 2017 bei FilmFestSpezial



Mit FilmFestSpezial bekommen die ZuschauerInnen einen Einblick in das Filmprogramm, lernen die PreisträgerInnen kennen, sie erfahren die wichtigsten Facts über das Festival und die Geschichte und bekommen die Spielorte präsentiert. Und das alles zeitnah mit kurzen Beiträgen in unserem YouTube Kanal und zwei Wochen später als 45minütige Sendung im TV.

FilmFestSpezial wird bundesweit bei über 17 TV-Sendern ausgestrahlt, bei den meisten Sendern auch als Stream im Internet.





Erbarungslos

www.theater-zeitraum.de

1992 räumte Clint Eastwood mit seinem Western 'Erbarungslos' bei der Oscar-Verleihung ab. Im selben Jahr haben wir das Gärtner Datensysteme gegründet.

Und auch wenn wir den Film wirklich sehr gut fanden, war es das auch schon mit den Gemeinsamkeiten. Wir sind nicht erbarungslos ... aber wir sind unerbittlich, zumindest wenn es um das Finden der richtigen Lösung für Inse IT geht.

www.bs-net.de

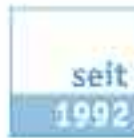
Wir freuen uns, dass wir auch in diesem Jahr das Filmfest unterstützen können und sind gespannt auf das diesjährige Programm. Das Filmfest ist dabei deutlich erbarungslos. Immer wieder besichert es uns mit einer Film Auswahl, die uns kaum Zeit zum Luft holen lässt.

www.photomuseum.de

Liebes Filmfest-Team, Ihr macht uns fertig. Wir wissen wieder nicht, zu wem die Augen gehören. Wir müssen wieder über mehrere Tage Freunde und Familie verträsten. Und wir werden wieder wochenlang über so manches Werk sinnieren müssen.

Ihr seid wahrlich erbarungslos. Vielen Dank dafür!

www.zeitraum.de



gärtner
datensysteme

hamburger str. 273a
38114 braunschweig
telefon 05 31 2 33 59 59
fax 05 31 2 33 56 56
e-mail: info@gartner.de

wir machen das internet

www.filmfest-braunschweig.de



NEUE DEUTSCHE FILME NEW GERMAN FILMS



© Christian Schulz

Was läuft nach dem Jubiläumsjahr in der Reihe NEUE DEUTSCHE FILME? Von Unterhaltung bis Drama: vielseitig und verstörend sind die diesjährigen Filme! Es ist die Regisseursgeneration der 70er und 80er Jahre, die dieses Jahr das gesamte Spektrum des menschlichen Wesens auslotet! Wir schauen zurück in die Kindheit und Jugend. In dem Film DIE TOCHTER begleiten wir Luca, die eifersüchtig auf das Neuverliebtsein der Eltern reagiert. Ganz anders wird das Thema Integration in der deutschen Premiere USGRÄCHNET GÄHWILERS des Schweizer Regisseurs Martin Guggisberg erzählt. Im weitesten Sinne ist DER MANN AUS DEM EIS mit Jürgen Vogel in der Hauptrolle ebenfalls eine Migrationsgeschichte über die letzten Lebensstage des Frühmenschen Ötzi. Sprache ist hier Nebensache! Ganz ohne Sprache kommt auch der Dokumentarfilm HOMO SAPIENS aus, der verlassene

Orte in starren Bildtotalen zeigt. Auch Horror- und Thrillerelemente tauchen vermehrt im deutschen Kino auf: DIE VIERHÄNDIGE ist ein spannender Thriller über die problematische Beziehung zwischen zwei Schwestern. Und auch dieses Jahr haben wir wieder ein historisches Biopic im Programm: LICHT von Barbara Albert spielt in historischer Kulisse von 1777. Was bleibt noch zu sagen? Wir meinen, wieder ein absolut sehenswerter Querschnitt durch die aktuellen deutschsprachigen Filmneuerscheinungen!

Die Reihe NEUE DEUTSCHE FILME wird auch in diesem Jahr unterstützt von gaertner Datensysteme.

Thorsten Rinke

What's showing in the new series of NEW GERMAN FILMS, following the anniversary year? From entertainment to drama: this year's films are diverse and disturbing! This year it's the turn of the generation of directors from the 70s and 80s to explore the spectrum of human nature! We look back to childhood and youth. In the film DARK BLUE GIRL we accompany Luca, who reacts jealously to her parents' falling in love again. The Swiss director Martin Guggisberg tells the story of integration quite differently in his film MEET THE GÄHWILERS, which has its German premiere in the festival. In the broadest sense, ICEMAN, with Jürgen Vogel in the lead role, is also a migration story about the last days of the prehistoric human, Ötzi. Here speech is a minor issue. The documentary HOMO SAPIENS, which shows deserted places in stark long shots, also manages completely without speech. Horror and thriller elements are

also often found in German cinema: DIE VIERHÄNDIGE is an enthralling thriller about the relationship between two sisters. And this year we also have a historical biopic in the programme: Barbara Albert's MADEMOISELLE PARADIS plays on the historical backdrop of 1777. What else is there to say? In our opinion, this cross-section of current German film releases is once again absolutely worth seeing.

The Series NEW GERMAN FILMS is again supported this year by gaertner Datensysteme.

FIKKEFUCHS



© Alameda Film

Deutschland 2017
Regie: Jan Henrik Stahlberg
Buch: Jan Henrik Stahlberg, Wolfram Fleischhauer
Kamera: Ferhat Yunus Topraklar
Schnitt: Sarah Clara Weber
Musik: Rainer Oleak
Sound: Huberthus Rath
Darsteller: Jan Henrik Stahlberg, Franz Rogowski, Susanne Bredehöft
Produktion: Saralisa Volm, Patrick Volm-Dettenbach
Verleih: Alameda Filmdistribution
101 Min., Farbe, DCP, dt.

Jan Henrik Stahlberg
 Geboren 1970 in Neuwied. Er studierte in München und Brüssel Schauspiel und arbeitet als Schauspieler, Drehbuchautor, Regisseur. Bekannt wurde Stahlberg durch die Hauptrolle im Film MUXMÄUSCHENSTILL. Für das Drehbuch erhielt er den Max Ophüls Preis.

Filme
 2009 SHORT CUT TO HOLLYWOOD
 2006 BYE BYE BERLUSCONI



„Rund gelutschte Filme, die jedem gefallen, die haben wir wahrlich genug“, sagte Jan Hendrik Stahlberg im Tagesspiegel-Interview. Er ist Autor, Regisseur und Hauptdarsteller in dieser unabhängig finanzierten und dadurch kompromislosen Geschlechtersatire. Sie zeigt, wie Rocky als ehemals „größter Stecher von Wuppertal“ alten Zeiten nachtrauert und gleichzeitig seinem noch jungfräulichen Sohn Thorben Nachhilfe in Sachen Frauen erteilt. Nicht nur optisch hat Rocky seine Verführerqualitäten verloren. Was vor 30 Jahren noch funktionierte, ist seit Tinder & Co längst überholt. Provokant und unterhaltsam wird das Rollenverständnis von Mann und Frau auseinander genommen.

“We have really had enough of roundly sucked films which everybody likes” said Jan Hendrik Stahlberg in an interview for the Tagesspiegel newspaper. He is author, director and leading character in this independently financed and thus uncompromising satire of the sexes. It shows how Rocky, as once the “biggest screw in Wuppertal”, mourns the old times and at the same time gives his still virginal son Thorben private tuition as far as women are concerned. Rocky has not only lost his seducer qualities optically. What still worked 30 years ago has now been long outdated since Tinder & co. In a provocative and entertaining way, the understanding of roles of man and woman is taken apart.

HOMO SAPIENS



© Nikolaus Geyrhalter Filmproduktion GmbH

Österreich 2016
Regie: Nikolaus Geyrhalter
Kamera: Nikolaus Geyrhalter
Schnitt: Michael Palm
Produktion: Nikolaus Geyrhalter, Michael Kitzberger, Wolfgang Widerhofer, Markus Glaser
Verleih: NGF - Nikolaus Geyrhalter Filmproduktion GmbH
94 Min., Farbe, DCP, ohne Dialog

Nikolaus Geyrhalter
 Der 1972 in Wien geborene Geyrhalter ist Kameramann, Produzent und Dokumentarfilmregisseur in einer Person. Er wurde bereits vielfach mit Preisen ausgezeichnet.

Filme (Auswahl)
 2015 ÜBER DIE JAHRE (DOKU)
 2011 ABENDLAND (DOKU)
 2005 UNSER TÄGLICH BROT (DOKU)
 1999 PRIPYAT (DOKU)



© Philipp Horak

Kinobilder, die unvergessen bleiben: morsche Kühltürme, verfallene Shopping Malls, vergammelte Krankenzimmer, Industrieruinen, Straßenschluchten, in denen niemand mehr lebt. Dieser Film kann als Apokalypse gelesen werden. So sieht die Welt aus, wenn es den Menschen nicht mehr gibt. Es ist, als beträten wir eine Endzeit-Landschaft, wo Raum und Zeit zerfließen. Mit melancholischem Ernst entwirft Nikolaus Geyrhalter mit starren Bildtotalen eine spirituelle Phantasmagorie. Die suggestive Kraft dieses Films liegt in seinen dichten, schönen Bildern, in denen häufig nur die Natur als Geräuschkulisse zu hören ist, was eine fast meditative Ruhe erzeugt. Ach ja: Dieser Film hat keine Worte.

Unforgettable film images: crumbling cooling towers, dilapidated shopping malls, scruffy hospital beds, industrial ruins, urban canyons where nobody lives any more. This film can be interpreted as the Apocalypse. This is how the world looks where there are no longer any people. It is as if we are entering the end-time landscapes where space and time flow together. With melancholy seriousness, Nikolaus Geyrhalter has drawn up a spiritual phantasmagoria with fixed picture long shots. The suggestive power of this film lies in its dense, beautiful images in which frequently only nature can be heard as background noise which creates an almost meditative peace - and yes, this film has no words.

LICHT MADEMOISELLE PARADIS



© Christian Schulz

Österreich, Deutschland 2017
Regie: Barbara Albert
Buch: Kathrin Resetarits nach dem Roman „Am Anfang war die Nacht Musik“ von Alissa Walser
Kamera: Christine A. Maier
Schnitt: Niki Mossböck
Musik: Lorenz Dangel
Sound: Dietmar Zuson
Darsteller: Maria Dragus, Devid Striesow, Katja Kolm, Lukas Miko, Maresi Riegner
Produktion: Michael Kitzberger, Martina Haubrich, Wolfgang Widerhofer, Nikolaus Geyrhalter, Markus Glaser, Gunnar Dedio
Verleih: farbfilm verleih GmbH
97 Min., Farbe, DCP, OmeU

Barbara Albert
 1970 in Wien geboren, studierte sie Theaterwissenschaft, Germanistik und Journalismus, dann Regie- und Drehbuchstudium an der Wiener Filmakademie. Nach international erfolgreichen Kurzfilmen erster Langfilm NORDRAND, Mitbegründerin coop99.

Filme (Auswahl)
 2012 DIE LEBENDEN
 2006 FALLEN
 2003 BÖSE ZELLEN
 1999 NORDRAND



© Nick Albert

Wien 1777. Die früh erblindete 18-jährige „Resi“ Paradis ist als Klavier-Wunderkind in der Wiener Gesellschaft bekannt. Nach zahllosen medizinischen Fehlbehandlungen, kommt Resi zu Franz Anton Mesmer, ein wegen seiner neuartigen Methoden umstrittener Arzt. Langsam beginnt Resi in dem offenen Haus der Mesmers, zwischen Rokoko und Aufklärung, das erste Mal in ihrem Leben Freiheit zu spüren. Als sie durch die Behandlung erste Bilder wahrzunehmen beginnt, bemerkt sie mit Schrecken, dass ihre musikalische Virtuosität verloren geht. Aufwendig inszeniert und mit viel Liebe zum Detail erzählt Barbara Albert in ihrem fünften Film eine Parabel über die Macht der Musik zur Zeit Mozarts in Wien.

Vienna 1777. The 18 year old “Resi” Paradis, blind from an early age, is known in Viennese society as a child prodigy at the piano. After numerous faulty medical treatments, Resi comes to Franz Anton Mesmer, a doctor, controversial due to his innovative methods. In Mesmer’s open house, a mixture of rococo and enlightenment, Resi slowly begins to experience freedom for the first time in her life. When, as a result of the treatment, she begins to see the first pictures, she is shocked to find out that she is losing her musical virtuosity. In this elaborate production and with great attention to detail, Barbara Albert’s fifth film tells a parable about the power of music in Mozart’s Vienna.

DER MANN AUS DEM EIS ICEMAN



© Christian Schulz

Deutschland, Italien, Österreich 2017
Regie: Felix Randau
Buch: Felix Randau
Kamera: Jakub Bejnaworicz
Schnitt: Vessela Martschewski
Musik: Beat Solèr
Sound: Marc Parisotto
Darsteller: Jürgen Vogel, André Hennicke, Sabin Tambrea, Franco Nero
Produktion: Jan Krüger
Verleih: 24 Bilder Agentur
96 Min., Farbe, DCP, Kunstsprache

Felix Randau
 Geboren 1974 in Emden. 1993-95 Germanistik und Volkskunde Studium. Danach Regiestudium an der Deutschen Film und Fernsehakademie Berlin. 2003 Nominierung seines Spielfilmdebüts NORTHERN STAR für den Nachwuchspreis First Steps Award.

Filme (Auswahl)
 2007 DIE ANRUFERIN
 2003 NORTHERN STAR
 2000 SIEMENSSTADT (KURZ)



Vor 5.800 Jahren lebte der Steinzeitmensch Kelab mit seiner Sippe in den Ötztaler Alpen. Eines Tages, als Kelab von der Jagd zurückkehrt, findet er seine Siedlung zerstört vor. Seine Familie und der gesamte Stamm wurden ermordet sowie der heilige Schrein Tineka entwendet. Aus Schmerz und Wut sinnt er nach Rache und macht sich auf die Suche nach den Tätern, wobei er den Naturgewalten erbarmungslos ausgesetzt ist. Ausgehend von der Ötzi Mumie und deren Fundort erzählt Felix Randau die fiktive Lebensgeschichte dieses Mannes. In starken Bildern wird die Urgewalt der Natur sichtbar, und stellt die Labilität der frühen Menschheit dagegen. Gesprochen wird eine Kunstsprache, inspiriert durch die frühen vorromanischen Sprachen.

5,800 years ago the caveman Kelab lived with his tribe in the Ötztal Alps. One day, when Kelab returns from hunting, he finds his village destroyed. His family and the entire tribe has been killed and the holy shrine of Tineka has been stolen. Filled with pain and anger, he thirsts for revenge in search of those who killed his loved ones, mercilessly pitched against the forces of nature. Starting from the Ötzi mummy and the location where it was found, director Felix Randau tells the fictional story of this man’s life. Nature’s force and the mortality of early mankind are exposed in strong pictures. In the original German version, the characters speak an artificial language inspired by pre-romanian languages.

SIMPEL



© Universum Gordon Timpen

Deutschland 2017
Regie: Markus Goller
Buch: Dirk Ahner
Kamera: Ueli Steitag
Schnitt: Tina Freitag
Musik: Andrej Melita
Sound: Christoph Köpf
Darsteller: David Kross, Frederick Lau, Emilia Schüle, Axel Stein
Produktion: Michael Lehmann, Günther Russ
Verleih: Universum Film GmbH
 113 Min., Farbe, DCP, dt.

Markus Goller
 Geboren 1969 in München, war der Regisseur bereits mit Filmen wie FRIENDSHIP! und EINE GANZ HEISSE NUMMER erfolgreich. Sein neuer Kinofilm SIMPEL mit Frederick Lau und David Kross feiert nun auf dem Filmfest in Braunschweig Niedersachsenpremiere.

Filme (Auswahl)
 2014 ALLES IST LIEBE
 2013 FRAU ELLA
 2011 EINE GANZ HEISSE NUMMER
 2010 FRIENDSHIP!

Ben liebt seinen geistig behinderten Bruder Barnabas, genannt "SIMPEL", über alles. Nach dem Tod der Mutter und um Simpels Einweisung in ein Heim zu entgehen, machen sie sich auf die Suche nach dem gemeinsamen Vater. Den haben die beiden seit 15 Jahren nicht mehr gesehen und erhoffen sich dessen Unterstützung. Auf ihrem Roadtrip lernen die beiden zwei Medizinstudenten kennen, die ihnen helfen. Als SIMPEL zum wiederholten Male verschwindet, wird dem überforderten Ben klar, dass Verantwortung zu übernehmen nicht nur heißt, sich um den Bruder zu kümmern. Berührendes Familiendrama mit Frederick Lau, David Kross und Devid Striesow.

Ben loves his mentally handicapped brother, called "SIMPEL" more than anything. After the mother's death and in order to stop Simpel being put into a home, they go off in search of their father. They have not seen him for 15 years and are hoping for his support. On a road trip they get to know two medical students who help them. When SIMPEL disappears once again, his brother, who is out of his depth, realizes that taking on responsibility does not just mean looking after his brother. Touching family drama with Frederick Lau, David Kross and Devid Striesow.

DIE TOCHTER DARK BLUE GIRL



© Universum Gordon Timpen

Deutschland 2017
Regie: Mascha Schilinski
Buch: Mascha Schilinski
Kamera: Fabian Gamper
Schnitt: Svenja Baumgärtner
Musik: ANNAGEMINA
Sound: Claudio Demel, Roman Pogorzelski, Tobias Festag
Darsteller: Helena Zengel, Karsten Antonio Mielke, Artemis Chalkidou
Produktion: Anne Schmidt, Ruben Steingrüber
Verleih: Filmakademie Baden-Württemberg GmbH
 103 Min., Farbe, DCP, OmeU

Mascha Schilinski
 1984 in Berlin geboren, debütiert sie nach dem Abschluss der Filmschule Hamburg und dem Studium an der Filmakademie BW mit ihrem ersten Langfilm DIE TOCHTER, der dieses Jahr dt. Premiere auf der Berlinale feierte und am Filmfest in Schwerin teilnahm.

Filme
 2015 DIE KATZE (KURZ)

Luca, 7, fährt mit ihren getrennt lebenden Eltern auf eine kleine griechische Insel, um das zum Verkauf stehende Ferienhaus herzurichten. Hierbei kommen sich die Eltern unerwartet näher und verlieben sich neu ineinander. Für Luca ein Albtraum, war sie sich der uneingeschränkten Zuneigung des Vaters immer sicher. Sie reagiert extrem eifersüchtig, die Mutter wird zur Konkurrenz. Immer wieder stößt sie sie trotz zurück und beansprucht den Vater für sich. Mit erschreckender Cleverness lässt Luca nichts unversucht, die beiden gegeneinander auszuspielen. Vor stimmungsvoller Kulisse nimmt uns Mascha Schilinski mit in dieses Kammerstück aus Eifersucht und Begehren, Verführung und Rivalität.

Luca, 7, travels to a small Greek island with her estranged parents, to renovate the holiday home, which is up for sale. In doing so, the parents unexpectedly get closer and fall in love with each other all over again. For Luca this is a nightmare, since she was always assured of her father's unconditional love. She reacts with extreme jealousy, perceiving her mother as competition. She defiantly rejects her mother again and again, demanding her father's complete attention. With alarming cunning she leaves no stone unturned to play one off against the other. In front of an atmospheric backdrop Schilinski leads us into this intimate chamber drama of jealousy, desire, seduction and rivalry.



© Manuela Clemens

USGRÄCHNET GÄHWILERS MEET THE GÄHWILERS



DEUTSCHE PREMIERE

Schweiz 2017
Regie: Martin Guggisberg
Buch: Martin Guggisberg, Ken Zumstein, Hannah Lichtenstein
Kamera: Thomas Wüthrich SCS
Schnitt: Petra Beck
Musik: Martin Skalsky, Christian Schlumpf, Michael Duss
Sound: Felix Bussmann, Denis Séchaud
Darsteller: Philippe Nauer, Ruth Schwegler, David Wurawa
Produktion: Francine Lusser, Gérard Monier
Verleih: Tipimages Productions
 91 Min., Farbe, DCP, OmdU

Martin Guggisberg
 Geboren 1971 in Bern. Studium London Film School. Diverse Kurzfilme als Regisseur und Drehbuchautor. Arbeitet als Fotograf für Internationale Publikationen und lebt in Zürich und Bern. USGRÄCHNET GÄHWILERS ist sein erster Langfilm.

Filme (Auswahl)
 2013 BUUMES (KURZ)
 2005 DER SKIFÄHRER (KURZ)
 2003 OPERATION ADIOS (KURZ)



Das Leben der Schweizer Gähwilers ist pure Idylle: Haus, Zweitwagen, er konsequent nach dem Motto "KOMPETENT.ENTSCHEIDEN. KLAR" steil auf dem Weg nach oben in die Politik. Die Gattin führt den Dackel aus, macht in Kunst und sorgt dafür, dass der Garten aussieht, wie er aussehen muss. Dafür holt sie sich den gut gebauten Sudanese Ngundu ins Haus. Leider ist er ein Illegaler, verletzt sich und muss irgendwie weg! Der Nachbar und Parteikollege ist extrem neugierig und misstrauisch: Wer solche Freunde hat, braucht keine Feinde! Kreative Lösungen sind also gefragt, besonders weil der smarte Ngundu und sein Kumpel irgendwann den Spieß umdrehen. Ein skurriles Katz- und Mausspiel beginnt.

The Swiss family Gähwilers' life is pure paradise: House, second car, he, the motto being "COMPETENT. DETERMINED. CLEAR" is on his way up in politics. The wife walks the dachshund, dabbles in art and makes sure that the garden looks as it should look. For this she takes on the well built Ngundu from Sudan. Unfortunately he is an illegal immigrant, injures himself and has to go. The neighbour and party colleague is extremely nosy and suspicious: With this sort of friend, you don't need enemies! Creative solutions are needed, especially since the clever Ngundu and his mates eventually manage to turn the game around. A bizarre game of cat and mouse begins.

DIE VIERHÄNDIGE



Deutschland 2017
Regie: Oliver Kienle
Buch: Oliver Kienle
Kamera: Yoshi Heimrath
Schnitt: Philipp Thomas
Musik: Heiko Maile
Sound: Steffen Graubaum
Darsteller: Frida-Lovisa Hamann, Detlef Bothe, Friederike Becht, Christoph Letkowski, Agnieszka Guzikowska
Produktion: Klaus Dohle, Markus Reinecke
Verleih: Camino Filmverleih GmbH
 94 Min., Farbe, DCP, dt.

Oliver Kienle
 Geboren 1982 bei Würzburg. Früh arbeitet er als Autor, Zeichner und Komponist. Nach dem Abitur, Studium der Germanistik. Seit 2001 schreibt und realisiert er Kurzfilme und Musikvideos. Von 2004-2010 Regie-Studium an der Filmakademie Baden-Württemberg.

Filme (Auswahl)
 2010 BIS AUFS BLUT- BRÜDER AUF BEWÄHRUNG
 2009 JANA WAS HERE (KURZ)

Die Schwestern Sophie und Jessica werden als Kinder Zeuge eines brutalen Verbrechens. Jessica verspricht daraufhin der jüngeren Sophie, immer auf sie aufzupassen. Doch 20 Jahre später ist aus dem Versprechen eine Besessenheit geworden. Während Sophie versucht, Pianistin zu werden und sich ein Leben frei von Ängsten aufzubauen, leidet Jessica unter Wahnvorstellungen. Als die Täter von damals frei kommen, ist Jessica entschlossen, sie zu finden. Ein Unfall aber verändert alles und verwandelt Jessicas Versprechen, immer auf ihre kleine Schwester aufzupassen, in einen existenziellen Alptraum. Regisseur Oliver Kienle erzählt einen bis zum Schluss extrem spannenden, psychologischen Thriller.

As children, the sisters Sophie and Jessica witness a brutal crime. After this Jessica promises to always look after her little sister. But 20 years later the promise has become an obsession. While Sophie tries to become a pianist and build up a life free of fear, Jessica suffers from delusions. When the perpetrators from the past are released, Jessica is determined to find them. An accident changes everything and Jessica's promise to always look after her little sister turns into a nightmare. Director Oliver Kienle narrates an extremely thrilling psychological thriller.



© Universum Gordon Timpen





OFAJ
DFJW

www.dfjw.org

Tausche doch mal
den deutschen Krimi

gegen die französische
Liebeskomödie

www.ofaj.org



Ein Austausch bringt neue Ideen.
Bist Du bereit?

»KINEMA« DEUTSCH-FRANZÖSISCHER JUGENDPREIS *Prix de la jeunesse Franco-Allemande*



Der Deutsch-Französische Jugendpreis KINEMA wird bereits schon zum 11. Mal vergeben. Zusammen mit dem niedersächsischen Schulkinoprojekt Kinema e.V. und dem Deutsch-Französischen Jugendwerk hat das Festival ein Konzept entwickelt, dass Jugendlichen aus beiden Ländern die aktive Teilnahme an einem internationalen Festival ermöglicht. Eine sechsköpfige Jury aus jungen Franzosen und Deutschen im Alter zwischen 16 und 21 Jahren wählt unter sechs Debüt- und Zweitfilmen einen Preisträger aus. Der deutsche Regisseur Gordian Maugg wird die Jury bei ihrer zweisprachigen Diskussion und ihren Entscheidungen beraten.

Die deutschsprachigen Wettbewerbsfilme SOMMERHÄUSER, DIE TOCHTER und GABI kommen alle aus

Deutschland; COWBOYS kommt aus Frankreich und Belgien, PAST IMPERFECT ist eine Koproduktion aus Belgien, Niederlande und Dänemark und AVA stammt aus Frankreich.

Der KINEMA-Jugendpreis wird unterstützt vom Land Niedersachsen, vom Deutsch-Französischen Jugendwerk, der Académie de Rouen in der Normandie, der Friedrich-Walz-Stiftung, der Antenne Métropole der Metropolregion Hannover Braunschweig Göttingen Wolfsburg und des Institut Français aus Bremen.

Florence Houdin

The German-French youth prize KINEMA is being awarded already for the 11th time. Together with the Lower Saxony school cinema project Kinema and the German-French Youth Organisation, the Festival has developed a concept that allows young people from both countries to take an active part in an international festival.

A six-member jury made up of young French and German people, aged between 16 and 21, will select a prize-winner from amongst six debut or second films. The German director Gordian Maugg will advise the jury during their bilingual discussions and decisions. The German-speaking competition films SOMMERHÄUSER, DIE TOCHTER and GABI all come from Ger-

many; COWBOYS comes from France and Belgium, PAST IMPERFECT is a coproduction from Belgium, the Netherlands and Denmark and AVA comes from France. The KINEMA youth prize is financially supported by the State of Lower Saxony, the German-French Youth Organisation, the Académie de Rouen in Normandy, the Friedrich-Walz-Foundation, the Antenne Métropole of the metropolitan region of Hannover Göttingen Wolfsburg and the Institut Français from Bremen.

JURYVORSITZ *Head of Jury*



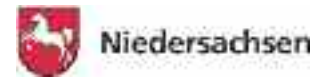
© GM Film

GORDIAN MAUGG

Geboren 1966 in Heidelberg, lebt in Berlin. Seit 1986 freier Drehbuchautor, Regisseur und Produzent. Studium der Visuellen Kommunikation an der Kunsthochschule Kassel, Schwerpunkt „Film/Fernsehen“ bis 1993. Im selben Jahr, Deutscher Filmpreis in Silber für DER OLYMPISCHE SOMMER. Danach Studium der Film-dramaturgie an der Hochschule für Film und Fernsehen Konrad Wolf. Gastprofessor und Gastdozent an der Bauhaus Universität in Weimar, an der Hamburg Media School und an der Hochschule Ostwestfalen-Lippe. 2000 wurde sein Film HANS WARNS – MEIN 20. JAHRHUNDERT mit dem Deutschen Filmpreis in Gold ausgezeichnet. Sein letzter Spielfilm FRITZ LANG – DER ANDERE IN UNS mit Heino Ferch in der Hauptrolle kam im Frühjahr 2016 in die Kinos. Maugg begleitet bereits seit 10 Jahren die Kinema-Jury und war mehrmals Juryvorsitzender.

Born in Heidelberg in 1966, he lives in Berlin. Since 1986 he has been an independent screenwriter, director and producer. Studied Visual Communication at the University of Fine Arts in Kassel, main focus on "Film/Television" till 1993. In the same year, the German Film Prize for DER OLYMPISCHE SOMMER. After that, the study of film dramaturgy at the University for Film and Television Konrad Wolf (Babelsberg). Guest professor and lecturer at the Bauhaus University in Weimar, at the Hamburg Media School and at the University of Westfalen-Lippe. In 2000, his film HANS WARNS – MEIN 20. JAHRHUNDERT was awarded the German Film Prize in gold. His last feature film, FRITZ LANG – DER ANDERE IN UNS, with Heino Ferch in the leading role, came into the cinemas in spring 2016. Maugg has supported the Kinema-Jury now for 10 years and was jury chairman several times.

Friedrich E. W.
Waltz-Stiftung



DIE »KINEMA«-FILME 2017 *LES FILMS »KINEMA« 2017*



© Clara Rosenthal

GABI

Deutschland 2017
Regie: Michael Fetter Nathansky

Ein filmischen Ausdruck für oft Gesagtes, das nichts ändert, nie Gesagtes, und all das, was sich nie sagen lassen wird.

A film portrayal of all things mentioned that did not make a difference, all things unmentioned and everything that can never be mentioned.

Siehe Seite 121



SOMMERHÄUSER

Deutschland 2017
Regie: Sonja Kröner

In ihrem Debütfilm zeichnet Sonja Kröner atmosphärisch dicht das Porträt einer Familie und versetzt uns in den Sommer 1976.

In her debut film, Sonja Kröner draws with atmospheric density the portrait of a family and transports us into summer 1976.

Siehe Seite 22



DIE TOCHTER

Deutschland 2017
Regie: Mascha Schilinski

Lucas Eltern leben getrennt. Als diese sich neu verlieben, entsteht ein erbitterter Machtkampf um die Gunst des Vaters.

Luca's parents have separated. When they fall in love again, a bitter battle of wills ensues to win the father's love.

Siehe Seite 42



AVA

Frankreich 2017
Regie: Léa Mysiuis

Coming-of-age Drama um die 13-jährige Ava, die früher als erwartet erblindet und sich ihrem Schicksal nicht beugen will.

Coming-of-age drama about 13-year-old Ava, going blind earlier than expected. She does not want to give in to her fate.

Siehe Seite 35



COWBOYS

LES COWBOYS
Frankreich, Belgien 2015
Regie: Thomas Bidegain

15 Jahre lang sucht Alain seine verschwundene Tochter in Europa und Pakistan. Bewegender und aktueller Abenteuerfilm.

For 15 years Alain searched for his daughter in Europe and Pakistan. A moving and current adventure film.

Siehe Seite 19



PAST IMPERFECT

LE PASSÉ DEVANT NOUS
Belgien, Niederlande, Dänemark 2016
Regie: Nathalie Teirlinck

Die hübsche Alice hütet mehrere Geheimnisse – dazu gehört ihr 6-jähriger Sohn. Feinfühlig inszeniertes Familiendrama.

Pretty Alice is harbouring several secrets - among them her 6 year-old son. Sensitive directed family drama.

Siehe Seite 21

” Ich möchte so viel unbekanntes Terrain wie möglich betreten.“

“ IRIS BERBEN

NDR kultur

UKW-Frequenzen unter ndr.de/ndrkultur, im Digitalradio über DAB+

Hören und genießen

NEO WESTERN



Mit einem besonderen thematischen Schwerpunkt widmet sich das Filmfestival in diesem Jahr der Genrespielart des Neo-Westerns. Einst von New Hollywood Größen wie Sam Peckinpah, Arthur Penn und Robert Altman ins Leben gerufen, haben ihm zuletzt prominente Vertreter wie Tarantino oder die Coen-Brüder zu größerer Popularität verholfen. Kann Peckinpahs brutal-nihilistischer THE WILD BUNCH von 1969 noch als radikaler Abgesang auf den Heldenmythos à la John Wayne gelesen werden, so zeigt die Filmauswahl der Reihe NEO WESTERN mit u.a. drei Debütfilmen, dass gewisse Genrekonventionen jenseits der Grenzen amerikanischer Vergangenheitsbewältigung zu Versatzstücken gemausert

haben, welche sich auch bei einer jungen internationalen Filmemachergeneration noch größter Beliebtheit erfreuen. DOGS und COYOTE etwa verlegen den Wilden Westen ins europäische Hinterland, in dem die Helden sich vor Eindringlingen und Enteignung schützen müssen, und in MY SWEET PEPPER LAND und MARLINA – DIE MÖRDERIN IN VIER AKTEN behaupten sich starke Frauen in einem von Gewalt dominierten Patriarchat. DEN MENSCHEN SO FERN lotet die Frage nach Gerechtigkeit und Entscheidungsfreiheit in Kriegszeiten aus.

Philipp Preuss

A special thematic focus of the Film Festival this year is the genre Neo Western. Originally initiated by New Hollywood stars like Sam Peckinpah, Arthur Penn and Robert Altman, in recent years, prominent exponents such as Tarantino or the Coen brothers have helped the genre gain more popularity. If Peckinpah's brutally nihilistic THE WILD BUNCH from 1969 can be seen as an even more radical farewell to the media legend à la John Wayne, then the selection of films in the series NEO WESTERN with, among others, three debut films, shows that certain genre conventions that go beyond the limits of the American process of dealing with the past, have become set pieces, which will also become even more popular with a young

international generation of film makers. DOGS and COYOTE for example relocate the Wild West to the European hinterland, where the heroes have to protect themselves from intruders and dispossession. IN MY SWEET PEPPER LAND and MARLINA – DIE MÖRDERIN IN VIER AKTEN (THE MURDERESS IN FOUR ACTS) strong women take a stand in patriarchy dominated by violence. DEN MENSCHEN SO FERN tries to fathom the question of justice and freedom of choice in times of war.

COYOTE KOJOT



DEUTSCHE PREMIERE

Ungarn 2017

Regie: Márk Kostyál

Buch: Balász Lengyel, Balász Lovas,

Márk Kostyál

Kamera: Márk Kostyál, Attila Csoboth

Schnitt: Mano Csillag

Musik: Márk Moldvai

Sound: Tamás Beke

Darsteller: András Mészáros, Dobra Mária,

László Mátray

Produktion: Gábor Kálomista, Dorottya

Helmeczy

Produktionsfirma: Megafilm

Verleih: Hungarian National Film Fund

126 Min., Farbe, DCP, OmeU

Márk Kostyál

Geb. 1976 in Esztergom, Ungarn. Früh entdeckte er seine Leidenschaft für Filme und Comics und zeichnet Film-Skizzen selbst. Auch eigene Kameraarbeit gehört für ihn zur Regie, genauso wie die Ausweitung von Grenzen. COYOTE ist sein Spielfilm-Debüt.



DOGS CĂINI



© Iulia Weiss

Rumänien, Frankreich, Bulgarien, Katar 2016

Regie: Bogdan Mirică

Buch: Bogdan Mirică

Kamera: Andrei Butică

Schnitt: Roxana Szel

Musik: Codrin Lazăr, Sorin Romanescu

Sound: Sebastian Zsemlye

Darsteller: Dragoș Bucur, Gheorghe Visu, Vlad Ivanov

Produktion: Elie Meirovitz, Marcela Ursu

Produktionsfirma: EZ Films, 42 KM Film,

Argo Film

Verleih: Bac Films International

104 Min., Farbe, DCP, OmeU

Bogdan Mirică

Geb. 1978 in Rumänien, war er als Werbetexter und Schriftsteller tätig, bevor er im Fach Screenwriting an der Westminster University in London graduierte. Sein Kurzfilm BORA BORA erhielt 2012 den Preis für den besten Kurzfilm beim Angers Film Festival.

Filme

2015 UMBRE (TV SERIE)

2011 BORA BORA (KURZ)



Der virtuose Debütfilm hat, neben weiteren Auszeichnungen, den FIPRESCI Preis in Cannes 2016 erhalten. Als Roman auf das vom verstorbenen Großvater geerbte Landgut zurückkehrt, ahnt er noch nichts von den kriminellen Strukturen, die dort herrschen und sein Wunsch, den Besitz alsbald in Bares zu verwandeln, trifft bei den Alteingesessenen nur auf wenig Begeisterung. Bereits das makabre Intro, in dem faulende Dinge aus dem Morast an die Oberfläche steigen, verheißt nichts Gutes und lässt Erinnerungen an David Lynchs BLUE VELVET wach werden. Mit seinem spröden Provinzthriller wirft Bogdan Mirică gleichzeitig einen ironischen Blick auf den Generationskonflikt im zeitgenössischen Rumänien.

The virtuosic debut film won, in addition to other awards, the FIPRESCI prize in Cannes 2016. When Roman returns to the country estate he inherited from his late grandfather, he doesn't suspect any of the criminal structures which operate there and his wish to turn the property into cash as soon as possible, does not meet with much enthusiasm from the old residents. The macabre introduction, in which foul things already surface from the quagmire, augurs ill and awakens memories of David Lynch's BLUE VELVET. With his brittle provincial thriller, Bogdan Mirică takes an ironical look at the generational conflict in contemporary Romania.

DEN MENSCHEN SO FERN LOIN DES HOMMES



Frankreich 2014

Regie: David Oelhoffen

Buch: David Oelhoffen nach Albert Camus "L'Hôte"

Kamera: Guillaume Deffontaines

Schnitt: Juliette Welfling

Musik: Nick Cave, Warren Ellis

Sound: Martin Boissau, Thomas Desjonquères,

Emmanuel Croset

Darsteller: Viggo Mortensen, Reda Kateb,

Jérémie Vigot, Angela Molina

Produktion: Marc Du Pontavice, Matthew

Gledhill

Produktionsfirma: One World Films, Agora Films

Verleih: Arsenal Filmverleih

102 Min., Farbe, DCP, OmdU

David Oelhoffen

1968 in Frankreich geboren, arbeitete er als Produzent, bis er 1996 seinen ersten Kurzfilm LE MUR drehte. 2013 adaptierte er für den Film DEN MENSCHEN SO FERN die Novelle DER GAST von Albert Camus und gewann diverse Preise in Venedig und Cannes.

Filme (Auswahl)

2007 IN YOUR WAKE

2001 EN MON ABSENCE

1997 BIG BANG (KURZ)



1954 zu Beginn des Algerienkrieges: Als sich im Tal eine Rebellion zusammenbraut, fliehen zwei gegensätzliche Männer gemeinsam über das algerische Atlasgebirge. Mitten im eiskalten Winter soll der zurückgezogen lebende Lehrer Daru den wegen Mordes beschuldigten Bauern Mohamed zu dessen Verurteilung eskortieren. Verfolgt von französischen Soldaten und einheimischen Dorfbewohnern, die Blutrache geschworen haben, schlagen sie sich durch das Gebirge, um gemeinsam für ihre innere und äußere Freiheit zu kämpfen. Vor grandiosen Landschaftsaufnahmen, untermalt mit der Musik von Nick Cave und Warren Ellis, entwickeln die Protagonisten ihre eigene Definition von Entscheidungsfreiheit und Gerechtigkeit.

1954, at the start of the Algeria war: when a rebellion is brewing in the valley, two contrary men flee together over the Algerian Atlas Mountains. In the middle of a freezing winter, Daru, a teacher leading a withdrawn life, is to escort the farmer Mohamed - who has been charged with murder - to a French court. Pursued by French soldiers and local villagers who have sworn blood revenge, they find their way through the mountains to fight together for their inner and outer freedom. In front of the backdrop of magnificent landscape images and accentuated by the music of Nick Cave and Warren Ellis, the protagonists develop their own definition of freedom of choice and justice.

LAW OF THE LAND ARMOTON MAA



© Tuomo Hutri

DEUTSCHE PREMIERE

Finnland 2017

Regie: Jussi Hiltunen

Buch: Jussi Hiltunen

Kamera: Tuomo Hutri

Schnitt: Kimmo Taavila

Musik: Kirka Sainio

Sound: Seppo Vanhatalo, Ivo Felt

Darsteller: Ville Virtanen, Antti Holma, Mikko

Neuvonen, Malin Buska

Produktion: Kai Nordberg, Kaarle Aho

Produktionsfirma: Making Movies

Verleih: LevelK

90 Min., Farbe, DCP, OmeU

Jussi Hiltunen

Geb. 1984 in Rovaniemi, Finnland. Studierte an der Kemi-Tornio University of Applied Sciences. Sein Kurzfilm ALL HALLOWS' WEEK lief u.a. auf der Berlinale 2012 und wurde weltweit auf Festivals ausgezeichnet. LAW OF THE LAND ist sein Spielfilmdebüt.

Filme (Auswahl)

2016 TALVISYDÄN (KURZ)

2012 ALL HALLOW'S WEEK (KURZ)

2010 PATH OF CRIME (KURZ)



© Markus Paajala

Arktischer Western im finnisch-schwedischen Grenzgebiet: Der Sohn des Polizisten Lasse wird aus dem Gefängnis entlassen. Er beginnt, seinen Vater, seinen Bruder und deren Umfeld zu terrorisieren. Grund dafür ist die Aufklärung eines Familiengeheimnisses, das nicht nur das Verhältnis von Vater und Sohn bis aufs Tiefste zerrüttet, sondern auch die beiden Brüder zu Erzfeinden werden lässt. Lasse muss sich seiner Vergangenheit stellen und vor seinen Söhnen verantworten. Die Situation gerät außer Kontrolle. Male- risch inszeniert Jussi Hiltunen Lappland als einsame Eiswüste ohne Recht und Ordnung, wo sich gebrochene Männer in Selbstjustiz verlieren.

An Arctic Western at the Finnish-Swedish border: the son of policeman Lasse is released from prison. He begins to terrorize his father, his brother and their surroundings. The reason for this is the revealing of a family secret, which not only creates a deep gap between father and son, but also makes them nemesises. Lasse has to face his past and admit his responsibility for his sons. The situation is getting out of control. Jussi Hiltunen picturesquely portrays Lappland as a lonely ice desert without law and order, where broken men lose themselves in their self-justice.

MARLINA THE MURDERER IN FOUR ACTS

MARLINA SI PEMBUNUH DALAM EMPAT BABAK



Indonesien, Frankreich, Malaysia, Thailand 2017
Regie: Mouly Surya
Buch: Mouly Surya, Rama Adi, Garin Nugroho
Kamera: Yunus Pasolang
Schnitt: Kelvin Nugroho
Musik: Zeke Khaseli, Yudhi Arfani
Sound: Khikmawan Santosa
Darsteller: Marsha Timothy, Panendra Larasati, Egi Fedly, Yoga Pratama
Produktion: Rama Adi, Fauzan Zidni
Produktionsfirma: Cinesurya, Kaninga Pictures, Shasha & Co Production, Astro Shaw, Hooq Originals, Purin Pictures
Verleih: [eksystent distribution] filmverleih
 93 Min., Farbe, DCP, OmeU

Mouly Surya

Geb. 1980 in Jakarta, studierte Medien und Literatur, danach Film in Australien. Sie gilt als eine der vielversprechendsten Regisseurinnen aus Indonesien. MARLINA – MÖRDERIN IN VIER AKTEN wurde von der internationalen Filmkritik begeistert aufgenommen.

Filme (Auswahl)

2013 WHAT THEY DON'T TALK ABOUT WHEN THEY TALK ABOUT LOVE
 2008 FICTION.



Regisseurin Mouly Surya verbindet Western-, Samurai- und Fantasyelemente zu einem bunten Genremix, der vor erstaunlicher Kulisse spielt. Ort des Geschehens ist das karge Sumba Island, eine der zahlreichen indonesischen Inseln, die laut Surya zu den ärmsten Provinzen Indonesiens gehört. Im Zentrum der Handlung steht Heldin Marlina, die sich gegen eine lokale Gangsterbande zur Wehr setzen muss. Der sich anschließende fatale Gewaltakt dient als Ausgangspunkt für eine herausragende Meditation über eine Frau im Kampf um Selbstbestimmung und Integrität in einer patriarchalischen Gesellschaft. Gleichzeitig weiß der Film durch seinen trockenen Humor und den brillanten Soundtrack zu unterhalten.

Director Mouly Surya combines Western, samurai and fantasy elements in a colourful genre mix which take place against an amazing backdrop. The setting is the barren Sumba Island, one of the numerous Indonesian islands, which according to Surya is one of the poorest provinces of Indonesia. At the centre of the action is heroine Marlina who has to make a stand against a local gang of criminals. The subsequent fatal act of violence serves as an excellent starting-point for us to meditate on a woman fighting for self-determination and integrity in a patriarchal society. At the same time, the film entertains us with its dry humour and brilliant soundtrack.

MY SWEET PEPPER LAND



Irak, Frankreich, Deutschland 2013
Regie: Hiner Saleem
Buch: Hiner Saleem
Kamera: Pascal Auffray
Schnitt: Sophie Reine, Clémence Samson, Juliette Haubois
Musik: Pascal Mayer, Steve Bouyer
Sound: Moritz Hoffmeister
Darsteller: Golshifteh Farahani, Korkmaz Arslan, Suat Usta
Produktion: Marc Bodure, Robert Guédiguian
Produktionsfirma: AGAT Film & Cie
Verleih: Rapid Eye Movies HE GmbH
 95 Min., Farbe, DCP, dt.

Hiner Saleem

Geb. am 9. März 1964 in Acna, Kurdistan, im Norden des Irak. Mit 17 Jahren Flucht nach Italien, später Politik-Studium. Lebt heute als Filmemacher, Maler und Autor in Paris. Mit der Tragikomödie WODKA LEMON begeisterte er 2003 Kritiker und Publikum.

Filme (Auswahl)

2016 TIGHT DRESS
 2007 DOL
 2005 KILOMETRE ZERO
 2003 WODKA LEMON



Wild West à la Kurdistan: Nach dem Sturz von Saddam Hussein nimmt Baran, ein kurdischer Held des Unabhängigkeitskriegs, den Posten des Polizei-Kommandanten in einem gottverlassenen Dorf im Dreiländereck zwischen Türkei, Iran und Irak an. Khwakork ist ein Mekka des illegalen Handels, sechs Monate im Jahr eingeschneit und nur mit dem Pferd erreichbar. In dem abgeschiedenen Bergdorf wurde vor kurzem auch eine Schule eröffnet. Die schöne Govend kommt als Lehrerin in das Dorf, auch wenn ihre zwölf Brüder versuchen, das zu verhindern. In Khwakork will außer Baran niemand Gesetz und Ordnung, niemand will eine Schule und nur Govend träumt von der Freiheit und Gerechtigkeit durch Bildung.

Wild West à la Kurdistan. After the overthrow of Saddam Hussein, Baran, a Kurdish hero from the war of independence, takes over the post of police commandant in a godforsaken village in the border triangle between Turkey and Iraq. Khwakork is a Mecca for illegal trade, is snowed in six months of the year and only accessible by horse. In this remote mountain village, a school was recently opened. Beautiful Govend comes to the village as a teacher, even if her twelve brothers try to prevent it. In Khwakork, apart from Baran, nobody wants law and order, nobody wants a school and only Govend dreams of freedom and justice through education.

FILM FOOTAGE FOTOGRAFIE ELI CORTIÑAS | ANGELO NOVI | MARTINA SAUTER



FILM FOOTAGE FOTOGRAFIE

Bildnerische Augenblicke mit filmischen Bezügen
 Eli Cortiñas | Angelo Novi | Martina Sauter

AUSSTELLUNG 06.10.-26.11.2017

AUSSTELLUNGSERÖFFNUNG 05.10.2017, 19 UHR

ÖFFNUNGSZEITEN

Dienstag bis Freitag: 13:00 - 18:00 Uhr
 Samstag und Sonntag: 11:00 - 18:00 Uhr

MUSEUM FÜR PHOTOGRAPHIE

Museum für Photographie Braunschweig,
 Helmstedter Straße 1

Freier Eintritt mit Presseausweis
 regulärer Eintrittspreis 3,50 Euro
 ermäßigter Eintritt für Dauerkartenbesitzer und
 Akkreditierte 2 Euro

22.10. um 16 Uhr
 Ausstellungsführung mit den Künstlern

»Film Footage Fotografie Bildnerische Augenblicke mit filmischen Bezügen« präsentiert Foto- und Videoarbeiten der internationalen Künstlerinnen und Künstler Eli Cortiñas (*1979), Angelo Novi (1930-1997), Martina Sauter (*1974) in einer Ausstellung in den Räumen des Museums für Photographie Braunschweig. Parallel und in Kooperation mit dem 31. BRAUNSCHWEIG INTERNATIONAL FILM FESTIVAL wird eine aktuelle Video-Arbeit von Eli Cortiñas im Universum Filmtheater zu sehen sein.

Der italienische Fotograf Angelo Novi (*1930-1997) arbeitete exklusiv für die bedeutendsten italienischen Filmregisseure wie Pasolini, Leone, Bertolucci u.a.m. Sein Werk ist eine Wiederentdeckung und besteht vorwiegend aus Schwarzweißfotografien, die zu Filmen und an den Filmsets wie „Spiel mir das Lied vom Tod“, der „Letzte Tango in Paris“, „Es war einmal in Amerika“ – um nur einige zu nennen – entstand. Filme und Bilder, die zu einem festen Bestandteil unseres kulturellen Gedächtnisses geworden sind. Auch Eli Cortiñas (*1979) und Martina Sauter (*1974) beziehen sich in ihren filmischen und fotografischen Arbeiten auf Filmklassiker. Indem sie Ausschnitte als „Footage“ in eigenen bildnerischen und filmischen Zusammenhängen rekontextualisieren, übersetzen sie die fragmentarischen Zitate in individuelle Kommentare und Interpretationsmöglichkeiten. Der Ausstellungsteil Angelo Novi wird in Zusammenarbeit mit den Nachlassverwaltern Mira Herrarte, Max Hoffmann und Eike Walkenhorst, www.angelonovi.com, realisiert.

Einige der vorgestellten Arbeiten lassen Bezüge zu den Schwerpunkten des 31. BRAUNSCHWEIG INTERNATIONAL FILM FESTIVAL, wie zum Neo Western u.a.m. entstehen.

FILM FOOTAGE PHOTOGRAPHY

Pictorial Moments with Cineastic Reference
 Eli Cortiñas | Angelo Novi | Martina Sauter

EXHIBITION 06.10.-26.11.2017

OPENING EXHIBITION 05.10.2017, 19:00

OPENING TIMES

Tuesdays - Fridays 13.00-18.00
 Saturdays - Sundays 11.00-18.00

MUSEUM FOR PHOTOGRAPHY

Museum für Photographie Braunschweig,
 Helmstedter Straße 1

Free Entrance with Press Card
 Regular Entrance 3,50 Euro
 Reduced Entrance Fee for Season Ticket Holders and
 Accreditations 2 Euro

22.10. 16:00
 Guided Exhibition Tour with the Artists

»Film Footage Photography. Pictorial Moments with Cineastic References« presents photograph and video works of the international artists Eli Cortiñas (*1979), Angelo Novi (1930-1997), Martina Sauter (*1974) in an exhibition in the rooms of the Braunschweig Museum for Photography. Parallel and in cooperation with the 31st BRAUNSCHWEIG INTERNATIONAL FILM FESTIVAL, a current video work of Eli Cortiñas can be viewed in the Universum Filmtheater.

The Italian photographer Angelo Novi (*1930-1997) worked exclusively for the most important Italian film directors like Pasolini, Leone, Bertolucci etc. His work is a rediscovery and mainly consists of black and white photographs which arose for the films and on the film sets like "Once upon a Time in the West", the "Last Tango in Paris", "Once upon a Time in America" – just to name a few. These are films and pictures which have become an intrinsic part of our cultural memory. Eli Cortiñas (*1979) and Martina Sauter (*1974), too, relate to film classics in their film and photographic works. While recontextualising extracts as "Footage" in their own pictorial and cineastic contexts, they translate the fragmentary quotations into individual comments and interpretations. The part of the exhibition with Angelo Novi has been realised in cooperation with the executors Mira Herrarte, Max Hoffmann and Eike Walkenhorst, www.angelonovi.com.

Some of the presented works allow references to be made to the focal points of the 31st Braunschweig International Film Festival, like, for instance, the Neo-Western series.

ELI CORTIÑAS

Eli Cortiñas wurde 1979 in Las Palmas de Gran Canaria, Spanien, geboren. Sie hat an der Kunsthochschule für Medien Köln und am European Film College in Dänemark studiert. Cortiñas war Gastprofessorin an der Kunsthochschule Mainz (2015) und an der Kunsthochschule Kassel (2015-2017) sowie geladene Dozentin an der Hochschule für Grafik und Buchkunst Leipzig und an der Staatlichen Akademie der Bildenden Künste Karlsruhe. Sie war Ateliertipendiatin des Kölner Kunstvereins (2010), des Goethe Instituts (2015) und erhielt unter anderem das Villa Massimo (2014), und das Karl Schmidt-Rottluff-Stipendium, sowie das Kunstfonds Arbeitsstipendium (2016), das Berliner Senat Film und Videostipendium (2017) sowie die Villa Sträuli Residenz in der Schweiz (2017).

Ihre Arbeiten sind unter anderem in der Kunsthalle Budapest, Moscow Museum of Modern Art, Museum Ludwig, MUSAC, Museum Marta Herford, Centre Georges Pompidou, Wilhelm-Hack-Museum, Centro Atlántico de Arte Moderno, Museum Morsbroich und in der Berlinischen Galerie ausgestellt worden. Ihre Film- und Videoarbeiten waren zu sehen u.a. bei der Moscow International Biennale for Young Art, Mardin Biennale, the International Film Festival in Oberhausen, Prospectif Cinema im Centre Georges Pompidou, Torino Film Festival, Curtas Vila Do Conde, Les Rencontres Internationales, Videonale 14 und Nashville Filmfestival. Eli Cortiñas lebt und arbeitet in Berlin.

Eli Cortiñas was born in Las Palmas de Gran Canaria, Spain in 1979. She studied at the Academy of Media Arts in Cologne and at the European Film College in Denmark. Cortiñas was guest professor at the College of Fine Arts in Mainz (2015) and at the College of Fine Arts in Kassel (2015-2017) as well as being invited to the Leipzig Academy of Visual Arts and the Karlsruhe Academy of Fine Arts in Mainz (2015) and at the College of Fine Arts in Kassel (2015-2017) as well as being invited to the Leipzig Academy of Visual Arts and the Karlsruhe Academy of Fine Arts in Mainz (2015) and at the College of Fine Arts in Kassel (2015-2017) as well as being invited to the Leipzig Academy of Visual Arts and the Karlsruhe Academy of Fine Arts in Mainz (2015) and at the College of Fine Arts in Kassel (2015-2017) as well as being invited to the Leipzig Academy of Visual Arts and the Karlsruhe Academy of Fine Arts in Mainz (2015) and at the College of Fine Arts in Kassel (2015-2017) as well as being invited to the Leipzig Academy of Visual Arts and the Karlsruhe Academy of Fine Arts in Mainz (2015) and at the College of Fine Arts in Kassel (2015-2017) as well as being invited to the Leipzig Academy of Visual Arts and the Karlsruhe Academy of Fine Arts in Mainz (2015) and at the College of Fine Arts in Kassel (2015-2017) as well as being invited to the Leipzig Academy of Visual Arts and the Karlsruhe Academy of Fine Arts in Mainz (2015) and at the College of Fine Arts in Kassel (2015-2017) as well as being invited to the Leipzig Academy of Visual Arts and the Karlsruhe Academy of Fine Arts in Mainz (2015) and at the College of Fine Arts in Kassel (2015-2017) as well as being invited to the Leipzig Academy of Visual Arts and the Karlsruhe Academy of Fine Arts in Mainz (2015) and at the College of Fine Arts in Kassel (2015-2017) as well as being invited to the Leipzig Academy of Visual Arts and the Karlsruhe Academy of Fine Arts in Mainz (2015) and at the College of Fine Arts in Kassel (2015-2017) as well as being invited to the Leipzig Academy of Visual Arts and the Karlsruhe Academy of Fine Arts in Mainz (2015) and at the College of Fine Arts in Kassel (2015-2017) as well as being invited to the Leipzig Academy of Visual Arts and the Karlsruhe Academy of Fine Arts in Mainz (2015) and at the College of Fine Arts in Kassel (2015-2017) as well as being invited to the Leipzig Academy of Visual Arts and the Karlsruhe Academy of Fine Arts in Mainz (2015) and at the College of Fine Arts in Kassel (2015-2017) as well as being invited to the Leipzig Academy of Visual Arts and the Karlsruhe Academy of Fine Arts in Mainz (2015) and at the College of Fine Arts in Kassel (2015-2017) as well as being invited to the Leipzig Academy of Visual Arts and the Karlsruhe Academy of Fine Arts in Mainz (2015) and at the College of Fine Arts in Kassel (2015-2017) as well as being invited to the Leipzig Academy of Visual Arts and the Karlsruhe Academy of Fine Arts in Mainz (2015) and at the College of Fine Arts in Kassel (2015-2017) as well as being invited to the Leipzig Academy of Visual Arts and the Karlsruhe Academy of Fine Arts in Mainz (2015) and at the College of Fine Arts in Kassel (2015-2017) as well as being invited to the Leipzig Academy of Visual Arts and the Karlsruhe Academy of Fine Arts in Mainz (2015) and at the College of Fine Arts in Kassel (2015-2017) as well as being invited to the Leipzig Academy of Visual Arts and the Karlsruhe Academy of Fine Arts in Mainz (2015) and at the College of Fine Arts in Kassel (2015-2017) as well as being invited to the Leipzig Academy of Visual Arts and the Karlsruhe Academy of Fine Arts in Mainz (2015) and at the College of Fine Arts in Kassel (2015-2017) as well as being invited to the Leipzig Academy of Visual Arts and the Karlsruhe Academy of Fine Arts in Mainz (2015) and at the College of Fine Arts in Kassel (2015-2017) as well as being invited to the Leipzig Academy of Visual Arts and the Karlsruhe Academy of Fine Arts in Mainz (2015) and at the College of Fine Arts in Kassel (2015-2017) as well as being invited to the Leipzig Academy of Visual Arts and the Karlsruhe Academy of Fine Arts in Mainz (2015) and at the College of Fine Arts in Kassel (2015-2017) as well as being invited to the Leipzig Academy of Visual Arts and the Karlsruhe Academy of Fine Arts in Mainz (2015) and at the College of Fine Arts in Kassel (2015-2017) as well as being invited to the Leipzig Academy of Visual Arts and the Karlsruhe Academy of Fine Arts in Mainz (2015) and at the College of Fine Arts in Kassel (2015-2017) as well as being invited to the Leipzig Academy of Visual Arts and the Karlsruhe Academy of Fine Arts in Mainz (2015) and at the College of Fine Arts in Kassel (2015-2017) as well as being invited to the Leipzig Academy of Visual Arts and the Karlsruhe Academy of Fine Arts in Mainz (2015) and at the College of Fine Arts in Kassel (2015-2017) as well as being invited to the Leipzig Academy of Visual Arts and the Karlsruhe Academy of Fine Arts in Mainz (2015) and at the College of Fine Arts in Kassel (2015-2017) as well as being invited to the Leipzig Academy of Visual Arts and the Karlsruhe Academy of Faceless

Her work has been exhibited, for example, at the Kunsthalle Budapest, Moscow Museum of Modern Art, Museum Ludwig, MUSAC, Museum Marta Herford, Centre Georges Pompidou, Wilhelm-Hack-Museum, Centro Atlántico de Arte Moderno, Museum Morsbroich and in the Berlinischen Galerie. Her film and video works were also displayed at the Moscow International Biennale for Young Art, Mardin Biennale, the International Film Festival in Oberhausen, Prospectif Cinema in the Centre Georges Pompidou, Torino Film Festival, Curtas Vila Do Conde, Les Rencontres Internationales, Videonale 14 and Nashville Film Festival. Eli Cortiñas lives and works in Berlin.

„Film as a well suited medium to create an image of collective memory, to restore or establish temporary states of mind, independently from the course of history and for a moment in a particular time. I work appropriating already exciting cinema and re-constructing identities as well as narratives according to new scenarios and discursive needs. I've been reviewing the role assigned to women in history through film and other media, emphasising those characters that debate themselves between the oikos and the outside. I'm interested in the dialectic between authenticity and interpretation within the fruitless and sometimes violent pursuit of identity. The often misleading construction of western-imagery alongside Hollywood ethnography and the genesis of African film right after African countries set themselves free from the colonies, are the focus of my latest artistic investigation. The faceless representation of death in war and migration conflicts builds the centre of my most upcoming project.“

Eli Cortiñas, 2017



Eli Cortiñas, aus: The Most Given of Givens, 2016, 3 channel video, 9'30" Courtesy the artist and Soy Capitán, Berlin © Eli Cortiñas



Eli Cortiñas, aus: The Most Given of Givens, 2016, 3 channel video, 9'30" Courtesy the artist and Soy Capitán, Berlin © Eli Cortiñas



Eli Cortiñas, aus: The Most Given of Givens, 2016, 3 channel video, 9'30" Courtesy the artist and Soy Capitán, Berlin © Eli Cortiñas

ANGELO NOVI

Angelo Novi (* 9. Juni 1930 in Lanzo d'Intelvi; † 6. Mai 1997 ebenda) arbeitete rund 30 Jahre als Fotograf an den Filmsets der bekanntesten italienischen Regisseure seiner Zeit, darunter Bernardo Bertolucci, Sergio Leone und Pier Paolo Pasolini. Nach einem Architekturstudium an der Akademie in Brera war er ab 1952 zunächst als Reportagefotograf tätig. Mit Rossellini's "Era notte a Roma" fotografierte er seinen ersten Film und widmete sich fortan der Set-Fotografie. Oft sind es einzelne Bilder, die uns an Filme wie Spiel mir das Lied vom Tod oder Der letzte Tango in Paris erinnern lassen. Somit hat Angelo Novi mit seinen Fotografien einen umfassenden Beitrag für das kulturelle Gedächtnis einer cineastischen Epoche geleistet. Innerhalb der Ausstellung im Museum für Photographie werden einige wichtige Arbeiten von Angelo Novi zu sehen sein.

Angelo Novi

1930 geboren in Lanzo d'Intelvi (Como), Italien
 1950 Abitur am Kunstgymnasium und Beginn des Studiums der Architektur an der Kunstakademie Brera Mailand
 1952 Beginn der Mitarbeit bei der Fotoagentur „Publifoto“ in Mailand
 1954 Reisefotoreportage nach Indien im Auftrag der Sportzeitung „Gazzetta dello Sport“
 1956 Fotodokumentation des Aufstands in Ungarn. Seitdem ständige Mitarbeit als Fotoreporter bei der Tageszeitung „Il Giorno“. Fotoreportagen in mehreren Ländern im Nahen Osten (Türkei, Syrien, Libanon, Ägypten), Heirat mit Simonetta Borsini und Umzug nach Rom
 1960 Mitarbeit bei den Fotoagenturen Dufoto und Studium. Reisereportagen (u.a. Iran, Israel und Vietnam), Begleitung des Theaterfestivals in Spoleto
 Ab 1960 Set-Fotograf für einige der wichtigsten Regisseure des italienischen Films, wie Sergio Leone, Bernardo Bertolucci und Pier Paolo Pasolini
 1968/69 Geschäftsführer des Fotostudios der Modezeitschrift „Vogue“ in Rom
 1977/80 Regisseur bei einem römischen Privatfernsehsender
 1997 (nach langer Krankheit) gestorben in Lanzo d'Intelvi, Italien

Der Nachlass Angelo Novis wird von Max Pietro Hoffmann, Eike Walkenhorst und Mira Herrarte verwaltet – www.angelonovi.com

Angelo Novi (* 9. Juni 1930 in Lanzo d'Intelvi; † 6. Mai 1997 ibid.) worked for ca. 30 years as a photographer on the film sets of the most well-known Italian film directors of his time, including Bernardo Bertolucci, Sergio Leone and Pier Paolo Pasolini. After studying architecture at the Academy in Brera, he then worked as a report photographer from 1952. With Rossellini's "Era notte a Roma", he photographed his first film and from then on dedicated himself to film set photography. Frequently it is just single photographs that remind us of films like "Once upon a Time in the West" or "Last Tango in Paris". By doing so, Angelo Novi has made a comprehensive contribution to the cultural memory of a cineastic epoch. Some important works of Angelo Novi can be seen in the exhibition in the Museum for Photography.



Angelo Novi, "Spiel mir das Lied vom Tod", Regisseur: Sergio Leone, 1968, Gelatinesilverprint auf Baryt



© Nachlass/Estate Angelo Novi (www.angelonovi.com)

Angelo Novi, Sergio Leone am Set von "Spiel mir das Lied vom Tod", Regisseur: Sergio Leone, 1968, Gelatinesilverprint auf Baryt

© Nachlass/Estate Angelo Novi (www.angelonovi.com)

MARTINA SAUTER

Martina Sauter (*1974 Konstanz, lebt in Düsseldorf) kombiniert in ihren fotografischen Farb- und Schwarzweißarbeiten unterschiedliche künstlerische Vorgehensweisen. Zitate von Filmstills erscheinen im Nebeneinander mit fotografischen Bildausschnitten aus eigenen und weiteren Quellen und lassen abstrahierte Bildräume entstehen, in denen die jeweiligen Protagonisten andeutungsweise im Bild-Raumgefüge oder auch abstrakte Raumstaffelungen erkennbar werden, um neue Kontexte und psychologisierende Momente zu schaffen. Hierbei wurden u.a. die Filme von Alfred Hitchcock und David Lynch zu Bezugspunkten.

Bildmontage, Perspektivverschiebungen, Detailvergrößerungen, das Nebeneinander von Schärfe und Unschärfe, Hell und Dunkel und ungeklärte Schatten werden zu Spannungsmomenten und Merkmalen der fotografischen Motive von Martina Sauter. Die Ausstellung zeigt Arbeiten der Künstlerin aus unterschiedlichen Werkphasen und präsentiert eine Edition, die eigens für die Ausstellung entsteht und sich fragmentarisch auf ein Motiv von Angelo Novi bezieht.

Martina Sauter

1974 geboren in Konstanz am Bodensee
1997-1999 Ausbildung zur Fotografin
ab 1999 Studium an der Kunstakademie Düsseldorf
2006 Abschluss an der Kunstakademie Düsseldorf
als Meisterschülerin von Thomas Ruff

Einzelausstellungen (Auswahl)

2017 Martina Sauter: Duplications and Differences, Van der Mieden Gallery, Antwerpen, Belgien
2014 Brussels Cologne Contemporaries, t.a.t, Köln
2013 »between 12 and 12«, Galerie DeZaal, Delft, Niederlande
Art Cologne, mit Marion Scharmann
2012 »stufen&tasten«, Kunstverein Bochum
Kunstverein Konstanz
»Correspondence«, Ambach & Rice, Los Angeles, USA
Filmlaboratorium Düsseldorf

*Martina Sauter (*1974 Konstanz, lives in Düsseldorf) combines different artistic approaches in her photographic colour and black and white works. Quotations from film stills appear next to each other with photographic picture details from her own and from other sources and allow abstract pictorial spaces to arise in which the respective protagonists become discernible in outline in a picture and space composition, or sometimes abstract space scaling too, in order to create new contexts and psychologizing moments. In so doing, the films, eg. of Alfred Hitchcock and David Lynch became important reference points.*

Montage, shifts in perspective, detail enlargement, juxtaposition of sharpness and blurring, light and dark and unexplained shadows become moments of tension and characteristics of the photographic motifs of Martina Sauter. The exhibition shows works of the artist at different work phases and presents an edition which has arisen just for this exhibition and refers fragmentarily to a motif of Angelo Novi.



Martina Sauter, Zimmer, 2005, zweiteiliger C-Print, 25 x 26,5 cm © Martina Sauter



Martina Sauter, Robert, 2009, zweiteiliger C-Print, 40 x 23,5 cm © Martina Sauter



Martina Sauter, Paul, 2009, zweiteiliger C-Print, 40 x 43 cm © Martina Sauter



SAIGON - Les hommes approximatifs - Foto: Jean Louis Fernandez

FESTIVAL

BRAUNSCHWEIG

THEATER

7. - 17. 6. 2018

FORMEN

**Programm und VVK
ab April 2018
www.theaterformen.de**



Never Ending Stories

29.10.17
18.02.18

KUNSTMUSEUM
WOLFSBURG

NEVER ENDING STORIES

FILMPROGRAMM ZUR AUSSTELLUNG „NEVER ENDING STORIES – DER LOOP IN KUNST, FILM, ARCHITEKTUR, MUSIK, LITERATUR UND KULTURGESCHICHTE“ · KUNSTMUSEUM WOLFSBURG · 29.10.2017 - 18.02.2018



Die Ausstellung „Never Ending Stories“ ist Anlass für das BIFF, eine filmische Reflektion zum Thema beizusteuern.

Der Loop ist fester Bestandteil der Popkultur heute, u.a. in Musik, Tanz, Musikvideo, Computerspiel. Insbesondere in der Musik ist der Loop als „Refrain“ (Wiederholungsvers) schon sehr alt und positiv konnotiert: Eine schöne Melodie wird gerne wiederholt; der allgegenwärtige Musikhit wird zum Meta-Loop.

Im Film hingegen ist der Loop entweder (positiver) Traum oder (negativer) Trauma: Wenn etwas nicht funktioniert, dann hätte man gerne eine zweite Chance. Der Film ermöglicht diesen Wunschtraum –

und spielt dann auch die negativen Seiten dieser Fiktion durch, wie etwa bei UND TÄGLICH GRÜSST DAS MURMELTIER von Harold Ramis.

Zu Trauma und Alptraum wird der Loop, wenn Wiederholung oder Zurück im Raum-Zeit-Kontinuum die Grundbedingungen der Existenz fundamental erschüttern – wissen wir doch, dass solche Loops im nicht-fiktionalen Leben unmöglich sind. In MOON etwa muss der Protagonist so erkennen, dass er ein Klon mit begrenzter Lebenszeit ist. Um den diesjährigen Eröffnungsfilm MATRIX, der auch den Loop als Problemfall kennt, zu zitieren: „A Déjà-vu is a glitch in the matrix“.

Michael P. Aust

FILM PROGRAMME ON THE EXHIBITION “Never Ending Stories – the Loop in Art, Film, Architecture, Music, Literature and Cultural history” (KUNSTMUSEUM WOLFSBURG · 29.10.2017 - 18.02.2018)

The exhibition “Never Ending Stories” is an occasion for the BIFF to contribute a cinematic reflection on the subject.

The loop is a fixed component of pop culture today, including music, dance, music videos, computer games. In music particularly, the loop as a refrain is very old and has a very positive connotation: people like to hear a beautiful melody repeated; the omnipresent music hit becomes a meta-loop.

In film, on the other hand, the loop is either a (positive) dream or a (negative) trauma: if something doesn't work, then everyone would like a second chance. The film enables this pipe dream – and then plays through the negative sides of this fiction, as for example in GROUNDHOG DAY by Harold Ramis.

The loop becomes a trauma and nightmare when repetition or going back in the space-time-continuum fundamentally shakes up the basic preconditions of existence – we know of course that such loops are not possible in non-fictional life. In MOON e.g. the protagonist has to recognize that he is a clone with a limited lifespan. To quote this year's inaugural film MATRIX which also knows the loop as a problem case: “A Déjà-vu is a glitch in the matrix”.

UND TÄGLICH GRÜSST DAS MURMELTIER

GROUNDHOG DAY



USA 1993

Regie: Harold Ramis

Buch: Danny Rubin, Harold Ramis

Kamera: John Bailey

Schnitt: Pembroke J. Herring

Musik: George Fenton

Darsteller: Bill Murray, Andie MacDowell,

Chris Elliott

Produktion: Trevor Albert, Harold Ramis

Produktionsfirma: Columbia Pictures Corporation

Verleih: Park Circus

101 Min., Farbe, BluRay, dt.

Harold Ramis

„Einer der größten Satiriker Amerikas“ (Barack Obama) – der Regisseur, Schauspieler, Drehbuchautor erfand einige der erfolgreichsten Komödien des Kinos, darunter die Kultfilme GHOSTBUSTERS (Darsteller, Drehbuch), MURMELTIER und REINE NERVENSACHE.

Filme (Auswahl)

1999 REINE NERVENSACHE

1996 VIER LIEBEN DICH

1980 WAHNSINN OHNE HANDICAP



MOON



Vereinigtes Königreich 2009

Regie: Duncan Jones

Buch: Nathan Parker

Kamera: Gary Shaw

Schnitt: Nicolas Gaster

Musik: Clint Mansell

Darsteller: Sam Rockwell, Kevin Spacey,

Dominique McElligott

Produktion: Stuart Fenegan, Trudie Styler

Produktionsfirma: Liberty Films, Xingu Films,

Limelight

Verleih: 24 Bilder

97 Min., Farbe, DCP, dt.

Duncan Jones

Der britische Regisseur ist der Sohn von David Bowie. Auch sein zweiter Film SOURCE CODE setzt sich mit Zeitschleifen und Eingriffen in die Kontinuität der Zeit auseinander und macht daraus spannendes, philosophisch hintergründiges Kino.

Filme (Auswahl)

2017 MUTE

2016 WARCRAFT: THE BEGINNING

2011 SOURCE CODE

2009 MOON



© Michael Luccisano

Das Science-Fiction-Drama MOON nimmt uns mit ins Jahr 2035. In der Zukunft wird der Energiebedarf der Erde zum größten Teil durch Helium-3 gedeckt, das auf der Oberfläche des Mondes abgebaut wird. In der zu diesem Zweck errichteten Mondbasis ist Astronaut Sam Bell der einzige Mensch, nur eine künstliche Intelligenz unterstützt ihn. Nach fast drei Jahren ohne direkten Kontakt zu anderen Menschen steht er kurz vor seiner Rückkehr, ist aber psychisch instabil und leidet an Halluzinationen. Als es zu einem Unfall außerhalb der Basis kommt, wird Sam mit seinem Doppelgänger konfrontiert...

The science fiction film MOON takes us into the year 2035. In the future, the energy need of the Earth is covered to a large extent by Helium-3 which is mined from the surface of the Moon. In the Moon base, which has been built for this purpose, the astronaut Sam Bell is the only human; only an artificial intelligence supports him. After almost three years without any direct contact to other humans, he is on the verge of returning, is however mentally unstable and suffers from hallucinations. When he has an accident outside the base, Sam is confronted by his doppelgänger...

REMAINDER



Vereinigtes Königreich, Deutschland 2015

Regie: Omer Fast

Buch: Omer Fast nach Tom McCarthy

Kamera: Lukas Strel

Schnitt: Andrew Bird

Sound: Nigel Albermanice

Darsteller: Tom Sturridge, Ed Speleers,

Cush Jumbo

Produktion: Natasha Dack, Malte Grunert

Produktionsfirma: BFI Tigerlily Films,

Amusement Park

Verleih: Piff Medien GmbH

97 Min., Farbe, DCP, OmdU

Omer Fast

Der Israeli, der in Berlin lebt, ist einer der weltweit erfolgreichsten Videokünstler u.a. mit Teilnahmen an Documenta und Biennale Venedig. Seine Filme und Multichannel-Arbeiten untersuchen das Spannungsverhältnis zwischen Dokumentation und Fiktion.

Filme (Auswahl)

2016 CONTINUITY

2016 SPRING (KURZ)

2014 EVERYTHING THAT RISES MUST CONVERGE

(KURZ)



Wie die unendliche Schleife eines Möbiusbands beginnt und endet REMAINDER im selben Moment. Darin liegt der Ausschnitt eines Lebens: Nachdem er sein Gedächtnis bei einem schweren Unfall verloren hat, versucht ein junger Mann, sich selbst zu verstehen, indem er in seine bruchstückhafte Erinnerung eintaucht. Die achteinhalb Millionen Pfund Schadensersatz, die er unter der Maßgabe des Stillschweigens erhalten hat, ermöglichen es ihm, sich immer obsessiver eine Welt und eine Identität zusammenzubauen, in der sich die mögliche Vergangenheit in der Gegenwart realisiert. REMAINDER ist der erste Spielfilm des weltweit renommierten Videokünstlers Omer Fast, nach einem Bestseller von Tom McCarthy.

Like the infinite loop of a Möbius strip, REMAINDER starts and ends at the same moment. Within this lies the part of a life: after a young man has lost his memory after a serious accident, he tries to understand himself in that he immerses himself in his fragmentary memory. The eight and a half million pounds compensation, which he has received under the condition that he keeps quiet, enables him to construct a world and an identity more and more obsessively in which the possible past is implemented in the present. REMAINDER is the first feature film of the worldwide famous video artist Omer Fast, in his adaptation of a bestseller by Tom McCarthy.

SOURCE CODE



USA, Kanada 2011

Regie: Duncan Jones

Buch: Ben Ripley

Kamera: Don Burgess

Schnitt: Paul Hirsch

Musik: Chris Bacon

Sound: Tom Bellfort

Darsteller: Jake Gyllenhaal, Michelle Monaghan,

Vera Farmiga, Jeffrey Wright

Produktion: Mark Gordon, Philippe Rousselet

Produktionsfirma: Summit Entertainment, The

Mark Gordon Company

Verleih: STUDIOCANAL GmbH

94 Min., Farbe, Blu-ray, dt.

Duncan Jones

Der britische Regisseur ist der Sohn von David Bowie. Auch sein zweiter Film SOURCE CODE setzt sich mit Zeitschleifen und Eingriffen in die Kontinuität der Zeit auseinander und macht daraus spannendes, philosophisch hintergründiges Kino.

Filme (Auswahl)

2017 MUTE

2016 WARCRAFT: THE BEGINNING

2011 SOURCE CODE

2009 MOON



© Michael Luccisano

Intelligenter Sci-Fi-Thriller mit philosophischer Grundierung: „Das Kino fängt an, vom Ursprung des Erzählens selbst zu erzählen, vom Ursprung des Bewusstseins und der Identität ... Die ersten Minuten von SOURCE CODE gehören zu den schönsten, zartesten, geheimnisvollsten der letzten Jahre“, schrieb ein begeisterter Fritz Göttler in der SZ. Captain Stevens kommt in einem Zug zu sich, der bald explodiert. Der Täter hat weitere Anschläge angekündigt. Daher wurde der Stevens in den Körper eines Reisenden hineinversetzt, um den Attentäter zu finden. Immer wieder wird er zurückgeschickt und macht in einer Zeitschleife die letzten Minuten der Fahrt durch, um Informationen zu sammeln.

Intelligent Sci-Fi-thriller with a philosophical base: "The cinema starts to talk about the origin of storytelling, about the origin of consciousness and identity ... The first minutes of SOURCE CODE are one of the most beautiful, delicate, mysterious ones of the past years", wrote the euphoric Fritz Göttler. Captain Stevens awakes in a train, which is about to explode. The culprit announced further attacks. For this reason Steven got transformed into the body of a traveler to detect the culprit. Again and again he is sent back and is caught into a time loop within the last minutes of the ride to collect information about the assault.

VERGISS MEIN NICHT! *ETERNAL SUNSHINE OF THE SPOTLESS MIND*



USA 2004

Regie: Michel Gondry

Buch: Charlie Kaufman, Michel Gondry,

Pierre Bismuth

Kamera: Ellen Kuras

Schnitt: Valdís Óskarsdóttir

Musik: Jon Brion

Sound: Kam Chan, Marko A. Costanzo, Chris Fielder

Darsteller: Jim Carrey, Kate Winslet,

Kirsten Dunst, Mark Ruffalo

Produktion: Anthony Bregman, Steve Golin

Produktionsfirma: Focus Features

Verleih: Constantin Film

108 Min., Farbe, BluRay, engl.

Michel Gondry

Einer der bedeutendsten und innovativsten Clip-Regisseure der Welt (über 100 Clips u.a. für Björk, Daft Punk, Stones, Radiohead). Überbordender Einfallsreichtum und eine Ästhetik des Selbstgemachten zeichnet auch seine surrealen Langfilmkomödien aus.

Filme (Auswahl)

2011 THE GREEN HORNET

2008 ABGEDREHT - BE KIND REWIND

2006 SCIENCE OF SLEEP - ANLEITUNG ZUM TRÄUMEN

2001 HUMAN NATURE - DIE KRONE DER SCHÖPFUNG



2005 erhielt Charlie Kaufman für diesen Film den Oscar für das beste Originaldrehbuch: Joel (Jim Carrey) erfährt, dass sich seine Ex (Kate Winslet) die chaotische Beziehung der beiden aus dem Gehirn löschen ließ. Aus Verzweiflung macht Joel die gleiche Behandlung. Zunächst gelingt das Löschen, doch als es an schöne Erinnerungen geht, sucht sein Unterbewusstsein Schlupflöcher. Eine „aberwitzige Tragikomödie über den Vorstellungskomplex ‚Gedächtnis/Erinnerung... mit immer neuen, ungeahnten Wendungen... eröffnet ... einen philosophischen Liebesdiskurs und jongliert virtuos mit dem Potenzial des Kinos.“ (Filmdienst). Gondry bezieht sich ausdrücklich auf Resnais ICH LIEBE DICH, ICH LIEBE DICH.

In 2005, Charlie Kaufman won the Oscar for the best original screenplay for this film: Joel (Jim Carrey) finds out that his ex (Kate Winslet) has had their chaotic relationship erased from her memory. Out of desperation, Joel goes through the same treatment. At first, the erasure works but when it is a matter of fond memories, his subconscious seeks loopholes. A "hilarious tragicomedy about the complex of ideas of memory/recollection ... with again and again new, unexpected twists ... starts up ... a philosophical discourse on love and juggles virtuously with the potential of cinema." (Filmdienst). Gondry refers expressly to Resnais' JE T'AIME, JE T'AIME.

BEST OF BRAUNSCHWEIG INTERNATIONAL FILM FESTIVAL



Samstag, 4. November 2017

2 Vorstellungen: 19 Uhr / 21 Uhr

Eintritt: 6 € pro Vorstellung

Oder 10 € für beide Filme

Kino im Hallenbad

Infos auf:

www.hallenbad.de/veranstaltungen/filmfest2017

Hallenbad 
KULTUR AM SCHACHTWEG

VOLKSWAGEN FINANCIAL SERVICES

THE KEY TO MOBILITY

MUSIK & FILM: JAN A.P. KACZMAREK

MUSIC & FILM: JAN A.P. KACZMAREK



Jan A. P. Kaczmarek ist ein international angesehener Filmkomponist und der erste polnische Oscar-Preisträger. Er studierte zunächst Jura, brach die geplante Karriere als Diplomat aber aus politischen Gründen ab. Als er 1989 von Polen in die USA zog, konnte er bereits auf eine erfolgreiche Karriere als Theater- und Filmkomponist zurückschauen. In den USA war er zunächst mit Theatermusik erfolgreich und gewann den Obie Award und den Drama Desk Award. Bald gelang es ihm, in der US-Filmbranche Fuß zu fassen, und schrieb Musik für sechzig Filme, darunter BLISS (1997), UNTREU (2002), SPUREN EINES LEBENS (2007) und HACHIKO (2009). Kaczmarek komponierte für Regisseure wie Lasse Hallström, Agnieszka Holland,

Lajos Koltai oder Adrian Lyne. 2005 gewann er den Oscar für die Beste Filmmusik für WENN TRÄUME FLIEGEN LERNEN. Zu seinen symphonischen Werken gehören u.a. die "Cantata for Freedom" zum 25. Jubiläum der Solidarność und das Oratorium "1956" zum Gedenken an den Aufstand in Posen. Neben der Musik leitet Kaczmarek mit Energie und Ideenreichtum das Film- und Musikfestival TRANSATLANTYK Lodz, das er 2011 gründete und das in 2017 63.000 Gäste anzog. Er ist Träger des Ordens Polonia Restituta.

Michael P. Aust

Jan A.P. Kaczmarek is an internationally renowned film composer and the first Polish Oscar award-winner. He first of all studied law, broke off his planned career as a diplomat - but for political reasons. When he moved to the USA from Poland in 1989, he was able to already look back on a successful career as a theatre and film composer. In the USA he was first of all successful with theatre music and won the Obie Award and the Drama Desk Award. He soon managed to get a foothold in the US movie industry, and he wrote music for sixty films, including BLISS (1997), UNFAITHFUL (2002), EVENING (2007) and HACHI: A DOG'S TALE (2009). Kaczmarek composed for directors like Lasse Hallström, Agnieszka Holland, Lajos Koltai or Adrian Lyne. In 2005, he won

the Oscar for the best film music for FINDING NEVERLAND. His symphonic works include the "Cantata for Freedom" for the 25th anniversary of Solidarność and the Oratorium "1956" in memory of the uprising in Poznan. Apart from his music, Kaczmarek presides over the film and music festival TRANSATLANTYK Lodz, which he founded in 2011 and which attracted 63,000 visitors in 2017. He has been awarded the Polonia Restituta medal.

Mit freundlicher Unterstützung
des Polnischen Instituts Berlin

AIMÉE & JAGUAR



Deutschland 1999
Regie: Max Färberböck
Buch: Max Färberböck, Rona Munro nach Erica Fischer
Kamera: Tony Imi
Schnitt: Barbara Hennings
Musik: Jan A.P. Kaczmarek
Sound: Benjamin Schubert
Darsteller: Maria Schrader, Juliane Köhler, Johanna Wokalek
Produktion: Hanno Huth, Günter Rohrbach
Produktionsfirma: Senator Film Produktion
Verleih: Central Film Verleih GmbH
125 Min., Farbe, 35 mm, dt.

Max Färberböck
 Geboren 1950 im heutigen Brandenburg, Studium an der HFF München, gefolgt von Theaterarbeiten in Buenos Aires, Italien, Hamburg uvm. Nach zahlreichen TV-Produktionen führte er bei AIMÉE & JAGUAR zum ersten Mal Regie für eine Kinoproduktion.

Filme (Auswahl)
 2008 ANONYMA - EINE FRAU IN BERLIN
 2003 SEPTEMBER
 2001 JENSEITS (TV)



© ZDF, Christian Hartmann

Felice (Maria Schrader) lebt unter falschem Namen in Berlin und arbeitet bei einem NS-Nachrichtendienst. Dabei gehört sie einer antinationalistischen Untergrundbewegung an. Fasziniert von Felices Mut und Lebensfreude, verliebt sich Lilly Wust (Juliane Köhler), Ehefrau eines NS-Soldaten und Mutter von vier Kindern, in sie. Doch was kann eine Liebe zwischen zwei Frauen zu Zeiten des 2. Weltkrieges noch aussichtsloser gestalten? Felice ist Jüdin und führt ihr Leben deshalb inkognito. Der Film ist angelehnt an das gleichnamige Buch von Erica Fischer und beruht auf wahren Begebenheiten. Für ihre schauspielerischen Leistungen erhielten Köhler und Schrader den Silbernen Bären auf der Berlinale '99.

Felice (Maria Schrader) lives under a false name in Berlin and works for a National Socialist intelligence service. At the same time, she belongs to an anti-nationalist underground movement. Fascinated by Felice's courage and zest for life, Lily Wust (Juliane Köhler), wife of an NS-soldier and mother of four children, falls in love with her. How can a love between two women at the time of the 2nd World War possibly develop in any way at all? Felice is a Jew and leads her life therefore incognito. The film is inspired by the same named novel by Erica Fischer and is based on true events. Köhler and Schrader won the Silver Bear at the '99 Berlinale for their acting performances.

HACHI: A DOG'S TALE HACHIKO: EINE WUNDERBARE FREUNDSCHAFT



Vereinigtes Königreich, USA 2009
Regie: Lasse Hallström
Buch: Stephen P. Lindsey
Kamera: Ron Fortunato
Schnitt: Kristina Boden
Musik: Jan A.P. Kaczmarek
Darsteller: Richard Gere, Joan Allen, Cary-Hiroyuki Tagawa
Produktion: Vicky Shigekuni Wong, Bill Johnson, Richard Gere
Produktionsfirma: Stage 6 Films
Verleih: Deutsches Filminstitut
93 Min., Farbe, DCP, dt.

Lasse Hallström
 Der schwedische Filmregisseur Lasse Hallström begann seine Karriere schon während der Schulzeit. Seitdem war er bereits zweimal für den Oscar nominiert, für die Filme MEIN LEBEN ALS HUND sowie GOTTES WERK UND TEUFELS BEITRAG.

Filme (Auswahl)
 2017 BAILEY - EIN FREUND FÜR'S LEBEN
 2011 LACHSFISCHEN IM JEMEN
 2000 CHOCOLAT
 1999 GOTTES WERK & TEUFELS BEITRAG



© Kurt Krieger

Dem Universitätsprofessor Parker Wilson läuft auf seinem Weg von der Arbeit nach Hause eines Tages ein Akita-Welpe zu. Der Versuch, den Besitzer des Hundes ausfindig zu machen, bleibt ohne Erfolg - kurzerhand nimmt Wilson ihn auf. Von diesem Tag an begleitet Hachiko sein Herrchen jeden Morgen zum Zug und holt ihn abends pünktlich wieder ab. Doch eines Tages kommt alles anders... Eine herzerreißende, auf einer wahren Begebenheit basierende Geschichte über die wunderbare Bindung zwischen einem Menschen und seinem Hund.

One day when university professor Parker Wilson is on his way home from work, an Akita puppy runs up to him. The attempt to find who the owner of the dog remains fruitless - without further ado, Wilson takes the dog in. From this day on, Hachiko accompanies his master to the train every morning and meets him there punctually every evening. However, one day it turns out completely differently... a heart-breaking story about the wonderful bond between a human and his dog.

THE VISITOR EIN SOMMER IN NEW YORK



USA 2007
Regie: Tom McCarthy
Buch: Tom McCarthy
Kamera: Oliver Bokelberg
Schnitt: Tom McArdle
Musik: Jan A.P. Kaczmarek
Sound: Michael Suarez
Darsteller: Richard Jenkins, Hiam Abbass, Haaz Sleiman, Danaï Gurira
Produktion: Mary Jane Skalski, Michael London, John Woldenberg
Produktionsfirma: Groundswell Productions, Next Wednesday Productions
Verleih: Pandastorm Pictures
104 Min., Farbe, Blu-ray, dt.

Tom McCarthy
 EIN SOMMER IN NEW YORK ist nach THE STATION AGENT die zweite Regiearbeit des Schauspielers Tom McCarthy. McCarthy erhielt gemeinsam mit Josh Singer einen Oscar für das beste Originaldrehbuch für das Filmdrama SPOTLIGHT, bei dem er auch Regie führte.

Filme (Auswahl)
 2015 SPOTLIGHT
 2011 WIN WIN
 2003 STATION AGENT



© pandastorm pictures/ Visitor Holdings LLC

Als der verwitwete Walter nach langer Abwesenheit in seine New Yorker Wohnung zurückkehrt, wird er überrascht: Zainab und Tarek, illegal in den USA lebend, haben sich einquartiert. Walter beschließt, das Paar bei sich wohnen zu lassen und es entspinnt sich eine Freundschaft, getragen vom Rhythmus der Djembé, der Trommel, deren Spiel Tarek dem musikbegeisterten Walter beibringt. Als es zur Verhaftung Tareks kommt, nehmen die Dinge eine dramatische Wendung. „A compelling and illuminating story of four people who form an unlikely and momentary friendship of considerable depth.“ (Kirk Honeycutt, Hollywood Reporter) Kaczmareks melancholischer Score unterstreicht die Grundstimmung der Protagonisten.

When widowed Walter Vale returns to his New York City apartment after a long absence, he is surprised to find Zainab and Tarek, two so-called illegal immigrants, inhabiting the place. Walter decides to let the couple stay with him and so the trio slowly starts bonding over the sound of the Djembé, a drum that Tarek teaches Walter to play. But then Tarek is mistakenly arrested and things start spiraling downward. "A compelling and illuminating story of four people who form an unlikely and momentary friendship of considerable depth." (Kirk Honeycutt, Hollywood Reporter) Jan A. P. Kaczmarek's elegiac score emphasizes the protagonists' melancholy disposition and the overall mood of the film.

EVENING SPUREN EINES LEBENS



USA, Deutschland 2007
Regie: Lajos Koltai
Buch: Susan Minot, Michael Cunningham
Kamera: Gyula Pados
Schnitt: Allyson C. Johnson
Musik: Jan A.P. Kaczmarek
Sound: Tom Williams
Darsteller: Claire Danes, Toni Collette, Vanessa Redgrave
Produktion: Jeffrey Sharp
Produktionsfirma: Hart-Sharp Entertainment, MBF Erste Filmproduktionsgesellschaft
Verleih: Universal Pictures Germany GmbH
117 Min., Farbe, 35 mm, dt.

Lajos Koltai
 Lajos Koltai, 1946 in Ungarn geboren, ist vor allem durch seine Arbeit als Kameramann, u.a. mit Giuseppe Tornatore (MALÉNA, Oscarnominierung für Koltai) und István Szabó (MEPHISTO), bekannt. SPUREN EINES LEBENS ist sein zweiter Film als Regisseur.

Filme
 2005 FATELESS - ROMAN EINES SCHICKSALLOSEN

**„SPUREN EINES LEBENS“
 AUF DVD ERHÄLTlich (UNIVERSAL PICTURES)**



© Carlo Allegri

„It resonates with gleaming ferocity as it unspools a story of regret, longing and resolution in two generations of women.“ (Connie Ogle, Miami Herald)
 PUREN EINES LEBENS erzählt auf zwei ineinander verwobenen Zeitebenen die Lebens- und Liebesgeschichten von Ann Grant und ihren Töchtern. Zunächst halten Nina und Constance die Geständnisse ihrer im Sterben liegenden Mutter für fiktiv, bis sich nach und nach die Ereignisse einer verhängnisvollen Nacht in Anns Vergangenheit enthüllen. Hochkarätig besetztes emotionales Drama nach einem Drehbuch von Susan Minot und Michael Cunningham (THE HOURS).

"It resonates with gleaming ferocity as it unspools a story of regret, longing and resolution in two generations of women." (Connie Ogle, Miami Herald) EVENING tells an emotional tale of a two daughters and their mother Ann, who, on her dying bed, confides to them a formerly untold story of love, deceit – and death. Cutting back and forth in time, we learn about a fateful night in Ann's youth in the 1950 and her daughters' life struggles in the present. For this extraordinarily well-cast drama after a screenplay by Susan Minot and Michael Cunningham (THE HOURS).

UNFAITHFUL *UNTREU*



USA, Frankreich, Deutschland 2002
Regie: Adrian Lyne
Buch: Alvin Sargent, William Broyles Jr.
Kamera: Peter Biziou
Schnitt: Anne V. Coates
Musik: Jan A.P. Kaczmarek
Sound: Gregg Baxter
Darsteller: Diane Lane, Richard Gere, Erik Per Sullivan
Produktion: G. Mac Brown, Adrian Lyne
Produktionsfirma: Fox 2000 Pictures
124 Min., Farbe, Blu-ray, engl.

Adrian Lyne

Der britische Regisseur Adrian Lyne erlangte vorwiegend durch seine provokativ-erotischen Filme wie *9 WOCHE*, *EINE VERHÄNGNISVOLLE AFFÄRE* oder *EIN UNMORALISCHES ANGEBOT* große Bekanntheit. Lyne ist außerdem als Drehbuchautor und Produzent tätig.

Filme (Auswahl)

1993 *EIN UNMORALISCHES ANGEBOT*
 1987 *EINE VERHÄNGNISVOLLE AFFÄRE*
 1986 *9 1/2 WOCHE*
 1983 *FLASHDANCE*



Die Ehe des Vorzeigepaares Edward und Connie Sumner (gespielt von Richard Gere und Diane Lane) gerät in Schieflage, als sich Connie auf eine Affäre mit ihrer Zufallsbekanntschaft Paul einlässt. Zunächst bleibt die Liaison unbemerkt, doch je mehr sich Connie in der Obsession verliert, desto mehr verändert sich die Beziehung zu Edward, der schließlich Verdacht schöpft – somit nimmt das Unheil seinen Lauf. „Lane is a force of nature. Her slow-burning, fiercely erotic performance charges the movie.“ (Peter Travers, Rolling Stone) Kaczmarek komponierte für *UNTREU* einen stimmungsvollen Klavierscore, der die im Widerstreit mit sich selbst liegende Gefühlswelt der Protagonisten zum Ausdruck bringt.

In this erotic 'romance-turns-into-thriller' feature, the relationship of happily married couple Edward and Connie Sumner (well-cast with Richard Gere and Diane Lane) is put to the test, when Connie gets involved with Paul, a stranger she met by coincidence. This chance encounter turns into a passionate love affair, that Connie gets more and more obsessed with – until Edward gets suspicious. "Lane is a force of nature. Her slow-burning, fiercely erotic performance charges the movie." (Peter Travers, Rolling Stone) For UNFAITHFUL, Jan A. P. Kaczmarek composed an atmospheric piano score that echoes the protagonists' deeply conflicting emotional state.

FINDING NEVERLAND *WENN TRÄUME FLIEGEN LERNEN*



USA, Vereinigtes Königreich 2004
Regie: Marc Forster
Buch: Allan Knee, David Magee
Kamera: Roberto Schaefer
Schnitt: Matt Chesse
Musik: Jan A.P. Kaczmarek
Sound: Matthew Collinge
Darsteller: Johnny Depp, Kate Winslet, Julie Christie
Produktion: Nellie Bellflower, Richard N. Gladstein
Produktionsfirma: FilmColony, Keylight Productions
Verleih: Park Circus
101 Min., Farbe, Blu-ray, dt.

Marc Forster

Geboren 1968 in Bayern, begann Forster 1990 ein Studium an der NY University. 2001 feierte er große Erfolge mit *MONSTER'S BALL*, gefolgt 2004 von *FINDING NEVERLAND*, der mehrere Oscar-Nominierungen erhielt. 2008 führte er bei *EIN QUANTUM TROST* Regie.

Filme (Auswahl)

2016 *ALL I SEE IS YOU*
 2013 *WORLD WAR Z*
 2008 *JAMES BOND 007 - EIN QUANTUM TROST*
 2001 *MONSTER'S BALL*



© Boris Marek

„FINDING NEVERLAND was a great adventure and I'm so proud to be a part of it.“ (Jan A.P. Kaczmarek bei den 77. Annual Academy Awards 2005) London, 1903: Der gescheiterte Dramatiker J.M. Barrie (Johnny Depp) trifft auf die Witwe Sylvia Llewelyn-Davis (Kate Winslet) und ihre vier Söhne. Entzückt von den Kinderstreichen der Söhne, findet Barrie Inspiration für sein nächstes Theaterstück. Er kreiert die Fantasiewelt Nimmerland, die zum Spielort seines neuen Stücks „Peter Pan“ werden soll. Ein mitreißendes Fantasy-Drama für Groß und Klein mit grandioser Filmmusik, für die Kaczmarek 2005 den Oscar „Best Original Music Score“ erhielt. Am Broadway wird seit 2014 das gleichnamige Musical aufgeführt.

"FINDING NEVERLAND was a great adventure and I'm so proud to be part of it." (Jan A.P. Kaczmarek at the 77th Annual Academy Awards 2005) London, 1903: the failed dramatist J.M. Barrie (Johnny Depp) meets the widow Sylvia Llewelyn-Davis (Kate Winslet) and her four sons. Delighted by the boyish pranks of the sons, Barrie finds inspiration for his next theatre play. He creates the fantasy world Neverland which is destined to become the venue of his most recent play "Peter Pan". A captivating fantasy-drama for adults and children with superb film music, for which Kaczmarek was awarded the Oscar "Best Original Music Score" in 2005. The same-named musical has been playing on Broadway since 2014.

JAN A.P. KACZMAREK. EIN GESPRÄCHSKONZERT

JAN A.P. KACZMAREK. A CONCERTALK

WANN Donnerstag, 19. Oktober 2017
WO Schloss Arkaden
EINLASS 20.30 Uhr

Das Filmfestival widmet dem polnischen Oscar-Preisträger Jan. A.P. eine umfangreiche Retrospektive. Teil davon ist auch ein Gesprächskonzert im Schloss, das uns den Menschen und Musiker und seinen spannenden Lebensweg zwischen Hollywood und Polen näherbringt: Anhand von Film- und Musikausschnitten gibt Kaczmarek Auskunft über das Entstehen seiner Musik und über die Zusammenarbeit mit bedeutenden Regisseuren und Produzenten. Der Maestro wird sich selbst an den Flügel setzen, zudem spielen Mitglieder des Staatsorchesters Braunschweig Werke aus Kaczmareks Schaffen für Filme wie *HACHIKO – EINE WUNDERBARE FREUNDSCHAFT* oder *UNTREU*. Es moderiert der Filmkomponist Matthias Hornschuh aus Köln.

Matthias Hornschuh lebt in Köln als Medienkomponist, Moderator und Aktivist für Urheberrechte. Er gehört zum Gründungs- und Programmleitungsteam von SoundTrack_Cologne und unterrichtet Filmmusik und Kulturwirtschaft an verschiedenen Hochschulen.



WHEN Thursday, 19.10.2017
WHERE Schloss Arkaden
DOORS OPEN at 20:30

The Film Festival is dedicating a large retrospective to the Polish Academy Award winner Jan A. P. Kaczmarek. A part of that is a portrait/lecture concert to gain an insight into the life of the human being and musician Kaczmarek as well as his fascinating life's journey between Hollywood and Poland: The composer will provide information about the development of his music and the cooperation with meaningful directors based on snippets of his music and films. The maestro himself will play the piano and the Staatsorchester Braunschweig is going to play selected writings from movies like HACHI: A DOGS TALE or UNFAITHFUL. The film composer Matthias Hornschuh from Cologne moderates.

Matthias Hornschuh is a Cologne based media composer, moderator and authors rights activist. He belongs to the founding & programming team of SoundTrack_Cologne and teaches film music and creative economy at several universities.



Lesen Sie Filmmusik

Die Cinema Musica, das einzige deutschsprachige Filmmusikmagazin, informiert mit Interviews, Berichten, Kommentaren und Rezensionen umfassend über die Welt der Filmmusik.



Weitere Informationen unter www.cinemamusica.de
oder Cinema Musica, Huttropstr. 40, 45138 Essen, Deutschland

cinema
musica
FILMMUSIKMAGAZIN



Kino lesen!



SCHÜREN

www.schueren-verlag.de

WAS WOLLEN DIE? MUSIK VIDEO SHOWCASE

WHAT DO THEY WANT? MUSIC VIDEO SHOWCASE



Yo Scheppert, My Beats



Mani, Black Holes

DIE ERSTEN CLIPS DES FOLKWANG INSTITUTS FÜR POPULÄRE MUSIK, 80'

WANN Donnerstag, 19. Oktober 2017
WO LOT-Theater
EINLASS 19 Uhr

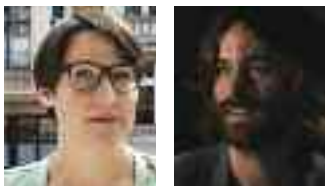
Seit 2014 existiert an der Folkwang Universität der Künste der künstlerisch-praktische Masterstudiengang „Populäre Musik“ unter Leitung von Hans Nieswandt. Die Designerin Tanja Godlewsky und der Musiker Gregor Schwellenbach, beide Lehrende am Institut für Populäre Musik, präsentieren mit ihren Studenten Videoclips, die dort in den letzten drei Jahren entstanden sind.

FIRST CLIPS OF THE FOLKWANG INSTITUTE FOR POPULAR MUSIC, 80'

WHEN Thursday, 19.10.2017
WHERE LOT-Theater
DOORS OPEN at 19:00

Since 2014 it is possible to graduate from Folkwang University with a masters degree in popular music under the direction of Hans Nieswandt. Designer Tanja Godlewsky and musician Gregor Schwellenbach, both teachers at the Institute for Popular Music, present – along with their students – video clips that were conceived at the institute in the last three years.

Tanja Godlewsky, Gregor Schwellenbach



WATCH THE MUSIC – EASTERN EUROPEAN WAY

LECTURE



ENGLISCHSPRACHIGER VORTRAG ÜBER OSTEUROPÄISCHE MUSIKVIDEOS IM WELTWEITEN KONTEXT VON ALINA GORDIYENKO, 80'

WANN Donnerstag, 19. Oktober 2017
WO LOT-Theater
EINLASS 21 Uhr

Die Abschirmung durch den „eisernen Vorhang“ führte in Osteuropa zu einer komplett anderen Entwicklung von Musikvideos als im Westen. Ergebnis waren ursprünglichere künstlerische Formen und eine andere Art von Authentizität. Aber was passierte nach dem Fall der Sowjetunion, als plötzlich alle Informationen überall zugänglich wurden?

Alina Gordiyenko

Die Ukrainerin Alina Gordiyenko ist Regisseurin von Musikvideos, bildende Künstlerin und Kuratorin. Sie studierte Kunst an der Saint Martins University of the Arts in London. Ihr Arbeitsverzeichnis beinhaltet Kollaborationen und die Erstellung der offiziellen Musikvideos des britischen Art-Pop Duos „The Penelopes“. 2011 – 2014 arbeitete sie als Kuratorin in der Contemporary Art Gallery in Odessa, Ukraine. Sie organisierte viele Ausstellungen ihrer Kunst in der Ukraine und Europa. Sie koordinierte das Kunstprogramm beim Internationalen Filmfestival Odessa. Zudem war sie 2012 Co-Moderatorin und Sprecherin bei der TED-X-Konferenz in Odessa. 2014 war sie Jurymitglied der SEE THE SOUND.



PRESENTATION IN ENGLISH ABOUT EAST EUROPEAN MUSIC VIDEOS IN A WORLD WIDE CONTEXT BY ALINA GORDIYENKO, 80'

WHEN Thursday, 19.10.2017
WHERE LOT-Theater
DOORS OPEN at 21:00

The Iron Curtain's fencing off of Eastern Europe led to a different development of music videos than in the West. The results were more artistic shapes and a different kind of authenticity. But what happened after the dissolution of the USSR, when suddenly all information was readily available at any given time?

Alina Gordiyenko (Ukrainian born) is music video director, visual artist and curator. Studied Art in Saint Martins University of the Arts London. Her credits include collaboration and making the official music videos for british Art-Pop duo "The Penelopes". From 2011-2014 worked as the curator of Contemporary Art Gallery in Odessa, Ukraine. She held many personal exhibitions of her artworks in Ukraine and Europe. Worked as an Art Program coordinator on Odessa International Film Festival. Also she was a co-host and speaker of TED-X conference Odessa 2012. In 2014 she was a Jury of SEE THE SOUND.

LUTHER

FILMKONZERT / FILM CONCERT STEPHAN VON BOTHMER : LUTHER

Deutschland 1928
Regie: Hans Kyser
Buch: Hans Kyser, Bruno Doehring
Kamera: Sophus Wangøe, Otto Ewald
Musik: Stephan Graf v. Bothmer
Darsteller: Eugen Klöpfer, Theodor Loos, Bruno Kastner, Karl Elzer
Auftraggeber: Luther-FilmDenkmal. **Zentralstelle für die Schaffung eines Lutherfilms**
Produktion: Cob-Film GmbH (Berlin)
Produzent: Josef Coböken

Stephan Graf v. Bothmer

Geboren 1971 in Rotenburg (Wümme), Examen im Fach Klavier an der Hochschule der Künste Berlin mit der Bestnote 1,0 unter besonderer Erwähnung der herausragenden interpretatorischen Leistung, hat sich von Bothmer in den zurückliegenden 15 Jahren zu einem der führenden Stummfilmkomponisten und -pianisten Deutschlands entwickelt.

Komponist und Pianist Stephan Graf v. Bothmer hat eine neue Live-Filmmusik komponiert, welche die erhabenen Szenen strahlen lässt, aber auch die tiefen Momente auslotet und deuschtümelnde Stellen entlarvt. Von Bothmer macht den Menschen Luther mit seinen Ängsten und Unzulänglichkeiten, revolutionären Einsichten und mutigen Entscheidungen für ein heutiges Publikum erfahrbar.

Uraufführungen auf dem Festival

- 2007 ZUFLUCHT (1928)
- 2005 MADAME DUBARRY (1919)
- 2002 DIE WEISSE HÖLLE VOM PIZ PALÜ (1929)

Born in Rotenburg (Wümme) in 1971, graduated in piano at the Berlin University of the Arts with top marks, with special mention of his outstanding performance in interpretation. In the last 15 years, von Bothmer has developed into one of the leading composers and pianists for silent films in Germany.

Composer and pianist Stephan Graf v. Bothmer has composed a new live music score, which allows the sublime scenes to radiate, but also explores the profound moments and exposes the Germanic elements. V. Bothmer makes the man Luther, with his fears and inadequacies, revolutionary insights and courageous decisions, accessible to a modern audience.

Diese filmische Hagiographie stellt Luthers Leben und Wirken von seiner Studienzeit über die Konfrontation mit Ablasshandel, Pabst und Kaiser bis zu seiner den Bilderstürmern Einhalt gebietenden Heimkehr nach Wittenberg in ausgewählten Szenen dar. Dabei steht rein Fiktives gleichberechtigt neben traditionell überlieferten und historisch verbürgten Ereignissen.

Unter großem finanziellen Aufwand mit Staraufgebot in den Berliner UFA-Studios gedreht, ist LUTHER ein bedeutsames protestantisch-nationalkonservatives Zeitdokument der Weimarer Republik. Die antikatholische Propaganda wurde von Drehbuchautor Hans Kyser (Nathan der Weise, Faust) in seiner einzigen Regiearbeit emotional packend und mit von barocken Malern, insbesondere Rembrandt, inspirierten Helldunkel-Techniken visuell überwältigend in Szene gesetzt.

In a selection of scenes, this cinematic hagiography portrays Luther's life and work from his student days, through his confrontation with the sale of indulgences, the Pope and the Emperor up to his return to Wittenberg to put a stop to the iconoclasts. Here pure fiction stands on equal terms alongside traditional accounts and historically authentic events.

Filed in the Berlin Universal Film Company studios at considerable cost and with a lineup of stars, LUTHER is an important protestant, national-conservative historical document of the Weimar Republic. The anti-catholic propaganda was staged by script-writer Hans Kyser (NATHAN THE WISE, FAUST), this being his only directorial work. This emotionally gripping and visually stunning production was inspired by the chiaroscuro techniques of the Baroque painters, in particular Rembrandt.



© evangelischer Bund



© Stiftung Deutsche Kinemathek

In Kooperation mit
Evangelische Akademie Abt Jerusalem

EVELYN FILMKONZERT – THE COMIC PROJECT: LIVE MUSIC FOR THE GRAPHIC NOVEL 'Evelyn, the extraordinary case of Dr. Corman' By Andrés G. Leiva

Deutschland 2016
Verfilmung: Anna Levinson
Buch: Andrés G. Leiva
Musik: Inma Galiot
Produktion: Inma Galiot
75 Min., sw.

Gemeinsam mit ihrem Ensemble La Rosa Negra – Niko Meinhold (präpariertes Klavier), Karsten Lipp (E-Gitarre, Effekte), Marco Fox (Perkussion, Processing, Effekte) – entführt uns die Kontrabassistin in die Welt von EVELYN.

The soundtrack is interpreted live during its projection by Inma Galiot (double bass), Niko Meinhold (prepared piano), Karsten Lipp (electric guitar, effects), Marco Fox (percussion, Processing, effects)

Inma Galiot

Geboren in Córdoba, Andalusien, Spanien. Im Alter von neun Jahren beginnt sie mit Unterricht in klassischer Gitarre. 2011 schließt sie ihren Doppelmaster für Kontrabass und Komposition am Konservatorium Rotterdam ab. 2016 absolviert Galiot ihren Master für Filmmusik an der Filmuniversität Babelsberg Konrad Wolf in Potsdam. Sie lebt und arbeitet in Berlin, wo sie komponiert, arrangiert und Filmmusiken schreibt. Ihre Debüt-CD Tierra ist bei Unit Records erschienen.

Born in Córdoba, Andalusia, Spain, she began guitar lessons at the age of 9. In 2011 she finished two master degrees in double bass and composition at the Rotterdam Jazz Academy. In 2016 Galiot finished a master degree in film scoring at the Filmuniversität Babelsberg Konrad Wolf in Potsdam, Germany. Nowadays she lives as a musician in Berlin composing music for movies and leading and performing with her jazz sextet Inma Galiot & La Rosa Negra with which she released her debut album Tierra in 2015.

Ende des 19. Jahrhunderts, Angst breitet sich aus unter den Bewohnern eines kleinen irischen Dorfes. Ist dieses mysteriöse Mädchen für das Verschwinden ihrer Kinder verantwortlich? – Der Skeptiker Dr. Corman geht dem Fall nach, welcher ihn ins London der Industriellen Revolution führt. In einem verfallenden Herrenhaus trifft er auf ein von der Welt isoliertes dunkles Wesen...

Andrés G. Leiva erhielt für seine Graphic Novel „Evelyn, el misterioso caso de Dr. Corman“ den Preis des Comicwettbewerbs Sins Entido, Diputación de Cuenca 2009. Animiert von Anna Levinson, erwachen die blutgetränkten und nebeldurchzogenen Seiten im Gaslicht der Schlossarkaden auf großer Leinwand zu neuem Leben. Inma Galiot erschuf eine mysteriöse Musik, welche die düstere Atmosphäre des Comics spiegelt und verstärkt.

Late nineteenth century. A mysterious girl is accused of bringing evil to a small village in Ireland, where a series of strange disappearances arouse fear and hatred among the population. By investigating the case, the sceptical Dr. Corman will be taken to the London of the industrial whirlwind. Among the city's mists, an obscure being lives isolated from the world in its decaying mansion, together with its maid... Fog, gas lighting, blood, silver bullets and opera music fill the pages of this magnificent comic.

Composing a soundtrack for a graphic novel instead of for a conventional movie was an idea that Inma Galiot had in mind for a while. She chose Andrés G. Leiva's "Evelyn" because of its fascinating dark atmosphere in black and white and its wax drawings, that could perfectly match a mysterious music. After the animated movies expert Anna Levinson adapted the book into the video and dubbing actors gave voice to the characters, Leiva's comic turned into a movie.



FILMUNIVERSITÄT
 BABELSBERG
 KONRAD WOLF

SOUND ON SCREEN – FESTIVAL EDITION



Sound on Screen goes Film Festival – for the 4th time! Seit sieben Jahren präsentiert Sound on Screen in Kooperation von Universum-Kino und MusikCafé Riptide einmal im Monat ein Musikfilm-Highlight mit After-show-Party oder Clubkonzert. Zudem kann man sich seit 2014 zusätzlich auf die SoS Festival Edition beim Filmfestival Braunschweig freuen. Auch in diesem Jahr sind wir wieder mit brandneuen Musikdokus diverser Music Styles am Start: von Jazz & Soul, Indie Rock, Rap und Elektronik bis zur aktuellen Sub- und Clubkultur – ausgewählt aus über 60 neuen Musikfilmen weltweit. Das Line-Up umfasst Star-Porträts über den weltweit gefeierten Jazz- und Soulsänger Gregory Porter

(DON'T FORGET YOUR MUSIC) sowie mit PLACEBO: ALT RUSSIA über die Alternative Rock-Heroen. Registar Michael Winterbottom geht mit ON THE ROAD on tour mit Wolf Alice, der angesagten Indie Band aus London. A LIFE IN WAVES stellt Elektronik-Pionierin Suzanne Ciani vor und WHEN GOD SLEEPS ist die packende Doku über den mit einer Todes-Fatwa belegten iranischen Rapper Shahin Najafi. DJ-Ikone Lefto aus Belgien entführt uns in die Undergroundszene von L.A., London und Seoul. Wir wünschen viel Spaß - have fun!

Beate Siegmann

Sound on Screen goes Film Festival – for the 4th time! For seven years, Sound on Screen - in cooperation with the Universum-Cinema and the MusicCafé Riptide - has been presenting a music film highlight with an after show party or club concert once a month. What's more, since 2014 we have been able to look forward to the SoS festival edition at the Braunschweig Film Festival. This year too, we are again on the starting grid with brand-new music documentaries of diverse music styles: from jazz & soul, indie rock, rap and electronic music right up to current sub- and club culture – selected from over 60 new music films worldwide. The line-up includes star portraits of the worldwide celebrated jazz and soul singer Gregory Porter (DON'T FOR-

GET YOUR MUSIC) as well as with PLACEBO: ALT RUSSIA about alternative rock heroes. Star director Michael Winterbottom goes with ON THE ROAD on tour with Wolf Alice, the hip indie band from London. A LIFE IN WAVES introduces electronic pioneer Suzanne Ciani, and WHEN GOD SLEEPS is the enthralling documentary about the Iranian rapper Shahin Najafi who has been issued with a fatwa of death. DJ icon Lefto from Belgium leads us into the underground scene of L.A., London and Seoul. We wish you a lot of fun!

GREGORY PORTER: DON'T FORGET YOUR MUSIC



DEUTSCHE PREMIERE

USA, Vereinigtes Königreich, Frankreich, Deutschland 2016
Regie: Alfred George Bailey
Kamera: Alfred George Bailey
Schnitt: Daniel Setford
Musik: Kamau Kenyatta
Sound: Brian Gilligan
Darsteller: Gregory Porter, Van Morrison, Jamie Cullum, Jools Holland, Gilles Peterson, Hubert Laws, Max Herre
Produktion: Heather Taylor
Verleih: Firerose Films
85 Min., sw, Farbe, Blu-ray, engl.

Alfred George Bailey
 Hat über 20 Jahre als Fotograf und Kameramann in der Mode- und Werbebranche gearbeitet und ist aktuell Creative Director bei der Produktionsfirma Firerose Films. GREGORY PORTER: DON'T FORGET YOUR MUSIC eröffnete das Doc'n Roll Festival 2016.

"You have to experience life before you sing it". Der weltweit gefeierte Jazz- und Soulsänger Gregory Porter hat wahrlich die Höhen und Tiefen des Lebens durchgemacht. Das intime Portrait des sanften Riesen mit der markanten Baritonstimme zeigt die vielen Stationen seiner turbulenten Karriere, von den ersten Schritten in der Gospelkirche bis zu seinem Welterfolg mit dem Album "Liquid Spirit", für das er einen Grammy erhielt. Daneben hat das Filmteam die Aufnahmen zu seinem letzten Album "Take Me To The Alley" sowie zahlreiche Liveauftritte begleitet. Von seiner mitreißenden Bühnenpräsenz schwärmen auch die Interviewpartner Jamie Cullum, Van Morrison und Jools Holland.

"You have to experience life before you sing it." The world wide acclaimed jazz and soul singer Gregory Porter really has been through the highs and lows of life. The intimate portrait of the gentle giant with the striking baritone voice reveals the many stages of his turbulent career from the first steps in the gospel church to his success on the world stage with the album "Liquid Spirit", for which he received a Grammy. In addition, the film team accompanied the recordings for his last album "Take Me To The Alley" as well as numerous live appearances. The interviewees Jamie Cullum, Van Morrison and Jools Holland also rave about his electrifying stage presence.

In Kooperation mit Initiative Jazz Braunschweig



A LIFE IN WAVES



USA 2017

Regie: Brett Whitcomb
Buch: Bradford Thomason
Kamera: Brett Whitcomb
Schnitt: Bradford Thomason
Musik: Suzanne Ciani
Sound: Lawrence Everson
Darsteller: Suzanne Ciani, Peter Baumann, Kitaro, Don Buchla, Dorit Chrysler, Robert Aiki Aubrey Lowe
Produktion: Brett Whitcomb, Bradford Thomason
Verleih: Gunpowder & Sky Distributions
75 Min., Farbe, DCP, engl.

Brett Whitcomb

Der 1980 in Houston, Texas, geborene Regisseur arbeitet regelmäßig mit Bradford Thomason zusammen. Über Ciani sagt er: „Sie infiltrierte die Populärkultur mit ihren Synthesizern, lange bevor die meisten Leute von elektronischer Musik gehört hatten.“

Filme (Auswahl)

2015 COUNTY FAIR, TEXAS (DOKU)
 2012 GLOW: THE STORY OF THE GORGEOUS LADIES OF WRESTLING (DOKU)
 2008 THE ROCK-A-FIRE EXPLOSION (DOKU)



„Ich wollte, dass Technologie sinnlich ist“, sagt Suzanne Ciani. Die Komponistin, Pianistin und Elektronikpionierin reflektiert über Kunst, Leben, Geschäft und amerikanische Zeitgeschichte – visuell fesselnd gestaltet, mit Archivaufnahmen und Musik aus sechs Jahrzehnten. Ihre stilbildenden Soundeffekte kennen wir alle aus der Werbung: das hyperrealistische Coca-Cola „Pop n' Pour“, das Atari Audio Logo, etc. Ihr Debütalbum „Seven Waves“ ist ein Grundlagenwerk des Ambient. Und heute wird Suzanne Ciani mit ihrem geliebten Buchla-Synthesizer von einer neuen Musiker-Generation entdeckt.

"I wanted technology to be sensual," says Suzanne Ciani. A LIFE IN WAVES explores the life and innovations of this unrivaled composer and electronic music pioneer. From her early days learning the piano, to her multi-million dollar advertising ventures, to her successes in New Age music, to her recent re-connection with her beloved Buchla synthesizer, the film is a journey into Suzanne's mind, offering a feminine glimpse into the often complicated world of electronic music. Utilizing a wealth of archival footage and Suzanne's endless catalog of music, this is a visually-compelling look at one woman's journey, and the trials she overcame to succeed in a traditionally male-dominated art form.

PLACEBO: ALT.RUSSIA



DEUTSCHE PREMIERE

Vereinigtes Königreich 2016
Regie: Charlie Targett-Adams
Kamera: Charlie Targett-Adams
Schnitt: Jerry Chater
Musik: Placebo
Sound: Greg Gettens
Darsteller: Stefan Olsdal, Brian Molko, Steve Forrest, Nick Gavrilovic
Produktion: Alex Weston
Verleih: The Film Festival Doctor
67 Min., Farbe, DCP, engl.

Charlie Targett-Adams

Filmstudium in London und Mexico City. Arbeitet in der Werbung, dreht (Kurz-)Dokus und Musikvideos für Duran Duran, Roxy Music uvm. Mit PLACEBO: ALT RUSSIA gewinnt er internationale Festivalpreise, u.a. Best Doc beim Doc'n Roll Film Festival London.

Filme (Auswahl)

2014 ELITE NEW FACE (TV SERIE)
 2012 LETTING GO OF GHOSTS: CREATING THE HAUNTED MAN (KURZ)



Placebo, Stars der Alternative Rock-Szene, gehen 2014, kurz vor ihrem 20-jährigen Bandjubiläum erneut auf Tour in Russland. Sie spielen umjubilante Konzerte in zehn Städten, reisen von Sibirien bis zur Baltischen See, per Auto, Flugzeug und der Transsibirischen Eisenbahn. Darüberhinaus vereinbart Placebo-Bassist Stefan Olsdal in jeder Stadt Treffen mit Künstlern wie einer Fotografin, einem Architekten oder auch einem Streetart-Duo, in Moskau mit dem regimekritischen Aktionskünstler Pjotr Pawlenski. Die Doku fängt die grandiose Atmosphäre der Konzerte exzellent ein. Zusammen mit den spannenden Einblicken in die alternative Kunstszene Russlands, werden Tour und Film zu etwas ganz Besonderem.

In 2014, shortly before their 20 year anniversary, stars of the alternative rock scene go back on tour in Russia. They play concerts to rave reviews in ten cities, travel from Siberia to the Baltic Sea, by car, by plane and on the Transiberian Railway. What's more, the Placebo bass player Stefan Olsdal arranges a meeting in every city with artists such as a photographer, an architect or a duo of street artists and with the dissident performance artist Pjotr Pawlenski in Moscow. The documentary brilliantly captures the terrific atmosphere of the concerts. Together with the fascinating glimpses into the alternative art scene in Russia, the tour and the film turn into something quite special.

riptide

musik kunst café

Sound on Screen-
PARTY
 Do · 19.10. · 21 Uhr
 Café Riptide · Eintritt frei!



"...and there will always be rock n' roll."
 In diesem Sinne lädt das Café RIPTIDE zur diesjährigen Sound on Screen-Filmfestparty ein. Kein geringerer als DJ Monsieur LeSupersexuel höchstpersönlich bittet zum Tanz und lockt mit feinsten Indie Sounds gefüllt mit Evergreens aus dem Kinossessel auf die Tanzfläche!

"...and there will always be rock n' roll."
 In this sense, Café RIPTIDE is inviting you to this year's Sound on Screen-Filmfest Party. Nobody less than DJ Monsieur LeSupersexuel personally invites you to dance and attracts with finest Indie Sounds filled with Evergreens - from the cinema chairs to the dancefloor!

ON THE ROAD



© Jono White

Vereinigtes Königreich 2016
Regie: Michael Winterbottom
Buch: Michael Winterbottom
Kamera: James Clarke
Schnitt: Marc Richardson
Musik: Wolf Alice, Frederik Stålné
Sound: Sam Mathewson
Darsteller: Ellie Rowsell, Joff Oddie, Joel Amey, Theo Ellis, Leah Harvey
Produktion: Melissa Parmenter, Anthony Wilcox
Verleih: independent
121 Min., Farbe, DCP, engl.

Michael Winterbottom

1961 in Blackburn (GB) geboren, präsentiert er mit vielen hochkarätigen Preisen prämierte britische Starregisseure nach Musikfilmen wie 9 SONGS und dem legendären 24 HOUR PARTY PEOPLE mit ON THE ROAD eine furiose Musikdokumentation über eine Newcomer-Band.

Filme (Auswahl)

2017 THE TRIP TO SPAIN
 2007 EIN MUTIGER WEG
 2002 24 HOUR PARTY PEOPLE
 1996 HERZEN IN AUFRUHR



Die gefeierte Londoner Indieband Wolf Alice geht im Sommer 2015 mit ihrem gefeierten Debütalbum „My Love Is Cool“ auf Tour durch Großbritannien und Irland. Begleitet wird sie dabei von Starregisseur Michael Winterbottom (24 HOUR PARTY PEOPLE), der alles mit der Kamera festhält: den plötzlichen Hype, die ekstatischen Momente auf der Bühne, wie auch den ganz realen Touralltag. Dazu rauschende Gitarren zu Sängerin Ellie Rowsells rotzigen Lyrics und nicht zuletzt die spannenden, mitunter sehr überraschenden Beziehungsgeflechte von Band und Crew... „You can join us if you think you`re wild, you can join us if you`re a feral child, our love is cool“ (Wolf Alice: Freazy).

The celebrated indie band Wolf Alice, with their acclaimed debut album "My Love is Cool" went on tour through Great Britain and Ireland in summer, 2015. Star director Michael Winterbottom (24 HOUR PARTY PEOPLE) accompanies them on their tour and records everything with his camera: the sudden hype, the ecstatic moments on the stage as well as the completely real life on the road. In addition, the roaring guitars accompanying Ellie Rowsell`s snotty songs and, last but not least, the exciting as well as sometimes very surprising mesh of relations between band and crew... "You can join us if you think you`re wild, you can join us if you`re a feral child, our love is cool" (Wolf Alice: Freazy).

WHEN GOD SLEEPS



© Partner Pictures

USA, Deutschland 2017
Regie: Till Schauder
Buch: Till Schauder
Kamera: Tili Schauder, Gerardo Milzstein
Schnitt: Tina Grapenthin
Musik: Max Avery Lichtenstein
Sound:
Darsteller: Shahin Najafi, Leili Bazargan, Shariy Ahadi, Majid Kazemi, Günter Wallraff
Produktion: Sara Nodjoumi, Tili Schauder
Verleih: RFF – Real Fiction Filmverleih e.K.
88 Min., Farbe, DCP, OmdU

Till Schauder

Schauder ist ein deutsch-amerikanischer Filmemacher, Produzent und Schauspieler. Geboren in Seattle, aufgewachsen in Göttingen, studierte an der Hochschule für Fernsehen und Film München. Lebt und arbeitet in Boston.

Filme (Auswahl)

2012 THE IRAN JOB (DOKU)
 2004 DUKE`S HOUSE
 2002 SANTA SMOKES



"My songs didn't make me famous. The fatwa did." Shahin Najafi ist im Iran einer der bekanntesten Musiker der neuen Generation. In seinen Songs übt der Sänger und Rapper Kritik am Regime. Dies führt dazu, dass eine Fatwa gegen ihn erlassen wird, die seinen Tod fordert. Er kann aus dem Iran fliehen und kommt nach Deutschland, wo er bis heute lebt und arbeitet. Doch auch hier sind seine Auftritte mit einem großen Risiko verbunden. Der Filmemacher Till Schauder begleitete Najafi über mehrere Jahre hinweg und zeigt so ein intimes Porträt des Künstlers, sein Leben fernab der Heimat, seine Beziehungen, seine Arbeit und seine Auftritte - alles unter dem Schatten der Fatwa.

"My songs didn` t make me famous. The fatwa did." Shahin Najafi is one of the best known new generation of musicians in Iran. In his songs the singer and rapper criticizes the government. This leads to a fatwa being declared against him, demanding his death. He is able to escape from Iran and comes to Germany, where he still lives and works. But even here his performances are extremely risky. The film maker Till Schauder accompanied Najafi for several years and reveals an intimate portrait of the artist, his life far from home, his relationships, his work and his performances all of them under the shadow of the fatwa.

LEFTO IN TRANSIT - LA/LONDON/SEOUL



© Bas Bogaerts

Belgien 2016
Buch: Kurt de Leijer
Kamera: David Doom
Schnitt: Maarten Janssens
Musik: DJ Lefto
Sound: Bram Deryckere, Steven Luyckfasseel, Thomas Wouters
Darsteller: DJ Lefto, Gaslamp Killer, Gilles Peterson, BITKR-11
Produktion: Bram Sterckx, Rien Behaeaghe
Produktionsfirma: Caviar
Verleih: Post Bills PR & Promotion
103 Min., Farbe, ProRes, OmeU

Kurt de Leijer

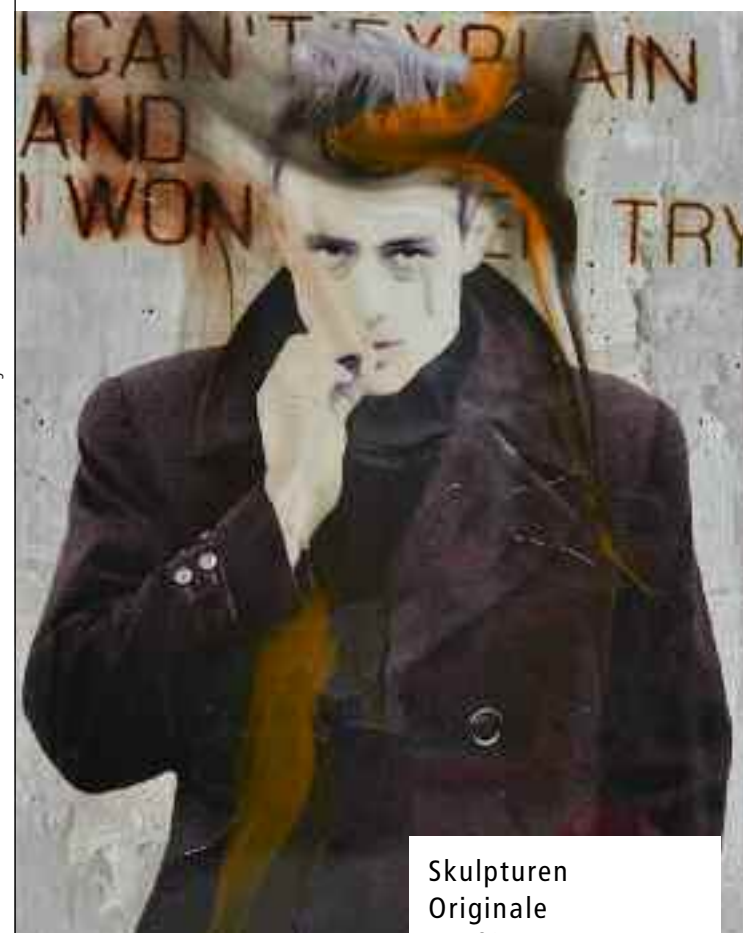
Studierte Audiovisual Art an der Sint Lukas High School und Film am Sint Lukas Art Insitute in Brüssel und hat sich vor allem als Musikvideoregisseur einen Namen gemacht. LEFTO: IN TRANSIT wurde 2017 unter anderem beim Docville Festival gezeigt.



„You can't sleep with the Lefto!“, scherzt die britische Radiolegende Gilles Peterson über seinen belgischen DJ-Kollegen. Was gemeint ist, wird schnell klar, wenn man mit dem "Frühaufsteher" und Trendsetter Lefto durch die Musikmetropolen dieser Welt tourt. In den drei Episoden L. A., London und Seoul erkundet der rastlose Dj und Kurator angesagte Plattenläden, Radiostationen und Clubs und trifft abseits ausgetretener Pfade die Protagonisten der Kunst- und Musikszene. Das innovative TV-Format vermittelt einen lebhaften Eindruck von der zeitgenössischen Sub- und Clubkultur, in der Rap, Jazz und elektronische Musik fusionieren. Dabei haben die Filmemacher ihr Ohr stets auf der Straße.

"You can't sleep with the Lefto!" jokes the British radio legend Gilles Peterson about his Belgian DJ colleague. The meaning of this quickly becomes clear when you tour the music metropolises of the world with "early bird" and trendsetter Lefto. In three episodes the restless DJ and curator takes a look at hot record stores, radio stations and clubs in Los Angeles, London and Seoul, and meets the protagonists of the art and music scene off the beaten track. The innovative TV-format conveys a lively impression of the contemporary sub- and club culture, in which rap, jazz and electro music merge. Meanwhile the filmmakers keep their ear on the street.

KUNST IST WENN DAS AUGE DAS HERZ BERÜHRT



Skulpturen
 Originale
 Grafiken
 Collage von Jörg Döring
 Rahmungen
 Kunstberatung

galerie
 aeschke

AM RINGERBRUNNEN
 SCHUHSTRASSE 42
 38100 BRAUNSCHWEIG

FON 0531-243 12-0
 MAIL@GALERIE-JAESCHKE.DE
 WWW.GALERIE-JAESCHKE.DE



EXKLUSIV
NUR BEI UNS!

ANMUT IST, WENN EIN SCHMUCKSTÜCK
DAS HÖREN ERST SCHÖN MACHT.

EORA Hörschmuck vereint brillantes Hören mit der Eleganz eines Schmuckstücks, das ein Geheimnis bewahren kann. Präzise Handarbeit sowie variierende Materialien und Formen machen jeden Clip zum Unikat. Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie einen persönlichen Beratungstermin. Erfahren Sie mehr auf www.hoerschmuck.de.

Mit freundlicher Unterstützung von **bernafon**

EORA
HÖRSCHMUCK

FILMFESTIVAL IM SCHLOSS



© Martin Simon Müller, Kai Behrendt



© Frank Sperling

Das Schloss ist Braunschweigs kulturelle Mitte – hier ist der Sitz der Kulturdezernentin und der Kulturverwaltung, von Stadtbibliothek, Stadtarchiv, Schlossmuseum und dem Roten Saal, der auch als Kino genutzt wird. Auch räumlich liegt das Schloss im Zentrum: Staatstheater, Herzog Anton Ulrich-Museum, Kunstverein, die Kinos C1 und Universum – um nur einige zu nennen: Die Braunschweiger Kulturinstitutionen liegen kreisförmig um das Schloss.

Nach dem letztjährigen Erfolg wird zum zweiten Mal der überdachte Innenhof, der heute die Verbindung zum Shopping Center Schloss-Arkaden bildet, zum „Open-In“-Kino. Neben dem Stummfilmkonzert um

die mysteriöse EVELYN und der dreiteiligen LEFTO-Serie aus der SOUND ON SCREEN-Reihe präsentiert das Filmfestival ein Portrait-Gesprächskonzert mit dem polnischen Komponisten und Oscarpreisträger Jan A.P. Kaczmarek, moderiert von Matthias Hornschuh, in Zusammenarbeit mit dem Staatsorchester Braunschweig.

Ein großer Dank geht an die Unterstützer, die das Kinoerlebnis im Schloss ermöglicht haben: Volkswagen Financial Services, Stiftung Braunschweiger Land, Richard Borek Stiftung, Allianz für die Region sowie an das Centermanagement der Schloss-Arkaden.

The Braunschweig Palace is the cultural centre of the city – the offices of the city councillor for culture and of the cultural administration, the city library, the city archives, the Palace Museum and the Red Hall, which is also used as a cinema, are all located here. Geographically, the Palace is also in the middle of everything: the State Theatre, the Anton Ulrich Museum, the Art Centre, the C1 and Universum cinemas – to name but a few: Braunschweig's cultural institutions form a circle around the Palace.

After last year's success the indoor courtyard, which today forms the connection to the Palace shopping arcades (Schloss Arkaden), becomes an "Open-In" cinema. Beside the silent film concert about mysterious EVELYN and the

three-part LEFTO-Series from our SOUND ON SCREEN section, the Filmfestival presents a portrait/lecture concert with the polish composer and Academy Award winner Jan A.P. Kaczmarek, presented by Matthias Hornschuh, in cooperation with the Staatsorchester Braunschweig.

A big thank you goes to the sponsors, who have made the cinema experience in the Palace possible: Volkswagen Financial Services, Stiftung Braunschweiger Land, the Borek Foundation, Allianz für die Region and Palace's center management.

VOLKSWAGEN FINANCIAL SERVICES

THE KEY TO MOBILITY

STIFTUNG
Braunschweiger
Land

RICHARD BOREK
STIFTUNG

MEINE-REGION.DE
HIER WOHNT DIE ZUKUNFT

VERANSTALTUNGEN IM SCHLOSS

EVENTS IN THE PALACE

MITTWOCH, 18.10. | 20:30 UHR

FILMKONZERT EVELYN

Siehe Seite 72

DONNERSTAG, 19.10. | 20:30 UHR

JAN A. P. KACZMAREK. EIN GESPRÄCHSKONZERT

Siehe Seite 67

FREITAG, 20.10. | 21 UHR

PLACEBO: ALT RUSSIA

Siehe Seite 75

SAMSTAG, 21.10. | 21 UHR

LEFTO - IN TRANSIT (FREIER EINTRITT)

Siehe Seite 77



art plakat
Bilder Rahmen

artplakat.de

Ermitteln Sie online.

Jederzeit Spannung auf:
www.graff.de



Graff.de 

.....
Lust am Lesen

Sack 15 · BS · Tel. 480 89-0 · Mo. bis Sa. 9-20 Uhr

CLICLAC

DAS
GRÖSSTE
STADT-
MAGAZIN
DER
REGION



Photo by Daniel Cheung on Unsplash

DER BLAUE TIGER MODRÝ TYGR



Tschechische Republik, Deutschland, Slowakai 2011

Regie: Petr Oukropec

Buch: Tereza Horváthová, Petr Oukropec

Kamera: Klaus Fuxjager

Schnitt: Jakub Hejna

Musik: Markus Aust, Jakub Kudláč

Sound: Jan Čeněk

Darsteller: Linda Votrubová, Jakub Wunsch, Barbora Hrzánová, Jan Hartl

Produktion: Pavel Strnad, Milan Kuchynka

Produktionsfirma: Negativ Film Production

Verleih: farbfilm verleih GmbH

91 Min., Farbe, DCP, dt.

FSK ab 0J.

Petr Oukropec

1995 mitbegründete Petr Oukropec Negativ s.r.o., eine der führenden Produktionsfirmen in Tschechien.

Er arbeitet als Produzent und Referent an der FAMU.

2012 stellte er seinen Debutfilm DER BLAUE TIGER fertig.

Filme (Auswahl)

2016 ANI VE SNU!



Johanna lebt in einem alten Garten mit ihrer Mutter und ihrem besten Freund Mathias. Als dieser abgerissen werden soll, überlegen alle, wie man ihn retten könnte. Da taucht ein kleiner, blauer Tiger auf. Nur der Tiger kann den Garten retten.

Johanna, her mother and her best friend live in an old garden. When the city wants to tear down their home, everyone is looking for a solution. Suddenly a small tiger appears that is the only thing that can help to save the garden.

QUATSCH UND DIE NASENBÄRENBANDE

FIDDLESTICKS



© Veit Helmer-Filmproduktion

Deutschland 2014

Regie: Veit Helmer

Buch: Hans-Ullrich Krause, Veit Helmer

Kamera: Felix Leiberg

Schnitt: Vincent Assmann

Musik: Cheryl MacNeil, FM Einheit, Ingfried Hoffmann, Lars Löhn, Malcolm Arison, Pit Baumgartner, Shantel

Sound: Julian Cropp

Darsteller: Nora Börner, Justin Wilke, Charlotte Röbig, Pieter Dejan Budak, Henriette Kratochwil, Mattis Mio Weise

Produktion: Veit Helmer

Produktionsfirma: Veit Helmer Filmproduktion

Verleih: farbfilm verleih GmbH

83 Min., Farbe, DCP, dt.

FSK ab 0J.

Veit Helmer

Veit Helmer wurde am 24. April 1968 in Hannover geboren. Seine ersten filmischen Gehversuche startete er mit 14. Er lehrt an verschiedenen Filmhochschulen, u. a. in Beirut, Tiflis, Djakarta, Taschkent und Bogotá.

Filme (Auswahl)

2008 ABSURDISTAN

1999 TUVALU

1995 SURPRISE!



Bullerbü war gestern, jetzt kommt Bollersdorf: Veit Helmers QUATSCH ist ein kunterbuntes Märchen zum Lachen und Staunen. In der Tradition frecher Kinderhelden wie „Pippi Langstrumpf“, „Michel aus Lönneberga“ und „Die kleinen Strolche“ mischen sechs Kindergartenknirpse und ein putziger Nasenbär ihren Heimatort auf, bis kein Stein mehr auf dem anderen steht.

The Swedish children's film Bullerbü was yesterday, now comes Bollersdorf: Veit Helmer's FIDDLESTICKS is a colourful fairy tale to make you laugh and be astonished. In the tradition of cheeky children's heroes like "Pippi Longstocking", "Emil and the Piglet" and "The Little Rascals", six kindergarten rascals and a cute coati bear rough up their home town until not a stone remains standing.

RAVING IRAN



Schweiz 2016

Regie: Susanne Regina Meures

Buch: Susanne Regina Meures

Kamera: Gabriel Lobos, Susanne Regina Meures

Schnitt: Rebecca Trösch

Musik: Blade & Beard, Ghazal Shakeri, Roland Widmer, Stefan Willenegger

Sound: Farshad Shokuhfar, Jacques Kieffer, Gina Keller, Guido Keller

Darsteller: Anoosh, Arash

Produktion: Christian Frei, Anita Wasser

Produktionsfirma: Christian Frei Filmproduktion GmbH

Verleih: Rise And Shine Cinema

84 Min., Farbe, DCP, OmdU

FSK ab 6J.

Susanne Regina Meures

Geboren in West-Deutschland studierte Meures Fotografie und Kunstgeschichte am Courtauld Institute in London und Film an der Zürcher Hochschule der Künste. RAVING IRAN, ihr Dokumentarfilm über das iranische DJ-Duo Blade&Beard, ist ihr Abschlussfilm.

Filme (Auswahl)

2013 JULIE WILL MEHR



Zwei DJs gegen das islamische Regime: Techno und Teheran, das verträgt sich im Iran so schlecht, dass Anoosh und Arash mit ihrer „Teufelsmusik“ illegale Raves in der Wüste veranstalten müssen. Als sie versuchen, ihr illegales Musikalbum unter die Leute zu bringen, wird Anoosh verhaftet. Sie verlieren die Hoffnung und sind des ewigen Versteckspiels müde. Als Anoosh gerade aus dem Gefängnis frei kommt, lockt mit der Streetparade in Zürich die Freiheit – ein packendes Porträt von Unterdrückung und Ausbruch. Der Abschlussfilm der Zürcher Hochschule der Künste erhielt den FIRST STEPS Awards 2016 für den besten Dokumentarfilm und in Nyon den Suissimage Jury Prize für most innovative film.

Two DJs against the Islamic regime: techno and Tehran: that is completely incompatible with Iran so that Anoosh and Arash have to hold illegal raves in the desert with their "Devil's music". When they try to make their illegal music public, Anoosh is arrested. They lose hope and are tired of hiding all the time. When Anoosh gets out of prison, the freedom of the street parade in Zurich beckons - a gripping portrait of suppression and escape. This final diploma film from the Zurich University of Arts received the FIRST STEPS Awards 2016 for the best documentary film and in Nyon the Suissimage Jury Prize for the most innovative film.

KINDERWAGENKINO



Mit dem „Kinderwagenkino“ bietet das Festival vom Festival-Mittwoch bis -Freitag jeweils um 11 Uhr im Roten Saal des Kulturinstituts familienfreundliche Filme an - bei gedimmtem Licht, leiserem Ton und mit genügend Platz für Kinderwagen.

WANN 18. Oktober 2017

WO Roter Saal

EINLASS 11 Uhr

LITTLE CRUSADER (BEYOND: Faith)

Mittelalterliches Road-Movie, ein Vater auf der Suche nach seinem kleinen Sohn, der auf dem Weg ins heilige Land ist.

Siehe Seite 26

WANN 19. Oktober 2017

WO Roter Saal

EINLASS 11 Uhr

DER NOBELPREISTRÄGER (PRIME TIME)

Eine grandiose Satire über einen eitlen spanischen Schriftsteller, der schamlos schreibend seine Mitmenschen ausbeutet.

Siehe Seite 36

WANN 20. Oktober 2017

WO Roter Saal

EINLASS 11 Uhr

KATIE SAYS GOODYBE (NIK)

Die junge Katie lebt im staubigen Südwesten und träumt von San Francisco. Dafür nimmt sie so einiges in Kauf...

Siehe Seite 32

The Film Festival offers with its "baby buggy cinema" from wednesday to friday in the festival week at 11 am in the cultural institute's Red Hall family-friendly films - under subdued light, low volume and enough space for baby buggies.

WHEN 18.10.2017

WHERE Roter Saal

DOORS OPEN at 11:00

LITTLE CRUSADER (BEYOND: Faith)

A medieval road-movie, a father searching for his little son who is on his way to the Holy Land.

s. page 26

WHEN 19.10.2017

WHERE Roter Saal

DOORS OPEN at 11:00

DISTINGUISHED CITIZEN (PRIME TIME)

A grand satire about a vain Spanish writer who shamelessly exploits his fellow humans in his work.

s. page 36

WHEN 20.10.2017

WHERE Roter Saal

DOORS OPEN at 11:00

KATIE SAYS GOODYBE (NIK)

Young Katie lives in the dusty south-west and dreams of San Francisco. To attain this, she has to put up with a lot...

s. page 32

BRAUNSCHWEIGER FILMKLAPPE



Die Preisverleihung des in der Region Braunschweig beliebten Kurzfilmwettbewerbs „Filmklappe“ findet dieses Jahr erneut im Rahmen des Internationalen Braunschweiger Filmfestes statt. Die „Braunschweiger Filmklappe“ zeichnet jährlich filmische Schülerbeiträge aus. Alle Schülerinnen und Schüler, sowie KiTas aus den Regionen BS, HI, PE, SZ und WF haben die Möglichkeit, ihre eigenen Produktionen zu erstellen und einzusenden. Die Themen, das Genre und die Machart (ob nun Trick, Spiel- oder Dokumentarfilm) können die Filmcrews frei wählen. Teilnehmern aus den vergangenen Wettbewerben diente die Filmklappe bereits als Sprungbrett in die Filmbranche. Sie sind als Filmschaffende in der deutschen Filmszene tätig.

Im Rahmen des Internationalen Filmfestivals Braunschweig werden die Siegerfilme 2017 präsentiert.



MACH DEINEN EIGENEN FILM! – BIFFI-TAPES



Das Internationale Filmfest Braunschweig präsentiert zum zweiten Mal seine Werkschau der filmpädagogischen Projekte, die in Kooperation mit verschiedenen Partnern entstanden sind. Voriges Jahr sind die BIFFI-Tapes mit dem zweiten Platz für GEISTER-VAMPIRE IM AUFZUG bei der Braunschweiger Filmklappe ausgezeichnet worden - ein Projekt im RTL Kinderhaus vom CJD Braunschweig - und starteten erfolgreich durch. Dieses Jahr realisierte unsere Filmpädagogin Kristina Schippling in gemeinsamer Leitung mit Clemens Wiliges und dem RTL Kinderhaus einen Dokumentarfilm rund um das Thema Milch. Außerdem fand unter der Leitung von Frau Schippling und mit Unterstützung von Mirjam Baker und Sabine Janz die Kinder-Film-Stadt zum zweiten Mal statt, die im Rahmen der Ferien in Braunschweig von der Stadt Braunschweig und Andreas Zimpel unterstützt wurde. Das Internationale Filmfest Braunschweig konnte den dritten Kooperationspartner, das Medienzentrum Wolfenbüttel, gewinnen und realisierte unter der Mitwirkung von Kristina Schippling, Margrit Lang und Sandy Lünsdorf eine Projektwoche mit Schülern vom Theodor-Heuss-Gymnasium zum Thema „Flucht und Vertreibung“ sowie das Projekt „Bilde dir deine Meinung!“, beides Projekte, die nicht nur medienbildend wirken, sondern auch politisch bilden. Alle Filme vom letzten Jahr sind auf der Homepage des Internationalen Filmfestes Braunschweig zu finden und werden mit den diesjährigen Filmen nach ihrer Kinopremiere ergänzt.

GREEN HORIZONS



Was 2015 als Testballon begann war 2016 ein echter Publikumserfolg. Auch in ihrem dritten Jahr transportiert die Filmreihe Facetten des Themas Nachhaltigkeit in eindrücklichen Bildern und aufreißenden Geschichten, die vielleicht Stein des Anstoßes für Veränderungen, zumindest aber für bereichernde Diskussionen sind. Besonders erfreulich in diesem Jahr war die schiere Fülle an qualitativ hochwertigen Einreichungen zum Thema, die eigentlich für zwei Ausgaben ausgereicht hätten und uns vor eine schwierige Endauswahl gestellt hat. In diesem Jahr beleuchten wir soziale Aspekte der Nachhaltigkeit mit Dokumen-

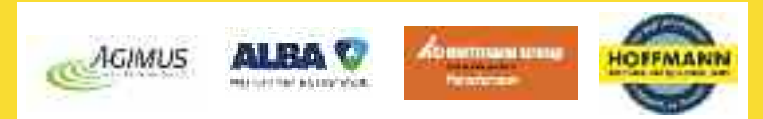
tationen zum bedingungslosen Grundeinkommen (FREE LUNCH SOCIETY) und zur Flüchtlingsrettung auf dem Mittelmeer (ASTRAL), klimatische Aspekte mit Beiträgen zur Dürreproblematik in Kenia (THANK YOU FOR THE RAIN) und zum Austrocknen des Aralsees (SEA TOMORROW) sowie den Schutz von Flora und Fauna mit einem Dokumentarfilm zum Erhalt alten Saatguts (SEED: THE UNTOLD STORY).

Marc Aurel Jensen

What began in 2015 as a test balloon became a great success with the audience in 2016. In its third year too, this film series transports facets of the topic of sustainability into impressive images and stirring stories which can perhaps act as a bone of contention for changes, or at least for rewarding discussions. Particularly gratifying this year was the sheer abundance of qualitatively high-class submissions on the theme, which would in fact have been sufficient for two festivals and confronted us with a difficult final choice. This

year we are examining social aspects of sustainability with documentations on the absolute basic income (FREE LUNCH SOCIETY) and on the rescue of refugees from the Mediterranean (ASTRAL), climatic aspects with contributions on the problems of drought in Kenya (THANK YOU FOR THE RAIN) and on the drying out of the Aral Sea (SEA TOMORROW) as well as on the protection of flora and fauna with a documentary film on the preservation of old seed (SEED: THE UNTOLD STORY).

Die Reihe Green Horizons wird unterstützt von:



ASTRAL



DEUTSCHE PREMIERE

Spanien 2016

Regie: Ramón Lara, Jordi Évole

Buch: Juanlu De Paolis

Kamera: Marc Gonzáles, David Cabrera

Schnitt: Monica Jové, Marc Capdevila, Edu Picó,

Jaume Patris

Sound: David Mata

Produktion: Vanesa Legaspi

Verleih: PROMOFEST

101 Min., Farbe, ProRes, OmeU

Ramón Lara, Jordi Évole

Jordi Évole ist ein spanischer Komiker, Moderator und Drehbuchautor sowie Journalist. Für ASTRAL hat er mit Ramón Lara zusammen Regie geführt.

Dokumentarfilm über die Realität der Flüchtlinge auf der Mittelmeerroute von Libyen nach Italien. ASTRAL konzentriert sich auf die Geschichte der Luxusyacht des italienischen Geschäftsmannes Livio Lo Monaco, die für mehr als 300.000 Euro zum Rettungsschiff umgebaut wurde, um mit einem Team aus freiwilligen Ärzten und Rettungsschwimmern der NGO „Proactive Open Arms“ einen Teil des Mittelmeeres zu überwachen und Rettungsmissionen durchzuführen. Dabei beginnt der Film mit der Entkernung und Neuausstattung des Schiffes, um dann schließlich die Crew hautnah auf Ihren Einsätzen zu begleiten. Ein bildgewaltiger Film, der vor allem durch seine schiere Nähe zum Dokumentierten überzeugt.

A documentary about the reality of migrants on the Mediterranean route from Libya to Italy. ASTRAL concentrates on the story of the luxury yacht of Italian businessman Livio Lo Monaco, which was rebuilt into a rescue ship for more than 300,000 euros to patrol the Mediterranean and rescue migrants with a team of volunteer doctors and lifeguards from the NGO "Protective Open Arms." The film begins with the rebuilding and refitting of the ship before accompanying the crew up close on their rescue missions.

A film with stunning visuals, convincing through its sheer proximity to documentation.

FREE LUNCH SOCIETY



© GoldenGirls

Österreich, Deutschland 2016

Regie: Christian Tod

Buch: Christian Tod

Kamera: Lars Barthel, Joerg Burger

Schnitt: Cordula Werner, Elke Groen

Musik: Peter Rösner

Sound: Peter Rösner, Falk Möller

Darsteller: Götz Werner, Fran Ulmer, Nathan &

Alissa Wardwell uvm.

Produktion: Arash T. Riahi, Karin C. Berger

Verleih: OVALmedia Cologne

95 Min., Farbe, ProRes/DCP, OmeU

Christian Tod

Christian Tod, geboren 1977 in Linz, ist Filmemacher und Volkswirt. Sein erster Dokumentarfilm FATSY – DER LETZTE COWBOY VON ÖSTERREICH wurde beim Crossing Europe Film Festival Linz 2007 mit einer lobenden Erwähnung bedacht.

Filme

2010 ES MUSS WAS GEBEN (DOKU)

2007 FATSY (DOKU)

Das Bedingungslose Grundeinkommen - eine Idee, die noch zur Jahrtausendwende radikal wirkte, ist heute in der Mitte der Gesellschaft angekommen und wird sowohl privat als auch in der Politik heiß diskutiert. Der Dokumentarfilm FREE LUNCH SOCIETY be- gibt sich auf eine Reise um die Welt und beleuchtet dabei die Komplexität des Themas, lässt vielfältige und kontroverse Stimmen zu dem Thema zu Wort kommen und verdeutlicht, wie sehr das Thema von Tabus und Vorurteilen geprägt ist.

The basic income - an idea that seemed so radical at the dawn of the 21st century - has arrived in the center of society today and is discussed excessively privately as well in politics. The documentary FREE LUNCH SOCIETY goes on a journey around the world and explores the complexity of the topic, displays vivid and controversial opinions on it and emphasises how this topic is marred by taboos and prejudices.



SEA TOMORROW



Kasachstan, Deutschland 2016

Regie: Katerina Suvorova

Buch: Katerina Suvorova, Johannes Wahlström

Kamera: Eugen Schlegel

Schnitt: Azamt Altybassov

Musik: Eldar Tagi

Sound: Igor Gladky

Darsteller:

Produktion: Sain Gabdullin, Stephan Grobe,

Anna Vilgelmi

Verleih: Syndicado

88 Min., Farbe, ProRes, OmeU

Katerina Suvorova

Jahrgang 1983, aufgewachsen in Almaty/Kasachstan hat Suvorova in Moskau und an Werner Herzogs Rouge Film School (USA) studiert. Seit 2006 dreht sie eigene Filme. SEA TOMMORROW wurde ermöglicht durch die Unterstützung der Robert Bosch Stiftung.



SEA TOMORROW umkreist den Aral See. Einst das viertgrößte Binnengewässer der Welt, sind heute nur noch zwei kleinere Teilseen übrig, seit die UdSSR das Wasser in große Baumwollplantagen in der Wüste pumpte. Katarina Suvorovas brillanter Film beschreibt den Zustand und die mögliche Zukunft des Sees und seiner Anwohner aus Sicht vier unterschiedlicher Personen: Ein Bauer, eine Hydrobiologin, ein Schrottwerverter und ein Fischer versuchen das Beste aus der Katastrophe zu machen. „Die Menschen der Aral Region sind ein Kollektivbild der letzten Überlebenden der Erde – wenn der Kampf um die Erhaltung verloren und die Bevölkerung zu neuen Ufern aufgebrochen ist“, meint Regisseurin Suvorova.

SEA TOMORROW surrounds the Aral Sea. Formerly the fourth biggest inland water in the world, today there are only two smaller lakes left over since the USSR pumped water into its large cotton plantations in the desert. Katarina Suvorova's brilliant film describes the condition and the possible future of the Sea and of its inhabitants from the point of view of four different people: a farmer, a hydrobiologist, a scrap dealer and a fisherman try to make the best out of the catastrophe. "The people from the Aral region are a collective image of the last survivors on Earth - when the battle for preservation is lost and the population has set off for new shores", says director Suvorova.

SEED: THE UNTOLD STORY



© Collective Eye Films

USA 2016

Regie: Jon Betz, Taggart Siegel

Kamera: Taggart Siegel

Schnitt: Jon Betz, Taggart Siegel

Musik: Garth Stevenson, Alantl Molina

Produktion: Jon Betz, Taggart Siegel

Verleih: Cargo Films & Releasing

94 Min., Farbe, ProRes, engl.

Jon Betz, Taggart Siegel

Siegel ist Produzent und Regisseur preisgekrönter Filme. Betz ist Regisseur preisgekrönter Filme. Zusammen leiten sie Collective Eye Films, eine gemeinnützige Produktions- und Distributionsfirma.

Filme Jon Betz

2008 MEMORIZE-YOU-SAW-IT (DOKU)

Filme Taggart Siegel

2010 QUEEN OF THE SUN: WHAT ARE THE BEES TELLING US (DOKU)



„Welche Zukunft werden wir ernten?“ Diese Frage stellt Taggart Siegels und Jon Betz vielfach ausgezeichnete Dokumentarfilm. Saatgut ist die Basis allen Wohlstands – neben Wasser. Jahrtausendlang haben Menschen ihr Saatgut verfeinert, sich verändernden Umgebungsbedingungen angepasst und damit die Biodiversität vergrößert. Doch in den letzten 100 Jahren sind neun von zehn alten Getreide-, Obst- und Gemüsesorten ausgestorben zu Gunsten weniger, von Großkonzernen kontrollierten und beherrschten industriellen Sorten. SEED erzählt von den Menschen, die die spärlichen Reste der alten Vielfalt retten wollen, und von der Chance, angepasste und resiliente Sorten für eine bessere Zukunft zu erhalten.

"Which future will we harvest?" Taggart Siegels' and Jon Betz' multi-award winning documentary poses this question. Seeds are the basis for all prosperity - as well as water. For thousands of years people have refined their seeds, adapted to changing conditions in their environment, thus increasing the biodiversity. But in the last 100 years, 9 out of 10 of the old grains, fruit and vegetable varieties have died out in favour of industrial types, which are controlled and dominated by large corporations. SEED tells the story of the people who want to save the meager remnants of the old diversity and of the opportunity to preserve adapted and resilient varieties for a better future.



THANK YOU FOR THE RAIN



© Julie Lunde Lillesæter

Norwegen, Vereinigtes Königreich 2017

Regie: Julia Dahr

Kamera: Julie Lunde Lillesæter

Schnitt: Adam Thomas

Musik: Chris White

Darsteller: Kisilu Musya, Christina Wayua Kisilu

Produktion: Hugh Hartford

Verleih: AUTLOOK Filmsales GmbH

90 Min., Farbe, ProRes, OmdU

Julia Dahr

Die junge norwegische Regisseurin Julia Dahr glaubt daran, mit Filmen etwas bewegen zu können. Sie wählt dazu eine persönliche Sichtweise ihrer Protagonisten wie die Kisilus. THANK YOU FOR THE RAIN ist ihr erster Langfilm.

Filme

2015 KISILU: THE CLIMATE DIARIES (DOKU)

Über vier Jahre lang beobachtet und filmt der kenianische Kleinbauer Kisilu die Auswirkung immer extremeren Wetters auf sein Dorf und seine Familie. Dürreperioden werden häufiger und länger und wenn es dann regnet, kommt es sinflutartig herab. Die Bedingungen zwingen viele Bauern ihre Höfe aufzugeben und in den Städten Arbeit zu suchen. Kisilu will nicht aufgeben, seinen Hof nicht verlassen, er sucht Alternativen. Die Regisseurin Julia Dahr hat Kisilu viel Raum für seine eigenen Eindrücke gelassen. Ende 2015 besucht Kisilu mit dem Filmteam auf Einladung einer NGO den Klimagipfel COP21 in Paris – ein Kulturschock und eine ernüchternde Erfahrung für den Mann, der seinem Dorf helfen will.

For more than four years the Kenyan small farmer Kisilu has observed and filmed the effects of more and more extreme weather on his village and his family. Droughts have become more frequent and longer and when it rains, then it pours torrentially. The conditions are forcing many farmers to give up their farms and seek work in the towns. Kisilu does not want to give up and leave his farm: he is looking for alternatives. Director Julia Dahr has given Kisilu a lot of room for his own impressions. At the end of 2015, Kisilu and his film team visit the climate conference in Paris at the invitation of an NGO – a cultural shock and a sobering experience for the man who wants to help his village.

GREEN HORIZONS KURZFILME



© Julie Lunde Lillesæter

Wie im Vorjahr bieten die Green Horizons ein Kurzfilmprogramm, bestehend aus acht Filmen, die sich dem Thema Nachhaltigkeit auf sehr eigene Weise nähern. Neben der preisgekrönten Dokumentation DARKENED WATER über den Zustand eines über 2000-jährigen Bewässerungssystems im Iran sind dies noch die Dokumentarfilme MULE über einen Aussteiger, TOPOGRAPHIE EINER AUTOBAHNAUSFAHRT und BERTA, der die Geschichte eines Mastrindes erzählt. Hinzu kommen die Animationsfilme SAND und THE ORGE sowie die experimentellen BEAUTIFUL CONFUSION und WO GEHT DER KLANG HIN, WO KOMMT ER HER. Insgesamt ein spannendes, informatives und abwechslungsreiches Programm.

“Green Horizons” is a short film program consisting of eight films which have their very own take on the topic of sustainability. Part of the program are: Award-winning DARKENED WATER about the condition of a 2000-year-old irrigation system in Iran, the documentaries MULE about a drop-out, TOPOGRAPHY OF A GERMAN AUTOBAHN and BERTA, which tells the story about a beef cow. Additionally, the animated films SAND, THE ORGE, OUT OF THE WONDERFUL NATURE, the experimental BEAUTIFUL CONFUSION and WHERE DOES SOUND GO, WHERE DOES IT COME FROM are being shown. A thrilling, informative and diverse program.

BEAUTIFUL CONFUSION (Finnland 2017)

Regie: Miia Rinne

3 Min, Farbe, ProRes, o. Dialog

BERTA (Deutschland 2017)

Regie: Julius Dommer

8 Min., Farbe, ProRes, o. Dialog

DARKENED WATER (Iran 2016)

Regie: Alireza Dehghan

30 Min., Farbe, ProRes, OmeU

MULE: LIVING ON THE OUTSIDE (USA 2017)

Regie: John McDonald

11 Min., Farbe, ProRes, engl.

THE ORGE (Frankreich 2017)

Regie: Laurene Braibant

10 Min., Farbe, ProRes, o. Dialog

SAND (Niederlande 2017)

Regie: Arjan Brentjes

5 Min, Farbe, ProRes, engl.

TOPOGRAPHIE EINER AUTOBAHNAUSFAHRT

(Deutschland 2017)

Regie: Oliver Gilch

6 Min., Farbe, ProRes, dt.

WHERE DOES SOUND GO, WHERE DOES IT COME FROM

(Frankreich 2016)

Regie: Sandra Volny

9 Min., Farbe, ProRes, OmeU

WITCHES AT MIDNIGHT



© GoldenGirls

Bereits zum 4. Mal präsentiert das BIFF die Reihe AT MIDNIGHT. Das 31. Festival wird von Hexen heimge sucht. „Hexe“ setzt sich zusammen aus den althochdeutschen Wörtern „hag“ (Zaun) und „zus“ (böser Geist). Der Zaun des Hofes hält die bösen Geister ab. Die Hexe jedoch ist ein Wesen, welches auf der Grenze zwischen rational-zivilisierter und magisch-wilder Welt wandelt. Im Kino musste die Hexe stets für plakativen Horror herhalten. Aber 2015 transzendiert ein Film das Subgenre. THE VVITCH wird von Regisseur Robert Eggers perfekt auf dem „hag“ zwischen Aufklärung und Mythologie gehalten und leitet eine Hexenfilmrenais-

sance ein. Das BIFF zeigt Filme aus den USA, Irland, Tschechien und Deutschland, die alle Genrefesseln abgelegt haben: Fünf Filme mit dem Fokus auf Frauen, die mit einem Verlust umgehen müssen. Sie treten ihrem Schicksal entschlossen entgegen und wählen unkonventionelle Mittel zur Erreichung ihres Ziels. Psycho-Horror unter gleißender Sonne und im finsternen Haus bescheren uns THE NOONDAY WITCH und A DARK SONG. THE LOVE WITCH geht das Thema retro-beschwingt an – aber nicht weniger tödlich. Die experimentelle Verfilmung des Gedichtes WALPURGISNACHT rundet unser Mitternachtskino ab.

Clemens Williges

BIFF presents . . . AT MIDNIGHT for the fourth time. After GERMAN ANGST, LOVECRAFT and POE in previous years, this time it's all about WITCHES. The first witch was shown in Georges Méliès' LE MANOIR DU DIABLE (1896). Since then the witch has become a standard topos of fantastic cinema, mostly pretty sleazy presented. But this changed in 2015. Robert Eggers' THE VVITCH – A NEW-ENGLAND FOLKTALE transcended the subgenre and ushered in a witch film renaissance. The BIFF presents the cream of the crop from the USA, Ireland, Czechia and Germany. The four feature films and one short film tackle the subject in a whole new way.

Women who have to deal with loss are in the focus of each film. They fight their fate and choose unusual measures to achieve their goal. Anna Biller's THE LOVE WITCH presents this topic in a light-hearted but nonetheless deadly manner. Jiří Sádék's THE NOONDAY WITCH is sinister summertime psycho-horror taking place under a sweltering midday sun. Liam Gavin's gripping thriller A DARK SONG shows a dramatic shift of power from an occultist to a grieving mother. And Patrick Müller's short film WALPURGISNACHT is a gothic piece of jewellery based on a poem by Theodor Storm.



© Julie Lunde Lillesæter

A DARK SONG



Irland 2016
Regie: Liam Gavin
Buch: Liam Gavin
Kamera: Cathal Watters
Schnitt: Anna Maria O'Flanagan
Musik: Ray Harman
Sound: Cristina Aragon, James Anderson Creed
Darsteller: Steve Oram, Catherine Walker, Susan Loughnane, Mark Huberman
Produktion: David Collins, Tim Dennison, Cormac Fox
Verleih: Kaleidoscope Film Distribution
99 Min., Farbe, DCP, engl.

Liam Gavin
 Der gebürtige Ire studierte Grafik und Illustration am St. Martin's Art College in London, arbeitete als Storyboarder. Gavin schrieb und drehte vier Kurzfilme. Für sein Spielfilmdebüt erhielt er beim Fantasporto Festival den International Fantasy Film Award.

Filme
 2009 JERICHO (KURZ)
 2009 SUNSHOWER (KURZ)
 2003 SHOOTING BLANKS (KURZ)
 2002 DAY OF RECKONING (KURZ)



Sophias 7-jähriger Sohn wurde ermordet. Sie ist fest entschlossen, mit ihm Kontakt aufzunehmen. Zu diesem Zwecke zieht sie sich mit einem psychisch labilen Okkultisten in ein abgelegenes Haus in Wales zurück. Gemeinsam zelebrieren sie ein uraltes Ritual. Indem er schrittweise Einsamkeit, Paranoia und verdrängte Schuld der Figuren freilegt, gelingt Gavin ein furchterregendes, spannendes Thriller-Kammerspiel – mit einer uns Zuschauer traumatisierenden Auflösung! Die Irish Times befand: „Raffinierter, neuartiger irischer Horror.“ Der berühmte britische Okkultist Aleister Crowley führte das im Film dargestellte Abramelin-Ritual in seinem Haus bei Loch Ness durch – brach es aber vorzeitig ab.

In an isolated area of Wales, a tormented young woman moves into an old house after her son died. With the help of an occultist, she wishes to contact her dead son. To do so, they isolate themselves completely and painstakingly follow the many steps involved in this ancient rite. A DARK SONG casts aside the tired tropes of witchcraft (rotting spinning heads and dislocated skeletons) in favour of a more modern take. This slow burner relies heavily on the psychological realism of the characters. By leveraging the themes of isolation, paranoia and guilt, Gavin delivers a nerve-wracking thriller, which traumatic conclusion will scar you for life.

THE LOVE WITCH



USA 2016
Regie: Anna Biller
Buch: Anna Biller
Kamera: M. David Mullen
Schnitt: Anna Biller
Musik: Anna Biller, Ennio Morricone
Sound: Karl W. Lohninger
Darsteller: Samantha Robinson, Gian Keys, Laura Waddell
Produktion: Anna Biller
Verleih: Anna Biller
120 Min., Farbe, DCP, engl.

Anna Biller
 Studium und BA in Kunst an UCLA, MFA in Kunst und Film an CalArts. Sie nutzt Genrekino, um über Ästhetik und klassische „Augenlust“ den feministischen Diskurs voranzutreiben. Ihre 16mm Kurz- und 35mm Langfilme sind absolutes Mitternachtskultkino.

Filme (Auswahl)
 2007 VIVA
 2001 A VISIT FROM THE INCUBUS (KURZ)
 1998 FAIRY BALLET (KURZ)



Die wunderschöne junge Hexe Elaine wohnt einsam in ihrem viktorianischen Apartment. Sie ist fest entschlossen, ihren Traummann zu finden. Leider wirken Elaines Zaubersprüche so gut, dass jeder Mann schnell eines unnatürlichen Todes stirbt. THE LOVE WITCH ist gleichermaßen aufrichtig wie subversive Liebeserklärung an das Technicolor-Thrillerkino der 60er, beeinflusst von MARNIE und THE BIRDS, doch ebenfalls von Rainer Werner Fassbinder. Der authentische Vintage Look wurde mit ausschließlich traditionell-analogen Techniken erzielt. Anna Biller: „Die sexy Hexe ist ein stark aufgeladenes Bild von Weiblichkeit, das sowohl für weibliche Kraft als auch für männliche Angst vor weiblicher Sexualität steht.“

Elaine, a beautiful young witch, is determined to find a man to love her. In her gothic Victorian apartment she makes spells and potions, and then picks up men and seduces them. However, her spells work too well – she ends up with a string of hapless victims. When she finally meets the man of her dreams, her desperation to be loved will drive her to the brink of insanity. With a visual style that pays tribute to Technicolor thrillers of the '60s, THE LOVE WITCH explores female fantasy and the repercussions of pathological narcissism. Anna Biller: "The sexy witch is a loaded archetype that is simultaneously about men's fears and fantasies about women, and women's feelings of empowerment and agency."

THE WITCH: A NEW-ENGLAND FOLKTALE



USA, Vereinigtes Königreich, Kanada, Brasilien 2015
Regie: Robert Eggers
Buch: Robert Eggers
Kamera: Jarin Blaschke
Schnitt: Louise Ford
Musik: Mark Korven
Darsteller: Anya Taylor-Joy, Ralph Ineson, Kate Dickie
Produktion: Daniel Bekerman, Lars Knudsen, Jodi Redmond, Rodrigo Teixeira, Jay Van Hoy
Verleih: Universal Pictures Germany GmbH
95 Min., Farbe, DCP, OmdU

Robert Eggers
 1983 geboren, in New Hampshire aufgewachsen, Theaterregie in New York. Eggers drehte mehrere Kurzfilme und arbeitete als Designer für Film, Fernsehen, Bühne und Tanztheater. THE WITCH ist sein Spielfilmdebüt, geehrt mit dem Regie-Preis in Sundance.

Filme
 2015 BROTHERS (KURZ)
 2008 THE TELL-TALE HEART (KURZ)
 2007 HANSEL AND GRETEL (KURZ)



Neuengland, 1630. Ein tiefreligiöser Farmer lebt mit seiner Familie am Rande eines düsteren Waldes. Als sich Unglücke häufen, suchen alle in ihrer Verzweiflung nach Erklärungen. Das Misstrauen innerhalb der Familie wächst. Glaube und Liebe werden auf eine harte Probe gestellt in einem Film, dessen Dialoge aus historischen Dokumenten kompiliert sind. Der Filmdienst fand zwei Lesarten für THE WITCH: „Die aufgeklärte, moderne Sichtweise erklärt das Schicksal der Familie aus Schmerz, Schuldgefühlen und religiösem Wahn, während die mythologische Deutung eine Volkssage wörtlich nimmt. Dabei erwächst der eigentliche Horror aus der strikten Trennung beider Versionen, die keine Grenzgänge erlaubt.“

New England, 1630. Centering on one Puritan family living in rural isolation whose faith and devotion is disrupted by a primal horror lurking in the woods. Told through the eyes of the adolescent daughter and supported by mesmerizing camera work and a powerful musical score, THE WITCH is a chilling and groundbreaking new take on the genre and the winner of the Directing Prize at the 2015 Sundance Film Festival. Director Eggers: "The dark side of humanity is right up there with the light side — it needs to be examined so we can better understand who we are. The horror stories that cut the deepest are ones that confront us with the darkness we contain as a society, and also individually."

WALPURGISNACHT WALPURGIS NIGHT



Deutschland 2015
Regie: Patrick Müller
Buch: Patrick Müller nach Theodor Storm
Kamera: Patrick Müller
Schnitt: Patrick Müller
Musik: WellenVorm
Produktion: Patrick Müller
Verleih: Patrick Müller
5 Min., Farbe, DCP, OmeU

Patrick Müller
 Geboren 1981 in Frankenberg/SA. Diplom der Wirtschaftswissenschaften in Mittweida. Sprachstudium an der Sorbonne in Paris. Ab 2008 zahlreiche Kurzfilme (DV, Super8, 16mm, 35mm), die er meist mit alten Kameras dreht und selbst entwickelt.

Filme (Auswahl)
 2015 IN DER JUGEND (KURZ)
 2013 DIE EWIGKEIT (KURZ)
 2010 WIE IST ES MÖGLICH... (KURZ)

Patrick Müllers Kurzfilm THE COLOUR OUT OF SPACE (2017) feiert seine Deutsche Premiere in der Sektion Kurzfilm.
 Patrick Müller's short film THE COLOUR OUT OF SPACE (2017) is premiered in the short film section.



Aus Liebeskummer beschwört eine junge Frau Himmel und Hölle. Doch nur der Teufel erhört sie! Gothic Horror von überragender Schönheit nach dem Gedicht von Theodor Storm. Die Bilder gehen mit WellenVorms Musik eine magische Symbiose ein. Regisseur und Komponist sind zur Aufführung anwesend. Mit seinen stumm-visuellen Reflexionen über Literatur hat Patrick Müller seinen ganz eigenen filmischen Kosmos erschaffen.

Lovesick, a young maiden summons heaven and hell for aid. But only the devil answers her prayers! A gothic horror film based on the poem by Theodor Storm (1817–1888). Imagery and WellenVorm's music merge into a truly magical symbiosis.

THE NOONDAY WITCH POLEDNICE



Tschechische Republik 2016

Regie: Jiří Sádék

Buch: Michal Samir

Kamera: Alexander Surkala

Schnitt: Michal Lánský

Musik: Ben Corrigan

Sound: Petr Soupa, Viktor Prasil, Martin Jilek

Darsteller: Anna Geislerová, Karolína Lipowská,

Zdenek Mucha, Daniela Kolářová

Produktion: Matej Chlupacek

Verleih: Barletta s. r. o.

90 Min., Farbe, DCP, OmeU

Jiří Sádék

Geboren 1989, studierte Sádék in Prag und Pisek.

Preise Bester Film und Bestes Drehbuch für Kurzfilm

MR. LATE (2011) beim Internationalen Studentenfes-

tival in Pisek. THE NOONDAY WITCH ist sein Spielfilm-

debüt. Aktuell dreht er eine Doku über Youtuber.

Filme

2011 MR. LATE (KURZ)

2010 NERIKEJ HOP (KURZ)



Die attraktive Witwe Eliška kehrt mit ihrer kleinen Tochter Anetka in das Heimatdorf ihres verstorbenen Mannes zurück. Was als verheißungsvoller Neubeginn in goldgelben Kornfeldern beginnt, wandelt sich in zunehmend schwüler Mittagshitze zu einem beklemmenden, irritierend mit unserer Wahrnehmung spielenden Psycho-Horror-Hexendrama jenseits aller Genrekonventionen. Holt die Mittagshexe auch Eliškas Tochter?

Der von HBO koproduzierte und auf 35mm gedrehte Film basiert auf einem von der slawischen Sagenwelt inspirierten Gedicht des tschechischen Dichters Karel Jaromír Erben von 1853.

Das Fachblatt Variety lobte Regisseur Sádék für seine Schauspielerführung und seinen sicheren Blick für Bilder.

The attractive widow Eliška moves back with her daughter Anetka to her mysteriously deceased husband's native village. But something strange is going on and, as the temperature rises, Eliška becomes increasingly jittery. Fear is all-pervading and spectres move freely between dream and reality.

The blueprint for the film is an 1853 poem by Karel Jaromír Erben, based on ancient Slavic folklore. Jiří Sádék's HBO-backed feature debut is both an atmospheric horror film and a psychological drama, deftly toying with the viewer's senses. Alexander Surkala's luscious 35mm cinematography is a blazing patchwork of sun-bronzed beauty, transforming the Czech hinterlands into a parched Garden of Eden.

FÜR ALLE, DIE LATEINAMERIKA UND SPANIEN LIEBEN



DIE BESTEN FILME AUS LATEINAMERIKA UND SPANIEN

GEEIGNET FÜR ALLE SPANISCHNIVEAUS, VOM MUTTERSPRACHLER BIS ZUM ANFÄNGER

MIT DEUTSCHEN UND IN DER 4. UND 5. BOX AUCH MIT SPANISCHEN UNTERTITELN

ÜBERALL IM HANDEL ERHÄLTlich ODER MIT RABATT UNTER WWW.DVDS.CINESPANOL.DE



Niedersachsen zeigt Vielfalt*

„Wir sind jetzt am Übergang weg von der Antidiskriminierungspolitik über die Gleichstellungspolitik hin zur Förderung der Vielfalt in Niedersachsen“ stellte Cornelia Rundt, Niedersächsische Ministerin für Soziales, Gesundheit und Gleichstellung fest anlässlich des Bundestagsbeschlusses zur Öffnung der Ehe am 03.07.2017.

Wie die Vielfalt* der sexuellen Orientierungen und geschlechtlichen Identitäten am besten gefördert werden kann, wird in Niedersachsen in Zusammenarbeit mit allen aktiven Menschen aus dem LSBTI* Spektrum entwickelt. Ihre Interessenvertretung in Braunschweig ist der VSE. Zusammen mit dem QNN als Koordinierungsstelle und „Kooperationspartner“ der Landesregierung plant der VSE, wie die sexuelle und geschlechtliche Vielfalt in Braunschweig sichtbar wird und wo Angebote für LSBTI* gebraucht werden. Grundlage dafür sind sowohl die Erfahrungen des VSE bei der Entwicklung seiner Angebote und Projekte in Braunschweig vom **Sommerlochfestival** bis zum **Onkel Emma** als auch die in der Kampagne erhobene Expertise von LSBTI* in ganz Niedersachsen.

Informationen zur Kampagne unter www.q-nn.de und www.vsebs.de



VSE e.V.
Verein für sexuelle Emanzipation

Onkel Emma
das queere Zentrum



Für sexuelle und geschlechtliche Vielfalt* in Niedersachsen

Bürozeiten:

dienstags von 10 bis 14 Uhr und
mittwochs von 14 bis 18 Uhr

Der VSE – das Dach für LSBTI* im Braunschweiger Raum

Der Verein für sexuelle Emanzipation (VSE) wurde 1989 gegründet und versteht sich als Dachorganisation für Lesben, Schwule, Bisexuelle, Trans*menschen und Intersexuelle Menschen (LSBTI*). Der Verein erfüllt eine Netzwerkfunktion für Menschen und Gruppen in der Region Braunschweig.

Der VSE

- fördert die Initiativen von Einzelnen und Gruppen,
- dient als Interessenvertretung und ist Sprachrohr der Community nach außen,
- informiert über Aktivitäten der Szenen in der Region,
- bringt LSBTI* zusammen und fördert den Austausch mit der Allgemeinbevölkerung,
- organisiert Unterhaltung, Kultur und Politik,
- setzt sich für die Akzeptanz und Gleichberechtigung von LSBTI* ein,
- will zur Verbesserung der Lebensqualität der LSBTI* in der Region beitragen,
- wehrt sich gegen Diskriminierung, Stigmatisierung und Homophobie,
- bietet Raum für Selbsthilfe und Beratung.



Für sexuelle und geschlechtliche Vielfalt* in Niedersachsen

gef. aus Mitteln des Nieders. Ministeriums für Soziales, Gesundheit und Gleichstellung



QUE*RSCHNITT: NEUE LGBTQI*-FILME

QUE*RAMA: NEW LGBTQI*-FILMS



Mit Unterstützung des Vereins für sexuelle Emanzipation e.V. (VSE e.V.) findet zum ersten Mal eine queere Filmreihe innerhalb des Filmfestes statt. Wir zeigen die Vielfalt abseits des heteronormativen Kinos und die Filmauswahl spiegelt LGBTQI*-Themen wider. Film ist ein Medium, welches in der Lage ist, gleichermaßen zu informieren, zu lehren, zu empören, zu erregen und natürlich zu unterhalten. Dieses Medium schafft es, wie kein anderes, viele Menschen zusammenzubringen und wir freuen uns, wenn Diskussionen über die Filme entstehen und die ein oder andere neue Erkenntnis zu Tage kommt. Die queere Filmreihe

steht für die Vielfalt und Akzeptanz alternativer Lebensentwürfe. Beispielsweise erfährt der Zuschauer die bemerkenswerte Lebensgeschichte von TAMARA Adrián, der ersten Transsexuellen-Politikerin von Venezuela oder stellt in KEPT BOY fest, dass das Leben mit einem Sugar Daddy bittersüß ist. Die Filmreihe wird gefördert aus Mitteln des Niedersächsischen Ministeriums für Soziales, Gesundheit und Gleichstellung im Rahmen der Kampagne „Für sexuelle und geschlechtliche Vielfalt“ in Niedersachsen“.

With the support of the Association for Sexual Emancipation Inc., a queer film series is included for the first time within the film festival. We show the diversity beyond the heteronormative cinema and the film selection reflects LGBTQI themes. Film is a medium that is able to inform, teach, shock, arouse, and, of course, entertain. Like no other, this medium manages to bring many people together and we are happy when discussions about the films arise and new discoveries come to*

light. The queer film series stands for the diversity and acceptance of alternative life styles. For example, the viewer witnesses the remarkable life story of TAMARA Adrián, Venezuela's first transsexual politician, or finds in KEPT BOY that life with a Sugar Daddy is bittersweet. The film series is funded by the Lower Saxony Ministry of Social Affairs, Health and Equality as part of the campaign "For sexual and gender diversity" in Lower Saxony".

Die Reihe wird unterstützt von

Euer Vorstand vom VSE e.V.



BPM (BEATS PER MINUTE) 120 BATTEMENTS PAR MINUTE



Frankreich 2017
Regie: Robin Campillo
Buch: Robin Campillo, Philippe Mangeot
Kamera: Jeanne Lapoirie
Schnitt: Robin Campillo
Musik: Arnaud Rebotini
Sound: Julien Sicart, Valérie Deloof,
 Jean-Pierre Laforce
Darsteller: Nahuel Pérez Biscayart,
 Arnaud Valois, Adèle Haenel
Produktion: Hugues Charbonneau, Marie-Ange
 Luciani
Verleih: Salzgeber & Co. Medien GmbH
 144 Min., Farbe, DCP, OmdU

Robin Campillo
 Geboren 1962 in Marokko. Mit „Eastern Boys“ gewann er 2013 den Preis der Sektion Orizzonti der Internationalen Filmfestspiele von Venedig. BPM (BEATS PER MINUTE) brachte ihm in Cannes den Großen Preis der Jury sowie den FIPRESCI-Preis ein.

Filme
 2013 EASTERN BOYS
 2004 THE RETURNED



Der Film zeigt die Aktivistengruppe ACT UP im Paris der 90er Jahre bei ihrem Kampf um Anti-Aidsforschung, Aufklärung und Betreuung. Bei ACT UP haben sich Betroffene und Sympathisanten zusammgefunden, um aktiv Widerstand zu leisten: gegen skrupellose Pharmakonzerne; gegen die ihre Probleme ignorierende französische Regierung und schließlich gegen die öffentliche Ausgrenzung der HIV-Infizierten. Mittendrin Sean und Nathan. Während ihre Liebe gedeiht, verschlechtert sich Seans Gesundheitszustand zunehmend. „Bei ACT UP lebten die Kranken ihre Krankheit und stellten gleichzeitig ihre Krankheit dar“, sagt Regisseur Robin Campillo, der sich selbst bei ACT UP engagierte.

The film shows the activists' group ACT UP in Paris in the 90s fighting for anti-AIDS-research, enlightenment and support. ACT UP consists of affected persons and sympathisers who rebel actively against unscrupulous pharmaceutical companies, against the French government which ignores their problems and against the public exclusion of HIV-infected people. Right in the middle: Sean and Nathan. As their love blossoms Sean becomes more and more ill. "In ACT UP the ill lived their illness and portrayed their illness", says director Robin Campillo, who was himself active ACT UP.

KEPT BOY



USA 2017
Regie: George Bamber
Buch: David Ozanich
Kamera: Corey Parsons
Schnitt: Ben Simons
Musik: Darryl John Hannan, Broken Horse
Sound: Jay Frosting, Andrew Salomone
Darsteller: Jon Paul Phillips, Thure Riefenstein,
 Greg Audino, Deosick Burney
Produktion: Laura Reich, Haley Christensen,
 Ben Simons
Verleih: PRO-FUN MEDIA
 89 Min., Farbe, Blu-ray, OmdU

George Bamber
 Bamber ist mehr als 30 Jahre in der Filmindustrie tätig. Geboren in New York, wohnt er mit seinem Partner und ihrem Sohn in Los Angeles. Neben seiner Arbeit als Film- und Fernsehregisseur ist er erfolgreicher Fotograf.

Filme (Auswahl)
 2017 BLOOMERS (TV SERIE)
 2016 THE GOOD WAITER (KURZ)
 2005 THE MOSTLY UNFABULOUS SOCIAL LIFE OF
 ETHAN GREEN



Das Leben mit einem Sugar Daddy ist bittersüß. „Ich weiß, dass die Zuschauer die KEPT BOY-Geschichte von Liebe und die Geheimnisse diese zu halten, genießen werden“, sagt Regisseur George Bamber über seine schwarze Komödie. Interior Designer und Reality Show Star Farleigh Knock hat ein Faible für das Halten von schönen Sachen - wie dem schönen Dennis. Zu Dennis 30. Geburtstag stellt Farleigh ihm das unvorstellbare Ultimatum: „Finde einen Job oder du fliegst raus“. Worte, die kein Kept Boy von seinem Sugar Daddy hören will. Als sein Platz zudem vom neuen Pool-Boy bedroht wird, lernt Dennis, dass es nie zu spät ist, der Mann zu werden, der er sein sollte.

Life with a sugar daddy is bitter sweet. "I know that the viewers will enjoy the KEPT BOY story of love and the secret to holding it," says director George Bamber about his black comedy. Interior designer and reality TV star Farleigh Knock has a penchant for keeping pretty things - like pretty Dennis. On the boy's thirtieth birthday Farleigh gives him an ultimatum: "Find a job or I'll kick you out," words which no kept boy wants to hear from his sugar daddy. When his place is endangered by the new pool boy, Dennis learns that it's never to late to become the man he should be.

VERRÜCKT NACH CÉCILE EMBRASSE-MOI!



DEUTSCHE PREMIERE

Frankreich 2017
Regie: Océanrosemarie, Cyprien Vial
Buch: Océanrosemarie, Cyprien Vial
Kamera: Pascal Auffray
Schnitt: Anny Danché
Musik: Thibault Frisoni
Sound: Mathieu Villien
Darsteller: Océanrosemarie, Alice Pol,
 Michèle Laroque
Produktion: Maxime Delauney,
 Romain Rousseau
Verleih: Salzgeber & Co. Medien GmbH
 86 Min., Farbe, DCP, OmdU

Océanrosemarie
 Oshen (wenn sie singt) oder Océanrosemarie (wenn sie spielt/schreibt), mit richtigem Namen Océane Michel, ist eine Sängerin, Radio-Moderatorin, Schauspielerin, Schriftstellerin und französische Regisseurin, die im März 1977 in Paris geboren wurde.



Océanrosemarie ist Osteopathin und während einer Sitzung beschließt ihre Freundin Fantine mit ihr Schluss zu machen. Die charismatische und sehr gesellige Océanrosemarie, braucht nicht lange darüber hinwegkommen. Sie verliebt sich Hals über Kopf in die schöne Fotografin Cécile und setzt alles daran ihr Herz zu erobern. Allerdings gibt es ein Problem: Océanrosemarie hat eine Menge Ex-Freundinnen und eine ziemlich verrückte Familie und sie mag gute Partys auf denen sich viele Mädchen tummeln. Cécile ist das Gegenteil, sehr zurückhaltend und folgt ihrem Traum, eine erfolgreiche Künstlerin zu werden. Werden sie in dieser spritzig, romantischen Komödie die Liebe zueinander finden?

Océanrosemarie is an osteopath and during a session her friend Fantine decides to break up with her. The charismatic and very sociable Océanrosemarie doesn't take long to get over it. She falls head over heels in love with the beautiful photographer Cécile and does all she can to win her heart. But there is a problem: Océanrosemarie has a lot of ex-girlfriends and a somewhat crazy family; and she loves good parties, where lots of girls frolic around. Cécile is the opposite, very reserved and is following her dream of becoming a successful artist. Will they find their love for each other in this lively romantic comedy?

TAMARA



Venezuela, Uruguay, Peru 2016
Regie: Elia K. Schneider
Buch: Elia K. Schneider, Andrea Baranenko,
 Fernando Butazzoni, Joel Novoa
Kamera: Petr Cikhart
Schnitt: Christian Alexander
Musik: Osvaldo Montes
Sound: Gabriel Delgado Petersen, Francisco Elías
 Toro Ramírez, Manuel Trotta
Darsteller: Luis Fernandez, Prakriti Maduro,
 Karina Velazquez
Produktion: Alberto Chicho Durant,
 Luis Fernandez, Mimi Lazo
Verleih: Wide Management
 110 Min., Farbe, DCP, OmeU

Elia K. Schneider
 Elia K. Schneider ist eine amerikanisch-venezolanische Filmemacherin, Schriftstellerin und Theaterdirektorin. Ihre Produktion SICARIO (1994) erhielt 34 internationale Auszeichnungen. Sie zählte oft zur venezolanischen Auswahl für die Oscar-Awards.

Filme (Auswahl)
 2010 UNAUTHORIZED
 2004 A DOT AND A LINE
 1999 GLUE SNIFFER



„Die Menschen sind nicht definiert durch das, was sie zwischen ihren Beinen haben“, sagt Teo Almanza, der nach dem Tod seines Bruders in seine Heimatstadt in Venezuela zurückkehrt. Was ursprünglich als ein kurzer Besuch beabsichtigt war, endet in einer langen Reise zur Geschlechtsumwandlung. Der Film erforscht Teos Wunsch, eine Frau zu werden und zeigt die Suche des Anwalts, Ehepartners und Vaters nach seinem wahren selbst. Teo ist entschlossen, seinem Herzen zu folgen, auch wenn dies seine ganze Welt auf den Kopf stellt und sein Leben gefährdet. Regisseurin Elia K. Schneider erzählt die bemerkenswerte Lebensgeschichte von Tamara Adrián, der ersten Transsexualen-Politikerin von Venezuela.

"People are not defined by what is between their legs," says Teo Almanza, who returns to his hometown in Venezuela after the death of his brother. What started as a short visit ends in a long journey to have a sex change. The film deals with Teo's wish to become a woman and chronicles the journey of the attorney, husband and father to find his true self. Teo decides to follow his heart, even if it may change his entire world and endanger his life. Director Elia K. Schneider tells the fascinating life story of Tamara Adrián, Venezuela's first transsexual politician.

ÜBERLEBEN IN NEUKÖLLN



Deutschland 2017
Regie: Rosa von Praunheim, Markus Tiarks
Buch: Rosa von Praunheim
Kamera: Elfi Mikesch
Schnitt: Mike Shephard
Musik: Juwelia, Jose Promis, Andreas Wolter,
Nova fliegt zum Mond, Felix Raffel
Sound: Thomas Landenburger, Markus Tiarks,
Oliver Sechting
Darsteller: Juwelia, Jose Promis, Kandis
Williams
Produktion: Rosa von Praunheim
Verleih: missingFilms
89 Min., Farbe, DCP, OmeU

Rosa von Praunheim
 Geboren 1942 als Holger Bernhard Mischwitzky in Riga, Lettland. Er ist Filmregisseur, Autor und gilt als wichtiger Vertreter des postmodernen deutschen Films. In der Öffentlichkeit gilt er als einer der entscheidenden Köpfe der dt. Schwulenbewegung.

Filme (Auswahl)
 2015 HÄRTE
 2011 DIE JUNGS VOM BAHNHOF ZOO (DOKU)
 2009 ROSAS HÖLLENFAHRT (DOKU)
 1987 ANITA: TÄNZE DES LASTERS



„Mein Film ist ein Zeugnis des zurzeit spannendsten Teils von Berlin - und zugleich ein Zeugnis eines Bezirks, der bald seine Künstler, die sich die Mieten nicht mehr leisten können, vertreiben wird“, sagt Rosa von Praunheim. Im Zentrum Stefan Stricker, der sich Juwelia nennt und seit vielen Jahren eine Galerie in Neukölln betreibt. Von Praunheim zeigt Juwelias Feiern, begleitet die Künstlerin auf ihre erste Ausstellung nach New York und ans Grab ihrer Mutter. Neben Juwelia treffen wir den kubanischen Sänger und Tänzer Joaquin, der mit seinem Mann zusammenlebt und die syrische Sängerin Enana, die nach ihrer Flucht nach Berlin hofft, ein freieres Leben führen zu können, als Frau und Lesbe.

“My film is a testimony to the most exciting part of Berlin at the moment - and at the same time a testimony to an area, which will soon drive out its artists, who can no longer afford the rents,” says Rosa von Praunheim. The focus is on Stefan Stricker, who calls himself Juwelia and who has run a gallery in Neukölln for many years. Von Praunheim shows us Juwelia’s parties, accompanies the artist to New York for her first exhibition and to her mother’s grave. As well as Juwelia, we meet the Cuban singer and dancer, Joaquin, who lives with his husband and the Syrian singer Enana who, after escaping to Berlin, hopes to live a freer life, as a woman and a lesbian.

QUE*RAMA: NEW LGBTQI*-FILMS



© Nathan M. Miller

Das Kurzfilmprogramm umfasst sechs Filme und spiegelt eine Vielfalt der LGBTQI* - Themen wider. SISAK ist Indiens erster stummer LGBTQI*-Kurzfilm. LITTLE POTATO zeigt autobiografisch die Geschichte eines schwulen Jungen aus der ehemaligen UdSSR, der mit seiner Mailorder-Braut-Mutter eine bessere Zukunft in Amerika sucht. In I DON'T LIKE HER rebelliert und kämpft Elie, um ihre Männlichkeit zu verteidigen, während das BLIND DATE zweier junger Männer anders als geplant läuft. HEADLONG lässt uns an der Erforschung aufkeimender Sexualität zweier Teenager-Mädchen teilhaben. Und für die kleine Nori ist klar: Sie ist ein Mädchen, weil sie eine MÄDCHENSEELE hat, steckt aber in einem Jungenkörper.

The short film programme includes six films and reflects the variety of LGBTQI. SISAK is India's first silent LGBTQI* short film. LITTLE POTATO shows autobiographically the story of a gay boy from the former USSR, who is looking for a better future in America with his mail order bridal mother. Elie rebels and fights in I DON'T LIKE HER in order to defend her masculinity whereas a BLIND DATE of two young men proceeds different than planned. HEADLONG shares the exploration of nascent sexuality of two teenage girls. And little Nori knows: She is a girl because she has a MÄDCHENSEELE (girl's soul) but is situated in a boy's body.*

BLIND DATE (Deutschland 2017)
 R: Thorsten Homberger
 6 Min., Farbe, DCP, OmeU

HEADLONG (Russland 2015)
 R: Nadia Bedzhanova
 8 Min., Farbe, DCP, OmeU

I DON'T LIKE HER (Iran 2016)
 R: Javad Daraei
 20 Min., Farbe, DCP, OmeU

LITTLE POTATO (USA 2017)
 R: Wes Hurley, Nathan M. Miller
 14 Min., Farbe, DCP, engl.

MÄDCHENSEELE (Deutschland 2017)
 R: Anne Scheschonk
 37 Min., Farbe, DCP, OmeU

SISAK (Indien 2017)
 R: Faraz Arif Ansari
 15 Min., Farbe, DCP, o. Dialog

AUSSTELLUNG ErSieEs EXHIBITION ErSieEs



© Yvonne Most

AUSSTELLUNG VOM 13.10. – 30.11.2017

ÖFFNUNGSZEITEN

Dienstags 10-14 Uhr und mittwochs 14-18 Uhr
 Weitere Terminwünsche nach Absprache möglich.
 Telefon 0531 615 157 57

ErSieEs – PORTRAITS VON YVONNE MOST
 Eine fotografische Spurensuche zwischen den Geschlechtern.

AUSSTELLUNGSERÖFFNUNG

Freitag, 13.10.2017, 19 Uhr, Queeres Zentrum
 Onkel Emma, Echterstr. 9, Braunschweig

Assoziationsketten und Interpretationen werden freigelegt, wenn sich Menschen dem fotografischen Portrait nähern. Ein irritierender Moment wird erzeugt, wenn die abgebildete Person nicht sofort anhand geschlechter-spezifischen Merkmalen einzuordnen ist. Ist es doch eine konditionierte Herangehensweise der Betrachtenden, sich unter anderem an Kleidung, Körperhaltung, Mimik und Umgebung zu orientieren, um das Abgebildete zu lesen und einzuordnen. Was bleibt übrig, wenn es kaum eindeutige Anhaltspunkte für weibliche und männliche Attribute gibt und die Grenzen verschwimmen? Das künstlerische Forschungsfeld bezieht sich auf eine Portraitserie, die sich mit geschlechtlicher Identität beschäftigt. Die Fotografien nähern sich überzeugend der stillen Intimität der Menschen, bewahren diese auch und machen sie authentisch und eindringlich sichtbar.

EXHIBITION FROM 3.10. – 30.11.2017

OPENING TIMES

Tuesdays 10.00-14.00 and Wednesdays 14.00-18.00
 Other opening times by prior arrangement. Telephone 0531 615 157 57

ErSieEs – PORTRAITS BY YVONNE MOST
 A photographic investigation of the sexes.

EXHIBITION OPENING

Friday, 13.10.2017, 19.00, Queer Centre Onkel Emma, Echterstr. 9, Braunschweig

Associations and interpretations are set free when people get closer to a portrait. A disconcerting moment is created when the gender-specific characteristics of the person depicted cannot be determined. However, it is a conditioned approach by the viewer, to be influenced by the clothes, body language, facial expression and surroundings, in order to read and classify the person in the picture. What is left, when there are hardly any clear indications of female and male attributes and the borders are blurred? The artistic area of research refers to a series of portraits, which addresses sexual identity. The photographs approach the quiet intimacy of the people convincingly, maintain this and make them authentic and powerful.

VIELFALT VERBINDET – COME-TOGETHER

VARIETY CONNECTS US – COME TOGETHER



Onkel Emma
 das queere Zentrum

COME-TOGETHER, 17.10.2017, 21.00 UHR
 Queeres Zentrum Onkel Emma,
 Echterstr. 9, Braunschweig

In Kooperation mit dem Braunschweig International Film Festival wird heute die erstmalig stattfindende queere Filmreihe QUE*RSCHNITT eröffnet. Im Anschluss an das Screening der LGBTQI* - Kurzfilmrolle lädt der Verein für sexuelle Emanzipation e.V. unter dem Motto „Vielfalt verbindet“ ins queere Zentrum Onkel Emma ein und freut sich, wenn interessante Diskussionen über die Filme entstehen und im gemeinsamen Austausch neue Erkenntnisse zu Tage kommen.

COME-TOGETHER, 20.10.2017, 21.00 UHR
 Queeres Zentrum
 Onkel Emma, Echterstr. 9, Braunschweig

Nach dem Screening von ÜBERLEBEN IN NEUKÖLLN, der neuen Dokumentation von Rosa von Praunheim, wird die Hauptfigur Juwelia ihre Gesangskünste im Onkel Emma präsentieren und das queere Zentrum in einem ganz besonderen Glanz erstrahlen lassen. Das Team vom Onkel Emma kreierte in lauschiger Atmosphäre geschmackvolle Drinks.

COME-TOGETHER, 17.10.2017, 21.00
 Queer Centre Onkel Emma,
 Echterstr. 9, Braunschweig

*In co-operation with the Braunschweig International Film Festival, the queer film series QUE*RSCHNITT, which is taking place for the first time, will open today. After the screening of the LGBTQI* -short film reel, with the motto “Variety connects us”, the Association for Sexual Emancipation invites you to the Queer Centre, Onkel Emma, and will be pleased if there are interesting discussions about the films and if new insights emerge in the exchange of views.*

COME-TOGETHER, 20.10.2017, 21.00
 Queer Centre Onkel Emma
 Echterstr. 9, Braunschweig

Following the screening of ÜBERLEBEN IN NEUKÖLLN [Surviving in Neukölln], the new documentary by Rosa von Praunheim, the main character Juwelia will demonstrate her singing skills and will cast a very special, shiny, bright light on the Queer Centre. The Onkel Emma team will create tasty drinks in a cosy atmosphere.

„Wenn Leidenschaft
ein Konzept wird“

hey store

family concept store
Interior | living | fashion | kids

hey store | Ziegenmarkt 5 | Braunschweig



» Lost in translation? «

Englischkurse und Übersetzungen
für Wirtschaft, Industrie und Forschung

☎ +49(0)5309 450 94 13
www.kaledonia.de
info@kaledonia.de

» kaledonia «
KOMMUNIKATION

KURZFILME SHORT FILMS



Das 31. Internationale Filmfest Braunschweig hat wieder ein umfangreiches Kurzfilmprogramm zusammengestellt – ein Sahnehäubchen des Festivals. Das Programm gibt einen Einblick in den aktuellen Stand der internationalen Kurzfilmproduktion von „freien“ und sehr oft von Student*innen der Filmhochschulen. Die Bedingungen sind ideal: Die digitale Technik steht kostengünstig nahezu Jedermann zur Verfügung, ist klein und handlich, überall ohne großen Aufwand einsetzbar. Auf ganz unterschiedliche Art und Weise werden Inhalt, Bilder und Ton zu einem Film verknüpft, damit experimentiert und die neuen Ausdrucks- und Produktionsmöglichkeiten ausgelotet,

erprobt. So befeuern die Kurzfilme auch die Langfilme in ihrer ästhetisch-inhaltlichen Weiterentwicklung. Die oft jungen Regisseur*innen und das übrige Team bringen diese Erfahrungen in ihre spätere Filmproduktion mit ein.

Aus circa 400 Filmeinreichungen wurden rund 80 Kurzfilme ausgewählt und in sieben thematische Programmblöcke zusammengefasst. Zu sehen sind internationale Kurzfilme, die den Zuschauer immer wieder überraschen und verblüffen... Die Welt ist bunt. So soll es sein – sehen Sie selbst!

Peter Wentzler

Once again the 31st Braunschweig International Film Festival has put together an extensive short film programme – the icing on the cake of the Festival. The programme gives us an insight into the current status of the international production of short films by independent and often by students at film schools. The conditions are ideal: Digital technology is available to almost everyone, is small, convenient and can be used anywhere. Content, images and sound have been combined and tried out in different ways, new forms of ex-

pression and production explored and tested. And so the short films also drive the feature films to further develop aesthetically and in their content. These often quite young directors and their teams bring this experience to later film productions. Out of about 400 entries, roughly 80 short films have been chosen and put into seven sections. International short films can be seen, which surprise and amaze audiences again and again... the world is full of colour. This is how it should be – see for yourself!

ALLTAG MAL ANDERS



Alltagswelten, aber mal anders: Sei es, dass der Alltag der Figuren in diesen Kurzfilmen durch unvorhergesehene Ereignisse gehörig auf den Kopf gestellt wird oder dass unserem Blick bisher verborgene Lebenswelten gezeigt werden – dieses Kurzfilmprogramm sorgt für Überraschungen.

Everyday worlds, but kind of different: Be it the short films' character's everyday life, which is turned upside down by unexpected events, or hidden lifeworlds, which we can't see – this short film programme brings surprises with it.

4:15 P.M. THE END OF THE WOLRD (Rumänien 2016)
Regie: Catalin Rotaru, Gabi Virginia Sarga
15 Min., Farbe, ProRes, OmeU

THE CEILING (Finnland 2017)
Regie: Teppo Airaksinen
15 Min., Farbe, ProRes, OmeU

EVRIPIDOU 14 (Griechenland 2016)
Regie: Michal Demetrius
15 Min., Farbe, ProRes, OmeU

DIE HERBERGE (Deutschland 2017)
Regie: Ysabel Fantou
9 Min., Farbe, ProRes, OmeU

THE PRESENT (FULL OF HER) (Spanien 2017)
Regie: Jaime Sánchez, Tino Fernández
8 Min., Farbe, ProRes, OmeU

A STATE OF EMERGENCY (Deutschland 2016)
Regie: Tarek Roehlinger
12 Min., Farbe, ProRes, OmeU

TASCHENGELD (Deutschland 2016)
Regie: Annika Pinske
12 Min., Farbe, ProRes, OmeU

ANIMATION - GIER UND SUCHT



Jeder strebt nach irgendwas, ist auf der Suche nach dem etwas anderen, sehnt sich nach etwas, was gerade nicht zu greifen ist. Dabei kann es die reine Gier nach mehr Macht sein oder auch einfach nur die Befriedigung grundsätzlicher Bedürfnisse und der Wunsch nach Nähe und Wärme. Oder einfach nur nach einem friedlichen Leben nach Flucht und Krieg. All diese Themen werden in diesem Programm betrachtet. Dabei zeichnet es sich neben diesem inhaltlichen Fokus dadurch aus, dass es sich ausschließlich um animierte Filme handelt. Dabei reicht das Spektrum von Stop Motion bis zu Zeichnungen, von flirrenden und unscharfen Skizzen hin zu digitalen Zeichnungen.

Everyone's aspiring for something, is looking for something different, desires something that is not in reach. It can be pure greed for more power or simply the satisfaction of basic needs and the desire for warmth and affinity. Or just a peaceful life after war and fleeing. All these topics are covered in our program. One thing that unites all of these films is that they are all animated, the spectrum ranging from stop motion to drawings, from dancing, blurry sketches to digital drawings.

ALL THE WORLD IS A STAGE (Deutschland, Singapur 2016)
Regie: Hannes Rall · 2 Min., Farbe, ProRes, engl.

AYNY - MY SECOND EYE (Deutschland, Jordan 2016)
Regie: Ahmad Saleh · 11 Min., Farbe, ProRes, OmeU

TO BUILD A FIRE (Frankreich 2016)
Regie: Fx Goby · 13 Min., ProRes, Farbe, OmeU

CORP. (Argentinien 2016)
Regie: Pablo Polledri · 9 Min., Farbe, ProRes, o. Dialog

DIE FRAU UND DIE LANDSCHAFT (Deutschland 2016)
Regie: Adrienne Zeidler · 5 Min., Farbe, ProRes, dt.

DIE GESCHICHTE DER BILDSTÖRUNG IN 1 MINUTE (Deutschland 2017)
Regie: Betina Kuntzsch · 1 Min., Farbe, ProRes, OmeU

NIGHT SPINNING (Deutschland 2017)
Regie: Yi Luo · 5 Min, SW, ProRes, o. Dialog

NUTAG-HOMELAND (Kanada 2016)
Regie: Alisi Telengut · 6 Min., Farbe, ProRes, o. Dialog

THE OGRE (Frankreich 2017)
Regie: Laurène Braibant
10 Min., Farbe, ProRes, o. Dialog

RABBIT BLOOD (Türkei 2016)
Regie: Yagmur Altan · 5 Min., Farbe, ProRes, o. Dialog

RESIST TANZ (Deutschland 2017)
Regie: Adina Bogert-O'Brien, Nicole Siggins
1 Min., Farbe, ProRes, o. Dialog

RUBIK (Deutschland 2016)
Regie: Xenia Smirnov · 4 Min., Farbe, ProRes, o. Dialog

SAND (Niederlande 2017)
Regie: Arjan Brentjes · 5 Min., Farbe, ProRes, engl.

SHINE (Deutschland 2016)
Regie: Alexander Dietrich, Johannes Flick
5 Min., Farbe, ProRes, o. Dialog

UGLY (Deutschland 2017)
Regie: Nikita Diakur · 12 Min., Farbe, ProRes, o. Dialog

ZENTRALMUSEUM (Deutschland 2016)
Regie: Jochen Kuhn · 15 Min., Farbe, ProRes, OmeU

DRAMA, LIEBE, WAHNSINN A GUIDE TO FILMMAKING ACCORDING TO FILMFESTIVAL AUBAGNE



Drama, Liebe, Wahnsinn - A Guide To Filmmaking According To Filmfestival Aubagne besteht aus Kurzfilmen, die das FIFA Festival International du Film d'Aubagne 2017 in verschiedenen Reihen gezeigt hat. Das FIFA hat den Schwerpunkt Musik und Film und ist daher der französische Festivalpartner des BIFF. BIFF und FIFA tauschen u.a. Programme aus und veranstalten gemeinsam einen Empfang beim Filmfestival Cannes.

Drama, Liebe, Wahnsinn wirft einen Blick von innen auf die Filmbranche. U.a. die beiden Regiedebuts der Star-Schauspielerinnen Sandrine Kiberlain und Laetitia Casta zeichnen ein durchaus realistisches Bild, wie die Glitzerwelt des Films für die Menschen hinter den Kulissen aussieht.

Drama, love, madness - A Guide To Filmmaking According To Film Festival Aubagne consists of short films which the 2017 Festival International du Film d'Aubagne (FIFA) showed in various series. The focus of the FIFA is on music and film and is for this reason the French Festival partner for the BIFF. Both the BIFF and FIFA exchange programmes and give a reception together at the Cannes Film Festival.

Amongst others, both the directing debuts of the star actresses Sandrine Kiberlain and Laetitia Casta certainly draw a realistic picture of how the glitter world of the film looks for the people behind the scenes.

90C (Frankreich 2015)
Regie: Nicolas Romieu
6 Min., Farbe, ProRes, OmeU

BLIND SEAM (Island 2016)
Regie: Eric du Bellay
8 Min., Farbe, ProRes, OmeU

BONNE FIGURE (Frankreich 2016)
Regie: Sandrine Kiberlain
14 Min., Farbe, ProRes, OmeU

EN MOI (Frankreich 2016)
Regie: Laetitia Casta
30 Min., Farbe, ProRes, OmeU

PARTNER (Belgien, Frankreich 2015)
Regie: Antoine Giorgini
19 Min., Farbe, ProRes, OmeU

SABINE (Frankreich 2016)
Regie: Sylvain Robineau
14 Min., SW/Farbe, ProRes, OmeU



DURCHGEDREHT 24



24 Stunden Zeit und kein Schnitt, dafür aber viel Kreativität und das Talent zur Improvisation. Auch 2017 nahmen einige filmbegeisterte Menschen am Selbstfilmfest durchgedreht24 teil, mit dem einen Ziel - den Goldenen Fleischwolf zu gewinnen. Dabei entstanden mitreißende, lustige und berührende Filme.

24 hours and no editing to shoot a 5 minute long film. That requires lots of creativity and the skill of improvisation. 2017's results were impressive - electrifying, hilarious and touching.

DGD24 FESTIVAL-DOKU 2017
Farbe, DCP, dt.

DAY WE HAVE LEFT TOGETHER (Deutschland 2017)
Team: REMASTER
Farbe, DCP, dt.

GLÜCKSEKSE (Deutschland 2017)
Team: siebenundfünfzig
Farbe, DCP, dt.

DIE KILLERVENTILATOREN GEHEN ZUM ANGRIFF ÜBER (Deutschland 2017)
Team: Abgedrehter T-Recs mit langen Armen
DCP, Farbe, dt.

KÖNIG IM SCHLOSS (Deutschland 2017)
Team: Die Krew
Farbe, DCP, dt.

DIE KREW (Deutschland 2017)
Team: König im Schloss

THE MUTED MUSE (Deutschland 2017)
Team: Stör & Fried
Farbe, DCP, dt.

DIE SUCHE (Deutschland 2017)
Team: Stereo-Typen
Farbe, DCP, dt.

YOUTUBE MILLIONÄR STEP-BY-STEP (Deutschland 2017)
Team: Ultimo
Farbe, DCP, dt.

HUMAN PORTRAITS



Das Programm zeigt eine Collage aus Einzelgeschichten, die trotz ihrer Individualität einen Seismographen für die Gegenwart darstellen. Ob alleine oder in der Gruppe, in der Natur oder in der Stadt, im privaten oder im Berufsumfeld, eines haben die Menschen alle gemein: Sie sind auf der Suche nach ihrem Platz in der Gesellschaft, auf der Suche nach dem, was sie ausmacht, und sie alle wollen irgendwie dazugehören – auf ihre Art und Weise.

The programme shows a collage of individual stories which in spite of their individuality represent a seismograph for the present time. Whether alone or in a group, in nature or in town, in private or in a professional environment - people have one thing in common: they are all on the search for a place in society, on the search for what defines them, and they all want to belong to it somehow - in their own way.

BARZAKH (Belgien 2016)
Regie: Louisiana Mees
13 Min., Farbe, ProRes, OmeU

THE GREAT ESCAPE (Finnland 2016)
Regie: Samuel Häkkinen
10 Min., Farbe, ProRes, engl.

KALI (Deutschland 2017)
Regie: David Krippendorff
9 Min., Farbe, ProRes, OmeU

KUCKUCK (Schweiz 2017)
Regie: Aline Höchli
3 Min., Farbe, ProRes, o. Dialog

MERRY-GO-ROUND (Ukraine, Polen 2017)
Regie: Ihor Podolchak
5 Min., Farbe, ProRes, o. Dialog

MITGEGANGEN, MITGEHANGEN (Schweiz 2017)
Regie: Frédéric Mermoud
14 Min., Farbe, ProRes, OmeU

RECONSTRUCTING REALITY (Niederlande 2016)
Regie: Alice Wong
11 Min., Farbe, ProRes, engl.

SCHLEIFENTAGE (Deutschland 2016)
Regie: Betina Kuntzsch
14 Min., Farbe, ProRes, OmeU

SINÉCDOQUE (Spanien 2015)
Regie: Jose Manuel Carrasco
7 Min., SW, ProRes, OmeU

VERSUS (Schweiz, Ruanda 2016)
Regie: Philbert Aimé Mbabazi Sharangabo
6 Min., Farbe, ProRes, OmeU

IM TAL DER EINSAMKEIT



Tanz, Musik und Gesang sind nur einige der Möglichkeiten, mit denen wir unserer Einsamkeit Ausdruck verleihen können. Doch fühlen wir uns wirklich einsam, wenn wir unter Freunden sind, eine Großstadt erkunden oder in einer Beziehung sind? Oder ist es etwas Anderes? Gibt es Einsamkeit nur fern ab der Zivilisation oder findet sie sich auch in täglichen Routinen wieder? Ist es eher ein Gefühl der Verbundenheit? Dazugehören, gehört und gesehen zu werden, das ist das Ziel, unser Bestreben, um das Gefühl der Einsamkeit zu umgehen, es regelrecht zu zerstören. All dies scheinen die Kurzfilme, die unabhängig voneinander entstanden sind, zu visualisieren. Sehen und hören Sie für sich selbst.

Dance, music and singing are just a few of the possibilities with which we can express our loneliness. However, do we really feel lonely when we are among friends, when we explore a big city or find ourselves in a relationship? Or is it something else? Does loneliness only exist far away from civilization or can we find it in our daily routines as well? Is it not rather a feeling of belonging? Being a part of something, to be seen and heard, that is our goal, our aspiration to counteract the feeling of loneliness, to even destroy it. These short films that have been created independently from each other seem to visualize all this. Come, see and hear for yourself.

AFTERWORD (Deutschland 2017)
Regie: Boris Seewald
10 Min., Farbe, ProRes, engl.

ALL ABOUT YOU (Kanada 2017)
Regie: Allison Beda
3 Min., Farbe, ProRes, engl.

BIRTH AND DEATH OF THE IMAGE (Frankreich, Italien 2017)
Regie: Giacomo Fiorani
11 Min., SW/ Farbe, ProRes, o. Dialog

DIVISIONAL ARTICULATIONS (Honk Kong 2017)
Regie: Max Hattler
4 Min., Farbe, ProRes, o. Dialog

A GREEK IN BERLIN (Deutschland 2016)
Regie: David Desideri
8 Min., Farbe, ProRes, o. Dialog mit engl./dt. Untertitel

LASS MICH LOS (Deutschland 2017)
Regie: Lena-Brit Amsberg
7 Min., Farbe, ProRes, dt.

LISTEN (Frankreich 2016)
Regie: Niko Mikadze
14 Min., Farbe, ProRes, OmeU

A UNIVERSAL LOVE STORY (Deutschland 2017)
Regie: Natalie MacMahon
10 Min., sw, ProRes, OmeU

VARIATIONS ON BREATHING (USA 2016)
Regie: Jean Carlo Ramirez
5 Min., Farbe, ProRes, o. Dialog

XMILE (Spanien 2017)
Regie: Miguel Ángel Font Bisier
14 Min., Farbe, ProRes, OmeU

EIN KLEINES BISSCHEN HORRORSHOW GRUSELIGES UND TRASHIGES



Zu später Stunde sind wieder die dunklen Gestalten, die Kobolde und Vampire in den Kinosaal geladen, um sich an allerhand unheimlichen und trashigen Kurzfilmen zu ergötzen. Ob verlassene Häuser, düstere Flure oder knarrende Treppen: Die Atmosphäre dieses Kurzfilmprogramms garantiert Gänsehaut.

At late hour the dark figures, the goblins and vampires are invited again into the cinema hall to delight in all kinds of creepy and trashy short films. Whether abandoned houses, dusky hallways or creaking staircases: This short film programme's atmosphere guarantees goosebumps.

ALICIA (Spanien 2017)
Regie: Daniel M. Caneiro
10 Min., Farbe, ProRes, OmeU

THE COLOUR OUT OF SPACE (Deutschland 2017)
Regie: Patrick Müller · 5 Min., Farbe, ProRes, engl.

CONVULSIONS, ASPHYXIA, DEATH (Russland 2017)
Regie: Fedor Romm · 14 Min., Farbe, ProRes, OmeU

FRUIT (Kroatien 2016)
Regie: Ivan Mirko Senjanović
5 Min., Farbe, ProRes, OmeU

MIKE'S (Österreich 2017)
Regie: Lukas Leitner · 15 Min., Farbe, ProRes, dt.

NACHTSTÜCK (Deutschland 2016)
Regie: Anne Breymann
5 Min., Farbe, ProRes, o. Dialog

PACKER (Russland 2017)
Regie: Marat Gatin · 10 Min, Farbe, ProRes, OmeU

RIVEN (Niederlande 2016)
Regie: Sjoerd de Bont · 9 Min., Farbe, ProRes, OmeU

VILLA MIT PININI (Deutschland 2016)
Regie: Jan Koester · 13 Min., Farbe, ProRes, OmeU

WAKE THE DEAD (Frankreich 2016)
Regie: Morgan Simon · 11 Min., Farbe, ProRes, OmeU

WILD BERRIES (Polen 2016)
Regie: Magdalena Jaroszewicz
15 Min., Farbe, ProRes, OmeU

ZAPP GALURA - BEHEMOTH (Österreich 2016)
Regie: Mike Kren
6 Min., Farbe, ProRes, o. Dialog

KURZFILMFÜRSTÜCK



Was gibt es schöneres, als einen guten Kurzfilm? Was gibt es schöneres, als ein ausgiebiges Sonntags-Frühstück? Beides zusammen ist mit Sicherheit ein wunderbar auflockernder Start in den letzten Festivaltag – das Salz auf dem Frühstücksei. In zwei Programmblöcken von jeweils ca. 45 Minuten werden Sie ganz schön von der bunten Vielfalt der Themen und den filmischen Mitteln durchgeschüttelt, eine Reise durch Ort und Zeit. Der Pfarrer ahnt nicht, was sein sonntägliches Glockengeläut auslöst, Knetfiguren-Heere treten gegeneinander an, ein afrikanisches Initiationsritual wird beobachtet, ein verflissenes Chamäleon treibt es zu weit. Wir genießen unser Frühstück: ein Film kann auch schmecken!

What could be better than a good short film? What could be better than an abundant breakfast? Both together is definitely a wonderfully relaxing start on the last day of the Festival - the salt on your egg. In two programme blocks of about 45 minutes each, you will be taken on a rocky ride through time and space by colourful themes and cinematic techniques. The pastor has no idea what his Sunday Church bells have let loose: armies of play dough figures fight against each other, we watch an African initiation ritual, a greedy chameleon goes too far. We enjoy our breakfast: a film can also taste good!

THE ANKLE (Russland 2017)
Regie: Alexander Krutenkov
14 Min., Farbe, ProRes, OmeU

APOLLO 11 ½ (Deutschland 2017)
Regie: Olaf Held · 6 Min., Farbe, ProRes, OmeU

DON'T STOP (Deutschland 2017)
Regie: Stephan Dorn · 6 Min., Farbe, ProRes, o. Dialog

ETHNOPHOBIA (Griechenland, Albanien 2016)
Regie: Irida Zhonga · 15 Min., Farbe, ProRes, o. Dialog

GOTT KOMMT - RECTUS (Deutschland 2017)
Regie: Stefan Vogt · 3 Min., Farbe, ProRes, o. Dialog

I DON'T LOVE YOU ANYMORE (Spanien 2016)
Regie: Francisco Hervada Martin
2 Min, Farbe, ProRes, OmeU

IN A NUTSHELL (Schweiz 2017)
Regie: Fabio Friedli · 5 Min., Farbe, ProRes, o. Dialog

INITIATION (Deutschland, Südafrika 2016)
Regie: Teboho Edkins · 11 Min., Farbe, ProRes, OmeU

K (Italien 2017)
Regie: Rick Niebe · 4 Min., Farbe, ProRes, o. Dialog

OUR WONDERFUL NATURE - THE COMMON CHAMELEON (Deutschland 2016)
Regie: Tomer Eshed · 4 Min., Farbe, ProRes, engl.

PIX (Deutschland 2017)
Regie: Sophie Linnenbaum
9 Min., Farbe, ProRes, o. Dialog

REMUE-MENINGES (Belgien 2016)
Regie: Christophe Clin · 6 Min., Farbe, ProRes, OmeU

WOLTERS Pilsener

HOFBRAUTRADITION

DAS ORIGINAL



IT'S PARTY TIME! – MIDNIGHT EDITION



WANN Samstag, 21. Oktober 2017
WO Gewandhaus (Altstadtmarkt 1)
EINLASS 22 Uhr
TICKETS 6 Euro (Abendkasse)

Nach der großen Preisverleihung findet wieder unsere legendäre Festival-Party statt - und wir laden herzlich ein, mit uns im Gewandhaus das Tanzbein zu schwingen! Das diesjährige Thema ist an unsere „Midnight“-Reihe angelehnt.

20 Uhr Einlass

An der Garderobe können alle Jacken und Taschen, die beim grooven auf der Tanzfläche stören würden, abgegeben werden. Damit gibt es keine Ausreden mehr, nach der langen Woche im Kinosessel die Füße weiter stillhalten zu müssen.

Natürlich ist auch für die perfekte Partymusik mit großartigen Djs aus Braunschweig bestens gesorgt: Der junge **DJ Bumblebeat** hat sich in der Region schon einen Namen machen können und legt regelmäßig in den Braunschweiger Clubs auf. Mit einer Mischung aus House-Klängen und Black-Beats stimmt er auf die lange Partynacht ein.

24 Uhr

Um 24 Uhr übernehmen **die Immoralisten** und bringen mit ihren Technobeats die Tanzfläche zum glühen – unkonventionell, atmosphärisch, melodisch.

Getränke

Wer eine Tanzpause einlegen möchte, kann es sich nebenan in der rauchfreien Lounge bequem machen und mit den anderen Gästen die Highlights des Festivals Revue passieren lassen. An den beiden Bars findet sich außerdem alles, was das Herz begehrt.

Wir freuen uns auf euch!

ANFAHRT & PARKEN

Das Gewandhaus befindet sich mitten in der Innenstadt am Altstadtmarkt 1, 38100 Braunschweig,

PARKEN

Karstadt-Parkhaus Schützenstraße (24h geöffnet, Zufahrt über Gördelinger Straße – Neue Straße)

BUS

Altstadtmarkt

STRASSENBAHN

Friedrich-Wilhelm-Platz

WHEN Saturday, 21.10.2017

WHERE Gewandhaus (Altstadtmarkt 1)
DOORS OPEN at 22:00
TICKETS 6 Euro

After the main awards ceremony, our legendary festival party is on again and we invite you to swing with us on the dance floor in the Gewandhaus! The theme is based on our Midnight section.

20:00 Doors Open

All jackets and bags, which would get in the way while you are grooving on the dance floor, can be left at the cloakroom. So now there is no excuse for having to keep your feet still, after sitting in the cinema all week.

*Of course, provisions have been made for perfect party music with great Djs from Brunswick: the young **DJ Bumblebeat** is already known for his music all around the region and you can listen to his sound often in the local clubs. With a mixture of house and black beats he will probably bring you in the right mood for a long night.*

24:00

*At midnight, **the Immoralisten** take over and with their techno beats they set the dancefloor on fire - marverick, ambient, melodic.*

Drinks

Anyone wanting to take a break from dancing can make themselves comfortable next door in the non-smoking lounge and review the highlights of the Festival with other guests. Both bars offer every drink you could wish for.

We look forward to seeing you!

DIRECTIONS AND PARKING

The Gewandhaus is located on in the city centre, Altstadtmarkt 1, 38100 Braunschweig.

PARKING

Karstadt-Parkhaus Schützenstraße (open 24 hours, access via Gördelinger Strasse- Neue Strasse)

BUS

Altstadtmarkt

BUS & TRAM

Friedrich-Wilhelm-Platz



Wir bringen Schwung in Ihre Online-Kommunikation



- Internetauftritte
- Intranetlösungen
- eCommerce
- Mobile Apps

WEBSERIE, DAS UNBEKANNTE WESEN. WEB SERIES, THE UNKNOWN CREATURE.



Autorenfilm oder Ressourcenverschwendung?

Ein Workshop vom Wendie Webfest Hamburg in Zusammenarbeit mit Reclaimed Marshland

Webserien sind weder Vlogs noch der kleine hässliche Bruder des Indie-Films, der Brunnen der Jugend, der Puls der Zeit oder der Funk(en) der Erneuerung. Der horizontal erzählte Autorenfilm einer Generation hat sich von Genres, Längen und vielleicht auch einigen Medienstrukturen emanzipiert. In unserem kleinen „Seminar auf Speed“ analysieren wir gemeinsam das Wesen der Webserie / digitalen Serie / Ultra Short Narrative.

Wir durchleuchten die gängigen Definitionen, den Aufbau und die Herstellungsweise einiger Produktionen, erzählen von glänzenden Leuchtturmprojekten und einsamen Helden. Gemeinsam im Dialog sezieren und analysieren wir Drehbücher und Konzepte aktueller Webserien und schauen gemeinsam auf die deutsche Szene, ohne dabei den internationalen Vergleich zu scheuen.

Author's film or waste of resources?

A workshop by Wendie Webfest Hamburg in co-operation with Reclaimed Marshland

A new creator generation of auteur movies laid to rest fixed genres, lengths and emancipated from established media structures. In our crash course on the young media format we are going to take a look at definitions and analyze the making of some much discussed series today.

Team

Sebastian Droschinski
Nina Heinrich
Nick Buckenauer



Programm:

Einführung, ca. 15 Min.

- Webserie? Was ist das?
- Industrie digitaler Serien in Deutschland; auch im Vergleich zu den Vorreitern (Frankreich, Kanada, Australien)
- Prinzip "Webfest" und der internationale Zusammenschluss / auch kritisch
- Perspektiven für unabhängige Filmemacher im Webserien-Bereich - Deutschland, International

Screening Beispiel-Ausschnitte aus:

- C.A.T., Deichbullen + The Big Swutsch

Besprechungspunkte dazu, ca. 30 Min.:

- Concept is Key! Mit schlichter Ausgangslage große Wirkung erzielen. → Was habe ich? Was will ich?
- Nach Konzept kommt Rahmen. Ultrashort bis 10x10: Varianten der Webserie
- Genre is King! Oder?
- Ran an den Piloten! Super schneller Set Up und selbsterklärendes Gerüst

DIY Teaching, ca. 45 Min:

- Gemeinsame Erstellung eines Piloten-Konzepts an einem Whiteboard
- Wie könnte man den Produktionsaufwand verschlanken?
- Was gehört noch dazu? Distribution & Marketing

Am Ende sollen die Teilnehmer ein eigenes Konzept in der Hand haben, einen realistischen Produktions-Rahmen abschätzen können und außerdem Basics aus der Stoff- bzw. Drehbuchentwicklung mitnehmen. Und wer weiß, vielleicht hat ja jemand eine neue Lieblingsshow gefunden. Oder sogar eine erfunden.



360° FOR BEGINNERS WORKSHOP



Ein Profiboxkampf im Ring ausfechten, als Surfer die schnellste Welle erwischen oder durch dunkelste, entlegene Höhlen am vergessenen Ende der Welt schleichen? All das ermöglichen 360°-Videos durch selbstgesteuerte Rundumsicht und Live-Einbindung ins Geschehen – und markieren somit eine Zäsur in der audiovisuellen (Bewegbild-) Kultur!

Alle Neugierigen sind herzlich eingeladen sich dem spannend-visionären Thema in einem informativen sowie unterhaltsamen Workshop zu nähern. Ein Vortrag durch den 360°-Profi Tim Mittelstaedt bietet Einblicke in brandaktuelle 360°- und VR-Technik. Mit Beispielen aus Kultur, Bildung und Wirtschaft werden vielfältige Anwendungsfelder aufgezeigt, Begriffe erklärt und eigene Umsetzungen inspiriert. Anschließend erhalten die Teilnehmer die Möglichkeit, selbst kreativ an 360°-Projekten zu arbeiten. Im Workshop werden die Teilnehmer dazu angeregt, selbst Ideen zu entwickeln und Ansätze auszuprobieren.

Tim Mittelstaedt ist Gründer der Virtual Reality Consulting Agentur timmersive, VR- und 360°-Video-Bereich bei der TVN Group mit aufgebaut, war bei der Schlüterschen Verlagsgruppe als Innovation Manager tätig und ist nun Senior Consultant im APITs Lab der nordmedia - Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH.

Anna Weisenberger ist Designerin, Consultant und Coach. Nach ihrem Studium der Designwissenschaften und des Design Thinking an der d.school des Hasso-Plattner-Instituts in Potsdam und der Zeit als selbständige Designerin und Coach, nahm sie im Juni 2017 ihre Tätigkeit als Consultant und Coach beim APITs Lab der nordmedia - Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH auf.



Fighting out a professional boxing match in the ring, catching the fastest wave as a surfer, or moving slowly through the darkest, remote caves at the forgotten end of the world? All this is made possible by 360°-Videos with self-directed all-round vision and live involvement into what is happening - and marks therefore a turning point in audio-visual (moving image) culture!

All those who are inquisitive are cordially invited to get close to this exciting visionary subject in an informative and entertaining workshop. A lecture by the 360° professional Tim Mittelstaedt offers insights into brand-new 360°- and VR-technology. With examples from culture, education and industry, diverse fields of application will be presented, concepts explained and your own implementations motivated. After that, the participants will have the opportunity to work creatively themselves on 360°-projects. In the workshop, the participants will be encouraged to develop ideas themselves and try out new approaches.

Tim Mittelstaedt is the founder of the Virtual Reality Consulting Agency timmersive, has helped to build up the VR- and 360°-Video sector of the TVN Group, worked as innovation manager at the Schlütersch publishing company and is now senior consultant at the APITs Lab of nordmedia - Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH.

Anna Weisenberger is a designer, consultant and coach. After studying design sciences and design thinking at the D-School of the Hasso-Plattner-Institute in Potsdam and after her time as a self-employed designer and coach, she started working as a consultant and coach at the APITs Lab of nordmedia - Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH.

Further information on the APITs Lab can be found under www.apitslab.de.





| Braunschweig

MEIN LEBEN MEINE ZEIT

*um
auch mal ins
Kino zu gehen!*

Mehr Infos unter www.igm-bs.de | info@igm-bs.de.

PROGRAMME DER HOCHSCHULEN

UNIVERSITY PROGRAMMES



HBK-KLASSE BREITZ

HBK COURSE BREITZ

THE (P)RE DETERMINED BODY

Einer Reichweite von zeitgenössischen Körper für die Dauer eines Videos folgend, präsentiert die HBK-Klasse Breitz einen flüchtigen Blick in deren Reisen: als philosophische Container, die unausweichliche Krönung des Lebens vorwegnehmend, als Mitglieder einer Familienabstammung oder poetisch in seine Umgebungen verschmelzend und aus ihnen hervortretend.

Following a range of contemporary bodies for the duration of a video, Klasse Breitz presents a glimpse into their journeys: as philosophic containers, pre-acting the inevitable coronation of life, as members of a family lineage, or poetically merging into and emerging from its surroundings...



HBK-KLASSE BRYNTRUP

HBK COURSE BRYNTRUP

Es gehört mittlerweile zur Tradition des Braunschweiger filmfests, eine Auswahl der Filme und Videos, die während eines Studienjahres in der Filmklasse der HBK entstanden sind, in einem Sonderprogramm vorzustellen. Die Filmklasse besteht an der HBK seit 1972 als eigenständige Fachklasse im Bereich der Freien Kunst. Wie die Student*innen in den Fachklassen der klassischen Künste entwickeln die Filmemacher*innen und Videokünstler*innen ihre Arbeiten als individuelles Werk, in dem sie alle inhaltlichen und technischen Arbeiten selbst ausführen. Allen Arbeiten gemeinsam ist die reflektierte Auseinandersetzung mit den Gestaltungsmitteln von Film, Video und Computer und die Erforschung spezifischer künstlerischer Ausdrucksmöglichkeiten, ganz gleich ob der Ansatz formal, poetisch, persönlich, essayistisch, surrealistisch oder dokumentarisch ist. Entscheidend ist darüber hinaus die Unabhängigkeit von inhaltlicher Zensur und kommerzieller Verwertung der Arbeiten.

It has become a tradition to screen recent film and video work from the local University of Art (HBK) in its own special programme at the Braunschweig International Film Festival. Since 1972 there has been a special film as – fine – arts course on offer at the school. All manner of films are made and encouraged, including experimental, documentary, animated and narrative works, as well as now popular video and multi-media installations and internet art. The common element to all these projects is a personal, individual vision, free of all censorship and commercial pressures.



HBK-KLASSE SCHNITT

HBK COURSE SCHNITT

Die jungen Künstler der Videoklasse von Corinna Schnitt schaffen experimentelle, konzeptuelle oder auch performative Videoarbeiten. Im Jahr 2017 präsentierten die Studentinnen und Studenten der Klasse ihre Werke auf der ganzen Welt, z.B. USA, Mexiko, Peru, England, Österreich und Deutschland. Die erfolgreichen Videoarbeiten werden auch auf wichtigen internationalen Filmfestivals gezeigt. Nicht nur die Klasse Schnitt profitiert von dem Erfolg der Studentinnen und Studenten, sondern auch die Hochschule HBK Braunschweig. Dieses Jahr wurde die Filme der beiden Meisterschüler ausgewählt. Szu-Ying, Hsu ist in Taiwan aufgewachsen und schöpft inhaltlich aus der Erfahrung von zwei verschiedenen kulturellen Kontexten. In ihren Arbeiten untersucht sie humorvoll und selbstkritisch ihre eigene Rolle innerhalb einer fremden Gesellschaft. Kyu Nyun Kim ist interessiert die Unterschiede von Video, Zeit und Gegenwart zu untersuchen. Video ist ein gutes Material dafür, weil das Medium einen eigenen Zeitlauf hat.

A multicultural, dynamic group of young, afreshly opinionated students from the Schnitt class embrace various artistic endeavors of imagery interpretation, cultural settings and gender issues, humorously mocking these details in life. In 2017, the Schnitt class, presented their individual works at exhibitions found all over the world including in the United States, Mexico, Peru, England, Austria and Germany. They completed these successfully and continue to show their works at different important film festivals yearly. These exchange does not only bring the Schnitt class's works out into the global world but also tends to create a diverse, international and positive evaluation of the University of Art in Braunschweig. This year the Schnitt class will present the works of their two master-class students, Szu-Ying, Hsu, who has grown up in Taiwan, draws from the diverse experiences of two cultural contexts. In her works, she examines her own role within a foreign society, amusingly and self-critically. Kyu Nyun Kim poses the following questions: "What is difference? What is a video? What is time and what is now?" Video is a fitting medium considering that every video deals with the running of time (elapsed time).

HBK-KLASSE PROF. CANDICE BREITZ



TIME TRAVEL (Irland, Vereinigtes Königreich 2017)
Regie: Kim Wiegand
Farbe, DCP, engl.



FAMILYCARE (2017)
Regie: Nick Schamborski, Thurid Manleitner
Farbe, DCP, o. Dialog



DIE EINLADUNG ZUM ESSEN (Deutschland 2017)
Regie: Jana Doell
Farbe, DCP, dt.



RESTE (Deutschland 2017)
Regie: Lisa Haucke
Farbe, DCP, dt.

HBK-KLASSE PROF. CORINNA SCHNITT



MARK (Vereinigtes Königreich 2017)
Regie: Szu-Ying Hsu
Farbe, DCP, o. Dialog



VOM GEHEN AUF DER ERDE (Deutschland 2015)
Regie: Szu-Ying Hsu
Farbe, DCP, o. Dialog



VOM GEHEN IM EIS (Deutschland 2014)
Regie: Szu-Ying Hsu
Farbe, ProRes, OmeU



EINEINEIN (Deutschland 2013)
Regie: Kyu Nyun Kim
Farbe, DCP, dt.



DAS LACHEN (Deutschland 2014)
Regie: Kyu Nyun Kim
Farbe, DCP, dt.



IM SCHLAF SPRECHEN (Deutschland 2015)
Regie: Kyu Nyun Kim
Farbe, DCP, OmdU



DIE PRÄSENTATION (Deutschland 2017)
Regie: Kyu Nyun Kim
Farbe, DCP, dt.

HBK-KLASSE PROF. MICHAEL BRYNTRUP

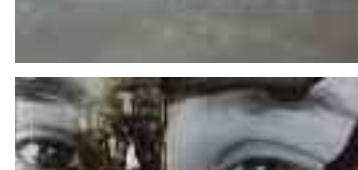


PROGRAMM 1

ONCE (Deutschland 2016)
Regie: Alice Angeletti
SW, DCP, o. Dialog



MIRRORING (Deutschland 2017)
Regie: Atiya Noreen Lax
Farbe, DCP, o. Dialog



OBSCURA (Deutschland 2017)
Regie: Victor Heyden
Farbe, DCP, o. Dialog



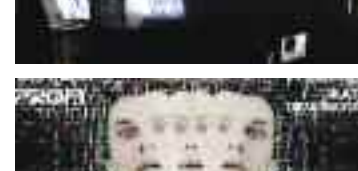
MENDURE (Deutschland 2017)
Regie: Derhoske
Farbe, DCP, o. Dialog



DIE GRENZE (Deutschland 2017)
Regie: Steve Luxembourg
Farbe, DCP, o. Dialog



NAR [POMEGRANADE] (Deutschland 2017)
Regie: Johanna Reichhart
Farbe, DCP, o. Dialog



KELLER_JENGA (Deutschland 2017)
Regie: Frederic Klamt
Farbe, DCP, o. Dialog

MY PERSONAL WARDENCLYFFE OBSERVATORY
(Deutschland 2017)
Regie: Enrico Viets
Farbe, DCP, o. Dialog

VIRTUAL-CYBORG-RADIO-GAME (Deutschland 2016)
Regie: Lukas Hofmann
Farbe, DCP, dt.



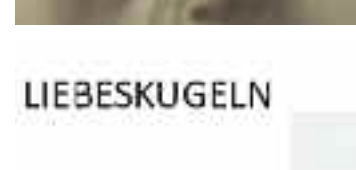
SUPER M8N KANAL 2 (Deutschland 2017)
Regie: Frederic Klamt
Farbe, DCP, dt.



BLASTOGENESE II (Deutschland 2017)
Regie: Conrad Veit, Charlotte Maria Kätzl
SW, DCP, dt.



EINE HÖHLE (Deutschland 2017)
Regie: Malte Hartewieg
Farbe, DCP, dt.



SKIZZE EINER WAHRNEHMUNGS-GESTALT
(Deutschland 2017)
Regie: Frederic Mac Vetter
Farbe, DCP, dt.



LIEBESKUGELN (Deutschland 2017)
Regie: Frederic Klamt
Farbe, DCP, o. Dialog



VIEW ON DETERMINATION (Deutschland 2017)
Regie: Aaron Elia Schmitt
Farbe, DCP, o. Dialog



PROGRAMM 2

ELEKTRA TANZT (Deutschland 2017)
Regie: Elektra Stoffregen
Farbe, DCP, dt.

DAS LEBEN VOM DIWAN AUS (Deutschland 2017)
Regie: Maria Manasterny
Farbe, DCP, dt.

OUT OF THE MIRROR (Deutschland 2017)
Regie: Stephan Chamier
Farbe, DCP, dt.

HBK - IMF SHOWCASE



Institut für Medienforschung / Institute for Media Research Am IMF (Institut für Medienforschung) der HBK Braunschweig treffen Medienkunst, Mediendesign und Medienwissenschaft aufeinander. Ein großer Schwerpunkt liegt dabei auf "learning by doing", das heißt neben der Theorie wird sehr viel praktisch gearbeitet. Das Ergebnis sind meist kurze Filme, als 2D- oder 3D-Animation, Realfilm, oder eine Mischung daraus – teils witzig, teils inspirierend, teils experimentell. Wir zeigen mit ausgewählten Studentenerbeiten aus den letzten beiden Semestern einen spannenden Querschnitt davon, was die Kreativen von morgen in Braunschweig tun.

At the IMF (Institute for Media Research) of the HBK Braunschweig, media art, media design and media studies come together. A big emphasis lies on learning by doing. Often the results are short movies: 2D or 3D animated films, live action movies or a combination of both. Sometimes funny, sometimes inspiring, sometimes experimental. Through a selection of student works of the last year, we present an exciting crosssection of what the creatives of tomorrow are doing in Braunschweig.

PROGRAMM DER HBK-KLASSE IMF



ASTRONAUT (Deutschland 2016)
Regie: Ole Plönnigs
Farbe, DCP, dt.



POINT NO POINT (Deutschland 2016)
Regie: Gregor Steinmetz
Farbe, DCP, o. Dialog



HARD RAIN (Deutschland 2016)
Regie: Gregor Steinmetz
Farbe, DCP, o. Dialog



FAHREHEIT 451 (Deutschland 2017)
Regie: Gregor Steinmetz
Farbe, DCP, o. Dialog



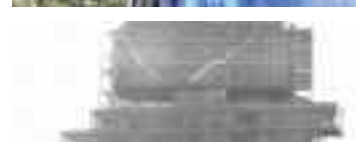
ESCAPISM (Deutschland 2016)
Regie: Claudia Malecka
SW, DCP, o. Dialog



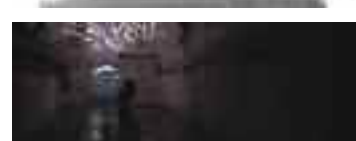
ANGEL (Deutschland 2017)
Regie: Claudia Malecka
Farbe, DCP, o. Dialog



ADAMANTIUM (Deutschland 2017)
Regie: Vivian Mule, Fitore Muzaqi
Farbe, DCP, engl.



PREESTABLISHED HARMONY (Deutschland 2016)
Regie: Fitore Muzaqi
Farbe, DCP, OmeU



ICH AUS SCHWEIGEN (Deutschland 2016)
Regie: Fitore Muzaqi
Farbe, DCP, OmeU

FILME DER OSTFALIA



Etwas braut sich da über uns zusammen ob IRGENDWAS MIT BÜFFELN (Sosniok/Gruner) oder in CORPORIS, also öffnen wir AKTE ZUKUNFT, machen mit dem Hinweis MORGEN BEGANN GESTERN (Joana Strauß) einen Spaziergang in einem MARSHMALLOW (Meinhardt/Pietsch) und enden in LOWER CITY (Esch/Bergmann/Schneider/Paeth). Die Filme der Studierenden an der Ostfalia im Fachbereich Mediendesign zeigen kritisch die Zustände unserer Zeit, ohne den Humor zu vergessen: ÜBER SUCHT UND IHRE FOLGEN (Allen/Elmenthaler/Jefremow/Jesske). Dabei überraschen immer wieder Typen und Typografien.

2085 (Deutschland 2017)
R: Thi Thuy My Do, Christian Köhler, Vincent Krunes

AKTE ZUKUNFT (Deutschland 2017)
R: Emanuel Malzew, Andreas Hettmanczyk

IRGENDWAS MIT BÜFFELN (Deutschland 2017)
R: Susanne Sosniok, Max Gruner

COLORS IN WATER (Deutschland 2017)
R: Maximilian Gruner, Sören Reinelt, Fabian Domeyer

THE CONCEPT OF CONTRAST (Deutschland 2017)
R: Susanne Sosniok, Tanja Sagitzki

CORPORIS (Deutschland 2017)
R: Malte Grajewski, Maximilian Schmidt, Jan Herdin

DANICA (Deutschland 2017)
R: Stascha Klara Sala Hulshof

HELLVERTICA (Deutschland 2017)
R: Kira Kiegeland, Nora Büscher, Philine Höhn, Julia Wenner

KURZ VORM AUSTRASTEN (Deutschland 2017)
R: Bela Paeth

LOWER CITY (Deutschland 2017)
R: Moritz Esch, Tim Bergmann, René Schneider, Bela Paeth

MARSHMELLO (Deutschland 2017)
R: Luca Meinhardt, Sören Pietsch, Felix Baumgart

MORGEN BEGANN GESTERN (Deutschland 2017)
R: Joana Strauß

SUNSHINE (Deutschland 2017)
R: Sören Wachsmuth

THORBEN (Deutschland 2017)
R: Felix Diedecke, Thorben Wüste, Nick Matern

TYPOANIMATION (Deutschland 2017)
R: Luca Meinhardt

ÜBER SUCHT UND IHRE FOLGEN (Deutschland 2017)
R: Ashley Allen, Anna Elmenthaler, Michaela Jefremow, Valentin Jesske

ZWEI DREIZEHN (Deutschland 2017)
R: Alexis Ekizoglou, Nicole Werra, Carina Gorny, Talina Paul, Alina Mey, Laurids Raue

09.09. – 12.11.2017

INGE MAHN
NORA SCHULTZ

REMISE
HANNAH WEINBERGER



KUNSTVEREIN
BRAUNSCHWEIG

Inge Mahn, Säule, Gipsack ziehend, 1988

Mit Vorfreude zur nächsten Veranstaltung.

Ihre Tageszeitung: Jetzt noch regionaler, informativer und übersichtlicher.

NEU für Sie: Veranstaltungsplaner „Vorfreude“



VORFREUDE – Der neue Veranstaltungsplaner jetzt immer donnerstags mit umfassenden Tipps und Anregungen fürs Wochenende.

Mehr Braunschweig

BRAUNSCHWEIGER ZEITUNG

Jetzt kennenlernen unter www.leseangebot.de

HEIMSPIEL HOME MATCH



DAS HEIMSPIEL geht in die dritte Runde und hat sich in seiner kurzen Lebensdauer zu einem festen Bestandteil des Festivals entwickelt. Seit 2016 wird der mit 1000 Euro dotierte Filmpreis für die beste Regie eines regionalen Films DIE GOLDENEN VIER LINDEN gesponsert durch Wolfgang Haberkamm vergeben. Zudem zeigt sich die Filmregion Braunschweig 2017 von ihrer besten Seite: großartige Krimis, regionale Vielfalt und internationale Festivalhits. Nora Fingerscheidt gewann mit OHNE DIESE WELT den Preis für den besten Dokumentarfilm in Saarbrücken beim Filmfestival MAX OPHÜLS und Sarah Ben Hadouze

war für ihren Film WALD für den besten mittellangen Film in Saarbrücken nominiert. GABI mit der brillanten Gesa Flake lief im Februar auf der BERLINALE und der türkische Film CLAIR OBSCUR mit Mehmet Kurtulus war zu Gast in Toronto, Warschau, Kopenhagen und Tallinn. Dazu kommen die aktuellen Projekte der Filmstudiengänge der HBK und der Ostfalia, die Filme des Selbstfilmfestivals sowie die Filmvermittlungsprojekte BIFFI TAPES und FILMKLAPPE. Wir sind begeistert von der Filmregion Braunschweig und freuen uns über die Entwicklung einer unserer jüngsten Reihen.

In 2016 HOMEMATCH celebrated its return match by debuting the film award DIE GOLDENEN VIER LINDEN for the best director of a local film with a prize money of 1000 EURO sponsored by Wolfgang Haberkamm. In its third year the film region Braunschweig once again returns with an array of creativity: great crime stories, regional diversity and international film festival hits. Nora Fingerscheidt won the award for best documentary at MAX OPHÜLS and Sarah Ben Hadouze was nominated for best midlength film at the festival. GABI

and Gesa Flake's performance were celebrated in Berlin and the Turkish film CLAIR OBSCUR with Mehmet Kurtulus toured Toronto, Warsaw, Copenhagen and Tallinn. In addition to that we present the talents of the regional film school HBK and the Ostfalia, the participants of the SELBSTFILMFESTIVAL and the film education projects BIFFI TAPES and FILMKLAPPE. We are excited by the filmregion Braunschweig and we are happy about the development of one of our youngest sections.

Imke Poeschel

CLAIR OBSCUR TEREDDÜT



Türkei, Frankreich, Deutschland, Polen 2016
Regie: Yeşim Ustaoglu
Buch: Yeşim Ustaoglu
Kamera: Michael Hammon
Schnitt: Agnieszka Glińska, Svetolik Mica Zajc
Musik: Antoni Komasa-Lazarkiewicz
Sound: Bruno Tarrrière
Darsteller: Funda Eryigit, Mehmet Kurtuluş, Ecem Uzun, Okan Yalabik
Produktion: Yeşim Ustaoglu, Titus Kreyenberg, Marianne Slot
Produktionsfirma: Ustaoglu Film, unafilm GmbH, Slot Machine, Aeroplan
Verleih: RFF – Real Fiction Filmverleih e.K.
106 Min., Farbe, DCP, OmdU

Yeşim Ustaoglu

Geboren 1960, arbeitete Ustaoglu vorerst als Architektin. Nach einigen Kurzfilmen gab sie 1994 mit THE TRACE ihr Spielfilmdebüt, der ihr den Award für den besten Film beim Istanbul Film Festival einbrachte. Auch ihre weiteren Filme konnten die Kritiker überzeugen.

Filme (Auswahl)

2012 ARAF- SOMEWHERE IN BETWEEN
 2008 PANDORAS BOX
 1999 REISE ZUR SONNE



Es scheint, als hätten Shenaz und Elmas wenig miteinander gemeinsam. Shenaz arbeitet als Psychotherapeutin an der türkischen Mittelmeerküste, lebt in einem schmucken Heim und führt – vermeintlich – eine stabile Beziehung. Elmas wurde als Teenagerin mit einem viel älteren Mann verheiratet, ist ihm widerwillig sexuell zu Diensten und kümmert sich unter Aufsicht ihrer Schwiegermutter um alle Haushaltsangelegenheiten. Doch auch auf der anderen Seite der zerrissenen türkischen Gesellschaft bleibt die Sehnsucht nach der versprochenen Freiheit enttäuscht und gleichzeitig ungebrochen. Auch in diesem Film kann der Salzitteraner Mehmet Kurtuluş, diesmal auf Türkisch, begeistern.

Shenaz and Elmas seem to have very little in common. Shenaz is a psychotherapist on the Turkish Mediterranean coast, lives in a nice house and leads a seemingly stable marriage. Elmas was married off to an older man when she was a teen, has to submit to him sexual whether she wants to or not, and takes care of the household under her mother-in-law's watchful eye. Two sides of a rent Turkish society, both with their disappointments and desire for freedom. Once again a film in which Mehmet Kurtuluş enthuses us with his talent

HARTER BROCKEN - DIE KRONZEUGIN

LAST COP STANDING - THE WITNESS



IN COMPETITION

© HV Entertainment

Deutschland 2016
Regie: Florian Baxmeyer
Buch: Holger Karsten Schmidt
Kamera: Peter Joachim Krause
Schnitt: Jan Ruschke
Musik: Stefan Döring
Sound: Michael Hemmerling
Darsteller: Aljoscha Stadelmann, Alwara Höfels, Johannes Krisch
Produktion: André Zoch
Produktionsfirma: H & V Entertainment GmbH
Verleih: H & V Entertainment
88 Min., Farbe, Blu-ray, dt.

Florian Baxmeyer

Baxmeyer studierte Regie an der Hamburg Media School. Für seinen Abschlussfilm DIE ROTE JACKE wurde er für den Oscar 2004 in der Kategorie Bester Kurzfilm nominiert, sowie 2002 mit dem Studio Hamburg Nachwuchspreis und 2003 mit dem Studenten-Oscar ausgezeichnet.

Filme (Auswahl)

2014 AUF DER STRASSE (TV)
 2012 DIE JAGD NACH DEM BERNSTEINZIMMER (TV)
 2007 DIE DREI ??? - DAS GEHEIMNIS DER GEISTERINSEL
 2002 DIE ROTE JACKE (KURZ)



© Thomas Schloemann

„HARTER BROCKEN ist ein ungetrübtes Vergnügen. Mehr kann man von einem Samstagabendkrimi nicht erwarten. Oder doch: Frank Koops in Serie wäre noch besser.“ schrieb die FAZ im Frühjahr über den ersten Teil und wir stimmen ihr zu. Denn auch im Harz passieren Morde, wenn auch vor idyllischer Kulisse und mit viel Humor. Frank Koops, der Dorfpolizist von St. Andreasberg kann vielleicht nicht schießen, aber er lässt sich auch durch nichts aus der Ruhe bringen. Zusammen mit seiner Kollegin Mette Fischer, seiner Jugendflamme Christiane „Kuschel“ Kuschnereit sowie dem Postboten, stellt er sich dem korrupten LKA und versteckt die Kronzeugin an den schönsten Orten im Harz.

LAST COP STANDING is all you can ask of Saturday evening crime entertainment. Even in the German mountain Harz people are murdered, although in idyllic and picturesque surroundings filled with action and missed gunshots. Frank Koops, the local policeman is a horrible gunman who, together with his young colleague Mette Fischer, his past lover Christiane „Kuschel“ Kuschnereit as well as the mail man, patiently confronts the corrupt LKA while hiding the down witness at some of the most beautiful places of the Harz.

OHNE DIESE WELT



IN COMPETITION

Deutschland 2017
Regie: Nora Fingerscheidt
Buch: Nora Fingerscheidt
Kamera: Yunus Roy Imer
Schnitt: Stephan Bechinger
Musik: John Gürtler
Sound: Bernhard Köpke, Jonathan Schorr
Darsteller:
Produktion: Peter Hartwig, Juliane Engel, Leonie Pokutta
Produktionsfirma: kineo Filmproduktion
Verleih: Juliane Engel
115 Min., Farbe, DCP, OmdU

Nora Fingerscheidt

1983 geboren und aufgewachsen in Braunschweig. Aufenthalt in Argentinien. Regie-Studium von 2008 - 2017 an der Filmakademie Baden-Württemberg und Abschluss mit dem Dokumentarfilm OHNE DIESE WELT, der 2017 mit dem Max-Ophüls-Preis ausgezeichnet wurde.

Filme (Auswahl)

2014 BOULEVARD'S END (DOKU, KURZ)
 2013 BRÜDERLEIN
 2011 SYNKOPE (KURZ)



Im Norden Argentiniens, 2016: In einem von der Umwelt abgeschnittenen Gebiet leben etwa 700 deutschstämmige Mennoniten. Vor 18 Jahren kamen sie aus Mexiko und hofften, ein Leben ohne Fortschritt leben zu können. Ohne Autos, ohne Stromanschluss, Telefone oder Radios, führen sie ein Leben wie im 18. Jahrhundert. Die Glaubensgemeinschaft betreibt Ackerbau und Viehzucht, sie sprechen ein altes Plattdeutsch und leben ein frommes Leben für Gott. Der Dokumentarfilm beobachtet das Leben einer leisen Gesellschaft zwischen Abschottung und Wandel und hinterfragt, ob die Kinder diesen Weg ebenfalls gehen wollen und man sich der technischen und gesellschaftlichen Weiterentwicklung völlig verweigern kann.

The north of Argentina, 2016: about 700 Mennonites of German extraction live in an area cut off from the surrounding region. They came 18 years ago from Mexico and hoped to be able to live a life without progress: without cars, without electricity, telephones or radios; they lead a life as in the 18th century. This religious community cultivates fields and livestock farming; they speak an old form of Low German and live a pious life for God. The documentary film observes the life of a gentle society between isolation and change and questions whether the children also want to follow this path and whether one can completely deny further societal development.

MORGEN SWANSONG



IN COMPETITION

Deutschland 2017
Regie: Kollektivfilm
Buch: Kollektivfilm
Kamera: Hanno Dall, Maximilian Engel
Schnitt: Kollektivfilm
Sound: André Gorjatschow
Darsteller: Thomas Schweiberer, Josefine Soppa, Rita Feldmeier
Produktion: Antje Renhak, Fabian Riemen
Produktionsfirma: Kollektivfilm
Verleih: Kollektivfilm
96 Min., Farbe, DCP, OmeU

Kollektivfilm

Kollektivfilm besteht aus dem Regieteam Nola Anwar, Felix Christopher Giese, Jan Bernd Gilles, Amina Rosa Krami und Angela Madeleine Queins, die sich in Hildesheim gefunden haben. MORGEN ist der erste Langspielfilm des Kollektivs.

MORGEN ist der Beweis, dass das Sprichwort: „Viele Köche verderben den Brei.“ nicht stimmt. Denn der Langspielfilm des fünfköpfigen Regiekollektivs besticht gerade deswegen mit einzigartigen Charakteren. Wir alle wissen, dass unsere Lebensweise, uns gedankenlos an der Natur zu bedienen, Auswirkung auf unser Leben hat. Doch wir glauben immer, es trifft nur die anderen und verdrängen erfolgreich. MORGEN handelt von dem Abriss Mühlbergs, das wegen des Kohleabbaus unsicher geworden ist. Die Einwohner sind nun gezwungen, sich nicht nur mit Ihrer Zukunft, sondern auch mit ihrer Vergangenheit auseinanderzusetzen. Und manche Realität ist dabei schwer zu akzeptieren.

MORGEN proves that the proverb "Too many cooks spoil the broth." isn't correct. After all, that's exactly why this feature film of the collective of five directors captivates us with its unique characters. We all know that our lifestyle, by thoughtlessly using Nature, has an effect on our life. Yet we continue to believe that this only applies to others and successfully repress it. MORGEN is about the demolition of the town of Mühlberg, which has become unsafe because of coal mining. The inhabitants are now forced to come to terms not only with their future but also with their past. And sometimes reality is hard to accept.



IN COMPETITION

SANDDORN - KONTROLLVERLUST

SANDDORN - LOSS OF CONTROL



WELTPREMIERE

Deutschland 2017

Regie: Jonas Jarecki

Buch: Dirk Rühmann

Kamera: Jonas Jarecki, Timo Klingebiel

Schnitt: Jonas Jarecki, Timo Klingebiel

Musik: Timo Klingebiel

Sound: Niko Fuchs

Darsteller: Thomas Hupe, Lisa Dauke, Christina

Dunkel, Ingolf Wagner, Karl-Peter Mansky

Produktion: Jonas Jarecki

Produktionsfirma: Jarecki Filme, 2Senses

Verleih: Jarecki Filme

60 Min., Farbe, DCP, dt.

Jonas Jarecki

Jonas Jarecki (26) ist ein Braunschweiger Independent-Filmemacher, der bereits seit seinem 15. Lebensjahr eigene Projekte verwirklicht. Er ist zudem Produzent der Krimireihe SANDDORN.

Filme (Auswahl)

2016 SANDDORN - NAOMI

2015 SANDDORN - DAS HAUS AN DER WABE

2015 SANDDORN - DIE FARBEN DER ANGST

2015 SANDDORN - BLUTBAD IM PARADIES



WALD WOODS



NIEDERSACHSENPREMIERE

Deutschland 2017

Regie: Sarah Ben Hardouze

Buch: Sarah Ben Hardouze

Musik: Paul Schlesier, Birger Schwidop

Produktion: Sarah Ben Hardouze

53 Min., Farbe, DCP, dt.

Sarah Ben Hardouze

Sarah Ben Hardouze ist am 06.11.1984 in Wolfsburg geboren und studierte Regie an der Hochschule für Fernsehen und Film München in der Abteilung Dokumentarfilm und Fernsehjournalismus.

Filme (Auswahl)

2010 LUCY

2010 ICH BIN JA GERNE HIER (Kurz)



Anna ist mal fröhlich und aufgeschlossen, dann verhält sie sich rücksichtslos und verletzend. Weder ihre Freunde, die in einer Metalband spielen, noch ihre Familie ahnen, dass die 18-Jährige eine Waffe besitzt und begonnen hat, einen seltsamen Verschlag im Wald zu errichten. Während der Wald zu ihrem Refugium wird, kapt sie die letzten Verbindungen zur Welt der Anderen. Ein letztes Mal begegnet Anna ihren Freunden auf einem Konzert. Sie wirkt gelöst, denn sie hat einen Entschluss gefasst.

At times Anna is happy and open, at other times she is relentless and harsh. Neither her friends nor family suspect that the 18 year old owns a gun and is building a strange hut in the woods. As the woods become her safe place Anna disconnects with the real world. She meets her friends a last time at a concert. She is relaxed as she has made a decision.

DAS FAST KURZE PROGRAMM

MITTELLANGER FILME, DIE IN, MIT UND UM BRAUNSCHWEIG SPIELEN



© Moritz Küstner

Braunschweig, Wolfsburg und Salzgitter sind drei der Schauplätze in diesem Filmprogramm, das sich ganz der Filmregion Braunschweig und seinen Talenten widmet. Sei es nun die Schauspielerinnen Gesa Flake, die in GABI als Antiheldin brilliert, Sarah Ben Hadouzes in Saarbrücken auf dem Max Ophüls Festival gefeierter Film WALD oder die Klamotte GNADENLOSZ. Wir wollen mehr davon. Denn so vielfältig kann Braunschweig sein.

Braunschweig, Wolfsburg and Salzgitter are three of the cities presented in this film programme that represents the film region Braunschweig and its talents. It is talents like actress Gesa Flake in GABI, director Sarah Ben Hadouze who was celebrated in Saarbrücken with her film FOREST and the director Hüseyin Albayrak's comedy MERCILESZ that surprised us this year. We want more!

GABI

(Deutschland 2017)

R: Michael Fetter Nathansky

30 Min., Farbe, DCP, OmeU

GNADENLOSZ

(Deutschland 2017)

R: Hüseyin Albayrak

12 Min., Farbe, DCP, dt.

JULESTAGEBUCH

(Deutschland 2016)

R: Marleen Kristin Schwarz

4 Min., Farbe, DCP, dt.

DER STURZ

(Deutschland 2016)

R: Olaf Levin

10 Min., Farbe, DCP, dt.

WALD

(Deutschland 2017)

R: Sarah Ben Hardouze

53 Min., Farbe, DCP, dt.

JURY - DIE GOLDENEN VIER LINDEN



DETLEF BOTHE

Der gebürtige Braunschweiger ist seit 1990 als Schauspieler, Autor und seit 2001 zudem als Filmmacher tätig. Im James-Bond-Film JAMES BOND 007: SPECTRE verkörperte er als „Bösewicht“ ein Mitglied der internationalen Verbrecherorganisation Spectre.

The native Braunschweiger has, since 1990, been an actor and author and since 2001 has also been active as a filmmaker. In the James Bond film JAMES BOND 007: SPECTRE he embodied - as a bad guy - a member of the international criminal organisation Spectre.



ANNA LINKE

Nach ihrem Studium der Visuellen Kommunikation an der Bauhaus-Universität Weimar arbeitet Anna Linke seit 2013 als Regisseurin und Drehbuchautorin in Hannover. Daneben ist sie als Dozentin für Filmschnitt an der Deutschen POP Hannover tätig.

Since 2013 and after her study of Visual Communications at the Bauhaus-University Weimar Anna Linke works as a director and screenwriter in Hannover. Aside from that she is active as a lecturer for film editing at the Deutsche POP Hannover.



LARS JORDAN

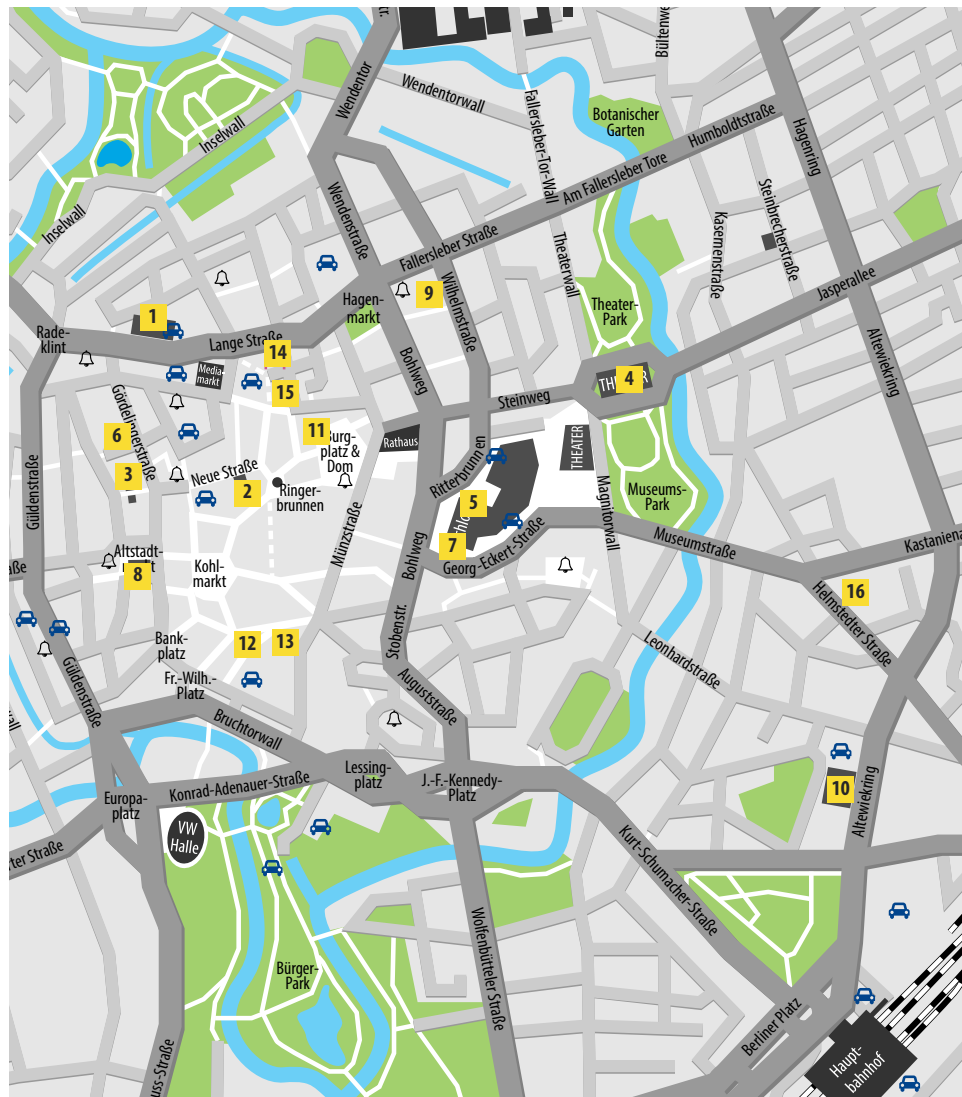
Lars Jordan studierte Philosophie und Geschichte an der TU Braunschweig, arbeitet seit 2003 als freier Autor und gewann 2016 mit seinem selbstproduzierten Film DeXit - DER NÄCHSTE FLÜCHTLING BIST DU „Die vier Goldenen Linden“.

Lars Jordan studied philosophy and history at the TU Braunschweig. Since 2003 he works as a free author and in 2016 he won "DIE GOLDENEN VIER LINDEN" with his self-produced film DeXit - DER NÄCHSTE FLÜCHTLING BIST DU.

VERANSTALTUNGSORTE Venues

- 1 C1 CINEMA**
Lange Straße 60

Festival-Counter:
17.10.- 22.10.2017
- 2 UNIVERSUM FILMTHEATER KINOBISTRO ABSPANN**
Neue Straße 8
- 3 CAFÉ RIPTIDE**
Handelsweg 11
- 4 STAATSTHEATER**
Großes Haus| Hausbar
Am Theater, 0531-1234567
- 5 ROTER SAAL**
Im Schloss, Schlossplatz 1
- 6 LOT THEATER**
Kaffeetwete 4A
- 7 SCHLOSS ARKADEN**
Ritterbrunnen 1
- 8 GEWANDHAUS**
Altstadtmarkt 1
- 9 NEUE SCHULE**
Wilhelmstraße 5
- 10 STADTHALLE BRAUNSCHWEIG**
Leonardplatz
- 11 BRAUNSCHWEIGISCHES LANDESMUSEUM**
Burgplatz 1



- 12 BEST WESTERN CITY HOTEL**
Friedrich-Wilhelm-Straße 26
- 13 BEST WESTERN STADTPALAIS**
Hinter Liebfrauen 1a
- 14 FOUR SIDE HOTEL**
Rudas Restaurant
Jöddenstraße 3
- 15 DELI CIRCLE**
Schild 10
- 16 MUSEUM FÜR PHOTOGRAPHIE**
Helmstedter Straße 1

FESTIVALTREFFS MEETING POINTS

- 2 ABSPANN**
Neue Straße 8
- 3 CAFÉ RIPTIDE**
Handelsweg 11
- 14 FOURSIDE RUDAS**
Jöddenstraße 3
- 15 DELI CIRCLE**
Schild 10

COUNTER IM C1 CINEMA

Akkreditierung & Information
Accreditation & Information
17.–21. Oktober 10:00–22:00 Uhr
22. Oktober 10:00–19:00 Uhr

KARTEN TICKETS

ONLINE VORVERKAUF ab 28.09.2017
UNIVERSUM FILMTHEATER ab 07.10.2017
C1 CINEMA ab 16.10.2017

EC-/KREDITKARTENZAHUNG UND RESERVIERUNGEN NICHT MÖGLICH!

AB 28.09.17
ONLINE-VORVERKAUF
www.filmfest-braunschweig.de
ONLINE GEKAUFTE KARTEN müssen zu Hause ausgedruckt und ins Kino mitgebracht werden.

AB 07.10.2017
14:00 – 18:00 Uhr
VORVERKAUF NUR IM UNIVERSUM / PRESALE ONLY AT UNIVERSUM
17. – 22.10.2017
10:00 – 30 Min. nach Beginn der letzten Vorstellung

AB 16.10.2017
C1 CINEMA
10:00 – 30 Min. nach Beginn der letzten Vorstellung

FilmkonzertE und Preisverleihung
online: www.staatstheater-braunschweig.de
über den Kartenversand-Service:
0531-1234567 (Mo–Fr: 8–18 Uhr, Sa: 8–13 Uhr)
im Staatstheater und Universum

ABENDKASSE
Die Abendkasse startet 30 Min. vor Beginn. Karten für Sonderveranstaltungen sind am Veranstaltungstag nur noch an den Abendkassen des Veranstaltungsorts selbst zu erhalten.

PREISE PRICES

EINZELKARTE / SINGLE TICKET:
8,50 Euro (inkl. Kurzfilmfrühstück)
EINZELKARTE KURZFILMPROGRAMME / SHORT FILM PROGRAMMES: 5 Euro
ERÖFFNUNGSKONZERT / OPENING CONCERT: 29 Euro
FILMKONZERTE/PREISVERLEIHUNG / FILM CONCERTS / AWARD CEREMONY: 15 Euro/*erm. 12
10ER-KARTE / 10 TICKETS: 72 Euro**
SER-KARTE / 5 TICKETS: 38 Euro**
FESTIVAL-PARTY / 68 Euro
KATALOG / CATALOGUE: 7 Euro
* Anspruch auf Ermäßigung haben: Schüler, Studierende, Arbeitslose, Sozialhilfeempfänger und Rentner gegen Vorlage eines persönlichen Ausweises.
** Übertragbar / transferable. Gelten für Veranstaltungen bis 8,51 Euro / events up to 8,51 EURO

STUDI-TAG sponsored by Volkswagen Financial Services / STUDENT'S DAY sponsored by Volkswagen Financial Services
Einmalig am Mittwoch, 18.10.2017
Studenten erhalten Karten für reguläre Vorstellungen zum ermäßigten Preis von 2,50 Euro. Gilt nur für Filme, die an diesem Tag laufen – Tickets können nicht zu diesem Preis für folgende Tage erworben werden.

DAUERKARTE / SEASON TICKET: 98 Euro (ermäßigt / reduced 85 Euro)
▪ inkl. Katalog / incl. catalogue
▪ Passbild mitbringen! Photo required!
Mit der Dauerkarte können uneingeschränkt viele Veranstaltungen besucht werden, jedoch darf sich keine der Vorstellungen zeitlich überschneiden.

KINDERWAGENKINO im Roten Saal*, SCHULVORSTELLUNGEN** und KINDERFILME*** kosten 3,50 €
* Filme aus dem Programm (für Erwachsene), speziell für Eltern mit Babies und Kleinstkindern, Ton wird leiser gespielt, Licht nicht vollständig gelöscht, ausreichend Platz für Kinderwagen etc.
** Vorführungen für Schulklassen, es können auch reguläre Karten erworben werden
*** Filme, die speziell für ein Kinderpublikum gedacht sind

An der Tageskasse sind Restkarten für online ausverkaufte Veranstaltungen sowie für Veranstaltungen über 8,51 Euro für Dauerkartenbesitzer erhältlich.

SONDERVERANSTALTUNGEN SPECIAL EVENTS

FOTOAUSSTELLUNGEN / FOTO EXHIBITIONS
ErSieEs – Portraits von Yvonne Most
Eröffnung: Fr., 13.10.2017, 19 Uhr
Queeres Zentrum Onkel Emma, Echternstraße 9
Ausstellung: 13.10. - 30.11.2017
Di., 10-14 Uhr - Mi, 14-18 Uhr
Weitere Termine nach Absprache Tel. 0531 615 157 57

Film Footage Fotografie
Bildnerische Augenblicke mit filmischen Bezügen
Eli Cortiñas | Angelo Novi | Martina Sauter
Eröffnung: Do, 05.10.2017, 19 Uhr
Museum für Photographie, Helmstedter Straße 1
Eintritt / Entrance 3,50 Euro, ermäßigt für Dauerkartenbesitzer und Akkreditierte / Reduced Entrance Fee for Season Ticket Holders and Accreditations 2 Euro

Videoinstallation Eli Cortiñas
ab Dienstag, 17.10., tgl. ab 11 Uhr bis zum Start des ersten Films im Universum 2

DIENSTAG, 17.10.17

Eröffnungskonzert / Opening Concert
MATRIX LIVE. FILM IN CONCERT
19 Uhr, Stadthalle Braunschweig, 29 Euro

MITTWOCH, 18.10.17

VERANSTALTUNGSREIHE FILM+
Kooperation von C1 mit dem Haus der Wissenschaft
20 Uhr, C1, 7,50 Euro / ermäßigt 6,50 Euro

FILMKONZERT / FILM CONCERT EVELYN
20:30 Uhr, Schlossarkaden, 15 Euro / 12 Euro

DONNERSTAG, 19.10.17

GESPRÄCHSKONZERT: JAN A. P. KACZMAREK
20:30 Uhr, Schlossarkaden, 15 Euro / 12 Euro

SOUND ON SCREEN PARTY: ON THE ROAD
21 Uhr, Café Riptide, Handelsweg 11
Eintritt frei / Free Entrance

FREITAG, 20.10.17

FILMKONZERT / FILM CONCERT
Stephan von Bothmer: LUTHER
19 Uhr, Landesmuseum 15 Euro / 12 Euro

WORKSHOP: 360° FOR BEGINNERS
12 Uhr, LOT Theater, Eintritt frei / Free Entrance

WORKSHOP: WEBSERIEN-DAS UNBEKANNTE WESEN
15 Uhr, LOT Theater, Eintritt frei / Free Entrance

QUE*R RECEPTION
Auftritt von / Performance by Juwelia
21 Uhr, Onkel Emma, Echternstraße 9
Eintritt frei / Free Entrance

SAMSTAG, 21.10.17

FILMGESPRÄCH MIT / FILM TALK WITH NINA HOSS
15 Uhr, C1, 8,50 Euro

PREISVERLEIHUNG / AWARD CEREMONY
19 Uhr, Großes Haus, Staatstheater, 15 Euro / 12 Euro

FESTIVAL PARTY 'MITTERNACHT' / FESTIVAL PARTY 'MIDNIGHT'
21 Uhr, Gewandhaus, 6 Euro

SONNTAG, 22.10.17

AUFGETISCHT: KURZFILM & FRÜHSTÜCK / SHORT FILM BREAKFAST SPECIAL
11:00 Uhr, LOT, 8,50 Euro

Ausstellung Film Footage Fotografie
FÜHRUNG MIT DEN KÜNSTLERN / GUIDED EXHIBITION TOUR WITH THE ARTISTS
22.10., Museum für Photographie, 16 Uhr

REGIEINDEX

A	CHAMIER, STEPHAN .....113	FÄRBERBÖCK, MAX .....12	HEYDEN, VICTOR .....113	L	OCÉANEROSEMARIE .....97	SAMIR, MICHAL .....92	U
ABGEDREHTER T-RECS MIT LANGEN ARMEN .....103	CHLUPACEK, MATEJ .....92	FAST, OMER .....61	HILTUNEN, JUSSI .....51	LANTHIMOS, YORGOS .....36	SÁNCHEZ, JAIME .....102	ULTIMO, .....103	
AIRAKSINEN, TEPPU .....102	CLIN, CHRISTOPHE .....105	FERNÁNDEZ, TINO .....102	HÖCHLI, ALINE .....104	LARA, RAMÓN .....86	ŞARGA, GABI VIRGINIA .....102	USTAOGU, YESIM .....118	
ALBAYRAK, HÜSEYİN .....121	COHN, MARIANO .....36	FETTER, MICHAEL .....121	HOFMANN, LUKAS .....113	LAX, ATIYA NOREEN .....113	ÖSTLUND, RUBEN .....37		V
ALBERT, BARBARA .....41	CRETULESCU, ANDREI .....18	FINGERSCHIEDT, NORA .....119	HÖHN, PHILINE .....115	LEITNER, LUKAS .....105	OUKROPEC, PETR .....82		VEIT, CONRAD .....113
ALLEN, ASHLEY .....115		FIORANI, GIACOMO .....104	HOMBERGER, THORSTEN .....98	LEVIN, OLAF .....121			VETTER, FREDERIC MAC .....113
ALTAN, YAGMUR .....102	D	FLICK, JOHANNES .....102	HSU, SZU-YING .....112	LINNENBAUM, SOPHIE .....105	P		VIAL, CYPRIEN .....97
AMTSBERG, LENA-BRIT .....104	DAHR, JULIA .....88	FONT BISIER, MIGUEL ÁNGEL .....104	HUNTGEBURTH, HERMINE .....14	LUO, YI .....102	PAETH, BELA .....115		VIETS, ENRICO .....113
ANGELETTI, ALICE .....113	DARAEI, JAVAD .....98	FORSTER, MARC .....66	HURLEY, WES .....98	LUXEMBOURG, STEVE .....113	PAUL, TALINA .....115		VOGT, STEFAN .....105
ANSARI, FARAZ ARIF .....98	DE BONT, SJOERD .....105	FRIEDLI, FABIO .....105		LYNE, ADRIAN .....66	PETZOLD, CHRISTIAN .....12, 13, 14, 15		VOLNY, SANDRA .....88
AZEVEDO, LICÍNIO .....34	DE LEIJER, KURT .....77		J		PIETSCH, SÖREN .....115		VON PRAUNHEIM, ROSA .....98
	DEHGHAN, ALIREZA .....88	G	JARECKI, JONAS .....120	M	PINSKE, ANNIKA .....102		
	DEMETRIUS, MICHAL .....102	GATIN, MARAT .....105	JAROSZEWICZ, MAGDALENA .....105	MACMAHON, NATALIE .....104	PLÖNNIGS, OLE .....114		W
B	DERHOSKE .....113	GAVIN, LIAM .....90	JEFREMOW, MICHAELA .....115	MAGDY, AHMED ALY .....27	PODOLCHAK, IHOR .....104		WACHOWSKI, LILLY .....9
BAILEY, ALFRED GEORGE .....74	DESIDERI, DAVID .....104	GENG, JUN .....31	JONES, DUNCAN .....60	MALECKA, CLAUDIA .....114	POLLEDRI, PABLO .....102		WACHOWSKI, LANA .....9
BAMBER, GEORGE .....96	DIAKUR, NIKITA .....102	GEYRHALTER, NIKOLAUS .....40	KADRKA, VACLAV .....26	MAZEW, EMANUEL .....115			WACHSMUTH, SÖREN .....115
BAUGH, CHRIS .....18	DIEDECKE, FELIX .....115	GIACOMO, FEDERICA DI .....25	KÄTZL, CHARLOTTE MARIA .....113	MANASTERNY, MARIA .....113	R		WENNER, JULIA .....115
BAUMGART, FELIX .....115	DIETRICH, ALEXANDER .....102	GILCH, OLIVER .....88	KHATCHVANI, MARIAM .....20	MANLEITNER, THURID .....112	RALL, HANNES .....102		WERRA, NICOLE .....115
BAXMEYER, FLORIAN .....118	DILDO, HORST MARIA .....169	GIORGINI, ANTOINE .....103	KHLEBNIKOV, BORIS .....30	MARTÍN, FRANCISCO HERVADA .....105	RAMÍREZ, JEAN CARLO .....104		WHITCOMB, BRETT .....74
BEDA, ALLISON .....104	DILIBERTO, PIERFRANCESCO .....35	GOBY, FX .....102	KIBERLAIN, SANDRINE .....103	MATERN, NICK .....115	RAMIS, HAROLD .....60		WIEGAND, KIM .....112
BEDZHANOVA, NADIA .....98	DOELL, JANA .....112	GOLLER, MARKUS .....42	KI-DUK, KIM .....33	MATJEVIC, KATARINA ZRINKA .....22	RANDAU, FELIX .....41		WINTERBOTTOM, MICHAEL .....76
BEN HARDOUZE, SARAH .....120	DOELL, JANA .....112	GONDRY, MICHEL .....60	KIEGELAND, KIRA .....115	MBABAZI SHARANGABO, PHILBERT AIMÉ .....104	REINELT, SÖREN .....115		WONG, ALICE .....104
BEN YADIR, NABIL .....30	DOMEYER, FABIAN .....115	GORNY, CARINA .....115	KIENLE, OLIVER .....43	MCCARTHY, TOM .....65	REMASTER .....103		WÜSTE, THORBEN .....115
BENSON, JUSTIN .....24	DOMMER, JULIUS .....88	GRUNER, MAXIMILIAN .....115	KIM, KYU NYUN .....112	MCDONALD, JOHN .....88	RINNE, MIIA .....88		
BERGMANN, TIM .....115	DORN, STEPHAN .....105	GUGGISBERG, MARTIN .....43	KLAMT, FREDERIC .....113	MEES, LOUISIANA .....104	ROBERTS, WAYNE .....32		
BETZ, JON .....87	DU BELLAY, ERIC .....103		KOESTER, JAN .....105	MEINHARDT, LUCA .....115	ROBINEAU, SYLVAIN .....103		
BHUTIANI, SHUBHASHISH .....31	DUMONT, BRUNO .....25	H	KÖHLER, CHRISTIAN .....115	MERMOUR, FRÉDÉRIC .....104	RODRIGUES, JOÃO PEDRO .....26		
BIDEGAIN, THOMAS .....19	DUPRAT, GASTÓN .....36	HÄKKINEN, SAMUEL .....104	KOLLEKTIVFILM .....119	MEURES, SUSANNE REGINA .....83	ROEHLINGER, TAREK .....102		
BILLER, ANNA .....90		HALLSTRÖM, LASSE .....64	KOLTAI, LAJOS .....65	MIKADZE, NIKO .....104	ROMM, FEDOR .....105		
BOGERT-O'BRIEN, ADINA .....102	E	HAMMOUD, MAYSALOUN .....32	KÖNIG IM SCHLOSS .....103	MILLER, NATHAN M. .....98	ROSTARU, CĂTĂLIN .....102		
BRAIBANT, LAURÈNE .....88	EDKINS, TEBOHO .....105	HARTEWIEG, MALTE .....113	KOSTYÁL, MÁRK .....50	MIRIČÁ, BOGDAN .....50			
BRENTJES, ARJAN .....88	EGGERS, ROBERT .....91	HATTLER, MAX .....104	KREN, MIKE .....105	MOORHEAD, AARON .....24	S		
BREYMANN, ANNE .....105	EKIZOGLU, ALEXIS .....115	HAUCKE, LISA .....112	KREW, DIE .....103	MULE, VIVIAN .....114	SÁDEK, JIRI .....92		
BÜSCHER, NORA .....115	ELMENTHALER, ANNA .....115	HELD, OLAF .....105	KRIPPENDORFF, DAVID .....104	MÜLLER, PATRICK .....105	SAGITZKI, TANJA .....115		
C	ESCH, MORITZ .....115	HELMER, VEIT .....82	KRÖNER, SONJA .....22	MÜLLER, PATRICK .....91	SAID, MARCELA .....33		
CAMPILLO, ROBIN .....96	ESHED, TOMER .....105	HERDIN, JAN .....115	KRUNES, VINCENT .....115	MUZAQI, FITORE .....114	SAHA HULSHOF, STASCHA .....115		
CANEIRO, DANIEL M. .....105	ÉVOLE, JORDI .....86	HETTMANCZYK, ANDREAS .....115	KRUTENKOV, ALEXANDER .....105	MY DO, THI THUY .....115	SALEEM, HINER .....52		
CARRASCO, JOSE MANUEL .....104			KUHN, JOCHEN .....102	MYSIUS, LÉA .....35	SALEH, AHMAD .....102		
CASTA, LAETITIA .....103	F		KUNTZSCH, BETINA .....102, 104	NIEBE, RICK .....105			
	FANTOU, YSABEL .....102						

T			
TAMARA	.....97	VOĆE	.....105
TASCHENGELD	.....102	VOM GEHEN AUF DER ERDE	.....112
TEREDDÛT	.....118	VOM GEHEN IM EIS	.....112
THANK YOU FOR THE RAIN	.....88	VVITCH: A NEW-ENGLAND FOLKTALE, THE	.....91
THORBEN	.....115	W	
TIME TRAVEL	.....112	WAKE THE DEAD	.....105
TO BUILD A FIRE	.....102	WALD	.....120
TOCHTER, DIE	.....42	WALPURGIS NIGHT	.....91
TOMORROW BEGAN YESTERDAY	.....115	WALPURGISNACHT	.....91
TOPOGRAPHIE EINER AUTOBAHNAUSFAHRT 88		WEISSE MASSAI, DIE	.....14
TOPOGRAPHY OF A GERMAN AUTOBAHN 88		WELTUNTERGANG UM 16.15 UHR	.....102
TRÄDGÅRDSGATAN 20		WENN TRÄUME FLIEGEN LERNEN	.....66
TRAIN OF SALT AND SUGAR, THE	.....34	WHAT THE EYE DOESN'T SEE	.....104
TRAMPOLIN	.....22	WHEN GOD SLEEPS	.....76
TRAMPOLINE, THE	.....22	WHERE DOES SOUND GO, WHERE DOES IT COME FROM	.....88
TYPOANIMATION	.....115	WHITE MASSAI, THE	.....14
U		WILD BERRIES	.....105
ÜBER SUCHT UND IHRE FOLGEN 115		WITCH, THE	.....91
ÜBERLEBEN IN NEUKÖLLN 98		WOHER KOMMT DER KLANG, WOHER KOMMT ES?	.....88
UGLY 102		WOLFSBURG	.....15
UN ÉTAT D'URGENCE 102		WOMAN AND COUNTRYSIDE	.....102
UND TÄGLICH GRÜSST DAS MURMELTIER 60		WOODS	.....120
UNFAITHFUL 66		WORKSHOP: 360°/VR	.....109
UNIVERSAL LOVE STORY, A 104		WORKSHOP: WEB SERIES	.....109
UNTREU 66		WORKSHOP: WEBSERIEN	.....109
USGRÄCHNET GÄHWILERS 43		X	
V		XMILE	.....104
VERGISS MEIN NICHT!	.....60	Y	
VERRÜCKT NACH CÉCILE	.....97	YA NOTE QUIERO	.....105
VERSUS 104		YELLA	.....15
VIDEOARBEIT VON ELI CORTIÑAS	.....53	YOUTUBE MILLIONÄR STEP-BY-STEP	.....103
VIERHÄNDIGE, DIE	.....43	Z	
VIEW ON DETERMINATION	.....113	ZAPP GALURA - BEHEMOTH	.....105
VILLA MIT PINIEN, EINE	.....105	ZENTRALMUSEUM	.....102
VIRTUAL-CYBORG-RADIO-GAME	.....113	ZWEI DREIZEHN	.....115
VISITOR, THE	.....65		

karstadt-lebensmittel.de

BRAUNSCHWEIG PRÄSENTIERT:

WEINGUT ICARIO

Die Lage des Weinguts ICARIO könnte wohl schöner nicht sein. Im Val d'Orcia, im Herzen der Toskana zwischen Montalcino und Montepulciano, fügt sich die moderne Kellerei harmonisch in die hügelige Landschaft der Toskana ein.

KARSTADT Lebensmittel
Partner der **REWE**

Karstadt Lebensmittel GmbH & Co. KG, Stollberger Straße 74/78, 50993 Köln

ENTDECKEN SIE WEINE FÜR ITALIENISCHE MOMENTE

VINO NOBILE DI MONTEPULCIANO
Sattes Rubinrot, exzellente fruchtige Note mit einem Hauch von Vanille und reifen roten Früchten.
Preis pro Liter 21.32
0,75-l-Flasche
15.99

ROSSO DI MONTEPULCIANO
Sattes Rubinrot, würziges Aroma, gute intensive Nase, ein eleganter Wein.
Preis pro Liter 14.65
0,75-l-Flasche
10.99

Karstadt Lebensmittel
Braunschweig
Schuhstraße 29-34
38100 Braunschweig
Tel. 0531 473 1490



H&D IT Solutions

DEVELOPMENT FACTORY

APPLICATION MANAGEMENT

DIGITALISATION

IT SECURITY

PROJECT MANAGEMENT

QUALITY ASSURANCE & TESTING

IT SERVICE MANAGEMENT

FÜR INFORMATIONSTECHNOLOGIE, DIE IHR UNTERNEHMEN VORANBRINGT

Der IT- und Engineering-Dienstleister
www.hud.de

H&D 
International Group

Für eine Handvoll Dollar...

... stellen wir seit 1987 unser überregional anerkanntes und bundesweit etabliertes Filmfestival auf die Beine. Als freier Kulturträger wird das Internationale Filmfestival Braunschweig von Bürgern für Bürger organisiert. Mit begrenzten finanziellen Mitteln produzieren wir ein kulturelles Highlight für Braunschweig und die Region. Dabei brauchen wir ihre Unterstützung.

Fünf Förderpakete, ausgehend von einer Basisförderung bis hin zu einer großzügigen VIP-Variante, machen kleine und große Festivalhighlights möglich. Folgende Tabelle zeigt, was die verschiedenen Pakete beinhalten:

Antragsformulare finden Sie während des Filmfestivals am Counter oder unter WWW.FILMFEST-BRAUNSCHWEIG.DE.

Mit Ihren Fragen rund um die Förderpakete, können Sie sich gerne telefonisch (0531-7022020) oder per E-Mail (hinderer@filmfest-braunschweig.de) an uns wenden.

Wir hoffen, dass ihnen unsere Fördermöglichkeiten gefallen, und freuen uns darauf, Ihnen im November ein abwechslungsreiches Programm mit vielen Highlights und Überraschungen präsentieren zu können.

Mit Ihrer Unterstützung machen Sie das möglich!

DIE FESTIVAL-APP


Developed by H&D



Im Apple Store



Im Google Store

	Katalog	0,50 € Ermäßigung im Universum	Rabatt auf Dauerkarte(n)	Eintritt Preisverleihung	Public Preview im Universum Filmtheater	Premium Preview bei VW Financial Services	Freikarten	Regisseurinner am Freitag	Jahresbeitrag
Basispaket		Das	1	♂	♂				70 €
Partner-Basispaket (für 2 Personen)		ganze	2	♂♂	♂♂				100 €
Premium		Jahr	1	♂		♂	2		150 €
Partner-Premium (für 2 Personen)		über!	2	♂♂		♂♂	4		200 €
VIP			1	♂♂		♂♂	2	♂♂	500 €

VERANSTALTER *Organizer*

Internationales Filmfest Braunschweig e.V.
 Telefon: 0531 – 7022020
 Fax: 0531 – 70220299
 Neue Straße 8, 38100 Braunschweig

IMPRESSUM

2017
HERAUSGEBER:
 Internationales Filmfest Braunschweig e.V.
REDAKTION: Michael P. Aust, Frank Terhorst, Imke Poeschel, Karina Gauerhof, Juliane Hantke, Fabian Kaufholdt, Julia Rutkovska
GESTALTUNG: Markus Aust, www.markusaust.de
DRUCKEREI: oeding print GmbH
AUFLAGE: 1.200

BEUYS. JEUNE FEMME. DJAM. U
 EAU SOLEIL INTERIEUR. WHAT WILL
 SAY. SHELTER. INVERSION. BILL VIOLA. M
 MYSTERY. TOIVON TUOLLA PUOLEN. A QUIE
PASSION SUBS-ORIGINAL MIT UNTERTITELN CO
 ONI CONRAD. DRIFT. COMO NOSSOS PAIS. EINGEIMP
 AMILIYE. DAS MILAN PROTOKOLL. WILDES HERZ. EL CIU
 LUSTRE. GOTH. MANTHIA DIAWARA - AN OPERA OF THE W
 PAULA. BELGICA. CHAMISSOS SCHATTEN. DER STAAT GEGEN
 BAUER. CAHIER AFRICAIN. AUSTERLITZ. JAMES WHITE. EL VIA
GRAMS UNTERTITEL | VOICE-OVER | BARRIEREFREI TU DORS N
 DAS GUTE LEBEN. BELGICA. WILD. PEPES TANGO. WHERE IS ROCK
 UT. ZWISCHEN WELTEN. BRIDGES OF SARAJEVO. NAHID. EL 5 DE T
 A FILLE INCONNUE. 24 WOCHEN. KUZU. DIE MAMBA. TOUR DE FRAN
 OVERS LEFT ALIVE. BETHLEHEM. CARTE BLANCHE. A MOST WANTED
 CLOCCO. CROSSING THE BRIDGE. DAS DING AM DEICH. SKY. DER KLANG D
 WESTEN. DER ZWEITE TRAUM. CONTROL. LAST HIJACK. DAS LIED VON DEN ZW
 PFERDEN. DETACHMENT. GOOD MORNING KARACHI. WILD. WELCOME. RENOIR. HI
 MARIE ET JULIEN. THE CUT. PEPES TANGO. RIVERBANKS. DAS GUTE LEBEN. FAMILY BU
 -MOVIE. RHEINGOLD. PARTY GIRL. HOPE. I AM HERE. ELTERN. DIFRET. THE DOUBLE. BE
DORS NICOLE SUBS- FRUCHTALLEE 17.20259 HAMBURG. FON 040 39 90 70-60. FAX -61 TROIS CO
 GRAMS. BEUYS. JEUNE FEMME. DJAM **KONTAKT@SUBS-HAMBURG.DE** WHAT WILL PEOPLE SAY. UN
 TERIEUR. SHELTER. BILL VIOLA. INVERSION. MAGICAL MYSTERY. A QUIET PASSION. COLUMBUS. AUSTE
 CKY II. DER 7TE ZWERG. KREUZWEG. ZEIT DER KANNIBALEN. ZWISCHEN WELTEN. BRIDGES OF SARAJEVO.
 5 DE TALLERES. TOIVON TUOLLA PUOLEN. MASTER OF THE UNIVERSE. FRAU ELLA. KUZU. PAULA. EL VIAJE. DIE M
 UR DE FRANCE. ONLY LOVERS LEFT ALIVE. RHEINGOLD. BEUYS. JEUNE FEMME. DJAM. WHAT WILL PEOPLE SAY. CÉSARS
 ELTER. BILL VIOLA. INVERSION. MAGICAL MYSTERY. TOIVON TUOLLA PUOLEN. A QUIET PASSION. COLUMBUS. TONI CONRAD
 MO NOSSOS PAIS. EINGEIMPFT. FAMILIYE. WILDES HERZ. DAS MILAN PROTOKOLL. EL CIUDADANO ILUSTRE. GOTH. MANTHIA DIAW
 ERA OF THE WORLD. PARTY GIRL. BETHLEHEM. CARTE BLANCHE. CLOCCO. CROSSING THE BRIDGE. DER KLANG DER WORTE. DER ZWEITE T
 ITROL. LAST HIJACK. 24 WOCHEN. TOMORROW. DETACHMENT. WESTEN. DIE HERRIN VON THORNHILL. DAS LIED VON DEN ZWEI PFERDEN. GOOD M
 ACHI. WELCOME. RENOIR. HISTOIRE DE MARIE ET JULIEN. THE CUT. A MOST WANTED MAN. PEPES TANGO. PAULA. EL VIAJE. RIVERBANKS. DAS GUTE LEBEN.
 INESS. RHEINGOLD. PARTY GIRL. HOPE. I AM HERE. ELTERN. DIFRET. THE DOUBLE. LA FILLE INCONNUE. TU DORS NICOLE. TROIS COEURS. 1001 GRAMS. AUSTERLITZ. JIM
 RE IS ROCKY II. DER 7TE ZWERG. KREUZWEG. ZEIT DER KANNIBALEN. ZWISCHEN WELTEN. BRIDGES OF SARAJEVO. DER KOCH. EL 5 DE TALLERES. MASTER OF THE UNIVERSE. FRAU